華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四六四號 每份零售港幣伍毫

中華民國內政部登記證內版台誌字第三〇〇號
中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

今日出紙五大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：威靈頓街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街二十七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經銷處：台北中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九九七六號

本報今日隨報附送「彩色華僑」週報 不另收費仍售伍毫

波共大會投票選出新中委
簡尼亞溫和派獲壓倒性勝利
親蘇激烈份子得票寥寥落選 波共選舉結果蘇聯表示憂慮

（路透社、合衆國際社華沙十八日電）波共特別黨大會，終於在昨日的不記名式投票中，選出新中委全體成員。黨領袖簡尼亞及總理查魯澤爾斯基，均順利當選連任中委。由此可見波共溫和派得勢，過激派勢微。當選連任中委的連上述兩人在內，僅十七人，其餘均為新人。新中委既已如期選出，波共特別黨大會全體代表一千九百九十五人，將改而集中注意力於今晚，再繼不記名的秘密方式選舉新的黨領袖。新黨領袖將先由新中委提名，再付諸全體代表投票選舉。簡尼亞在昨天的二百席中委改選中獲得之票數，多達一千三百三十五票，查魯澤爾斯基所得之票數更多達一千六百一十五票。其他各中委所得之票數均臨乎其後。上月力圖趕走簡尼亞的最激烈份子，即以後備政治局成員身份，參加競選連任中委的賓什巴治，終於落選，他所得之票數為參與競選的二百七十五位候選人中得票最少者之一，其他落選者多為親蘇派。

（路透社莫斯科十八日電）列席波共特別黨大會蘇共代表團首席代表說：波蘭只有繼續發展它在共黨集團國家中的「親為一家人的密切關係」，才能保持波蘭的獨立主權之完整。蘇塔斯社自華沙發出的消息說：格里辛以蘇共代表團首席代表的身份對波蘇友好協會的會員們並且說：波蘭與蘇聯的盟友關係勢必繼續發揚光大。但他接着說：這並不等於估低那些以波蘇友誼，與以波蘇共同努力目標為敵之活動的危險性。此間的外交界人士認為，由此可見蘇聯已憂慮到波共此次特別黨大會史無前例的，不記名式投票選舉波共中央委員的結果。上開外交界人士並且說：預料蘇共最低限度，欲使波蘭繼續成為華沙公約國中的一個在軍事聯盟方面的可靠盟國。

蘇「眞理報」譴責波蘭
反社會主義勢力受西方軍經援助
指責華府製造混亂進行顛覆活動

（法新社莫斯科十八日電）蘇政府喉舌消息報所載的一篇文章說：波蘭境內的反蘇勢力，準備從流亡西方國家的捷克人及波蘭人手上，接過武器及接受經濟上的援助。這篇文章引用捷克情報消息說：上述流亡份子，尤其是流亡法國巴黎的份子，已經籌集了購買交給波蘭境內反蘇勢力使用的武器所需的一部份款項。名叫戈迪斯的捷克特工提供的消息說：包括參加過一九六八年捷克改革運動的，現流亡於國外的份子的捷克人，現已與流亡國外的波蘭人建立起密切關係。此人並且說：這些流亡份子受華盛頓的利用，妄圖在波蘭境內，製造混亂。他說：他從華盛頓某些「特別西方中心」獲得上述情報。他說：華盛頓並且企圖利用波蘭獨立團結工會中的極端子份，使工會變成波蘭的一個在野黨。他還說：流亡國外的捷克人獲得瑞士、義大利、法國的勞工組織的支援。消息報將這些流亡份子斥為「腐敗政客及流亡異地的賣國賊」。

（時事社華沙十八日電）據波蘭統一工人黨大會第四天的十七日公佈的資料，該國工業生產，六月份較上年同月減少百分之十六點九，消費財的供給，各地也惡化。工業生產惡化的原因，被認為下列兩點，（一）自國外輸入的工業資材，資源供給不足，（二）能源缺之，特別是六月的煤炭生產減少百分之二十二點三之多，壓迫了生產。工業生產減少在農業，消費財方面，也受影響，火柴，紙張，香港呈現不足。又農業方面，因工業生產不振而輸出減少，外匯短缺情況嚴重，穀物也在無法充分輸入的狀態之下，結果儲備食品顯著減少，六月底到達較上年底水平低落百分之四十三點八。就今年上半年來看，工業生產較上年同期減少百分之十二點五，對此，工資反而增加百分之二十四點一，與消費需要增大成反比例的工業動向逐漸現出。

七國經濟會議召開前夕
德加首腦舉行會談
反對保護貿易主義
七國領袖中有四位初登上世界政壇

（時事社渥太華十八日電）於渥太華先進國首腦會議召開之前，在加拿大作正式訪問的西德總理舒密特，十七日同加拿大總理杜魯多舉行會談，關於二十日起召開的先進國首腦會議所採取立場，雙方一致認為先進國家內日漸抬頭的保護貿易主義的潮流，加以反對是很重要的。舒密特總理說，包括同蘇聯集團國家的貿易在內的東西方關係及南北問題，也是先進國首腦會議討論的重要議題，而對重視促進南北對話，應付國際危機的「危機管理」的杜魯多總理的想法，表示理解。在兩國關係上，兩首腦以貿易、投資、能源為中心，交換了意見，特別是在共同開發能源方面，一致同意增進合作關係。

（路透社渥太華十八日電）由明日午夜開始的兩日之內，世界七大工業國家的領袖將在渥太華舉行經濟高峰會議，討論急切的世界經濟問題，究竟他們能否作出明確的決定，則尚在未知之數。七大非共工業國家美國、法國、西德、英國、日本、義大利和加拿大都關注全球的經濟衰退問題，殊不知目前世界的銀行利率和通貨膨脹率都很高，失業現象嚴重，以及經濟增長緩慢。屆時七國領袖集中在渥太華舉行一年一度的經濟高峰會議。他們同意必須要設法改善世界的經濟狀況。此次經高會在渥太華郊區一間旅遊酒店舉行，加拿大當局已經加緊採取安全措施，保護與會的領袖。不過，七國領袖參加此次會議時將會碰到若干困難，首先是他們要彼此認識，因為在他們當中，只有西德總理舒密特、加拿大總理杜魯多和英國首相戴卓爾夫人登上世界政壇比較長久之外，其餘四位都是新角色。

（時事社紐約十八日電）據美國「紐約時報」十七日引述美國政府當局者的發言，報導說：美國列根總統對於下週出席渥太華先進國首腦會議的各國首腦要求在渥太華先進國首腦會議時，盡量限制非正式的首腦之間的個別會談，而以充分的時間集中于各國政府高官也參加的正式全體會議。此種要求，據說日本同義大利兩首腦也提出。但是加拿大政府當局者表示，此項問題尚未決定，自前階段十九日及二十日晚間各國首腦有個別會談的機會。

貝魯特巴游基地敗瓦頹垣

以色列軍機空襲貝魯特市的「巴游」基地，逾百人死亡，三百五十人受重傷。刼後一片廢墟，可見「巴游」受創甚重。（合衆國際社）

美向波蘭緊急提供大批玉米

（路透社華盛頓十七日電）美衆議院波蘭裔衆議員德偉斯基說：美政府當局已決定將價值八千萬美元的玉蜀黍運往波蘭救急。但據美國政府官員們稱，這種形式的贈送的，讓波蘭低息購買這批糧食的詳細辦法，尚在籌備階段，上面官員們說：波蘭無可用之外匯，故這批主食，幾乎形同捐贈。德偉斯基說：他今年六月間，代表列根總統，參觀波蘭波茲南的貿易展覽會時，已察覺到波蘭缺少牧業所需的飼料，急需外來援助。

布熱津斯基大讚耿飈
訪美之行重要 改善雙方關係

（美聯社北京十八日電）前美國國家安全顧問布熱津斯基今日會見北京國防部長耿飈，並且對他說，他去年訪問美國是非常重要的。耿飈原為副總理，在本年三月起兼任國防部長，他說，去年到美國訪問是很成功。布熱津斯基是前美國總統卡特的國家安全顧問。耿飈大讚他對安全事務的關注。在向記者發表談話時，他們兩人都認為，自從布熱津斯基上次訪問北京之後的三年中，中美兩國的關係發展得很令人滿意。兩國是在一九七九年一月一日正式締結外交關係。在去年夏季耿飈訪問美國期間，美國曾經同意將防空雷達，直昇機，通訊設備賣給中國。當時，北京會在評論中指出，耿飈訪美會談顯示，在八十年代的戰略挑戰問題上，中美兩國的立場觀點很一致。

人民日報呼籲制止行賄歪風

（特訊）人民日報發表社論說，十年內亂的影響，助長了不正之風。商品流通中，請客送禮，行賄受賄，絕不僅僅是經濟單位蒙受經濟損失的問題，更嚴重的是敗壞社會風氣、腐蝕幹部的問題（人民日報）社論是為國務院頒佈（關於制止商品流通中不正之風的通知）而發的。國務院的通知指出：當前，在商品流通領域中，存在着一種不正之風。一些企業為了推銷產品或購買原料，或承包業務，亂拉關係，索線搭鉤，給以大量現金或實物，作為「酬勞」。

空運到港

自動咖啡壺 CS-400M

一杯香濃咖啡在手，享受確實一流，親手沖製的咖啡，味道與別不同。
●容量大，適合大小家庭使用 ●自動保溫
各大電器行均售
日立牌 HITACHI
香港日立有限公司 香港日立信販有限公司
九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心八樓 電話：3-304351（10線） 3-307342（9線）
陳列室：●香港：日立歡樂大家庭 銅鑼灣高士打道250號伊利莎伯大廈地下商場25—27室
電話：5-7950102-3

婦科 兒科 內科
伍卓琪
診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈五樓（即史超域道口）
電話：七二〇五七 七三二一六〇七〇

九五折優待

永德商業中心
Wing Tuck Commercial Centre

九九九年期

上環永樂西街177-183號 文咸西街13—19號

上環地王・雙面商廈・廿四層高
外型雄偉・中區咫尺・鄰近地站
中央冷氣・古銅鋁窗・茶色玻璃
防盜系統・定價特平・置業請速
已沽過半・餘額不多・勿失機會

付款辦法：首期一成，餘分五期每期二個月每次供半成所餘六成半有入伙紙後14天內付清

顯仁企業有限公司 香港高陞街38號3樓 電話：5-491479
六基有限公司 香港中環威靈頓街39至41號 六基大廈6樓 電話：5-252497
百成發展有限公司 香港永樂西街154號二樓 電話：5-433603

遺失聲明

本公司於七月十六日遺失大通貨倉提單。號碼二三九八六：九十令NCR色紙。特此聲明作廢

太平洋毛彩有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TAI SHING MANUFACTURING FTY. 之吹機及打磨機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.820 OF 1981 準於一九八一年七月二十日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 20TH JULY, 1981, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 LARCH STREET（洋松街）（譯意）門牌八十一號——八十三號 MACY FACTORY BLDG. 二字樓（TAI SHING MANUFACTURING FTY.）（NATURE OF GOODS—BLOWING MACHINES & GRINDING MACHINES 貨物性質——吹機及打磨機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WUI TAK FUNG INDUSTRIAL CO. 之塑膠機及附件廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. 3762 OF 1981 準於一九八一年七月二十日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港石塘咀 HILL RD.（山道）（又名希路道）門牌三十九號土庫（BASEMENT）HUI TAK SHING T/A WUI TAK FUNG INDUSTRIAL CO.（NATURE OF GOODS — PLASTIC MACHINES AND ACCESSORIES貨物性質——塑膠機及附件）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下租之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——二三零二三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

保良局聘渡假營活動主任

負責北潭涌渡假營康樂活動之策劃及監督，需預科畢業具康體訓練，組織能力及三年合適經驗，專上學院畢業更佳，需輪值及駐宿營內，供家眷宿舍，薪三〇八〇至四四一〇，起薪視資歷而定，請繕中英履歷附近照電話七月卅一日前寄禮頓道保良局主席。

聘請舞台監督

中英劇團誠徵中國籍全職舞台監督及助理舞台監督各一名。
劇季由一九八一年九月開始。
申請者必須有後台工作經驗能操流利英語及粵語。
(持有駕駛執照者優先取錄。)
有意者請即來函(內附履歷)
狄必達先生
中英劇團 英國文化協會
香港灣仔軒尼詩道二五五號

六合彩第 55/81 期
中獎號碼：8,10,15,17,23,27 特別號碼：25
下次攪珠日期七月廿一日星期二
請於明日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八七七七查詢。
香港獎券管理局

台灣中華函授學校招生

不收任何費用 分十學科、58種課程

計：農牧、工業、商業、師資、高初中進修、電視音響、電器、建築工程、新聞採訪、家政等。
索章地址：（一）台灣台北市泰安街一巷三號二樓本校。（二）九龍摩尾道一九六號四樓A陳君。
註：（請備回郵信封，八月卅一日截止）

清潔香港 人人有責 大家合作

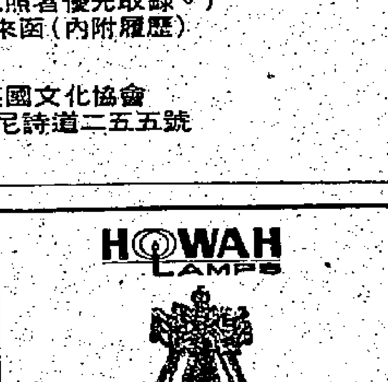
菁菁教育服務機構 主辦
美、加升學講座

內容：由專人負責主講海外學生就讀美國大學及加拿大中學晉升大學之詳細情況及入學手續并放映有關當地學生生活之影片作詳盡介紹歡迎學生及家長參加免費入座
地點：香港灣仔海港道新鴻基中心2580室（電梯按25字）
日期：一九八一年七月廿一日（星期二）下午二時半
電話：5—8914682

保良局徵聘職員

（一）兒童之家家長：年卅至五十歲已婚女性，中學會考最少五科合格，具照顧兒童經驗，負責主理與華邨小型兒童之家，夫婦皆須留宿，申請人丈夫須有正當職業，並能於公餘協助教導兒童，有津貼。女家長月薪由二〇三〇元分九次遞增至三六〇五元。
（二）替家長（半職）：年卅至五十歲女性，中學會考最少五科合格，具照顧兒童經驗，替代兒童之家家長之工作，需留宿，薪金按實際工作日數而定。
（三）社會工作員（非全職）：須持有英聯邦或美國大學社會工作學位，月薪二四〇〇元分十四次遞增至四六八六元。
（四）物理治療員：申請者須持有英聯邦註冊治療師資格或完成理工學院三年受訓課程或同等資歷。月薪由三〇八〇元分六次遞增至四一七五元，起薪視資歷經驗而定。
（五）司機：年三十以上已婚男性須持有私家車及小型巴士駕駛執照，有五年駕駛經驗。月薪由一八一〇元分五次遞增至二〇三〇元。
應徵者請親書履歷，附近照，地址，電話於八月十五日前寄香港禮頓道六十六號保良局主席收。信封請註明應徵職位名稱。

巧華燈飾
HOWAH LAMPS
香港歐美澳洲六十餘名廠精選獨家經售



新址

巧華洋行有限公司
陳列室：香港銅鑼灣軒尼詩道480-482號二樓 電話：5-779137-8
辦事處：仝上三樓206室 電話：5-779163-4
營業時間：每日上午九時半至下午六時半星期日休息

百年來最大洪峯已過
四川洪水退落 陸上交通恢復
長江下游水位上升衝擊兩岸
軍民日夜苦鬥搶險護堤救災

（法新社北京十八日電）據四川省成都一位官員說，大災禍的洪水已經淹浸該省的廣大地區，至少有三千人罹難。該位官員透露，在是次水災中，估計有四萬至五萬人受傷，另外五十萬人無家可歸。該位官員又說，由於暴雨所致，長江及其支流水位上升，淹沒及沖毀堤岸，有四十六萬六千公頃（合一百萬畝）的田地被水淹，三份之二以上的地區之農作物被摧毀。四川省自古有「天府之國」的稱號，人口最多，爲數一億人，是全國最富庶的農業區。該官員宣稱，四川省的洪水正開始告退，大部份的公路和鐵路交通以及電力供應已告恢復。報紙消息說，本週末四川省可能續降傾盆大雨。

荊江大堤緊急戒備 洪峯到葛洲壩 兩座船閘關閉

（特訊）北京十八日電：據中央防汎辦公室消息，由岷江、沱江、嘉陵江匯成的長江上游洪峰，於昨晚九時在重慶寸灘站出現。寸灘站水位高達一百九十一點四一米，推算相應流量爲八萬五千秒立方米，是一八九二年有水文記載以來的第二位，僅次於一九〇五年（最高水位一百九十一點五四米）。目前，洪峰正向三峽推進，預計將於十八日夜到達宜昌。由於烏江流域及三峽地區沒有暴雨。正在建設中的葛洲壩水利樞紐工地已進行了全面的防洪部署。三江的兩座船閘已於十六日下午關閉。預計洪峰將於十九日到達湖北省荊江大堤的沙市，現荊江大堤已全綫布防。

（特訊）宜昌十七日電：葛洲壩水利樞紐工程在大江截流，水庫蓄水以後，將經受第一次特大洪水的考驗。根據水情預報，七月十八日下午二時，葛洲壩水庫流量將達七萬一千秒立方米，這將是自一八九〇年有資料記載以來長江第二次通過宜昌的最大洪水。

（特訊）武漢十七日電：長江上游出現特大洪峰的消息傳來，湖北省立即採取措施，加强防汛工作，維護長江幹堤，特別是荊江大堤，保證安全。

北京最高當局 號召四川軍民 動員防洪救人

（路透社北京十八日電）據中國防洪當局今日透露：過去七十六年最慘重的一次洪水，正蹂躪位於長江上游，號稱「天府之國」的四川省，被淹斃人數達三至四千人，另有民居五萬間被毀。本「路透」社記者用長途電話訪問「成都（四川省會）防洪局」官員獲悉：據初步統計資料，在洪水中受傷者亦達數千人，至因水災而患染疾病者，亦數達五萬至十萬人。上述官員幷未詳細敘述受水災影響人民所患者係何種疾病，但普遍病疫係發高燒。據悉：此次洪水爲災，使四川省會成都及最繁盛都市重慶市民居及工業區均受到嚴重損失。洪水在肆意蹂躪四川省大部份地區後，正挾其「洪峰」衝向長江下游，使江南盤地現正受到嚴重威脅。中共黨中央及國務院已聯銜致電四川當局，號召全省軍民「發揮革命精神，防洪制洪，救災治病。」已奉命動員，全體參加緊急救災工作。

（法新社香港十八日電）據北京方面今日傳來消息：七十六年來最大的一次水災，挾其最高「洪峰」現正嚴重威脅新近完成的長江最大規模的水利工程——葛洲壩。該壩是否能經得起洪峰衝擊的考驗，將於明晨揭曉。因爲估計「洪峰」的激漲，將於明晨到達葛洲壩，衝向它的主壩和水閘。據悉，中共當局已動員軍隊，幹部及水力學專家組成龐大的隊伍，「誓死保衛葛洲壩！」

四川省重慶市鉛筆廠被洪水所淹，洪峰過去後，全廠職工在共軍的積極協助下，全力投入救災活動，力爭早日恢復生產。

蔣總統欵待國建會人士 指出決定國家前途 必須靠民心和人才

（中央社台北十八日電）蔣總統經國今天下午四時，在台北賓館的寬濶庭園裏舉行茶會，招待參加七十年國家建設研究會的全體人員和眷屬，並對與會人士的辛勞表示慰勉。台北賓館的庭園裏，今天遍插了巨幅國旗，在和風中飄展，與滿園的蒼翠交相輝映。參加國建會的全體人員和眷屬到達台北賓館時，國建會籌備委員會主任委員孫運璿，委員馬紀壯，蔣彥士等，和他們一一握手致意。副總統謝東閔也參加了茶會，和大家共話家常。

蔣總統于下午三時五十五分到達會場時，大家熱烈鼓掌致敬，總統也親切的向大家致意。茶會中，總統和學者專家們交談，並請大家用茶點。庭園裡如茵的草地上，擺設了點心攤位，翠綠的樹下有一張張的桌椅，許多人圍座在一起，品茗用點，並愉快的交談，有些人站在碧綠的草地上話家常。悠揚悅耳的國樂，跳躍在庭園的每一個角落。歡聲，笑語和音樂的旋律，帶來了滿園的歡愉。總統在茶會中致詞時說，國家建設和國家的前途，要靠民心和人才，我們中華民國有千千萬萬歸向三民主義的民生，又有許許多多像各位一樣優秀的人才，所以我們堅決的相信，中華民國一定勝利成功。他表示：在國建會中，大家提供了許多寶貴意見，對國家建設有很大的貢獻。希望大家今後繼續不斷的爲國家的建設貢獻心力。國建會總領隊施建生，代表國建會全體與會人士和他們的眷屬，感謝總統在百忙中以茶會招待大家。他說，親民，勤政，蔣總統忠貞爲全國人所敬仰，愛戴，而且爲世界上有識之士所欽佩。我們的國家在蔣總統領導下，一定勝利成功。施建生並代表大家，祝總統政躬康泰，中興大業早日完成。茶會歷一小時餘完成。

菲島內航客輪 機房爆炸起火 最少死十二人

（合衆國際社菲律賓馬尼拉十七日電）菲律賓一艘國內航行客輪星期五起火，初步消息說，有十二人死亡，該客輪載着四百五十名乘客。馬尼拉救傷和合作中心否認菲律賓通訊社的報道，報道說，該艘一千五百二十九噸機動船「朱安」號已沉沒。該中心說，四艘途經的船隻帮助救火，並將失事的客輪拖到岸上。海岸衞隊官員說：「該客輪中午從馬尼拉北面碼頭出發，開往菲律賓中部的班乃島，四小時後於途中機輪起火。」官員說：已從水中撈起十二具屍體，十七人往醫院留醫。

社論 蘇聯恫嚇西方務須堅定應付

據路透社莫斯科十六日電稱，蘇聯國防部副部長兼武裝部隊參謀總長奧加科夫元帥是日在思想雜誌「共產主義者」發表一篇文章，奧氏首先說，美國力求取得武器優勢，企圖在軍事上壓倒蘇聯，這促使蘇聯特別重視發展核子武器。在現代條件下，此種威力的首要組織部份，是戰略核子力量，因它是遏止侵略的基本因素。蘇聯武裝部隊正在按照計劃發展，以便反擊任何侵略。奧氏接着說，蘇聯擁有可以打擊世界任何地方敵人目標的洲際導彈，並且具有足夠高度的準確性。奧氏還强調：新的世界大戰，「將是兩種對抗性社會制度之間一場決定性衝突，各大洲將捲入這場衝突，其殘酷程度與破壞力之大，是過去任何戰爭均無法與其比擬的。奧氏最後補充說，現代武器的特點是：一旦加以動用，人類的整個前途，都將成爲注賭云。事關整個人類的命運，不容忽視。

蘇聯在以往多年中，不顧人民生活，以其國民生產總值中的百分之十二至百分之十五，用於軍備方面，所以增長非常迅速。

先以傳統性的陸軍來看，蘇聯陸軍人數一百八十三萬，比美國的陸軍及海軍陸戰隊人數約大一倍。蘇聯海空軍人數及艦艇飛機儘管並非超越美國，但是構成嚴重威脅。

更值得關切的是蘇聯强大的核子軍備。

蘇聯以陸地爲基地的洲際導彈，共有一千三百九十八個，比美國多三百四十餘個。其中：一、有五百八十個爲ＳＳ十一型，一九六六年就役，單彈頭導彈的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥，三個彈頭的導彈每個彈頭的破壞力相當於十至三十萬噸黃色炸藥。二、有六十個爲ＳＳ十三型，單彈頭破壞力相當於一百萬噸黃色炸藥。三、有一百五十個爲ＳＳ十七型，一九七五年就役，單彈頭導彈的破壞力相當於五百萬噸黃色炸藥，四個彈頭的導彈，每個彈頭破壞力相當於九十萬噸黃色炸藥。四、有三百零八個爲ＳＳ十八型，一九七五年就役，單彈頭導彈的破壞力相當於一千八百萬至二千五百萬噸黃色炸藥，八個彈頭的導彈，每個彈頭的破壞力相當於二百萬噸黃色炸藥。五、有三百個爲ＳＳ十九型，一九七五年就役，單彈頭的破壞力相當於五百萬噸黃色炸藥，六個彈頭的導彈，每個彈頭的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥。

蘇聯由潛水艦發射的戰略導彈共有一千零十一個。其中，一、有一百六十個爲ＳＳＮ十八型，一九七八年就役，射程八千公里，裝備三個彈頭，每個彈頭的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥。二、有十二個爲ＳＳＮ十七型，一九七七年就役，射程五千公里，每個彈頭的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥。三、有三百零二個爲ＳＳＮ八型，一九七二年就役，射程八千公里，單彈頭的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥。四、有四百六十九個爲ＳＳＮ六型，一九六九年就役，射程二千四百至三千公里，其中，單彈頭導彈的破壞力相當於一至二百萬噸黃色炸藥，至於三個彈頭的導彈，每個彈頭的破壞力相當於一萬噸黃色炸藥左右。五、有六十個爲ＳＳＮ五型，一九六四年就役，射程一千一百二十公里。六、有八個爲ＳＳＮ四型，一九六一年就役，射程四百八十公里。

蘇聯由長程飛機配備的核子武器計有：一、逆火型超音速轟炸機，一九七四年就役，配備一百四十五件核子武器。二、ＴＵ十六型機，一九五五年就役，配備二百六十八件核子武器。三、ＴＵ九五型機，一九五六年就役，配備一百十三件核子武器。四、ＭＹＡ四型機，一九五六年就役，配備四十三件核子武器。

蘇聯的長程導彈不僅數量多，破壞力大，並且命中率極高。根據美國專家估計，蘇聯如果發射四百多個ＳＳ十七、十八等型式導彈，可把美國設於陸地的洲際導彈大部份甚至全部摧毀。因此，美國在過去幾年中，才力圖發展機動的ＭＸ型導彈，以便取代現存的民兵型及泰坦型導彈。

然而，美國一千零五十四個以陸地爲基地的洲際導彈，及三百八十架戰略轟炸機，縱使在蘇聯先制核子攻擊之下，全部遭受摧毀。但是，美國十艘北極星三型核子潛水艦，配備一百六十個三彈頭的導彈，射程四千六百公里，每個彈頭的破壞力相當於二十萬噸黃色炸藥。三十一艘海神三Ｃ型核子潛水艦，每艘配備十六個十個彈頭的導彈（其中有三艘改裝三叉戟一Ｃ型導彈），射程四千六百公里，一艘三叉戟一型核子潛水艦。美國核子潛水艦經常潛航各海洋，不容易被蘇聯發現攻擊。華府並已授權各核子潛水艦艦長，如果遇到非常時期，與當局斷絕通訊，可以「根據自己的判斷，採取行動」。上述四十一艘核子潛水艦，配備的核子彈頭，總數約達五千個，如向蘇聯進行報復攻擊，則蘇聯物質的破壞，人命的犧牲，不會遜於美國。

太平洋之珠選美會揭幕 鄔美英代表台參加 蔣夫人接見足球領隊趙筱梅

（中央社利馬電）在厄瓜多爾瓜亞基爾舉行的一年一度太平洋之珠選美會，已於十三日揭幕，將於二十五日結束。選美會的主辦單位，厄瓜多爾最大的報紙「環球報」已像往年一樣邀請中華民國駐厄瓜基爾商務辦事處選派代表，以中華民國國號，持用中華民國國旗參加這項選美會。不過由於時間過於緊迫，中華民國政府未選派代表參加。主辦單位隨後同意中華民國的選美代表可以從海外華僑社會中選出。利馬大學三年級的十八歲中國佳麗鄔美英，獲得了代表中華民國參加這項選美的榮譽。鄔美英已由母親陪同於本週初自利馬啓程前往厄瓜多爾。這項選美會共有來自五大洲的二十五名佳麗參加。決賽將於二十三日舉行，厄瓜基爾人士說，鄔美英是被認爲最可能入決選的佳麗之一。一項盛大的花車遊行，將於二十五日在瓜亞基爾建市紀念日舉行。瓜亞基爾中華民國商務辦事處與當地華僑已用紅、白、藍色花卉在花車前面綴飾一面巨大的中華民國國旗。鄔美英不會說流利的國語，但她熱愛自由祖國。

（中央社紐約電）來美參加第六屆國際分齡足球錦標賽的中華民國足球代表隊領隊趙筱梅，今天下午在紐約晉見蔣夫人，同時代表全體隊員，以錦標和隊徽的銀牌呈獻蔣夫人，表示敬意。蔣夫人向趙筱梅詢問了隊員們在美國生活起居情形，並對他們代表中華民國到美國參加國際分齡足球錦標賽，爲國家爭取榮譽的辛勞，表示慰勉。

美小姐訴公堂 抗議被取消參選資格 法官斥爲無聊

（美聯社紐約十七日電）因被指泳衣內放有胸墊而遭逐出美國小姐選美大會的紐約小姐芬丹週五入禀法院，被一名憤怒的聯邦法官駁回其投訴案件。芬丹曾向法院要求禁止哥倫比亞廣播公司在下週一轉播環球小姐選美的盛況，並禁止美國小姐參加這項選美。美國地方法院法官布達里克說：「我從未見過一項這樣微不足道的無聊投訴案件，我想這是濫用了司法程序。」他下令芬丹的律師支付訟人的法律費用，作爲懲罰這項不莊重的入禀行動。芬丹聲稱，她被不當地剝奪了角逐美國小姐選美的資格，她整晚由於泳衣太太，她需要修飾一下。但是，布達里克法官裁定她被取消資格與哥倫比亞廣播公司及美國小姐本人無關，他們不須負責。在判決後，芬丹說：「有時候你在獲勝前必須失敗幾次。」

美肯薩斯市凱悅酒店 天橋塌下舞廳遭殃 死四十三人傷百餘

（美聯社美國米蘇里州肯薩斯市十八日電）據警方透露：三條位於凱悅酒店的室內行人天橋的其中兩條，突告折斷塌下，剛好跌落一個擠滿舞客的舞廳內，結果最少有四十六人喪生及百餘人受傷。當第一具屍體自扭曲的橫樑及玻璃碎中被拾出時，警方已將該位於市中心酒店的一個房改爲臨時殮房。警務總監諾文．卡朗稱：「能夠步行的傷者已被安排乘坐一輛巴士，然後送往醫院接受治療。」警方稱：「由於煤氣洩漏，以致救援工作受阻，有關方面已盡力阻塞漏洞，從而消除該座樓高四十層建築物可能發生爆炸的危險。」一位肯薩斯市消防局的一位發言人哈納比稱：「該座建築物兩邊的部份大堂已告倒塌，我們已運來一些起重機，用作拯救那些被困於廢墟的人士。」在酒店大堂的天橋有數層樓那麼高，現在它們倒塌後，已互相壓在一起。當天橋倒塌時位于其下的舞廳正擠滿跳茶舞的人士，這是該酒店每逢週五晚所舉行的特定節目。一位酒店職員估計，當意外發生時，位于該區的人士最少有一千五百人。市區內超過四十輛救傷車被派至現場，另外多名傷者是獲直升機運往醫院救治的。

死亡舞客超過百人

（合衆國際社美國密蘇里州肯薩斯城十八日電）肯薩斯城凱悅酒店內，兩座跨過酒店大堂的行人天橋於星期五晚塌下，壓向一羣參加週末茶舞的人羣，至少有一百一十人死亡，同時超過一百八十人被送往醫院救治。拯救人員於星期六上午九時，使用巨型起重機移走數十噸鋼骨水泥瓦礫所壓着的屍體。警方稱，他們在兩座天橋底發現了三十一具屍體，這兩座天橋塌下之處是人客密集的酒吧地點。疲倦而憔悴的警方發言人特利斯稱：「我們已將一百零八具屍體運往陳屍處。我們不知道我們將會從醫院中運出多少具屍體。」根據一項對十五間收容傷者的地區醫院的調查指出，至少有兩名傷者於抵院後便告不治，因此使死亡人數增至一百一十八人。

美不滿以轟炸貝魯特 華府臨時下命令 暫停供應以戰機

（時事社華盛頓十八日電）美國政府十七日就以色列空軍轟炸貝魯特，表示遺憾之意，同時宣佈預定十七日發表的F16戰鬥機對以色列追加出口，予以延期。國務院新聞發言人菲夏十七日在該日定期記者會上說，包括西貝魯特在內，對於最近以色列黎巴嫩紛爭的激烈化，表示憂慮之意，並稱里根總統認爲該地區停止戰鬥是最高命令。菲夏又透露，已命令目前逗留在沙特阿拉伯繼續中東和平工作的哈比普特使，立即趕往以色列。另據耶路撒冷消息：以色列外長夏米，十七日對於美國政府的措施，加以指責說，以色列攻擊貝魯特的巴勒斯坦解放組織是自衞的行爲，美國的決定，有欠正當。

哈比赴以 安排停火

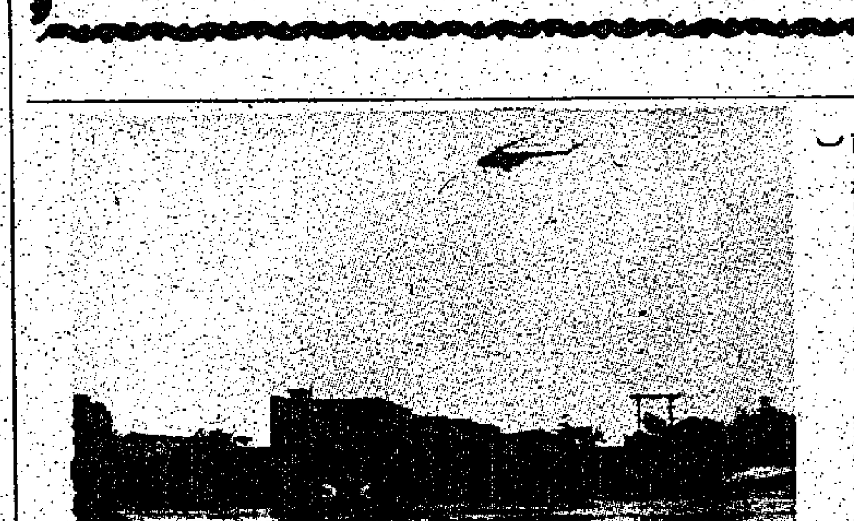
（合衆社、法新社華盛頓十八日電）于以色列空襲貝魯特，造成過百人死亡之後，美國已促請在中東立即停火，并且繼續延擱四架「F16」型戰鬥轟炸機運付泰拉維夫。白宮發言人稱：列根總統已命令美國中東專使哈比前往以色列，即速安排停火。列根經與高級國家安全顧問人員會商以機空襲事（七年前最猛烈之空襲）。他隨即延緩華府準備恢復Ｆ16型戰機運付以色列之最後一刻決定。以機大舉轟炸貝魯特已激起以、美兩國係已經備受强力之考驗。

伊拉克總統 願意接受 調解停戰

（合衆國際社巴格達十八日電）伊拉克總統侯賽恩週五重申願意談判，謀求解決與伊朗歷時九個月的戰爭，但表明如果伊朗拒絕國際調停，伊拉克會繼續戰鬥。侯賽恩在紀念復興黨執政十三週年的慶祝會上發表談話。伊拉克通訊社引述侯賽恩的話報導：「伊拉克將誠懇地對聯合國，不結盟運動及伊斯蘭會議進行的和平努力作出反應，希望找出光榮而平等的解決辦法，維護伊拉克及阿拉伯國家的權益。」該通訊社又報導：侯賽恩抨擊伊朗去年九月挑起戰爭，他並且說：「如果伊朗拒絕國際和平努力，伊拉克將繼續與伊朗作戰。」提及以色列六月間空襲伊拉克核子反應爐時，侯賽恩說：以色列趁着伊拉克與伊朗交戰之際，乘機攻擊。他又說：核子反應爐雖被摧毀，但不會影響「伊拉克邁向科技發展。」

工人被輾斷雙足 醫生急施手術 初步駁回雙足

（美聯社英國雅里斯貝里十七日電）一位醫生今日詳細地透露他們如何將一名十七歲青年工人的斷足駁回的手術，該名工人的雙足是被一座龐大的肥皂生產機器所輾斷的。一支由五名外科醫生，三名麻醉師及五名護士所組成的手術團，進行此項經歷十四小時，在英國從未做過的接駁斷足手術。這宗手術是此間的史督．文迪維爾醫院進行，這是英國最先進的肢體外科手術及接駁中心。外科醫生布里士．卑利稱：「該位來自諾定咸，名叫彼得．賀姆斯的青少年，是在該座機器內進行清洗工作時，車葉突告意外開動而將他的雙足輾斷的。」現年五十三歲的卑利醫生稱：「大概最少要兩週的時間我們才知道這宗手術是否完全成功；但是，如果我認爲這位病人不能再行動，我也不會參予這宗手術。」



長江發生七十六年最大水災，四川沿江各地之鄉村城鎮，頓成澤國；中共當局派出直昇機觀察災情。（合衆社無綫電傳眞圖片）

補選保守黨表現欠佳 可能引致黨內分裂 重估强硬經濟政策

（法新社倫敦十八日電）本星期在華寧頓區的補選中，保守黨的表現不佳，使政府要員因戴卓爾夫人的强硬經濟政策而加深分裂的危險。在戴卓爾夫人內閣中工作的兩個敵對派系現正面臨自保守黨於一九七九年上場以來最嚴重的危機。以戴卓爾夫人和她的左右爲首的强硬派，由賀維勳爵擔任財政大臣，約瑟夫勳爵擔任工業大臣及諾德擔任國防大臣。另一方面則是所謂溫和派，例如華克擔任農業大臣，以就業大臣派拉亞爲首，基摩爾擔任盟友擔任些比較次要的職位，兼負責歐洲共市事務。在這兩個派系之間，有兩個與衆不同的黨員，他們不是眞正的溫和份子，但他們要求政府放鬆它的經濟政策，利用華寧頓的結果作爭論的機會，他們是外交大臣華靈頓勳爵，及下議院議長皮姆。而溫和派則說，有效的對付失業的政策，是值得爲它而作出犧牲的。强硬份子顯然極不同意——他們佔有一切經指的職位。

泰國巴士墜河 三十四人喪生

（合衆國際社泰國曼谷十七日電）一部滿載佛教朝聖者渡假巴士今天撞毀一道橋欄，衝落運河，至少有卅四人死亡。警方從運河拖起廿九具屍體，另外有五人隨後在醫院不治。該宗意外事件，發生在曼谷以北五十哩的沙特拉武里府，據失事現場的警方說，至少五名死者是兒童。該案在黎明前發生的事件，相信巴士上載有八十名旅客，大多是附近一間紡織廠的工人。生還者說，意外發生時，該部高速行駛的巴士，在一條狹窄的橋樑上，正要閃避一部卡車，就此出事。該批紡織工人，是前往一間佛寺，因佛教齋期準備把新造的袈裟送給廟宇的和尚以便作福。

鐵達尼號沉沒 可能藏有鑽石 價值三億美元

（美聯社波士頓十八日電）找尋鐵達尼號殘骸的領導人說，他的專家隊仍在找尋中。研究船佳利號上的科學家本週早些時候報告說，儀器已在一萬二千呎的水底下找到了一些可能是船殼的碎片，攝影員夏里斯星期五日說，照片未能顯示出特別的形象。他透過無綫電話告訴美聯社記者說：「我們拍得一些很好的水底照片，但我們不能說在照片中找到了什麼東西」。這個探索隊是由德薩斯州的石油商人格林姆出錢贊助的，它目前在紐芬蘭東南三百七十五哩，追尋這艘豪華郵船的殘骸，鐵達尼號是於一九一二年作處女航時，撞冰山而沉沒，有一千五百多人罹難。格林姆說，他希望能找回這艘輪船的保險箱，據報它裡面放有價值三億的鑽石。夏里斯說，本星期會遭遇惡劣天氣的佳利號會多留在該處一天，因風勢己經減弱。

以機襲黎國巴游中心區 傷亡數字繼續增加 以政府宣稱此係全面戰爭

（法新社耶路撒冷十八日電）此間電視台昨晚報導：以色列政府：決定對在黎巴嫩境內之一切巴勒斯坦人基地，一律予以不分差別的襲擊，等於一項「全面展開之戰鬥」。隨着以色列戰機於昨天大舉毀滅性空襲黎國境內若干處非軍事區巴游中心地點造成八十九人喪生，數百人受傷之後，此間電視台報導稱：「現在戰爭是全面的，即使代價定必重大，以色列已再進一步，襲擊貝魯特市回教徒地區之人口中心。」

（路透社、合衆社貝魯特十八日電）經昨天之以色列戰機大舉空襲，在貝魯特及南方造成數百人傷亡慘劇後，黎巴嫩今天已在緊張氣氛中，等着可能再有以機來襲。巴解組織已把以機近日大舉空襲黎國，歸咎于美國，幷矢言要向以色列作雙倍報復。巴勒斯坦通訊社報導：昨天在「黎巴嫩所遭歷來最猛烈之空襲」中有一百卌四人喪生，五百八十七人受傷，以機隊包括美製F十五型及「幽靈」式戰機，昨天遭轟襲之巴勒斯坦難民營及巴游營地，昨晚整夜進行拯救傷者工作。

黎國代表 要求聯國 制止屠殺

（美聯社聯合國十八日電）聯合國安全理事會已於昨天（週五）下午八時五十三分（香港時間週六上午八時五十三分）開會，聆聽黎巴嫩之投訴以色列戰機空襲貝魯特事件。

（路透社聯合國十七日電）黎巴嫩今晚（週五）已告訴安全理事會，關於今天較早時，以色列戰機大舉空襲貝魯特，造成三百人喪生及八百人受傷之嚴重事態。黎國代表沙基雅已續請安理會「制止大屠殺」。在今晚會議開始時，聯合國秘書長華爾海對空襲事件，已大表憾歎。他並提到以機空襲炸毀黎國南部數座橋樑所造成嚴重困難。他說：「全黎國之聯合國維持和平部隊亦受影響」，他現正急於進行克服橋樑被毀之難題。

（法新社突尼斯十八日電）阿拉伯聯盟秘書長克里比昨天在此間力促聯合國安全理事會，對於以色列襲擊黎巴嫩之行動，不該祇予譴責而已，抑亦應採適當措施，以終止此種侵略。他說：昨天以機之大舉空襲黎國境，乃「最大危險性」發展，并指出以色列想使「中東地區陷於一場殘殺與毀滅戰爭」。他將促請當前聯合國之阿拉伯聯盟代表團，與聯合國秘書長華爾海及安全理事會現任主席接觸，促他們對此局勢嚴重性加以注意。

（路透社美國紐約電）聯合國十七日電）黎巴嫩代表星期五晚上在聯合國安理會上說：星期五較早時以色列轟炸貝魯特時，造成三百人死亡，八百人受傷。黎巴嫩代表薩基雅要求安理會「制止這場屠殺」。巴勒斯坦通訊社較早時從貝魯特發出報道稱：有八十七人在以色列空襲中喪生。以色列則說：這次空襲的目的，是爲了摧毀巴勒斯坦解放組織的基地。黎巴嫩代表說：應該立即停止一切軍事行動，以便處理難民問題，醫治受傷者和埋葬喪生者。以色列說：它這次空襲貝魯特是三年來的第一次，空襲目標是巴勒斯坦兩個游擊隊組織——法塔赫和馬克思主義巴勒斯坦解放民主陣綫的總部。

伊朗呼籲阿拉伯國家 團結助巴游對抗美國 將一切責任推在美國人身上

（路透社倫敦十八日電）伊朗本日因以色列對黎巴嫩境內之巴游目標施行空襲，呼籲阿拉伯國家作出聯合行動，以對抗美國，在此間收聽之伊朗政府電台廣播說，伊朗將於明日作出爲期一天之哀悼，並將全國下半旗三天，在一項伊朗外交部的聲明中說，以色列戰機大舉空襲，是美國支持的一次非人道襲擊。伊朗將保留隨時對這類法西斯行爲採取任何行動的權利，該項聲明並提出質問說，因何所有阿拉伯國家的武器，均不給予巴游使用，和敘利亞，黎巴嫩及巴游單獨作戰，而類似這樣的屠殺行爲，以對付美國，否則將是永不終止的，而由雷達偵察機所採獲的敵方襲擊情報，亦無理由不將之供給巴游和叙利亞的，這顯明地是指向沙地阿拉伯國家而言，而在去年十月間的伊拉克和伊朗的戰爭爆發時，沙地阿拉伯會從美國方面獲提供情報，以加强其對油田之防禦準備。

圖左：美國肯薩斯市「凱悅——賓館酒店」大堂上之兩座天橋突然全座倒塌，華麗大堂頓成廢墟。圖右：美國肯薩斯市凱悅酒店天橋塌下，救護人員搶救傷者情形。

聯合國九十三國一致通過 要求外國軍隊從柬埔寨撤走

設七國委員會尋求解決柬局

（美聯社聯合國十八日電）此間的九十三國國際柬埔寨會議星期五一致通過，呼籲談判政治解決柬埔寨問題，並成立一個七國委員會，以求達成這個目標。

會議通過宣言，呼籲談判達成柬埔寨停火，在柬國舉行自由選舉，由聯合國和平部隊及監察團體監督，並認為應由蘇聯、中共、美、英、法及所有東南亞國家，宣稱尊重不結盟和中立，這是重要的。大會在發表宣言之後不久，通過一項決議，提名泰國、大馬、日本、斯里蘭卡、蘇丹、塞內加爾和尼日尼亞，成立一個委員會，在非會議期間，為尋求柬埔寨和解而努力，並向會議主席奧國外長巴爾，提供該在甚麼時候舉行會議的意見。

巴爾說：「我們不能期望會議完全達成其所定的政治目標。」

（法新社北京十八日電）北京今日為在美國紐約舉行的柬埔寨問題國際會議喝采歡呼。此項會議已於昨晚宣告閉幕，代表們一致呼籲所有的外國軍隊由柬埔寨撤走。

北京新華社說，儘管會議在進行辯論時曾經出現歧見，代表們仍能本着協議的精神來決定會議之最後公報。新華社又說，此次會議有九十一個國家的代表參加，代表世界卅五億人口，或佔總人口的百分之八十。

讀賣民意調查 鈴木聲望下降 支持大減反對增加

（法新社東京十八日電）據最近之一家報紙民意測驗稱，支持日本首相鈴木善幸的人只有百分之三十五點五，成為一最低水平，而不支持的由一年前內閣成立時的百分之二十五點一，上升為百分之三十八點五。

「讀賣新聞」於七月十一日和十二日進行全國民意測驗，受調查者，有三千選民，一年前該報進行的民意測驗顯示鈴木內閣受支持達百分之四十八點二。

美政府逐漸加强與台灣實質關係 「日本產經新聞」報導

（中央社東京十八日電）「日本經濟新聞」今天刊登一項從華盛頓發出的報導說，美國列根政府正在逐步加强美國與中華民國之間的實質關係。

該報說，在國務卿亞歷山大．海格最近訪問中國大陸之前，列根政府就已表明，「台灣關係法」將繼續執行，防禦性武器將繼續售與中華民國。該報指出：由於中華民國北美事務協調委員會在美增設辦事處，以及中美兩國政府官員最近的親密運繫，顯示列根政府似乎希望將美國與中華民國的非官方但屬實質的關係，加強到超過維持現狀的程度。這家日本報紙指出：北美事務協調委員會官員一如其他外國外交官，在美享受外交豁免權，及從事相同外交活動，包括與美國政府交換資料。

該報說，美國外交界傳聞，美國售予中華民國F——十六噴射戰鬥機祇是時間問題。

「日本經濟新聞」指出，列根政府重視加強中華民國的防衛能力，該社引述海格的談話說，假如美國售予中華民國F——十六噴射戰鬥機，這並不是因為美國認為這是美國售予中共武器的一項政治平衡措施，而是因為美國政府認為F——十六噴射戰鬥機是中華民國防衛上所不可或缺的武器。

戴卓爾夫人說 英國青年暴亂 並非經濟問題 不必由中央政府處理

（美聯社倫敦十八日電）英首相戴卓爾夫人今日在首相官邸接受訪問時指出：英國各城市所發生的青年騷亂，是「人性」而不是「經濟」問題，此一問題最好由地方當局及民間領袖負責處理解決，而無須勞動中央政府和警察當局。英首相指出：若干青年人，無論係英國土生或移民青年，都有一種恐懼感，怕自己不受到重視，不受到關切，因而產生叛逆及暴亂傾向，戴卓爾夫人認為要的建設性的方法，來疏導這些心理恐懼和不滿的青年人。

希望社會助他娶妻 台南年過半百男子爬上鐵塔 警方苦勸不下僵持一日

（本報台北十八日航訊）五十二歲的男子焦長江在昨日淩晨，獨自爬上了台南電信局的電台鐵塔高處，揚言如果社會各界不能幫他討個老婆，他就不下來。惹得舉市騷然，萬人圍觀，附近交通中斷。警方雖苦苦相勸，但至今日淩晨一時，他還是不肯下塔。

警方說，焦長江，五十二歲，尚未結婚，平常以賣汽球維生，可能因為年紀大了，收入不豐而未結婚，過去有關單位安排他去救濟院居住，他也不肯去。

廿多天前，焦長江曾寫了兩封信交給台南縣警局歸仁分局文賢派出所，要求轉呈有關單位。信中，顯出他對社會現狀不滿，並强烈希望娶一房老婆。最近他表示要自殺，遺體要轉送台南醫院作研究之用，並買的把吹氣球的謀生工具——自行車、吹氣筒等賣掉，但當警方派員去他家疏導時，已找不到他。

焦長江昨日中午向塔下廣播說，他家三代單傳，他祖母在世時，一再告訴他要早日娶妻生子，但他今年已五十二歲，連女人都沒碰過，希望社會各界幫忙他結婚，並設法增加他的收入。

警方說，焦長江過去曾有兩次站在高樓揚言跳樓的紀錄，後來均被勸導下樓。但這一次他準備了食物、飲水、擴音器、紙、雨衣都沒忘記，可見他有相當週詳的計劃。

昨日台南治安單位的首長都趕到現場查看，警察局長王琪理親自廣播，同意為焦長江解決困難，可是焦只偶爾用擴音器說說話，或從塔上丟一張字條，並無下塔跡象，截至今日淩晨一時，僵持已近廿小時。

呆帳金額百六億 公佈僅佔極少數 台卅二立委再提緊急質詢

（本報台北十八日航訊）立法委員張榮顯等卅三人，昨天就有關「呆帳」所存的各種問題及疑點，向行政院再提出書面緊急質詢。

張榮顯等指出：有關呆帳問題，雖經行政院公布二億八千一百六十三萬元，但僅佔實際金額一百六十一億二千零七十四萬二千元的百分之一點七而已，因此使國人對該問題更覺得「神秘」，為向社會各界有所交代，特提出下列疑點：

逾期放款能轉銷為催收款之期限及條件如何訂定？催收款轉銷為呆帳之期限及條件又如何訂定？如果轉銷法沒有期限之規定，那麼三者之區分何在？催收款也可稱為逾期放款，呆帳也可稱催收款。

財政部公佈公營各行局庫十一個單位到六十九年九月卅日止，共計逾期放款為三十六億二千一百一十七萬七千元，這些逾期放款，到底已經有多少年了？又這些逾期放款中有多少貸款戶已經停止支付利息，而停止支付利息的時間有多久？對這些逾期放款的收回率有多少？

依據財政部長張繼正六月九日在立法院財政委員會所報告的催收款，共計為一百二十二億一千七百九十三萬二千元之中，一千萬元以上催收清理情形是：①正在法院訴追中有四十件，金額為一十九億八千萬元，②正在處理押品者有一百十戶，金額為五十二億元，（三）正在取得轉銷呆帳的各種證明文件者有十四件，金額三十三億三千多元。（四）協議由債務人及保證人分期償還有四十五件，金額十三億七千多萬元，（五）配合工業政策的借款工廠，目前還在輔導者有二十三件，金額十三億多元，行政院會答覆表示，在催收時如即予公布，勢必增加工商業企業困難，但依財政部長張繼正的報告，除協議分期償還及配合工業政策的借款以外其他均進入司法程序解決，不必有所顧慮。

——張部長口口聲聲說對逾期放款，催收資料無法公布，而台灣省議員黃玉嬌，在省政總質詢時，却能將省營行庫逾期放款，催收款之資料給予公布，其所公布的資料，若有資料不正確，請明確指出，加以澄清，又請問有關這些資料來源究由何單位提供？省營行庫的資料不能提供，其理由何在？

——支票拒絕往來係違反票據法，借款不還也屬違法，而借款不還者與經濟犯罪的性質有何不同？

為何行政院對這些借款不還者竟如此袒護？實令人費解。

十六日接替胡先翁 大馬新任總理 更換多名部長

（路透社吉隆坡十八日電）馬來西亞新總理馬哈迪醫生今日接管國防部和授權新的副總理負責國內安全，這是自從一九七八年上次舉行普選以來內閣人事第一次的大刷新。

馬哈迪今年五十五歲，星期四自胡先翁手中接掌了政府，他宣佈更動了八個職位的人選，包括外交、內政、貿易與工業，及教育等部長，但保留他上手的全體閣員。

財政部長東姑拉沙里是資源豐富的馬來西亞經濟進步的主要人物，他決定留下來。於爭奪副總理職位失敗後，曾揚言要退出政府。

馬哈迪在記者招待會席上說，他還要花許多時間來造防衛的工作，這反映出多元種族的馬來西亞對於區域的穩定愈來愈關心，在未來五年內，馬來西亞將要花四十億美元在國防上。副總理希譚由教育部調職到內政部代替反共極力的沙耀。沙耀會發動了成功的對付游擊隊的運動。

在該市興建孫總理銅像 多倫多市議會通過

（中央社渥太華十七日電）多倫多市議會昨天以十三票對八票通過一項議案，決定接受華僑社會的建議，在該市樹立一座孫中山先生的銅像，以紀念這位偉大的國中領袖。這是市議會第二次通過這項議案，市議會曾于今年二月八日通過這項計劃。

同時，市議會也接受歷史委員會的建議，樹立一座紀念中國鐵路工人的銅像。多倫多的華僑社會已為興建孫中山先生的銅像發起募捐活動，目標是五萬至十萬美元。設立銅像的地點尚待決定。

美戰艦「新澤西號」全新改革再服役 裝巡弋飛彈設備

（美聯社維珍尼亞州諾爾福克十八日電）「新澤西號」戰鬥艦艦齡可能老邁，但它在海上的年齡還很輕。被委任指揮這艘封存了十二年的軍艦的人說：「它正在革新中」。它將配上巡弋飛彈系統及防空設備，雷嘉蒂說，他認為新澤西號是一股阻嚇力量。今年十月雷嘉蒂將担任新澤西號的指揮職位，該艦現泊在加州長堤進行三億二千六百萬元的大修。雷嘉蒂現年四十五歲，愛阿華州狄毛尼人，他目前是基地設在此間的第十驅逐艦隊司令。雷嘉蒂說：「我認為這是最快和最有效的使一艘巨艦出海的方法，這是聰明的決定。」海軍當局曾宣佈戰鬥艦新澤西號及米蘇里號，威斯康辛號及愛德華號即將重新投入現役，因為這是最有效最省錢和最快捷的增强海軍力量的方法。

帝國 帝后 牛頭角 香港仔 · 寶華 大埔 · 美華 新蒲崗 3-211655 · 豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169 · 大華新光 H632950 · 利舞台 · 倫敦 · 影都 · 總統·華盛頓 · 金冠 · 華都 12-402109

今日五場 倫理寫實電影 三毛流浪記 萬人中淚力約 感肺笑有劇 · 五場獻映 好笑妙少成，宜老 粵語對白 可愛的傻瓜 今早場：追龍

笑星齊聚院線 好大 今請早 粵語對白 老幼咸宜 占美烏伊斯可愛片集中最精彩一部 笑料無窮！風趣幽默！不可錯過 The Gods must be Crazy

華盛頓今加映午夜場

大滿五場 一有味的香港謀殺劇 不見宜 羅拔 佐藤 積琪 貝茜 領主演衛立行 · 笑跳肝腸寸斷！驚心動魄 色香味殺人案

懸疑得意。口碑載譽

今天六場 暑期大笑片（加開四點三） 三毛流浪記 粵語對白 老幼咸宜 同喜同樂 明早十點：蝴蝶夢 · 今天六場 動感全場 巨型戰爭片 鐵金剛大破死光黨 海底城，太空城，天王巨星 羅渣摩亞 領銜主演

大滿！第二週 今場五 歐洲公司影片 裸體即將出現 世界女體特寫

EROTICA 優秀生活寫真 香色交集 不見迷你 各報影評大讚特讚

五場獻映 瑞士風刺激大作 第一Q女校 蘇菲亞 瑪蓮 佐治 三主演 兒童不宜 今早場「人蛇」 今三點：閱房洋娃 午夜場：大車伕 · 五場獻映 周潤發向命運挑戰的代表作 胡越的故事 許鞍華導演 今午早及午夜場 鬼馬智多星

五場獻映 王澤原著七彩卡通，請閣府統請 老夫子 今帝國早場：龍咁威

新都·快樂 K666148 H773496 · 國際 K820749 · 紅磡 黃埔新邨 · 紹約·凱聲 · 國泰 灣仔 · 樂聲 深水埗 · 民樂 · 金門 尖沙咀 紅磡 · 國都 北角 · 麗聲 旺角 · 域多利 12-312795

今天六場 加開四點正 鬼聲長嘯 鬼氣襲人 法國名導演 嘉麗斯 主演 鬼聲嘯嘯

快樂今晚午夜場 書劍恩仇錄 · 今早場 新都：春思 快樂：係咁先

今天五場 七彩卡通 打到笑 王澤原著 老夫子 料的笑無窮！法人現笑！ 十一點半 龍咁威 · 絕早滿 今天五場 七彩卡通 打到笑 王澤原著 老夫子 十一點半 午夜場 龍咁威 K636388

第一週 五場 加映 12點半 超人續集 SUPERMAN II 統請閣府 老幼歡迎 基斯杜化李夫 瑪歌基德 原班人馬再度合演 超人助統大戰 佳男超人

第二週 今天 即場五 立人公司出品 發行

天真有牙 特別介紹：少年林青霞——黃儀貞 少年沈殿霞——黃君舜 陳寶洋 胡燕妮 盧海鵬 鄭英傑 尹子維 鄭則仕 主演 鬼馬智多星

第二週 今天 即場五

天真有牙 特別介紹：少年林青霞——黃儀貞 少年沈殿霞——黃君舜 陳寶洋 胡燕妮 盧海鵬 鄭英傑 尹子維 鄭則仕 主演 鬼馬智多星

第二週 今天 即場五

天真有牙 特別介紹：少年林青霞——黃儀貞 少年沈殿霞——黃君舜 陳寶洋 胡燕妮 盧海鵬 鄭英傑 尹子維 鄭則仕 主演 鬼馬智多星

今天五場 街知巷聞的：七彩卡通 老夫子 七打七笑 統請閣府 原著王澤 今早場 鬼馬智多星

皇后·皇都·嘉禾 · 南洋·南華 5-737388 3-881755 · 京都 5-722883 · 碧麗宮 · 香港仔 富華閣 · 觀塘 金茂坪 · 龍華·恒星·油麻地·福星 · 新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116 · 南昌 深水埗 · 國寶 K208917

今天獻映 皇后皇都今天加開四點場 閣府統請的最開心電影 老夫子 大番薯 秦先生

打到你笑得喊 午夜場：龍咁威 早場：龍咁威

禮拜五場請早 暑期最大題材片 笑佳！實現閣府統請 三毛流浪記 今天加開四點場 午夜場：師兄師弟齊出馬

賣座名片 禮拜請早 大白鯊 小爵爺 歷史奇德羅 主演

五場獻映 陳寶洋、鄭英傑、胡燕妮、盧海鵬、鄭則仕 主演 天真有牙 · 五場獻映 王澤原著，七彩卡通 笑到七彩，打到七彩 老夫子 早場：龍咁威

龍華恒星福星 五場聯映 笑料足夠 親情洋溢 娛樂性濃 天真有牙 · 油麻地獨家五場獻映 慾堂春 色慾大會

今天五場 清新可愛的色情電影！ 小帳掛輕紗 今天四點及午夜場：鬼馬智多星

今天獻映 七彩卡通 老夫子 · 今天五場 天真有牙 多鬼四點早 鬼馬智多星

銀都·珠江 3-891187 3-7123941 · 黃金·明月·寶聲·娛樂·順利·蘭宮·亞洲·文華·翡翠 · 明珠·慶普·百樂·海運 K704646 K678091 · 珍寶 3-206506 · 麗華 3-921958 · 環球·宇宙

今日六場（加開四點場） 張樂平漫畫搬上銀幕 三毛流浪記 諷刺挑皮笑 今早場：南北西虎山 · 今天五場 暑期大笑片 三毛流浪記！ （粵語對白） 今天四點場特映 雪姑七友 今早場：被迫入冊

禮拜必定一早爆滿 放映時間 12點半 兩點半 五點半 七點四 九點八 越映越旺 龍虎少爺 劉家輝 張展鵬 主演 今早午場 書劍恩仇錄

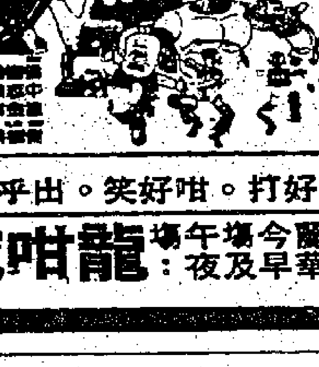
順利五場獻映 一樂也 李翰祥導演 許冠文主演 · 禮拜五場 定票請早 龍虎少爺 劉家榮導演 劉家輝 張展鵬 主演 今日早午夜場 書劍恩仇錄

今天六場加四點二 和狄尼卡作品 不朽之路！ 全新印本 老幼咸宜 雪姑七友

Snow White

百樂中環壞樂：恆星戲院 大滿五場 The Gods must be Crazy

粵語對白外格外傳神份外有趣 龍咁威

狂滿五場請早

老夫子 咁好打。咁好笑。出乎你意料 麗華今早午及夜場：龍咁威

今日五場 清新兒童喜劇 天真有牙 · 今日五場 色情大膽片 第一次接觸

本港新聞

中巴為杜絕貪污事件 交通經理監察編更部

以司機年資技術表現編排路綫 拒透露編更程序好壞路綫分野

（本報專訊）中華巴士公司為杜絕貪污事件，已派出高級人員監察編更部。

中巴發言人稱，中巴交通經理李日新已親自負責監察編更工作，原有涉嫌貪污的職員已全部離職，若干高級職員亦派往編更部工作，以防止貪污事件的發生，以公平為原則去編排巴士綫。

至於某些曲折及崎嶇的路綫，需要技術較好的司機，他們便會依據司機的年資、技術及工作表現，編排技術較佳的員工去駕駛該等路綫。但有關編更的具體工作程序及何者為好路綫，何者為壞路綫的問題，該發言人則拒絕透露，好路綫主要是隧道巴士綫，路程較短及直的路綫，或開車及收車地點近該司機寓所的路綫等，而巴士的新、舊亦是影響因素之一。（如，良）

九巴依據資歷決定 司機駕車類型路綫

（又訊）九巴司機駕駛車輛類型及路綫，均依據資格，經交通部副經理審核後才決定。

目前九巴的司機，分出四個地點上班，即荔枝角、沙田，觀塘及元朗四個車廠，返工時間分為兩班，早更由上午六時開始，司機須在每天六時半前到各車廠報到，午更則由下午三時開始，司機須在三時前返廠。

至於新訓練的司機，在接受約兩個月的訓練後，由公司指派到各車廠暫當後備，遇有正式司機缺席，便替其補上，故一般新聚司機均無固定的車綫駕駛。

由於本港人口增加，新市鎮急劇發展，所以經常增闢新巴士綫，加上部份司機辭職及退休，故經常需要新司機補上，訓練完畢的司機在擔任一段短暫時間後備之後，便正式駕駛有固定車綫的巴士。

加三車加四車油水線調派均有規則

九巴有十多種不同類型的巴士，但以司機工資劃分，可分為兩種——「加三車」和「加四車」，「加三車」是指較輕型的車輛，包括單層和舊式的雙層巴士，駕駛該類巴士的司機所獲的津貼為人工的百份之三十；「加四車」通常是新型的豆型雙層巴士，司機所獲的津貼為人工之百份之四十。

新司機通常只駕駛「加三車」，經過一段時間後，便由編更部根據年資把司機名單交上車務組，車務組查閱司機過往紀錄，決定司機可否調升，然後把選出的司機名單再交予九巴交通部副經理審核，交通部副經理批准後，「加三車」的司機便可調往駕駛「加四車」，而調升司機的年資最短不少於六個月。

九巴規定，一個「加三車」司機必須符合下列五項資格才可調升：（一）無違犯公司規定，（二）無被投訴之紀錄，（三）無交通意外紀錄，（四）經常在公眾假期前後保持良好服務紀錄，（五）在六個月內，無三天以上之「不假不到」紀錄。

一位司機做了三四年後，如果服務紀錄良好，便會調派「油水綫」。「油水綫」通常是指隧道巴士。「油水綫」並非代表薪金較優，而是工作時間較鬆容，司機出入廠的時間亦計算入工資內。由於九巴看重隧道巴士的服務，故在挑選隧巴司機的時候，就比其他更為小心。（煊，正）

無牌駕駛撞倒人 男子訛稱非司機 被判罰款八千五

（新亞社訊）一名男子，無牌駕駛私家車，因撞倒一名推木頭車之男子，警員到場調查時，却訛稱是坐在司機旁之女子所駕駛，結果為警方揭發，將其與該女子拘捕，分別控以企圖「妨礙司法公正」等四項罪名，昨解西區裁判署審訊，兩被告均認罪，判首被告四項罪名共罰八千五百元，及吊銷及不准申領所有駕駛執照六個月，並運用裁判司權力，將次被告之控罪撤銷，無條件釋放，及不留案底。

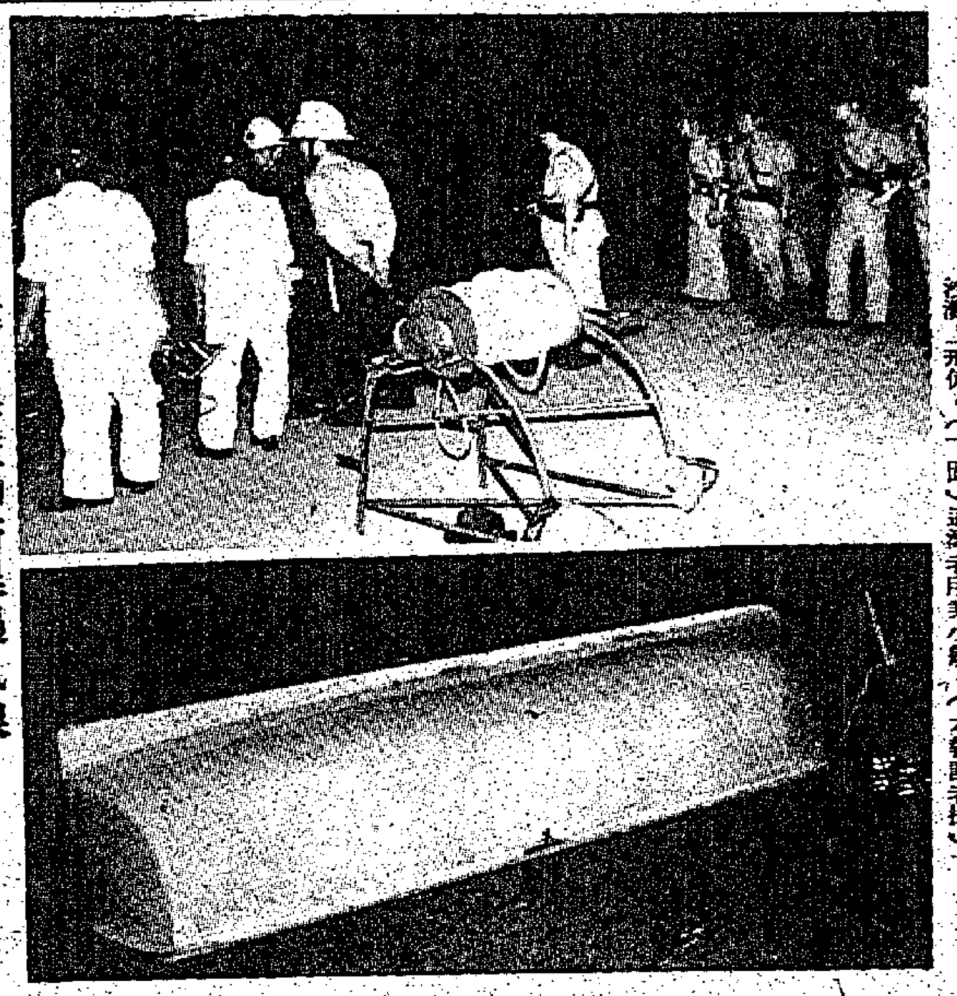
被告二人：（一）金光宇，男，四十三歲，（二）蘇××，女，卅四歲，分別被控四項罪名：（一）控被告二人於今年四月廿四日，在半山區羅便臣道五十二號外面，訛稱當時駕駛CE九四六三號私家車之司機並非首被告，而企圖妨礙司法公正，（二）至（四）三罪，單控首被告，同時同地，不小心駕駛，無牌駕駛，及駕駛時無購買第三者保險。分別被法官判首罪罰款五千元，次罪罰款五百元，第三罪罰款一千元，第四罪罰款二千元及吊銷及不准申領所有駕駛執照六個月。

案情透露：案發日下午三時半，首被告駕駛CE九四六三號私家車沿羅便臣道向西行，姓蘇之女子則坐在司機位旁之座位上，當時一名姓葉男子在同一馬路邊，手推一部木頭車沿路向東推行，行至五十二號門外時，因前面有一輛大貨車停泊落貨，葉遂將木頭車推出路中心繞過大貨車而行，但並沒有越過中間之白線，當為過貨車推行時，為首被告之私家車撞倒，葉被撞倒地受輕傷，木頭車亦受輕微損毀，首被告停車查看後，給予一千元與葉作為賠償，要求葉不要報案，但為葉所拒絕，未幾警員到場調查，首被告與該姓蘇女子均向警員表示，非首被告駕駛，乃蘇女駕駛。警員發覺首被告之私家車司機並人背署調查，發生意外時天氣良好，交通情況普通，路面乾爽，意外全因首被告不小心駕駛造成，而他在警署為探員盤問下，亦承認是他駕駛的，警方遂將其落案提控。

大埔廣福邨招標打樁

（港訊）房屋委員會前日招標承投大埔新市鎮廣福邨第三期的打樁工程。該工程將於十月展開，是為興建兩幢二十五層高Y型大廈及一幢十九層高長型大廈。

與六友乘小艇出海垂釣歸程遇風浪 水警蛙人尋找四個小時 墜海男子恐怕已遭不幸



男子墮海找尋不獲（上圖）石澳海灘對開海面一男子乘小艇墮海失踪，事後，救援人員在沙灘上戒備。（下圖）遇溺者所乘小艇。（本報記者攝）

（特訊）水警及消防人員，昨晚使用水警輪探射燈，在石澳正灘對開之五分洲海面，搜索一名由小艇墮海之三十歲男子，經數小時救援，一無所獲，墮海男子，恐遭浪臣召去。

昨日下午，有七名男子，各人均年約三十歲，相約到石澳正灘，乘坐一艘十呎乘四呎玻璃纖維船，到正灘對開之五分洲遊蕩，據報各人分別垂釣，捕捉海產為樂。

下午五時許，現場陰雲密佈，且風高浪急，各人排隊準備回程，其中兩人，包括梁永昌，二十九歲，以及霍就福，三十一歲，首先登上小艇，而另一名不諳水性之三十歲男子張恩祥，綽號馬騮祥，在登上小艇時，因風浪影響，由小艇墮海，而小船乘浪沖離岸邊，船上各人驚至不知所措，而岸上四人，包括余乃東，三十一歲，泥水工人，陳日明，三十二歲，洗車工人，黎志洪，三十七歲，修車工人，溫志明，三十歲，塑膠倒模工人，齊下海協助救援馬騮祥，但因風浪太大，各人無法成功救援友人，在風浪中，馬騮祥遭大浪捲走。

在未發生墮河事件前，各人曾在五分洲，向途經之遊艇漁船，揮手求救已有人代為報警。發生墮海事件後，水警輪已兼程趕赴現場，坐在小艇上兩人，亦使用雙槳，將船划向海岸，途中遭浪沖走其中一槳，幸獨槳划向岸邊，而在灘上之救生人員，聞呼救聲，亦使用救生艇，划到半海接應，將兩人護送上岸，問明事發情況後，將已抵岸之兩人，送往警署，進行報案。

至於水警輪，在駛抵現場後，立即將五分洲上四人，救上水警輪，載往筲箕灣碼頭登岸。

另外三艘水警輪包括一艘由西貢調往現場水警輪，連同消防船上之蛙人，在現場使用探射燈，以及蘇地卑式橡皮艇，進行救援工作，此外，又在沙灘上，設立臨時救護站，以備必要時使用。

由於大批人員，在現場展開搜救工作，吸引不少人往足圍觀，但搜救工作，迄至昨晚十一時卅分，事發後四小時，仍無所獲。墮海男子，恐已遭浪臣召去。

事件中之張恩祥，三十歲，有父母及一名任警員之弟，住在荃灣新邨十五座六×四室。張氏則在九龍一間石油氣公司任職搬運工人，平時甚少回家。

昨日為假期，張氏回家探望家人後，表示與友人往釣魚，其母知張氏不諳水性，臨出門已千叮萬囑，着小心留意安全，豈料發生事故。

涉嫌在多倫多殺人 兩名香港人被追緝

該市發出全國通緝令兩人可能已返港

（特訊）多倫多市警發出一項全國通緝令，追緝兩名來自香港的華人移民，他們涉嫌與上週四生在華埠文華邨兩市內第一宗兇殺案有關。

一項接近警方的消息謂：兩名疑兇可能已潛逃返回香港。

目前，多市警方尚未充份掌握到疑兇的真正姓名，但對兩疑兇有頗詳細的資料，他們的花名為「亞就」，可能姓盧，姓翟或姓黃，廿五歲，五呎六吋高，一百卅磅，瘦削身裁，黑髮，右鼻邊有一顆黑痣；另一名叫漢仔，可能姓朱，五呎七吋高，一百四十五磅，中等身裁，黑髮。

兇殺案死者為一名在香港出生的葡裔混血兒李察．卡斯特羅RICHARD CASTRO，廿四歲。

他與多市華埠幫派份子甚稔熟，據悉，死者與兩名疑兇在多年前曾結怨，而兩名疑兇曾一度離開多市華埠，直至行兇前才再出現。

上週日，死者與數名移民前往多市文華邨的「翠園酒家」品茗，步過一建築物的一間咖啡室門前時，突遭兩名男子襲擊，死者卒在停車場內，被兇徒用一隻破杯割斷喉嚨的血管而受傷，一途經醫生曾試替死者止血，但終告傷重不治，死者遺下妻一子一女。（合）

車主特別在德國訂製 平治牌豪華房車 抵港數天即被盜

（特訊）一輛由德國平治車廠運港的四五〇SLC豪華房車，抵港僅數天，即在停車場失去蹤影，警方對此車失踪，刻已展開調查。

擁有此車的車主，特別在德國訂製，車身為墨綠色，牌照編號CJ九六五，停放在跑馬地樂景台私人停車場內。

前日凌晨四時許，一名在上址的抹車人發覺該輛簇新的平治車一邊窗玻璃被人搗毀，於是走去通知車主，豈料至九時許，該車已不知所蹤。

據仁孚汽車公司一位發言人說，四五〇SLC型房車，價值約三十餘萬元，由去年底起，德國方面已停止生產，改以其他車型，目前本港同類型的約有百輛。（合）

加士居道天橋 封閉三晚

（港訊）運輸署宣佈，油麻地加士居道天橋將由二十至二十二日，每晚由八時至翌晨五時暫行封閉，不准車輛行駛。

上述封閉措施是為方便該區進行改善排水系統工程。

入境處若干部門 遷新辦事處辦公

（港訊）人民入境事務處屬下之檢控組，行動研究組、具保辦事處，將於本月二十日遷往香港中環雪廠街四十三至五十五號余悅禮大廈六、七樓。政府發言人指出：「凡因出入境問題而須具保及定期向人民入境事務處域多利中心報到之人士，由七月二十日起，應改往其保辦事處之新址報到。」任何人士如有疑問，請電：五—二四七六三四查詢。

男子涉嫌爆竊體育用品 押候待律政司指示再訊

（新亞社訊）旺角西洋菜街一體育用品公司，於七月六日為竊匪光顧，損失二萬餘現金及大批體育用品，警方事後展開調查，一名青年為警方拘捕，疑係與上述一案有關者，予以返警署調查後，昨解北九龍裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候七月廿五日再訊，以便等候律政司指示，被告暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告吳志強、廿一歲，被控於七月六日，闖入旺角西洋菜街二三六號一間體育用品公司，爆竊現金二萬七千元，一批價值一萬〇七百五十九元體育用品。

涉嫌偷竊咪表錢 兩男被控押候訊

（新亞社訊）警方人員於三日前，在馬頭圍邨附近之嘉祥街拘捕兩名懷疑偷竊停車收費表男子，控以一項偷竊罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫時無須答辯，法官徇控方請求，諭將案押候七月廿二日再訊，以便等候警方再作進一步調查，准予被告二人各以現金二千元保釋外出候審。

兩被告：（一）陳日榮，廿三歲，裝修工人；（二）吳振華，廿七歲，夜總會侍應生；同被控於八一年七月十六日，在九龍區祥街，偷竊一停車時表內九元，屬香港政府之財物。

九龍灣建築地盤 發現一枚生銹彈

證實為大戰遺下失效炮彈

（特訊）九龍灣一建築地盤，昨晨發現一枚生銹炮彈，經軍火專家檢驗，證實為大戰時遺下的失效炮彈。

現場是九龍灣德福花園附近的發展第二期建築地盤，昨晨十時十六分，工人在地盤進行挖掘工程時，無意中掘出一枚炮彈物體，為安全計，工人通知管工報警。

稍後，軍火專家抵場調查，發現該炮彈長約兩呎，半呎闊，表面已生銹，經進一步檢視後，證實為第二次世界大戰時遺下的軍方炮彈，爆炸力已失，後將彈帶走存案。（合）

翠屏道邨第四座血案 八兇徒揮利刀 斬傷兩名男子

警方仍在調查起因並追緝兇徒

（特訊）觀塘翠屏道邨第四座八號地下，於昨晚八時發生血案，有兩名青年男子被七至八名持刀兇徒斬傷，後經報警送往聯合醫院救治。

血案發生地點為×記士多，據稱當時有四名男子聚[?]戰，詎在八時左右，突然自門外闖入七、八名手持利刀兇徒，一言不發，見人便斬，其中兩人走避不及被斬傷頭手，另兩人則及時逃避未有受傷，兇徒傷人後四散逃逸，事後警方到達調查，追緝兇徒歸案。

至於血案之起因，是與尋仇有關，抑或另有別情，警方正調查中。傷者兩人名陳志平，廿六歲，黃五廿餘歲。（合）

華僑日報讀者七海旅行團

寶蓮寺大澳水鄉遊

① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設

日期：7月19,26日．8月2日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081

英童學校基金會 聘請

（一）園藝管工一名（薪金由$1515至$1685分六年遞增）
（二）園藝工人二名（薪金由$1405至$1485分四年遞增）
（三）福利：每年有例假十二天（公衆假期除外）另服務滿四年後退休時可得全部薪金之10%獎金。
（四）工作範圍：包括本基金會轄下之學校園地保養工作如草地剪草，街邊剪草，球場劃界，栽種樹木等等工作。

有志申請者請於一九八一年七月廿五日前函香港司徒拔道43B號英童學校基金會人事部秘書啓。

華僑彩色 麗確相機

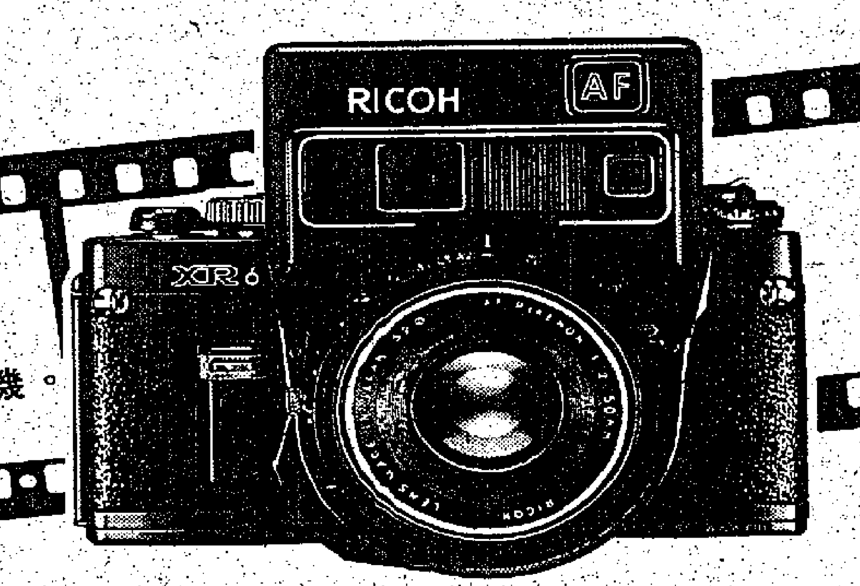
聯合主辦

麗確攝影新科技有獎問答遊戲

獎品豐富，參加辦法容易
詳情請參閱本期彩色華僑

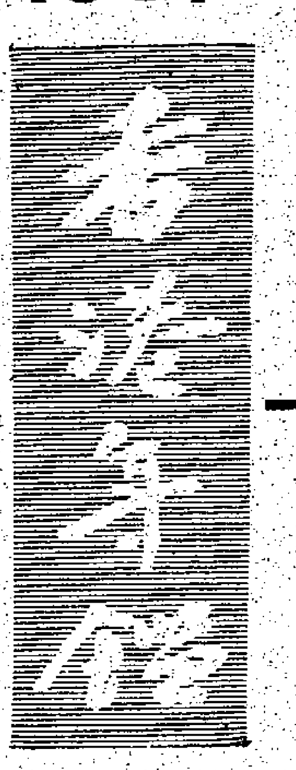
麗確攝影新科技
首創單鏡反光相機
自動對焦系統。

麗確 XR-6 AF
是一般攝影人仕
夢寐以求的最佳相機。



封面專題　港島南區發展一日千里
揭開亂倫者的秘密　鷄尾酒會宴客
中國時裝・優美別緻　電視節目表
輕鬆簡單隆重　林國雄有個心願
會楚霖靠"佢"為生　迷人的演唱
莊文清不出風頭不爭名　兒童週刊
鮮奶油楊梅蛋糕（食經）
夏威夷扒龍船（旅遊之頁）
香港音專・清華書院音樂會聽後評
五十鈴・比薩（試車報告）

1981



全書分十五類
內容包羅萬有

請購備一——

作為你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五—弍二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七九四
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

大事寫眞　香港全貌　法規新編　香港稅務　交通要覽　街道指南　日用參考　居住須知　郵電便覽　商旅指導　人名辭典　醫療一覽　學校實錄　社團總覽　工商名錄

△下列各處・皆有代售△

香港區：

世界書局	德輔道中二五四號
香港圖書公司	德輔道中安樂園大廈
齡記書店	德輔道中一二七號
上海印書館	租庇利街十九號二樓
廣興書局	鴨巴甸街三十三號
天地圖書	莊士頓道三十號地庫
大方書局	莊士敦道五十六號
萬邦書局	莊士敦道五十八號
文海圖書公司	霎東街九號A
藝美圖書公司	天樂里七號
南天書業公司	軒尼詩道107—115號
東方書局	軒尼詩道一七三號
世界出版社	波斯富街一二〇號
廣興書局	波斯富街一〇八號
擷趣軒文玩公司	軒尼詩道246二樓
東亞書局	書局街三十九號
澤華書局	北角道八號D
東亞圖書公司	干諾道西121號二樓
大觀書局	大道西三一五號
大生書局	大道西四二七號
西環街坊福利會	卑路乍街十四號
利興書局	筲箕灣道三六六

九龍區：

辰衝圖書公司	尖沙咀樂道十三號
世界書局	亞皆老街一〇五號
大東書局	彌敦道六八二號
齡記書局	彌敦道六七八號
永光書局	青山道三五二號
新全記書局	青山道二一四號
正康公司	荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司	福榮街一四九號
文風書局	洗衣街九十一號
天成書局	洗衣街九十七號
大成書局	大埔道五十九號
友聯圖書公司	花園街七十三號
文華書局	奶路臣街七十號A
恒達圖書唱片	亞皆老街一二四號
萬邦書局	亞皆老街五十四號
智源書局	金巴利道廿七號二樓
友誠書局	新柳街20—22號C
光明書局	城南道二十八號
南方書局	譚公道三十號
偉發文具公司	福佬村道二十七號

本港新聞

廿一個汽車運輸業工商團體齊反對
扣分造成精神威脅 要求港府擱置施行
例上加例罪上加罪職業司機提心吊胆
司機隨時打爛飯碗引致社會極大不安

（特訊）代表超過五萬名職業司機的廿一個汽車運輸業工商團體一致要求當局擱置「扣分制」法案。

該廿一個以摩托車業職工總會爲首的職業司機團體昨日聯合舉行記者招待會，指出當局建議的「扣分制」會嚴重威脅廣大司機的職業生活，對整個汽車運輸行業及從車人士都造成重大影響。

廿一團體的代表發言人龔志強指稱：本港交通罰則本已多如牛毛，繁瑣非常，輕則罰款，重可停牌坐監，現當局竟再立例增加「扣分制」，三年內扣滿十五分就停牌，如此例上加例，罪上加罪，重大加深職業司機和駕車人士的精神威脅，特別嚴重的是，法案中所提到的「不小心駕駛」和「危險駕駛」，這兩項都是很空泛很籠統，並無明確準則，任由執法者去解釋，對職業司機和駕車人士威脅極大，職業司機很容易被扣滿分而停牌，造成失業。而從業者亦將望而卻步，新人補充不繼，將使所有巴士、的士、小巴、貨車、教車等行業及私家車司機的服務遭受障碍，勢必嚴重打擊整個汽車運輸行業，引致社會極大不安。

他指出：當局擬訂苛嚴的「扣分制」重罰司機，只能加重司機精神壓力和心理負担，對促進交通安全必將導致相反的效果。目前，廣大職業司機的處境已甚爲困苦，長年累月在車多人多路少、人車爭路、街區擁擠、道路交通情況極端惡劣化的環境下工作，千百條罰則有如枷鎖，精神負担已非常沉重，如再加上「扣分」威脅，心理壓力更加嚴重，偶因疏忽「犯」些輕微事故或被抓到違規而「扣分」，如因此一旦被扣分就要「預罰」三年，致令司機們惶惶不可終日，精神恍惚，不能集精會神駕駛，做好工作，必然影響交通安全。因此，當局不應只顧立苛嚴法例對付司機，更應對司機多採取獎勵與教育的辦法，使駕車者減輕精神壓力，這樣才有利于促進交通安全。

道路交通擠塞嚴重 應加强行人教育 只罰司機不公平

龔氏說：據官方統計顯示，全港道路總長只有一千一百六十四千米，而登記車輛則多達三十一萬多部，每千米路有二百四十多部車，車多路少極爲突出，世界罕見。在道路與車輛比例極不協調下，當局對交通道路建設沒有明顯進展，如無計劃採取限制新車登記，造成交通越來越擁擠，加以道路系統不完善，有些道路交通設施不當，造成人爲困難，交通擠塞嚴重，而如何正確使用交通道路的宣傳教育又很缺乏。當局只靠立例重罰扣分來對付司機工人和駕車人士，把一切責任通通推向司機身上？！當局這樣做法，既不能真正解決交通問題，對廣大司機和駕車人士也是極不公平不合理的。

他又說：當局在制訂有關交通則例和措施時，應先要廣泛徵求、聽取職業司機、汽車運輸行業社團，與及社會人士的意見，港府更不應隨便、草率地訂立各種交通則例。

廿一團體代表發言人龔志強（中）要求當局擱置「扣分制」法案。（本報攝）

反對司機扣分法案 二十一個團體名稱

（特訊）參與反對司機扣分法案，代表五萬多名職業司機之汽車運輸業廿一個團體如下：摩托車業職工總會，香港九龍的士貨車商會，九龍的士車主聯會，的士同業聯會，港九新界公共小巴聯合商會，公共小型巴士商會，九龍貨車商會，九龍小巴團體工商聯誼會，新界公共小巴商會，新界的士車主司機同業聯會，新界的士商會，新界的士同業聯會，新界營業汽車司機同業聯會，港九新界的士車主聯誼會，交通從業員協進會，聯合商會，香島汽車駕駛教師聯誼會，九龍汽車駕駛教師公會，汽車駕駛教車商會，西貢小巴工商聯誼會，新田小巴商會。

法律人士認爲三年扣分法案
旨在約束不良司機 一年爲期較爲合理
不小心駕駛與危險駕駛界定 警方認爲職業司機理應明瞭

（特訊）一位法律界人士認爲：立例規驗扣分制度，應將三年期限縮短爲一年。

該名法律界人士認爲：當局建議的扣分制法案，主要目的是約束那些經常違例的不良司機，但如三年內滿十五分即要停牌，將導致許多無心違反交通條例的駕駛人士被吊銷牌照。他解釋：香港交通情況人多車多，稍一疏忽便會違例，因此以一年爲期限則較爲合理。

對於職業司機團體指責法案中「不小心駕駛」及「危險駕駛」兩項罪名定義未夠明確，要求當局詳細闡釋，該名律師認爲法例已說明何種情況下算屬危險駕駛。例如凡因疏忽引致他人身體受傷及財物損失，則被列爲危險駕駛類。至於不小心駕駛，主要是因不遵照交通規例駕駛引致他人不便。

不過，該律師認爲執法者執法時的態度將直接影響駕駛者所被檢控的罪名。

他舉例說，若一名司機未依照交通標誌指示行車，警方許控告司機不遵照交通標誌駕駛，判定罰款，但執法者又可指控駕駛者不小心駕駛，因他引致他人不便。故此該名律師認爲，如何分辨界定違例者所犯何法，全操在警方手上，而且往往是一線之差。

而另方面，警方檢控一名司機犯危險駕駛例，他認爲司機漸漸違罪，被告認罪之餘，同時向法官求情輕判，法官好多時都予會改判不小心駕駛，因此法例需有說明，但實際執行時還需視乎執法者本身。

不過，警察公共關係科發言人對此則不表示評論。他指出：法例已有說明何謂不小心駕駛及危險駕駛。警方只是依照法例執行職務，但沒有義務解釋該等法例。

駛事件，七九年共有一八，六七四宗，八〇年則有二〇四，二九宗。

另一方面，據交通部發言人指出：將來實行的扣分制內的危險駕駛及不小心駕駛的定義，將會與現行交通法例，對兩項罰則的定義，極有可能完全相同。

發言人解釋：危險駕駛是指駕駛人態度惡劣，駕駛時嚴重危害他人及自己的生命安全，例如在道路上高速行車，左穿右插，影響其他車輛正常使用道路。而不小心駕駛是指駕駛時不專心，不顧及他人，危害他人安全，例如不依行車綫行車，不依箭咀指示的行車綫行車，過綫，衝紅燈等。

發言人指出，目前許多職業司機工會認爲扣分制內容空泛籠統，他們實在不會不明法案內容的，因爲每一個職工會按理是備有法律顧問，而顧問相信亦會向工會按照法例解釋各項細節、內容，因此他們對法案的指斥是不能成立的。

另外，駕駛者應養成遵守交通規則的習慣，在駕駛時自律，便不會觸犯任何法律。

熱帶風暴梅理形成 雷暴警告狂風驟雨

昆明以東之熱帶低氣壓已增强爲熱帶風暴，命名爲梅理。天文台預測：今日將吹和緩東至東南風，離岸地區風勢有時清勁，初時天晴，有零散驟雨及雷暴，雨勢可能頗大及有陣風雷暴，但預料驟雨及雷暴逐漸減少，日間稍後開始短暫時間有陽光，最高氣溫約爲廿七度。天文台已發出雷暴警告。

九龍城人民入境處 擴大服務範圍 兼辦人事登記

（港訊）人民入境事務處九龍城辦事處將由本月二十日起擴大其服務範圍，兼辦理人事登記事宜。

人民入境事務處發言人稱：「上述辦事處除處理一般出入境事務外，亦將接受本港永久居民登記兒童或成人身份證，以及辦理因身份證殘缺或損毀而欲換領新身份證及將身份證上登記國籍由中國籍更改爲英籍之申請。惟初由中國抵港之人士，仍須前往灣仔辦理上述手續。」

九龍城辦事處已於昌昌期間遷往九龍土瓜灣新址。

發言人又稱：「連同香港新蒲崗政府合署地下之辦事處，人民入境事務處在東九龍區現時共有兩間辦事處，爲市民提供人事登記服務。」市民如有任何查詢，可致電三——六五五五四四。

小評

恢復死刑問題重惹關注 或爲死囚建安老院

最近英國方面傳出不會干預本港執行死刑的消息之後，本港各界對恢復執行死刑問題已重新引起評議與關注。

照理來看，這應該是本港恢復執行死刑的時機了。根據上項報導透露，英國外交及聯邦事務部於致國會議員的文件中表露，假若港府會同行政局決定要執行死刑，目前英國的保守黨是不會阻止。態度已是相當明確，而使這理論多年的問題趨於簡化，如何決定在於本港而已。

至於本港是否需要執行死刑以及恢復執行死刑對治安有何好處，各界人士多年來已是理由說盡，現在再說亦可能重複。簡單而言，市民被兇殺並無保障而殺人的罪犯卻有赦免的保障，殺人擄掠者無人道卻可被認爲人道的待遇，是否公平是相當明顯。

在現時，既然兇殺擄掠頻生而難以遏制，自需由一切步驟制止惡化，則恢復執行死刑的民意亦宜列入考慮之列。若能由此挽救每年被殺的一批批人命，亦正是人道之道。

反之，假若現時的情況持續下去，恐怕將來要動用公帑增建一流的監獄來作爲永久安置殺人擄掠者的安老院了，而對納稅人是一項負担之外甚至亦可能構成一些危險。

銀行加息一厘挽救港元跌勢
財政司認爲利多於弊 工商界憂慮困難加深
減縮港美兩地利率差距・防止資金繼續外流

（特訊）爲了挽救港元跌勢，防止資金進一步外流，香港銀行公會日前作出成立以來第一次加息的決定，由下週二（廿一日）起全面增加一厘。

香港銀行公會主席施懷雅表示：加息的決定，基本上是希望縮減港、美兩地的利率差距，以穩定近期港元兌美元出現的下跌趨勢。

施氏又指出：過去數月來，本港資金外流頗爲明顯，由於本港與歐洲美元息率差距達三厘半，加上美元在外匯繼續上揚，形成不少本港資金流往海外投資。

施氏又認爲美國仍將維持高利率一段頗長時間，因此，本港利率實有作出適當的調整。

財政司彭勵治相信加息利多於弊，彭氏表示：港府全力支持香港銀行公會前日將利率全面提高一厘的決議。他表示雖然政府亦考慮到加息不利本港製造業及地產業的發展，但目前港元不斷疲弱，加息無疑是改善這情況的有效途徑，儘管亦有助減低本港通貨膨脹及入口成本，故此權衡輕重之下，此項決定實利多於弊。

但是財經界、工商界及地產界人士卻持不同之見解。加拿大宏興證券有限公司副總經理大衛表示，加息對金市及股票投資市場影響不大。儘管在股市正處於千八大關這個歷史性紀錄高峯，宣布加息，對股市無大礙。

香港華人銀行總經理陳壽林指出，香港各行業已飽受資金緊張的壓力，預計本次的加息會令本港經濟增長進一步放緩，不少行業會出現不景氣。以目前銀行業與工商界的關係，加息對本地銀行不會有太大的利益。

萬國寶通銀行副總裁毛殿澍認爲本港銀行有必要將銀行利率提高，藉此增强港幣幣值，以平衡本港的進出口貿易，減少通脹及防止本地資金受外國高息而外流。

他又指出，受影響最大的將是向銀行借貸的市民，他們的供款年期將會因此而延長；另外，依靠銀行借貸發展業務的公司，亦會因借貸利率的上升而需要暫時擱置。

另一方面，地產界人士則認爲提高優惠利率一厘，對現貨樓的銷路可能造成影響，但對樓花而言，實際上影響不大。另一方面，今次加息將不會令樓價下跌，因爲地產商資金充裕，就算放緩，亦有能力支持樓價在高水平。

華光地產有限公司經理廖坂錄表示：這期樓花的市道將不會因加息而受打擊，因爲買主無須立刻供樓，況且政府剛宣佈，在六月十九日以後購入伙紙的樓宇，不受租金管制，對該等樓宇有刺激作用。不過，對現貨樓的影響卻較大，因爲買家需要立刻供樓，在成本上升的情況下，買家的興趣會受到影響。

而香港建造商會長何世柱認爲本港樓宇建造業利率已長期站在高息水平，現時再加一厘，對建造業及樓房市道更不利，建築成本增加，物業市道銷路亦受影響，一些欲購樓的市民可能因息口再提高而趨於不前。

工商界人士則一致認爲，這次加息，將會加深本港製造業的困難。

香港工業總會總幹事陳樹安表示，目前本港工業情況普遍欠佳，佔本港工廠數目大部分的中小型廠號，由於資本較少，往往較爲依賴向銀行借貸周轉資金，今次優惠利率由十七厘加至十八厘，預料本港之中小型工廠將備受壓力。

香港中華廠商聯合會秘書長李學增認爲，加息無疑是加深本港製造業的困難，打擊工業產銷，出口受到嚴重的影響，並且加速了本港廠商人放棄製造業而轉向投機事業的趨勢。

他又指出，今次加息主要是因爲港元匯率下降，而港元匯率下降是因爲入口太多及美元上升所致。單用加息去加强港元並不可解決港元疲弱的問題。短期而言，可以暫時收效，但長遠來看，加息不單無效，反而更會削弱本港出口競爭能力。（叔）

香港一週大事
一九八一年七月十二日至七月十八日

友愛邨居民包圍派出所

屯門友愛邨居民與警方發生誤會，自上週日深夜開始，數百居民包圍邨內警崗派出所，雙方對峙了整日夜。事緣原因是該邨有不少住戶的門外，被人劃上符號，居民相信乃黑社會向他們行劫，在星期日晚，居民發現了七名可疑人物，報警後警方拘捕七人，但以並無可疑之處而將之釋放，激起居民不滿，遂包圍派出所與警方理論。事後，理民府與議員出面斡旋，雙方達成六項協議，警方答允加强保安，事情始平息。

公僕貸款買樓十月實行

銓敘司羅能士宣佈自置居所資助計劃及購屋貸款計劃，協助公務員置業自住，詳情將在數星期內宣佈，並在十月左右接受申請。羅能士說，目前已有資格領取私人租屋津貼，或在總薪級表內第廿九至卅七點的公務員，或在政府連續服務廿年的長俸僱員，或已完成兩年半合約的僱員，均可申請自置居所資助計劃。

在自置居所資助計劃下，符合資格的公務員如以按揭方式在私營市場購置物業自住，將可獲得一項按月發給的津貼，符合資格的長俸僱員，更可選擇購屋貸款，以支付樓價首期。

本港是否制水下月決定

水務署署長宣佈，本港制水與否將於下月才作出決定。

灣仔樂高大廈裂痕擴大

一年前因鄰近地盤進行打樁工程，引致出現傾斜現象及多處裂痕的灣仔樂高大廈，最近幾期裂痕有擴大趨勢，住客擔心會危及樓宇的結構，希望工務署儘速徹底調查。但據工務司署調查後表示，該座樓宇結構無影響，住客無須疏散。在過去一年中，業主代表曾多次透過律師向該地盤公司交涉，要求合理賠償，但未能達成協議。

公務員加薪方案已通過

行政局上週終於通過了一個公務員加薪方案。一項消息指出，根據通過的方案，職於第一標準薪級的初級公務員，可獲得百分之十八的加薪，而總薪級表的公務員將薪金加幅爲百分之十五。加薪方案將追溯至今年四月生效。然而，上述方案將待下次的立法局財務小組通過，方可實施。據未經證實的消息透露，今年除了低薪公務員獲加薪百分之十八外，在總薪級表的中上級公務員，亦獲得百分之十五的加幅。消息指出：總薪級表的第一點，將由現行的一千一百六十元增加至一千三百六十元（加幅爲百分之十七點二）；而頂點的第五十一點，亦由一萬五千五百三十元加至一萬七千八百五十元（加幅爲百分之十五）。

地鐵職工準備工業行動

由於地下鐵路公司未能採納職工會所提出的加薪要求，地鐵職工會決定下週行首階段工業行動，倘若公司於三個月內仍不讓步，將會實行全面罷工爲止。該會主席指出，工業行動首先以不張貼大字報的方式表示不滿，以示抗議。

電話公司申請增加收費

布政司署發言人證實港府已接到電話公司加價的申請，將在短期內提交行政局討論。布政司署發言人拒絕透露申請內容，但據消息稱，電話公司要求將每月租費增加百分之十五，希望在今年底前實施。

本港銀行利率提高一厘

香港銀行公會上週宣佈，由下星期二（二十一日）起，各類存款利率提高一厘，而各大銀行的最優惠利率由十七厘升至十八厘，這是近年來的最高紀錄。銀行公會的公佈解釋，今次提高香港利率主要是港元匯率最近所受到的重大壓力，特別是美元方面，需要提高香港利率以減低港美兩地利率的差距，從而穩定港元匯價，所以在昨日的例會中，決定將香港的各項利率提高一厘。

恒生指數突破千八大關

股市經多日來的牛皮後，恒生指數終告升破千八大關，以一八一〇點三收市，全日上升二十八點五八，全日成交總值爲八億七千六百九十萬元。證券界人士認爲今次突破性的高峯，是受到多家收購消息影響，例如市場傳出消息，長江收購和黃，以及永安收購富都等，都對股市產生重大刺激。

不過，他們認爲今日的股市與七三年瘋狂上漲的情形不同，現時的股市是有實力支持的。

貪污案今年有激增趨勢

廉政專員表示：有跡象顯示本港的貪污活動正在死灰復燃，與七四年廉政公署成立時比較，涉及政府機構的行賄個案增加了百分之八十七，而涉及商業機構的個案亦增加百分之二十一。今年首六個月該署收到一千一百五十宗貪污舉報，比去年同期增加百分之四十四。不過，他亦指出，市民對廉署的信心愈來愈大。

加州國際貿易週 邀本港商人出席 美領館組織訪問團

（特訊）本港商人被邀請出席「加州國際貿易週」，該貿易週將是一個加州服裝出口的盛會，由美國加州服裝商會組織。同時，有關展覽將展出美國數百家公司的時裝、便服、運動衣及晚裝等款式的服裝。

展覽將於本年十月十二日至十八日在加州洛杉磯加州服裝市場舉行。

市場總監將率團訪港，並於本月十八至廿一日訪港，並將出席本港商人的聚會，欲查詢的人士可致電五—二三三九〇一一，內綫二〇五。

謝利源

觀音誕送玉觀音 人人有份 年年舉行

每年農曆六月十九日觀音誕，謝利源金鋪均處備玉觀音，敬贈貴客，謹祝人人多福，長年順景。凡於去年觀音誕（一九八〇年七月三十日）惠顧謝利源，請携同當日發票，在今年七月十八、二十或廿一日（即本星期六及下星期一，二）到港九任何一間謝利源，免費換取觀音玉墜一個。

（創於清同治六年）
謝利源金鋪 老字號 新作風

總店：九龍彌敦道364-366號地下至三樓 電話：3-880161-5 3-320001-6 德輔道分店：香港德輔道中十四號A 電話：5-243986 5-243988 海港中心分店：九龍廣東道海港中心212-213號 電話：3-677141-2 皇后大道中分店：香港皇后大道中336號 電話：5-717207-8 大道西分店：香港皇后大道西207-209號 電話：5-466107-8 新蒲崗分店：九龍新蒲崗 電話：3-226287-8 觀塘分店：九龍觀塘裕民坊68號 電話：3-896809 3-896059 荃灣分店：荃灣眾安街71號 電話：12-428175-7 元朗分店：元朗教育路 電話：12-794295-8

本港新聞

觀塘區房屋發展計劃 擬定進行十一個

人口將由六十五萬激增至八十多萬
九龍灣填海區及將軍澳發展潛力大

（本報專訊）觀塘區在未來的幾年將進行十一個房屋發展計劃，屆時區內人口總數將由目前約為六十五萬增加至八十多萬。

觀塘區議會主席徐均平在接受本報記者訪問時，談及該區未來數年的土地利用及發展時作出上述之透露。

徐代表示觀塘區內的十一個房屋發展計劃，預定完成日期將由八一年年初至八四年底，其中較大型計劃人口超過三萬人的屋邨，分別是東牛頭角邨，順安邨擴建（順天邨），觀塘第二至四期屋邨（改建）及啓德邨。

除房屋發展外，徐氏指出區內還有兩個龐大發展區，分別為九龍灣填海區及將軍澳區。九龍灣填海區的發展計劃已於最近完成，現時正進行售賣土地，至於將軍澳方面，港府已委任顧問工程公司研究發展細節。

據徐氏表示：九龍灣及將軍澳兩區除提供住宅用地外，尚提供若干工業用地。另外在草擬當中尚有一幅面積廣闊的西草灣土地發展計劃，現時亦由顧問工程公司進行研究。

為配合區內房屋發展計劃，應付人口增長而增加的交通需求，觀塘區的道路及交通設施現時正進行若干改善。

徐均平指出，地下鐵路初期修正系統投入服務後，觀塘區內的交通問題已大大改善；一九八二年荃灣支線啓用後，對觀塘區的居民更加有利；有助於解決區內因房屋發展計劃人口增長而引致的交通問題。

他說：「此外，為配合油塘及將軍澳土地發展計劃，地下鐵路公司擬計劃將目前觀塘總站延長至鯉油塘或將軍澳，但現時仍未決定。」

觀塘區議會主席徐均平表示 整體改善道路交通 收地賠償費用龐大

巴士服務泊車問題已策劃改進

「目前，以觀塘區為終站的巴士路線共四十二條，其中十三條路線遍及區內各處，而建議擴展未來巴士服務，在一份由運輸署統籌，分析主要來自城市設計處，民政處及房屋署資料的八零年至八二年巴士路線發展計劃內，改善觀塘巴士服務須增加一百六十九輛雙層巴士。」他繼續說。

在談及渡輪服務的未來擴展方面，徐氏表示，行走觀塘至北角的渡輪班次，在八一至八二年間將增加一般新渡輪服務，分別行走此航線及北角至九龍城航線。

此外，在今年年底將加設觀塘至荃灣的渡輪服務。

據徐氏透露：運輸政策統籌委員會建議施行巴士優先權計劃，在九龍施行卅一項，其中兩項位於觀塘區內，分別是開源道北行，由偉業街至觀塘道，及觀塘道雙程，由勵業街至開源道。

上述計劃正由策劃小組研究，徐氏表示歡迎區內居民對該計劃提供意見。

徐均平指出，在觀塘區的土地發展計劃中，亦顧及到公共車輛的泊車位問題，在發展圖則中，研究在區內十處地點興建多層汽車或貨車停車場。

他說：「正在籌建中，包括臨時通彩虹地下鐵車站的碎石多層停車場及觀塘碼頭廣場多層汽車或貨車停車場。預料在今年年底首先興建。」

在草擬中觀塘區整體道路交通改善計劃，徐氏表示建設工程大致不成問題，但在收地問題將困難重重，因土地賠償而引致的混亂及牽涉費用將極之龐大。

故此，徐氏表示，現時各項計劃是採取循序漸進式地逐步改善應付地區需求，另一方面則在個別發展地區內施行適度的整體計劃。（施來）

圖示：兩名天橋工人正遙望「辛勞的成果」——司徒拔道天橋昨晨局部通車（本報記者攝）

昨單綫通車 司徒拔道新天橋 出現新樽頸

（特訊）司徒拔道新天橋昨起單綫通車，經黃泥涌峽道往灣仔的車輛，儘管是避過港安醫院對開的迴旋處樽頸地帶，然而司徒拔道下行路面卻因車輛突增，出現行車緩慢。

至於工程人員現時仍在新天橋趕工，務求在兩個月後可作雙程行車，屆時南行北行車輛預計會較前暢通，使司徒拔道一帶出現一新的交通局面。

往日在繁忙時間，或者假日，幾路車輛在港安醫院的廻旋處總不免擠車，不過由昨晨上午十時半起，駕駛人士從淺水灣往灣仔，可以多一個路綫作選擇——司徒拔道天橋。

由於昨日是星期六，加上週場綿雨，路面車輛不多，故此司徒拔道新天橋的效用未太顯著，相信週一上班時，才可看到實際功能。

可惜，新天橋下行車輛，再加上原有路面的車輛，多使用司徒拔道出灣仔，導致該段車路自黃南醫院附近起，立即增加負荷，在昨日非繁忙日子也見行車緩慢，所以在繁忙時間的情況相信會造成新樽頸。

按司徒拔道新天橋工程歷時達三年，比預期延遲一年餘，而耗費的一億二千六百萬，亦比本來預算高出一倍。新天橋現時正進行最後工程，估計九月全部完工。（娟）

兒童心理需求 未獲應有照顧

父母師長宜加關注

（港訊）一位政府兒科專家昨日敦促為人父母師長者，除要照顧兒童的體格外，亦需關注其心理需要。

醫務衛生處的兒科顧問高揚醫生今年在靈糧堂幼稚園畢業典禮致詞時，指出本港嬰兒夭折率的驟降，及急性兒科病之受到控制，正好反映今日香港的兒童，其體格的強健，可媲美其他先進國家的兒童。

她說：「不過，兒童的體格，在過去四十年來，雖然經歷革命性的增強，然而在心理健康方面，仍未得到應有的照顧。」

她又指出：「近來青少年罪行，自殺，身心失常及虐兒事件之驟增，引起社會人士關注。」

她說：「對許多為人父母者，養兒育女即是予以衣食，供書教學。也有父母及師長忽視小孩子跟成人一樣，是有感情的，會需情緒的食任大矣。」

高醫生繼而指出，由於長者忽視小孩子有情感上之需要，而通常不能滿足其要求。

她向父母及師長指出，為求兒童均衡發展，應注意如何滿足小孩從嬰兒已開始有的兩種心理上的需要，就是愛護及安全感，新鮮經驗，備受讚揚及承受責任的需要。

高醫生稱，兒童最需要有愛護及安全感，因為以後各種關係之建立是依賴愛護及安全感為根基。

「有了它，兒童才會變成健全的人格，懂得愛及被愛，及至將來成為和藹可親的父母。」

高醫生認為，任何一種需要得不到滿足，兒童的發展便受到妨礙。後果可能不堪設想。甚至危及個人及社會。

「常受父母責罵及虐待的兒童將來必然不懂愛護其子女。是以，父母及師長，尤其是要與學齡兒童相處的，其責任大矣。」

她最後說：「兒童情緒穩健，學習領域推廣，便可適應瞬息萬變之世界，應付將來之挑戰了。」

白枕鶴孵出兩幼雛

（港訊）香港動植物公園的一對白枕鶴，最近孵出兩隻幼雛。

第一隻雛鶴是在本年六月十四日孵出，兩日後第二隻亦相繼面世。

現時兩隻雛鶴中，一隻是由其父母飼養，另一隻則由人工餵飼，這種做法有其必要，因為在大自然環境下，衆種鶴屬鳥雀即使產下兩隻鳥蛋，但可以成功飼養兩隻幼雛的機會很微；通常先孵的雛鶴會殺害後生者，產下第二隻鳥蛋似乎只是作爲後備。

禁制令與工業行動

地鐵職工張貼標語待高院裁决

（特訊）地鐵公司上週四獲法庭頒發臨時禁制令，成功地阻延地鐵車務職工的第一步工業行動——在地鐵範圍內張貼標語。

該項禁制令是否繼續執行，有待高院明日聆訊勞資雙方陳詞後判決。而車務職工已表示在聆訊後才決定如何行動。

然而，禁制令即使繼續執行，亦祗是禁止地鐵車務職工在地鐵範圍內張貼標語，而職工會仍可進行其他工業行動，甚或罷工。

其實，地鐵附例早已明文規定不准在地鐵範圍內張貼標語，任何人違例將會被捕檢控，故可不必申請禁制令，亦可拘捕張貼標語的非車務職工。

而一位法律界人士指出：地鐵公司現有禁制令在手，假若職工不理會禁制令，公司方面可立即要求執達吏拘捕違令者，法庭會判罰被告違令及藐視法庭。若依據地鐵附例檢控違例者，則須排期聆訊。

他繼續說：換句話說，禁制令行動及判決快過依地鐵附例處罰違例者。同時，假若地鐵車務職工不理會禁制令依然張貼標語，可能會被檢控破壞禁制令及觸犯地鐵附例兩項罪名。

依照目前法例：禁制令分臨時禁制令及永久禁制令，又分禁止某方面進行某些事情，或規定某方要完成某些事情。

某人或公司，若其利益受到損害或有需要，可單方面向法官申請臨時禁制令，以免某些事情發生而先受損失。但法庭會盡快排期聆訊容許涉雙方陳詞，以決定禁制令是否繼續執行。

若聆訊後認為不必禁制便取消禁制令，而且遭禁制一方可提出賠償損失的要求。

今次地鐵公司申請禁制令，因為地鐵附例早已規定不准在地鐵範圍張貼標語，故獲頒禁制令是毫無問題的事，且禁制令極可能繼續執行。

當然，禁制令不會阻止地鐵車務職工會採取其他工業行動。

據該會較早時計劃，由明日開始，在三個月內進行四個階段的行動，分為張貼標語，按章工作，警告式罷工及全面罷工。

換言之，禁制令禁止地鐵車務職工張貼標語，職工可按章工作及罷工，地鐵一旦罷工，對市民交通運輸會有嚴重影響。

致於工業行動問題，該法律界人士指稱：非註冊工會及沒有工會組織的一羣人，皆不能進行任何形式的工業行動，而註冊工會若爭取有關權益，則可以（一）科款作為工業行動的經費；（二）只要不發生動亂，可以在工作及公司範圍內集體示威行動，如靜坐，按章工作等；（三）可採取工會通過的任何形式工業行動。

他指出：註冊工會的保障，是任何形式的工業行動，或破壞合約條款，將不會導致刑事上的責任。

不過，他說，必要時僱主可以申請禁制令，阻止工會採取工業行動。

另外，港府規定紀律性部隊不能進行工業行動。而一些重要行業，如米商罷市影響民生，港督可會同行政局禁止，在一段冷靜期內尋求解決辦法。（毅）

只供統計用 不能配公屋

新搭寮屋寫上黃字 房署提醒市民勿被欺騙

（港訊）房屋委員會發言人昨日解釋：在較新搭成的木屋寫上黃色數字祇作統計用途，其住客並不因而獲配永久房屋。

發言人說：「僭建寮屋份子似乎已利用該項統計工作為藉口，蓄意試將建更多寮屋，並以更高價錢出售。

「任何人士如相信不法之徒聲稱入住這些漆上黃字的木屋將可保證獲配永久公共房屋，即受他們欺騙上當。這絕對不確。」

「事實上，我們正將較新搭成的木屋辨認出來，使到我們對港島、九龍及新界的木屋問題，能夠得到較準確的概念。

「該等木屋是以黃油寫上編號，以資辨別較早時用紅油寫上編號的木屋。

「紅色編號的木屋，確令到若干住戶，假若符合其他資格，尤其是居港年期方面，便可獲得重配居所。然而黃色編號的木屋，均不會帶給其住戶獲得這種權利。」

太古城對開填海區 修改闢作社區用途

推翻發展成為輕工業區建議

（特訊）由於太古城集團的劇烈反對及其他多種因素，原本計劃開闢為輕工業區的太古城對開填海地帶，現將改按作發展為該區的社區中心。

不過城市設計委員會首席城市設計師曾贊新指出：當局改變初衷，將計劃全盤推翻的主要原因是基於位於太古城及地鐵站對開的山頭將作全面發展，加上太古城人口劇增所致。

城市計劃委員會在一九七六年印製的一份城市設計發展藍圖中，顯示當局有意在太古城東北面，對開地帶進行填土，並計劃將該十萬平方米的填海地帶闢為一個輕工業區。

基於發展輕工業區將污染居住環境，並影響樓價下降等理由，太古集團在過去五年來，對該項計劃一直表示劇烈反對。

城市設計委員會並未接納有關意見。因為該會認為發展輕工業區，不一定會造成空氣及噪音污染，而且有關的城市設計草圖將不斷的修改及推翻。

結果該項計劃最近被全盤的推翻，太古城對開填海地帶將被闢為該區的社區中心，而不再是輕工業區。（婉）

石籬同樂日 今行揭幕禮

（港訊）葵涌石籬邨由今日開始，在今後十週內，每逢星期日將會舉辦連串康樂活動，成為邨內數以千計居民的「同樂日」。

有關活動將在石籬二邨第九號遊樂場舉行，包括小型足球、籃球、排球、羽毛球、乒乓球、器械體操、跳彈床、兒童遊藝會及太極拳，歡迎邨民參加。

為隆重其事，今日將舉行揭幕禮，隨即開始足球賽，馬拉松賽，籃球比賽及兒童遊藝會，以作助興。

港大校外課程 基本醫科英文

（港訊）香港大學校外課程部將於八一年至八二年再度舉辦「基本醫科英文」課程。

上述課程專為需要進修英文以便投考香港醫務委員會執照試之醫生而設，將於一九八一年十月開課，至一九八二年四月結束。申請入學者請儘速報名。

課程將以教授醫學詞彙及名字彙、現代英語及英語會話為主，同時亦教導學生如何填寫法律性質的表格、書寫簡單的便條或備忘以及閱讀和理解醫學讀物。

靈光失明人中心 辦免費量度血壓

（港訊）五旬節聖潔會屬下靈光失明人服務中心定於本月十九日下午四時至五時假中心禮堂，為失明人士及其他區民進行免費量度血壓服務；有興趣者皆可報名。中心電話，二〇三五一九，地址：慈雲山第二邨地底。

官紳姻戚世友鄉宗

先夫伍公諱劍府君之喪於昨（十八）日在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

謝

妻伍歐惠冰

孝男志祥　媳鍾淑嫻
志彝　媳張瑞芬
志樂

孝女麗容　婿劉廣勳
小麗　婿黃博奕
麗珍　婿馬金福

孫男伯謙　外孫男黃立剛

泣叩

姻戚世友鄉宗

先夫楊公子明字奕沾府君之喪於昨（十八）日在世界殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情

歿存均感哀此鳴

謝

妻陳惠霞
林麗梅

孝男文錦　媳山田眞知子
孝女鳳玲　婿黃朝棟

胞兄奕俊

暨衆親屬

泣叩

聞

先慈陳母孫氏太夫人

於公曆一九八一年七月十六日 農曆辛酉年六月十五日下午十時卅分壽終於聯合醫院積閏享壽八十有餘歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹擇公曆一九八一年七月廿一日 農曆辛酉年六月二十日（星期二）下午一時在該館大禮堂大殮二時辭靈隨即出殯哀此訃

孝男偉成　媳李桂瓊
常任　鄭靜玉
偉略

孝女淑珍　婿林啓綿
淑英　林錫潤
淑卿　蔡義志
淑香　陳長波

孫男昌生　昌年　昌勳　昌麟

孫女小瑋　小元　瑋翔　瑋瑜　瑋華

外孫男林錫安　林錫全　林錫欣　林錫志　林港生　林福生

外孫女林寶珠　林寶玲　林寶旺　林小慧　林小婉　蔡瓊燕　蔡瓊瑜　陳育瀛

誼男徐森文　誼媳盧粉娟
徐永文　盧亮香

誼孫男徐耀宗　徐賢宗　徐志榮　徐志強　徐志輝　徐潮宏　徐潮洪　徐潮鑫

誼孫女徐少珊　徐珮珊

泣告

通訊處：天元堂　地址：九龍官塘翠屏道第4座47號　電話：K892997

治喪處：世界殯儀館　地址：紅磡陽行道十號　電話K624331（十綫）

聞

先慈李母梁順華太夫人

於公曆一九八一年七月十八日 農曆辛酉年六月十七日上午十時二十分壽終於養和醫院積閏享壽九十有四歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆七月二十日 農曆六月十九日（星期一）中午十一時在該館大禮堂大殮十弍時辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場火化哀此訃

孝男翼民　媳周少蓮
憲武　媳陳瑞珍

孝女巧璋　婿劉瑞生

孫男式偉　式倫　式昌

孫女丹麗　孫婿吳偉雄
念群　孫婿張志爲
念雄
念儀
念雯
愛華

外孫男劉偉雄　外孫媳徐淑英

外曾孫男劉潤誠　吳威霖

外曾孫女劉鳳屏　劉鳳儀　劉鳳欣　吳綺婷

侄男興雨　侄媳霍碧珍
蒼　梁景維
礎　黃杏娟
強　戴桂端
古少芳
興業
邦　馮綺雯
興基
興本

侄女杏璋　侄婿梁蘭
來璋　梁兆駒
妙璋　潘少祐
寶珍　麥北漢
寶蓮　覃卓華

侄孫男式敬　侄孫媳郭惠玲
式敦　侄孫媳成玉群
式彪　式俊　式良　侄孫媳徐燕冰
式安　式存　式忠　式權　式儉　式忝　式揚　式惟　式恆

侄孫女念誠　侄孫婿袁志強
念明　侄孫婿麥英傑
念勤　侄孫婿馮英偉
念宜
念恒　侄孫婿區國明
念純
寶屏　侄孫婿余培基
念盈　念愉　念嫻　念欣　念康　念聰　念超　念雯　念敏　念筠　佩蓮

侄曾孫國初　國發

外侄曾孫袁振宇　袁振業　馮家韶　馮家富　麥偉基

外侄曾孫女區凱怡　區凱欣

泣告

鼎惠懇辭　如蒙賜賻　請折現金　撥充善舉

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五弍二六一一八

本港新聞

七人涉嫌僭建木屋 認罪各罰款一千元

另兩人不認罪准現金保釋候審

（新亞社訊）八男一女，涉嫌深夜在香港仔水警基地對面山邊，非法僭建木屋，為警方接獲投訴，突然掩至將九人拘捕，連同一切木板及工具帶返警署，經調查後將九人落案檢控，昨解西區裁判署審訊，除第三及第八被告二人否認控罪外，其餘七名被告則全部認罪，希斯法官聆聽案情後，判七人各罰款一千元，另首被告次罪罰款二百五十元，全部證物一律充公，另第三及第八兩被告不認罪一案，押候至九月十日聆訊，並准予二人各以現金二千元，保釋外出候審。

被告九人：（一）何滿娣，卅歲，家庭主婦，（二）葉金忠，廿歲，文員，（三）李大偉，卅四歲，水手，（四）馮耀榮，廿六歲，水手，（五）馮耀強，卅歲，的士司機，（六）郭啓和，廿三歲，工廠工人，（七）鍾牛，四十一歲，清潔工人，（八）李志凱，廿六歲，水手，（九）羅和平，四十七歲，船塢東主，分別被控兩項罪名：（一）控全體被告九人，於本月十五日在香港島深灣道水警基地對面山邊，在官地上非法僭建，（二）單控首被告，同時同地，未能向女警員交出有效之身份證明文件。

案情透露：本月十五日晚上十一時十五分，香港仔警署接獲兩名房屋經理投訴，稱有一批男女在深灣道水警基地對面之山邊非法搭建木屋，警方派出九名男女警員前往調查，抵達附近時，看見多名男女剛在搭建木屋，面積約六十平方呎，可以搭建十五間木屋。該批男女看見警員到場則各散東西企圖逃走，但卒為警員拘捕。首被告並無法當場向警員交出身份證明，警員遂將各人及搭建之工具與木板等證物一併帶返警署調查，在探員分別傲錄下，第一、二、四、五、六、七及九等被告七人，均承認在上址搭建木屋，建成出售予他人，警方遂將七名被告落案控告。

兩男涉嫌藏毒 候化驗報告訊

不准保釋還押監房看管

（新亞社訊）海關人員於前日在土瓜灣一條街上，截查一名男子時，在其身上搜出卅二包懷疑海洛英，即將其拘捕，其後再搜查該男子住於附近之寓所，再搜出五十克懷疑海洛英，拘捕一名老翁，稍後即將二人落案分別控以藏毒、藏毒可作非法販賣用途，及妨碍海關人員工作等四項罪名，昨解新蒲崗裁判署提訊，兩被告暫均無須答辯，法官飭控方請，臨將案押候七月廿三日再訊，以便等候政府化驗報告，不准被告二人保釋，暫還押監房看管。

兩被告：（一）張兆基，卅四歲，（二）靜煌，六十四歲，分別被控四項罪名：（一）單控首被告於八一年七月十七日，在九龍馬頭圍與土瓜灣道交界之花園入口，藏有約三點二克懷疑嗎啡，可作非法販賣用途，（二）單控次被告，於同時在九龍馬頭圍道一九四號五樓，藏有約零點一克懷疑嗎啡，（三）控兩被告於同時同地，藏有約五十克懷疑嗎啡，可作非法販賣用途，（四）控次被告於同時同地，妨碍一名海關人員執行職務。

男子疑精神病發 揮利刀追斬妹妹

妹妹逃脫報案警將男子送院

（特訊）一名曾因病進入青山醫院醫治之男子與一名卅歲之妹妹，同住於深水埗白田上邨十四座五三〇號，在昨晚九時左右，由街外返家後，即與妹發生口角，並要用刀斬她，其妹見勢色不對，乘間逃過隔鄰五三二號向警方報案，而他發覺妹妹逃出後，即將屋內反鎖，在屋內大吵大鬧。

當警方人員到達調查時，他拒絕開門，並在屋內將玻璃樽擲出屋外，在場警員乃將情形向上峰報告，要求派員增援，事後大隊警員開抵現場，並召消防人員破門進入屋內，合力將之制服，由救傷車將之送往醫院救治。前後擾攘了卅分鐘，未有任何人受傷。

傷者姓趙，四十餘歲，於一個月前由青山醫院返回家中，相信他可能因病發所致。（合）

葵涌道東行支路 廿二日起封閉三週

（港訊）運輸處宣佈，葵涌道近美孚新邨之東行支路，將由下星期三（二十二日）凌晨一時三十分起，暫時封閉三週，以便進行道路工程。

於封閉期內，美孚新邨停車場對開之葵涌道減速行車綫，將設一臨時巴士站，專供九龍巴士第三〇、三三、三三A、三三B、三三C、三五A、三三M、三六、三七、三七A、三七M、四〇、四〇A、四二、四四、四五、四五M、四六、五M、六〇、六六、六八、二五〇及八四八號各車綫使用。由青衣往荔枝角道橋之九巴第四十四號綫則改經荔枝角道、長沙街、長沙灣道而至荔枝角（欄）巴士總站。屆時，該處將有交通標誌，指導駕車人士及巴士乘客。

加拿大皇家銀行 開設北京辦事處

加拿大皇家銀行今天宣佈，已接獲中國當局通知，正式准許在北京設立辦事處。此舉將會使加拿大皇家銀行成為第一家在北京設有辦事處的加拿大銀行。

皇家銀行將在今年八月初開業，地址設於北京展覽館飯店（PEKING EXHIBITION HOTEL）。

皇家銀行總裁及總經理雷特樂（MR. J. N. T. REDNALL），對這次能在北京設立辦事處，感到無限歡迎。「二十三年來皇家銀行在過去與中華人民共和國保持良好的關係，北京辦事處將會使這良好關係繼續發展，並同時增強皇家銀行在亞太區的業務網，使加中兩國貿易迅速發展」。

皇家銀行將委派費大雄（MR. HENRY FEI），負責北京辦事處的業務，費君最近被委為中國代表，他將以香港為基地。

一九八〇年三月皇家銀行於本港設立亞太區總部。該銀行在本區其他六個國家設有辦事處。

皇家銀行是加拿大最巨規模的銀行之一，在北美排名第四，資本額達七百五十億加幣。該銀行在四十五個國家設有辦事處，並與世界三千二百家銀行有業務關係。

福建七日行

廈門市中小廠約七百家

本報記者李龍生

廈門基本上算是一個生產性城市。在其一千五百一十平方公里土地中，郊區面積佔一千三百四十六平方公里。六十六萬農業人口在這大片土地上，從事水稻、甘蔗、花生及水果種植，以及捕魚為生。市區及工業人口約廿七萬。全市現有中小工廠約七百家，國營企業八十二間。主要工業有機械、化工、紡織、食品、建築材料、皮革及電子產品等。據稱：該市工業總產值，卅年來增加四十倍。

近年來，該市正採取一套較為現實及靈活的政策，即吸引外資在當地投資，並借外商的資金、技術及設備，對現有老企業進行改造。

在市當局安排下，本港記者團先後參觀兩間頗具規模的新廠，一間是廈門感光化學廠，另一間是廈門捲烟廠。

由於是地處市郊，又是新廠，因此兩廠廠房與空地頗為寬闊，設備較新，環境優美，香港廠房望塵莫及。

廈門感光化學廠在國內頗具聲名。所生產的黑白菲林，佔國內總產量四分一。在過去十年中，利潤增長五點八倍。

記者所參觀的是該廠的新廠。第一條生產綫已建成。另一條彩色菲林生產綫則空着，由技術設備不足，計劃引進外國先進設施。預計兩條生產綫年產值達人民幣三億元，而利潤可達一億。

捲烟廠年產達三百萬條

廈門捲烟廠則是來料加工形式。該廠撥出廠房與工人，而美國雷諾士烟廠則提供設備及烟絲，合作生產「駱駝烟」。年產三百萬條。廠方只收包裝費，而由雷諾士負責包銷。在國內則用外匯券購買。廠方表示，如理想，合作將會擴大。

據該廠長表示，歡迎外資僑資前來投資。

日前動工的廈門湖濱華僑新邨則是港資在廈門第一宗物業投資。由廈門建設發展公司提供土地及負責施工，香港寶瓏集團則提供資金及材料。該邨位於市郊的湖濱區，環境頗幽美。首期有兩幢，佔地三千八百七十八方米，共六十單位，分為二房一廳及三房一廳兩種。銷售對象為華僑及港澳人士。所得盈利，則由雙方平分。這大概亦算合作形式的一種。

副市長向其表示，實行特區政策及引進外資，是希望打破閉關自守的局面。通過吸收外商僑商的資金，技術及設施，來加速廈門的發展。他表示歡迎外商僑商以合作，合資或獨資的形式，在廈門投資。（三）

聖三一堂中學童軍旅 旅團暨旅務委會成立

（港訊）九龍何文田聖公會聖三一堂中學一主辦之九龍第二五零童軍旅，昨下午三時假聖三一堂中學舉行旅團旅務委員會成立典禮，到場觀禮嘉賓有各社團首長，童軍先進，教友及社會賢達數百人，場面熱鬧，典禮由旅務委員會主席陳振超致歡迎辭，並恭請九龍地域監督鉅源，何文田區區長林英豪分別主持頒授旅團成立證書及旅務委員選任證書，總監謝博文致詞，訓勉童軍對各童軍為公益服務，熟習童軍技能，以促進各種童軍活動。最後由旅務委員會委員致謝辭，會後設茶會招待來賓，會場並設童軍展覽，包括先鋒工程、模型製作、美術工藝等，均獲嘉賓讚譽。

旅務委員會委員名單如下：主席：陳振超，副主席：馬錫坤、楊寶森，秘書：周家全，義務司庫：朱文偉，義務顧問：謝博文，牧師：鮑慧以，委員：楊展帆，制服委員：胡裕泰，副團長：周偉文，團長：周偉文，潘振邦，周志齊，教練員：徐園。

「燭光」重燃起火花 憑歌寄意傷健溝通

黃大仙民歌晚會表達真摯關懷

（特訊）晚上的黃大仙區是寧靜的，特別在一個間歇打下雷雨的夜裏，寂靜的氣氛更為顯著，但昨晚黃大仙社區服務中心禮堂內，卻傳來陣陣動聽悅耳的歌聲，雖然水準不及職業歌手，但比一般業餘者略高。然而，當你入內欣賞時，你會更感驚愕，歌唱者原來都是傷殘人士。

不錯，如果不是在場欣賞，你不會相信他們會有這樣優異的演出。不過，一向以來，普遍社會人士都誤認為傷殘人士是缺乏工作能力的，各方面發展都不如健全人士之完美。

社會福利署黃大仙社區服務中心屬下之七八二團的一羣社會工作者，為糾正一般社會人士的錯誤觀念，昨晚特假該中心地下禮堂舉行「傷健民歌晚會」，而捧場客也不少，禮堂內幾乎座無虛席。

主辦機構發言人指出，傷殘人士只要得到適當的培養，社會人士的關心，令到他們的潛能發揮，則他們的成就與一般健全人士是無異的。

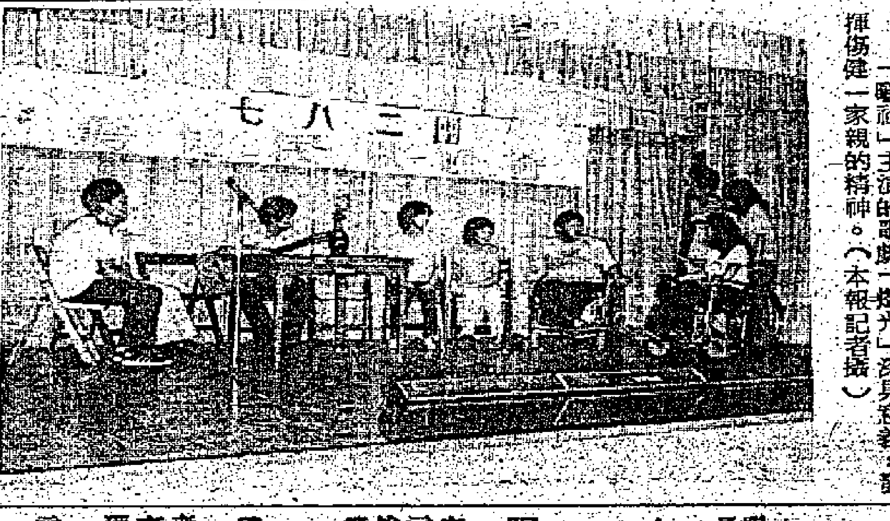
正如昨晚的「傷健民歌晚會」，表演的四隊傷殘歌唱隊，歌唱者咬字吐音清晰嘹亮，彈結他伴奏者，指法純熟優美，我毫不遜於身體健全的歌手及結他手。

其中一隊來自深水埗傷健中心屬下的「曦社」，更表演一齣歌劇，劇名「燭光」。該劇是描寫一名健全少女在一次車禍中斷腳，因此，從樂觀、活潑的性格，一下子變成孤獨、自卑，但後來在友人的開解、鼓勵下，終於再度燃起燭光，照耀着人生光明面。

演出「燭光」一劇的「曦社」，共有團員十二人，雖然他們只排練過兩星期，而且各成員更從未公開演出話劇，但昨晚的演出是真摯自然，一點沒有造作，充份得「燭光」一劇的涵義，讓他們發揮潛能，表露給在場的觀衆。

「曦社」的成員在昨晚演畢「燭光」一劇後，他們將會充實劇中內容，加強其感染力，使枝葉更豐盛，然後於八月八日在大專會堂，應傷健中心主辦傷健同樂之邀，再度演出該劇，希望能喚起社會人士對傷殘人士的支持。

由於音樂不單可陶冶性情，更是人類互相溝通的一種無形的重要媒介，而傷健合唱團不單可提高傷健人士對音樂的認識及興趣，更可提供一個健康及和諧的機會發揮傷健一家的最高合作精神，故希望能得到各界人士的支持。（挺）



「曦社」主演的歌劇「燭光」深具意義，發揮傷健一家親的精神。（本報記者攝）

狄寶娜·摩亞小姐 講競選港姐觀感

東九龍與觀塘獅子會聯合例會，港姐狄寶娜摩亞講競選感受，左為會長雲昌俊，右為會長楊大楨（本報攝）

（特訊）觀塘與東九龍獅子會，昨夕舉行聯合晚餐例會，兩會會長楊大楨、雲昌俊主持，會中眼庫捐四萬元與香港眼科學會購買眼科儀器。本月十一日，三〇三區就職禮時，由楊大楨會長將支票交與眼庫主席吳彥男接收。

雲昌俊會長報告九龍獅子會贊助政府康體處與樂智協會主辦之全港傷健人士康樂棋大會獎品及紀念品。大會本月廿五日在大窩口社區中心舉行。

冠亞港姐被除名，「一競選第四名港姐狄寶娜摩亞小姐，漫談港姐感受，天真無邪的道白，在競選期間，無論台前，幕後，她都覺得好新鮮，吸收不少經驗，學習到人際關係的重要。談到她有沒有親密男朋友，她嫣然回答一一有男性的場合，多有此「一間」，似是無可避免。（宇）

龍景銓講「風水」 堪輿對山川形勢 有獨立一貫學理

（特訊）尖沙咀獅子會響應三〇三區「傷健一家」為弱能學生與正常學生結盟為姊妹學校，使弱智兒童心靈得安慰，會長林炳森捐五千元玉成其事。

目前為匯豐銀行一對銅獅看風水之龍景銓講述「堪輿」，讓熱心公益，將報酬捐與新界獅子會眼庫基金五千元，嘉惠失明人士。他指出：天地之道，博物精微，靈氣磅礴，上沖雲霄，下徹深淵，地興風水由造物主所構成，其內乃一種獨立學說，其容對山川河流之形勢，及鋒樹起伏之狀態，與對陽光背向之論斷，有其學理之存在。清初西方學說東來，堪輿學者假西方學進，如光學，聲學，色彩學，以為陽居之觀察，堪輿有其一貫學理。不為任何宗教之副產品，亦不神秘，不過，其實堪輿學理之研究者不多，故知之者鮮。

講者呈學者加以研究，則將來對城市設計，建築，裝修，予以學理上貢獻，對社會亦有一助。（宇）

下圖：尖沙咀獅子會例會，龍景銓講「堪輿學」，左為會長林炳森。（本報記者攝）

清潔香港 人人有責

傷殘人士扒艇賽 廿六日大埔舉行

香港傷殘青年協會，自由失明者中心，於本年七月廿六日（星期日）上午十一時至下午二時，假大埔三門仔聯合舉辦「傷殘人士扒艇比賽」，是項活動得蒙大埔區委員會贊助，並得大埔理民府之協助下順利舉行。

尚有本港新聞刊第二張第二頁

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養發生不良；有因病後欠補元氣無從恢復，有因擾行減肥，反而軀體側伐，然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾臺藥廠製百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥材製成，功宏效速之「精健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使虛弱者增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜夜酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾臺精健增肥丸」每盒二百粒，三十三元，足供一個月之服量。

唐拾臺藥廠發行。文成東街信興參茸行總代理 各區分銷店：租庇利街王和，大道西永安，香港仔聚興英，波斯富街嘉華，北角新麗池，春秧街宜安，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍新蒲崗大昌，路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦發，青山道太和，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，元朗元生堂，上水龍生，大埔陳家園，沙田衞元堂，澳門振興。以上各大藥店均有售。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（十五寸位）

加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

惠風牌 WEATHERITE AIR-CONDITIONING

超靜型冷氣機

AL-66,AL-77型 6600-7700BTU

最適合睡房用

用過讚好 一致推崇

中國冷氣有限公司

德輔道中德成大廈二樓

電話：5-229025

鄉村飯店

上海女廚主理·家鄉風味

小菜精緻可口·原汁原味

香港銅鑼灣道廿五號

電話：5-771819

最有效的宣傳手法

廣告 鎖匙扣

無論閣下經營任何行業，亦不能缺少宣傳，貴公司每年想送贈品給顧客，費盡心思，如送刻有公司商號之匙扣，既實用，收效又大，顧客每天都記得你。

★本廠並有多名設計師專誠為各客戶服務。

如有意洽商請電：12-257321·12-257322·12-257323

永昌製品廠有限公司

新款歐美傢俬

通用燈飾有限公司傢俬部

九龍彌敦道窩打老道口

地產與樓房

每天收費

三寸半位（一格高）每段 三十元

加印紅色每段四十七元半

七寸位（二格高）每段 六十元

加印紅色每段 九十五元

天廚中心 第一期

九龍北帝街/木廠街

招租

地點適中 交通方便

設計新穎 七月入伙

適合：銀行酒樓商場寫字樓 航空貨倉乾倉

請電：3-7130221梁先生洽

深水埗北河街189,191,193號（近大埔道口）

深水埗 地王新建全幢大廈出售

已有入伙，全座交吉

樓高十二層新型建築設備齊全九層住宅

每層三伙共27個單位每單位約四百呎

二樓商業用途約弍千弍百餘呎

地下約三千呎另閣樓約一千弍百餘呎

洽購電話5——442008葉或3——864582鄭洽

廠舖租售

①廣發商廈，油廠地廣東道582號，六、九、十三各層，向海426㷔租，售亦可。

②跑馬地黃泥涌道141號，千三呎舖有裝修，租平，售亦可。

③旺角彌敦道687號嘉禾三樓近亞皆老街三千二百呎，交吉出售，租亦可。

電：五·六〇四八九六李先生

三·九五五二五七黃先生

洽，經紀免問。

半山豪華

每呎1,700 SPLIT LEVEL 從未上市

WOODBURY COURT

嘉年 嘉林閣 四百五萬

薄扶林137號五房兩廳2600呎雙露台透視電梯海景雙泳池花園中央冷氣已落成7月入伙有蓋車位工人房獨立洋樓或租四萬九

特惠分期 先付九十萬

餘入伙借 官息任或按揭

日、夜電5—242882（免佣）

距廣州十英里

廣州市郊番禺市橋

超值樓宇 五年分期 華僑新邨 月供幾百 年尾入伙

每間只售港幣四萬餘元起

開發有限公司

花園洋樓 一梯二伙 ☎3-844305 321198

免費招待業主實地參觀

元朗新城市地段135號

良材大樓

（理民府後便）

旺鋪尚餘數間

廉售

龍珠島企業有限公司

尖沙咀星光行718室3-679081

晚上電話12-777568（假日照常）

徵購寫字樓

中環或尖沙咀區高尚寫字樓面積約二千尺必須交吉每尺以不超過二千元為合如有意者請電H—244938如屬看客佣金由賣方負責

三角碼頭寫字樓出租

德輔道西40至50號18樓，光綫光猛，空氣清新，只存500餘尺及600餘尺二間相連，單租一間也可。

接洽電話：3—678086-9 3—491923-4

本欄廣告·費用廉宜

集中宣傳·收效宏大

華僑日報讀者七海旅行團直接主辦

暑期渡假最佳選擇

台灣渡假團

出發日期：7月24日 8月7日

日本亞細亞航空·台北來來大飯店 鼎力贊助

遍遊台北、陽明山、故宮博物院、野柳、桃園、石門水庫、六福村、野生動物園、花蓮、阿眉族文化村並參觀阿眉族少女歌舞表演：太魯閣、天祥、台中、日月潭、溪頭、高雄、澄清湖、佛光山、墾丁公園、鵝鑾鼻等。

全程住宿最大最新 最豪華一流大酒店

台北住來來大飯店 用日亞最新航線

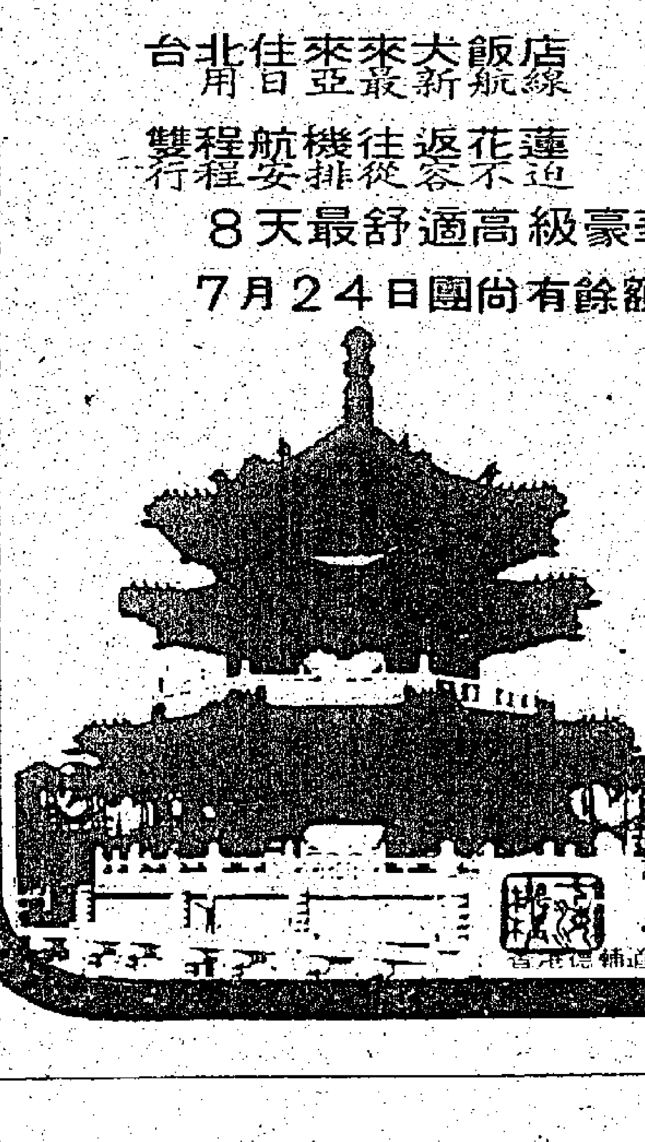
十足兌現絕不取巧 先飛台北高雄返港

雙程航機往返花蓮 行程安排從容不迫

縮短行車十六小時 舒適豪華超值享受

8天最舒適高級豪華遊 $2,050

7月24日團尚有餘額6名優待持証參加



9天環島（阿里山）逢星期六出發 $1,850-

7天環島（溪頭）逢星期一出發 $1680-

4天台北（自由團）天天出發 $990起

1 乘日亞航豪華客機天天均可自由出發

2 早機去晚機返有充份時間公幹或觀光

3 美麗華大飯店台北石門芝蘇酒店任擇

4 專車接機由桃園中正機場至市區酒店

5 如需繼續留台機票可延期六十天有效

6 三晚四天期滿續住酒店可獲八折優待

歡迎自持台証參加

詳情請詢：

七海旅運有限公司

香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-413081 四線

新界版

當局配合葵涌區迅速發展
普增康樂設施
建室內運動場游泳池屋邨球場大禮堂
北葵涌區體育會就職理民官丁福祥宣述計劃

（特訊）北葵涌區理民府丁福祥昨稱：政府正致力為葵涌區內居民提供足夠的康樂活動及康樂設施，在兩三年內將在北葵涌興建多用途的室內運動場、游泳池、屋邨小型球場，以及包括附有室內運動及游泳池的可容一千六百人大禮堂等設備，以適應市鎮急速發展與人口增加的需要。

丁氏是於主持北葵涌區體育會就職典禮中作上述宣佈。這項深具擴展地區性康樂意義的儀式並由太平紳士陳浦芳主持監誓。政府康樂體育事務處總監趙炎信頒發聘任證書，永遠名譽會長林友光，名譽會長周厚澄，黎明華，陳永猷，何恩仁，譚渾成，葵涌市鎮主任紀百信及康體主任汪鍵輝等分主頒發委任證書等儀式。

該會主席陳啓忠則致詞請政府協助該會建立場地以加强訓練人才。他致詞說：作為一個地區性的體育會，訓練的場地是十分需要的，除非政府政策有所改變，否則要推行地區性體育活動，就應盡力扶助地區性的體育會，而扶植的最佳方法，莫過於給予體育場地，亦即是說，這種地區性的體育會，應擁有其本身的體育場地，一方面可以訓練當地區人才，另一方面亦可增强本地居民的信心和歸屬感，但希望政府有關方面認真考慮此項建議。

陳氏說：北葵涌區體育會係一個地區性的體育會，自從一九七九年成立迄今，已不斷地成長，從最初的六十多名會員增加到今天的二百多個會員，從去年的五項活動增加到今年的十項活動，此外還全力支持每年一屆的體育節。所以可以說北葵涌區體育會在各委員及當地居民不斷努力下，正日漸穩固基礎，日漸擴大，日漸成長，我們感謝各位名譽會長出錢出力支持與政府體育康樂事務處協助與扶植因而獲致這樣的成績，可算差堪告慰。現在第二屆工作即將展開，我們的目標將會全力在本區宣傳本會的工作，推好讓北葵涌區居民知道他們已有一個組織健全的體育會，一個為他們推動當地體育活動的體育會。

屋邨與工廠林立人口多
推展康體適應需求
陳浦芳趙炎信官紳首長全體鼓勵服務
陳啓忠籲請助建立場地加强訓練人才

丁福祥民官指出，葵涌區人口衆多，尤其是在葵涌區公共屋邨及工廠林立，為使區內青少年有正當康樂體育活動及足夠體育設施，政府有關當局已着重致力於發展有益身心的康樂活動及積極興建體育場所，以迎合區內居民需求。如每年所舉辦葵涌體育節及康樂體育事務處現時所進行的屋邨體育活動計劃等，目的在提高居民對體育活動的興趣和水平，在葵涌內可以提供體育活動的地方，除和宜合道球場及屋邨內的小型球場外，在未來兩三年間將會完成的有建於和宜合道球場內的一個室內運動場和游泳池，室內運動場是由賽馬會撥款資助，及政府撥款建成，可望於一九八三年完成。運動場內設有一個大禮堂，可用作兩個籃球場或三個排球場或八個羽毛球場，此外，還有四個壁球場，兩個康樂室，可作柔道，西洋劍或舞蹈訓練地方，而游泳池計劃於八三至八四年間完成，其中包括有游水池，訓練池，跳水池及小童泳池等。

他說：雖然政府對康樂體育設施不斷在增建中，但亦需要區內熱心提倡體育活動人士或社團，如北葵涌區體育會，使各項設施和場地得以盡量利用，發揮最高效能，從而訓練更多有體育人才。

丁氏對該會過去安排各項活動及訓練使青少年獲得的成就，表示祝賀。

儀式最後由副主席何滿及陳偉民致送紀念品及致謝詞。

出席茶會的嘉賓有陳天逸，何永光，侯國樑，黃仲雲，馮國釗，張振灣，周健正，郭鼎珍，礼家燦，吳振詩等。該會新任第二屆成員如下：

永遠名譽會長林友光，名譽會長周厚澄，黎明華，陳永猷，何恩仁，譚渾成，當然顧問周啓明，黃乃彰，冼沛霖，李樹楓，謝美寶小姐、技術顧問梁雲雪微女士，顧問朱智培，陳惠宗，吳子豐，麥灝龍，陳偉明，陳世勳，主席陳啓忠，副主席陳偉民，何滿，英文秘書劉森偉，[illegible]玲女士，中文秘書許繼祥，總幹事陳占池，財務朱國樑，稽核黎澤霖，公關陳慶波，宣傳區志强，康樂主任鍾樹榮，李慈芳，李鵬源，曾慶榮，游泳主任梁樹權，球類主任黃錦華，楊容柏，陳應揚，姿延寧，李祖寧，鍾錦灘。（田）

圖為（上）北葵涌區體育會就職，理民府丁福祥致詞。（下）陳浦芳太平紳士監誓。

西貢龍舟隊頻奏捷
勇奪多項冠軍亞軍
西貢龍舟會昨舉行祝捷聯歡晚會
理民府陳瑞璋鍾盤齊勉繼續努力

（特訊）西貢龍舟隊，今年在本地龍舟競渡及國際龍舟邀請賽中，可算威風八面，戰無不勝，首先勇奪漁民組冠軍，獲得香港區公開賽出賽權，繼而奪得香港區總冠軍，並代表香港出賽國際龍舟錦標大賽，與澳門隊，新加坡隊，檳城隊，長崎隊及夏威夷隊角逐，結果在六百公尺賽程中亦以驚人成績榮獲冠軍，為香港市民爭得一份可貴榮譽。另一隊代表香港遠赴新加坡參加國際龍舟賽亦奪得兩項亞軍，同時女子隊亦在全港龍舟女子公開賽中獲得冠軍。

西貢龍舟會於昨晚假西貢永和酒家為西貢龍舟隊舉行祝捷聯歡晚會，到會者有西貢理民府陳瑞璋，聯絡官吳漢榮，陳嘉慶，高級教育主任陳國彭，李慶楓，孫沿華，社區青年事務主任何健中，康體主任鄭卓平，[illegible]文，西貢醫署署長廖鼎淳，地方首長鍾雛，陳桂生，李潤鏘，周天生，江華創，李錦清，李秀明，謝水金，曾天生，謝光，成偉雄，湯馬士夫人，羅文等。

西貢鄉事會主席及大會會長鍾盤致詞表示，本區今年龍舟競賽，獲得西貢漁民龍舟隊金港漁民龍舟競渡冠軍，及國際龍舟邀請賽冠軍，另有數項冠亞軍，誠可謂是去西貢的海上活動都有很輝人之成績，而今年西貢的海上活動是特別出類拔萃的一年。一九八一年六月七日西貢協安堂代表香港以區出海的氣勢，在星加坡奪得「國際龍舟邀請賽」及「美利安友誼賽」的兩項冠軍。一九八一年六月十四日，西貢社區中心隊代表西貢參加「香港國際龍舟邀請賽」，以氣吞萬里大熱門奪魁，更奪「國際龍舟邀請賽」，「全港龍舟賽」及「全港漁民隊賽」三項之冠軍寶座。與此同時，社區中心女子隊，亦奪得「全港龍舟女子公開賽」之冠軍，可謂巾幗不讓鬚眉了，以上種種之殊榮，全賴各隊員平日勤練有方，同時各首長不惜代價，鼎力支持，才能有此輝煌成績。

西貢理民府陳瑞璋致詞指出：在過去[illegible]龍舟隊能奪來有之大勝利，戰功顯赫，令人振奮。此項戰果，應歸功於各出賽健兒，及各部策劃人員一致努力所獲致，但總論，雖然並非每一項賽都名列前茅，但工作人員及地方首長都已盡最大的努力及有勝不驕，為戰略上之最高守則，希望各出賽健兒及各部工作人員繼續努力，在明年賽事中，保持此項榮譽，此係本人及西貢人士所共同希望。（葉）

東涌公立學校
舉行本年畢業典禮
余元熙林楚英主持

（特訊）大澳公立學校於一九八一年畢業典禮，在該校禮堂舉行，參加者有大澳鄉事會主席兼該校校監余元熙，校董黃光金，阮水盛，何松盛，釋智慧，地方首長胡康根，陳既有，吳福，吳錦勝，林蛟英，梁熙及該校校長嚴流芳暨員生數百人，情況熱烈。

首由校監余元熙致詞謂：現在政府實施九年免費教育，每一位同學都有機會接受三年中學免費教育，與三年前大澳尚未有中學時比較是多麼幸福，希望大家要珍惜這個大好的機會，繼續努力，無論學業上，品德上都要好好地修養，但求充實自己，將來才可以將所學的貢獻社會，才不會辜負父母和老師的期望。

隨由[illegible]中學校長林楚英授憑及致詞，指出大澳學童不論資質及程度與市區學生無多大分別，但有兩種缺點須待改善，第一對功課怕困難，往往追不上功課而退學，欠缺忍耐克苦精神，可能因距市區較遠，見聞稍差，讀書風氣未見旺盛之故。第二，一般學童之課外活動興趣淡薄，缺之多方面活動，而對課外閱讀，風氣好，例如偏向球類活動……否則祗有前功盡廢。

隨由遠東銀行大澳分行經理梁熙代表遠東銀行致送太平紳士及遠東銀行助學金，由校董何松盛代收轉發與清貧學生，作為書簿津貼之用。繼由校長嚴流芳報告校務，指出大澳近年由於家庭計劃之成功，嬰兒出生率大減，以往每年在大澳品麗所出生嬰兒達四百名以上，但近年則銳減至不足百名，而該校學生人數雖較前略減，但仍能維持十二班，每年畢業生亦有六十人左右，此由於家長支持所致。本校為解決一般水上漁民體育費護困難，特舉辦清貧助學計劃，獲熱心人士之支持，統計受惠學童達四百人。最後由校董阮水盛致謝詞，及畢業生代表致惜別詞後，並有歌詠表演。

康體設施擴及僻鄉
東涌將建首個球場
馬會捐贈大部建費

（港訊）大嶼山一條偏僻的鄉村，將於短期內建成第一個足球場。該鄉村為東涌，人口約有四千。

離島理民府已動工把該村西面一塊空地夷平，堆上三合土，改建成為小型足球場。工程將於下月底完成。

球場面積六十一米乘卅七米，除適合七人足球賽外，還可供當地學校及社團舉行運動日及遊藝會等體育活動。

東涌的康樂設施，現已有一個社區中心，由鄉事委員會管理。離島理民府發言人表示：球場落成後，村民們將會增加一處活動場所，尤其以年青村民為然。

球場工程需費十七萬五千一百元，其中十二萬五千四百元由皇家香港賽馬會捐贈，餘數則由離島理民府小型鄉村工程經費來支付。

葵涌廿五間廠戶
獲准設工人食堂
理民府警告擅自開設將檢控

（特訊）荃灣理民府已批准葵涌二十五間廠戶在大廈內開設工人食堂。

理民府自今年初已開始接受廠戶申請，修改契約，以便他們能夠繼續為其僱員提供食堂設備。

至今，已接到四十二份申請，其中兩份申請不宜修訂；兩份撤消；三份正在處理中。

荃灣副理民官劉世端稱，區內約有一百間工廠食堂，他們樓宇的契約並無條款准許開設食堂。

他指出，若符合條件，他們將獲發給一封「無反對」書。他說：「照我估計，超過一半現已存在的食堂已提出申請。」

他警告那些未能符合修改契約條件的工廠食堂廠戶，若不遵照指導提出申請，將被理民府根據官契規定而採取行動，和被新界市政署檢控。他說：「理民府會按此繼續採取行動，務求管制區內全部工廠食堂。」

工廠食堂所需的條件如下：除緊急用途外，不能設有獨立或直接通道伸往街外；食堂的樓面面積，不能超過整座工廠大廈的總面積之一成；食堂的位置不能阻礙消防車，上落貨及大廈的公用地方，如通道、走廊及等候電梯的地方。

大埔青年會慶賀
三會員榮膺獲勳
宴龔天養黎錦文藍伯平

（特訊）大埔青年會同人，以會員龔天養榮獲港府委任非官守太平紳士，黎錦文榮膺聖西年元朗博愛醫院主席，藍伯平榮獲英女皇頒授榮譽獎章，同人等亦深感有榮，特於昨（十八）日聯合假在大埔墟大埔酒樓設宴慶賀，以示敬賀，席開數十，備極熱鬧。

席間由該會主席馬彝順致詞，以龔、黎、藍三先生為地方服務，功在社會，此次獲殊榮，實至名歸。繼由龔天養、黎錦文、藍伯平先後致謝，語多謙遜。（木）

元朗昨舉行傷健同樂日
梁省德主禮響應傷殘年

（特訊）為響應國際傷殘人士年，新界婦孺福利會，元朗社區發展青年事務處，特聯合於昨日下午三時半，在元朗籃愛學校舉辦「智障傷健同樂日」，招待傷健人士三百名，男女老幼，渡過愉快的半天。

上項節目，亦為元朗區舉辦康樂活動之一，大會安排了多項歌唱，舞蹈節目，讓各傷健人士欣賞，並有豐富食物飲品款待。

新界婦孺福利會主席梁省德太平紳士親臨主禮，黃甫金秋，何鍊恩希，陳林玉珍，葉玉碧成等，與社署主任陳鐵賢，冼偉雄等均蒞場協助。（君）

荃灣明晚局部停水
接駁水管

（港訊）水務署宣佈：荃灣區若干樓宇將於明日（二十日）（星期一）由下午九時至翌日（星期二）上午八時，暫停食水供應，以便進行水管接駁工程。

受影響地區以青山公路為界，由大涌道以西至行九，包括楊屋道，沙咀道，自由街，及安育路。樓宇則包括荃貴園，荃灣中心，廣安醫院，荃威花園，南豐紗廠，南海紗廠，福化大同麵頭廠及中國染布廠。

本港新聞

製造業手頭訂單
五月份全面下降
僅紡織品訂單保持平穩

（港訊）政府統計處昨日發表本港製造業之八一年五月份手頭訂單統計數字。

工業分類	一九八〇年五月	一九八一年四月	一九八一年五月
衣着用品（鞋類除外）	五點三	四點七	四點六
紡織品（衣着用品除外）	三點六	三點五	三點五
塑膠用品	四點五	四點〇	三點九
金屬製品（機器及工具除外）	四點四	三點八	三點七
電機及電子機器、機件、用具及零件	四點九	五點三	五點三
其他	四點〇	三點八	三點七
所有製造業	四點五	四點三	四點三

該處發言人說：作為調查對象之製造商之五月份手頭訂單較四月份時略少。訂單數量下降者主要為衣着用品，塑膠用品及金屬製品。

上述統計係根據一份最新及經過增訂之製造業機構名單而進行。名單內共有總參照一九七九年九月份僱員數量而選出的最大規模機構三百家。

發言人指出，由於此份名單非屬一份以科學方法擬訂的樣本，因此，所得的統計資料只代表名單內作為調查對象的機構，但希望這些資料大致上反映出整個製造業業績的變動趨勢。

該項調查係按月進行，內容包括該業及總體總額。調查對象除製造業外，亦包括建築業及若干服務業在內。

「一九八一年五月份手頭訂單統計報告」，可在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處購得，每本一元。查詢統計處資料者，可與統計處工業生產統計組聯絡，電話：三—七三一三五七八。

亞太區勞工研究班
學員完成兩週課程
署理勞工處長夏文德頒發證書

（特訊）一項為期兩週之區域勞工研究及統計學訓練課程，於昨日圓滿結束。該訓練課程係由國際勞工組織轄下亞洲區增强勞工與人力管理計劃部與本港勞工處聯合為亞太區國家之高級研究人員而設。

勞工處署理勞工處處長夏文德在香港中文大學之禮堂主持該訓練課程之閉幕儀式，並頒發證書予學員。

參加訓練課程之學員則來自孟加拉、斐濟、印度、印尼、尼泊爾、巴基斯坦、新畿內亞、非律賓、新加坡、斯里蘭卡及泰國。除參加課程之各項活動外，他們亦在勞工處安排下，會參觀沙田之示範邨，以瞭解本港之公共房屋發展。

夏氏在致詞中表示，該項課程僅為亞洲區增强勞工與人力管理計劃部為實施其計劃以協助區內各國勞工部或勞工處改善勞工研究及統計工作而舉辦的各種活動的其中一項。

遠在一九七九年，亞洲區增强勞工與人力管理計劃之首席技術顧問陳力勤先生到港訪問時，已有意在本港舉行這個訓練課程。去年喉，勞工處正式獲得亞洲增强勞工與人力管理計劃部邀請籌辦這項課程。

夏氏深信各學員在過去兩週，都獲得獨特和寶貴經驗。

他對學員稱：「各位曾聆聽內容充實而精彩的專題演講並參與多項實習，與各位講者進行積極討論，又曾與來自其他國家的學員交換研究工作及統計學的知識，並且遊覽過很多有趣的地方，凡此種種都會永遠留在各位的腦海中。」

他說：「當各位返國後，將在訓練課程內所學得的新方法及技能應用於工作上時，定必領略到現今所作的努力的好處。」

夏氏除祝賀各學員獲得美滿成績外，並特別感謝各有關方面作出之貢獻，使訓練課程得以實現。

恒生銀行宣佈
最優惠放款利率十八厘
樓宇分期年息為十九厘

（港訊）恒生銀行宣佈，由本月廿二日（星期三）起，該行之最優惠放款利率增加一厘，新利率為年息十八厘。又由該日起，新叙做之樓宇分期付款利率為年息十九厘，增幅亦為一厘。

聖八加利大女生學餘百書院畢業
黃勵文院長胡鴻烈議員授憑

……府派位就讀女子中學。本年度中五第十四屆，中六第六屆畢業典禮，昨假大專會堂舉行。該校九龍塘校於上午十時，由嶺南學院黃勵文院長授憑，黃夫人頒獎。

該校深水埗校於下午三時，由立法局胡鴻烈議員主持授憑，兒童保育會會長頒獎。在熱烈掌聲中，主禮人領導來屆中五畢業生七百三十四人及中六畢業生一百三十人魚貫進場，統計全日出席嘉賓及學生達三千人，濟濟一堂，極一時之盛。

先由梁德珍校監致開會詞，以『非以役人，乃役於人』及『以服務為目的』，『終生學習』等哲理，勗勉諸生。

授憑及頒獎完畢，繼請授憑人黃勵文院長致詞，黃院長以『學習基本的工具就是說言的技能』為題，暢談演說，詳述發音與語言中英文發音的旋律，音調的升降，口形與長短的發音等詳為闡述，聽衆動聽。

胡鴻烈議員則以信為出發點，概述求學，學業，做人應有態度，頗具哲理。並由徐會長頒發全校各項優異獎及一百餘人領取「勉之獎學金」。學生代表向主禮人呈獻紀念品及致答詞，最後由梁麗娜校長致謝詞，宣佈禮成後，綜合遊藝節目表演，十分精采，直至下午五時卅分始盡歡散會。

瑪利亞之城聚會
下週起舉行四天

（新華社）本年夏季當世博愛運動中心舉辦的第十六屆「瑪利亞之城」，已定於本月廿三日至廿六日假沙田中文大學舉行，主題將環繞「順天道、行主意」內價神去領討天人之間的關係，內容包括專題演講，生活經驗分享，分組叙會，集體遊戲及晚會等，另外，尚有為小學生預備的特別活動，參加者可任擇參與全期或一兩日。

當世博愛運動為盧新勤女士於一九四三年在義大利創立，其後即傳遍世界各地，一九七〇年在香港分別成立了男女中心，「瑪利亞之城」為當世博愛運動每年在夏季舉行的敎友聚會。

清潔香港　人人有責
大家合作　保護市容

體育

第七次全港分齡游泳賽 三項大會新猷
吳家樂加布里拉蘭絲分創佳績

（特訊）香港業餘游泳總會主辦一九八一年第七次全港分齡游泳錦標賽，昨日下午二時假香港仔游泳池，冒着狂風暴雨依時舉行，仍有三項兩人刷新大會紀錄，爲最珍貴之收穫！

「香港新女飛魚」鄉村俱樂部十二歲女神童吳家樂，在女童十一歲至十二歲組一百米自由式，締一分七秒〇五大會新猷輕取金牌，刷新梭魚會名將一九八〇年全港週年游泳錦標賽女子百米自由式冠軍露絲·洛珊絲保持之大會紀錄一分七秒八〇。

吳家樂在六月廿七日上次第六次全港分齡游泳錦標賽精英組（不限年齡由全港第一流高手角逐），女子百米自由式，泅出一分五秒〇九佳績，擊敗香港八屆亞運名將勘士頓，奪得金牌，榮膺香港新女飛魚，一戰成名。勘士頓屈居一分六秒〇六，僅得銀牌。季軍爲九龍塘新秀梓梅，成績一分六秒一四。全港冠軍洛珊絲泅一分六秒四〇，僅得殿軍。

繼後，吳家樂在女童十一歲至十二歲組二百米蛙式，締三分十五秒二七大會新猷掄元，破寫梭魚會J盧英保持之大會紀錄三分十六秒八八。

吳家樂在南島學校讀完中二，今秋升讀中三。八月泳總派隊赴英參加英國分齡游泳錦標賽，吳家樂已入選爲香港分齡隊代表。英國分齡游泳錦標賽，定八月十五日至八月廿三日在英格蘭黑池舉行，香港分齡隊定八月七日乘星航機赴英。全部經費十萬七千元，由政府康樂體育局贊助。

女童九歲至十歲組，百米蛙式，鄉村俱樂部加布里拉·蘭絲締一分卅七秒一四大會新猷，奪得金牌，粉碎梭魚會P洛佩絲保持之大會紀錄一分卅九秒一六。加布里拉·蘭特是今年一九八一年五月底在香港灣仔泳池舉行之港日非泰國際游泳賽九歲至十歲組，女童全場個人冠軍。

勵進會合柱十四歲新彗星黎慧，在女童十三至十四歲組，二百米蛙式，泅三分十五秒四七，首破終點，贏得金牌。黎慧在七月十六日，十七日全港華人學生游泳預賽，共打破三項大會紀錄，技冠全場。

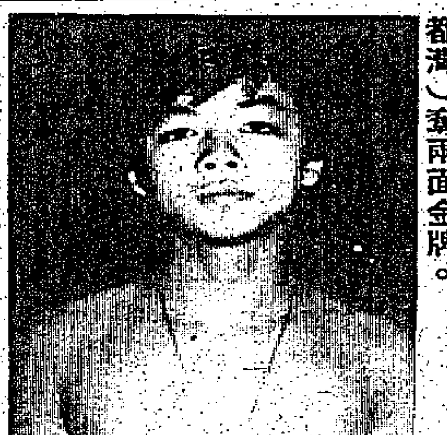
昨午有三個華人新秀，第一次勇奪全港分齡賽冠軍。屈都灣選手溫慶年在男童十五歲至十七歲組百米自由式。泅第一，成績一分二秒二四，首嘗全港分齡游泳錦標賽冠軍滋味。

繼後，溫慶年在五十米蝶式，泅卅一秒八九，再奪一面金牌。溫慶年是香港游泳名教練蔡水滅之高足。今年十六歲，在篤信中學讀完中三，五呎四吋高，一百廿二磅重，乃袖珍型選手，完全憑技術取勝。溫慶年是全港校際游泳錦標賽冠軍。今年七月十六日溫慶年在全港華人學生游泳賽男高組百米自由式預賽，泅一分〇秒七六，成績最佳，決賽定七月廿三日舉行，小溫將可輕取冠軍。

男童十三歲至十四歲組五十米蝶式，一九八〇年全港校際錦標賽冠軍鍾國寮（屈都灣），泅卅一秒三九，首破終點，第一次奪全港分齡賽金牌。鍾國寮今年十四歲，在長沙灣天主教中學讀完中二。五呎五吋高，一百卅六磅重，若肯苦練，是個可造之材。

男童十三歲至十四歲組，二百米蛙式，屈都灣新秀陳景昌，泅三分三秒九九掄元，第一次榮膺全港分齡賽冠軍。陳景昌今年十四歲，在余振強中學讀完中三，五呎九吋高，一四一磅重，是一九八〇年全港校際游泳錦標賽冠軍。

女童十五歲至十五歲以上組，五十米蝴蝶式南華會新秀全港校際賽冠軍周怡香，泅卅五秒五五，奪得金牌。周怡香並贏得該組百米自由式冠軍，成績一分十秒七九，共獲兩面金牌。（七趾）



全港分齡游泳錦標賽溫慶年（屈都灣）奪兩面金牌。

澳洲布里斯賓城隊 擬於九月訪港友賽

（特訊）足總收到澳洲某球會來信，擬於九月廿八日訪港。

布里斯賓城乃澳洲「飛利浦」國家聯賽強隊之一，該隊現列第四位，只較榜首的雪梨城少兩分，仍有爭奪錦標機會。

該隊擬在球季結束後到港比賽兩場，逗留七天，但沒有列出條件，有待進一步聯絡商討。

該隊訪港日期正值本港球季開鑼，相信足總接納機會不大，惟屆時會正好利用與該隊比賽校閱實力，極有可能有球會邀請他們作熱身賽。而且，大球場九月十三日開放，大坑東，九龍仔，跑馬地及南華場等也竣草完畢，是有場地供給本港球隊與布里斯賓城比賽的。

全港學生游泳女高組百米蛙式預賽，陳玉驊泅一分卅五秒六。南華會選手陳玉驊去年是全港新秀賽百米及二百兩項蛙式冠軍。

南華市政局合辦 暑期壘球今開班

南華體育會市政局合辦本年度之暑期男女子壘球訓練班，參加者非常踴躍，報名者達一百零二人，爲歷屆之最。該班定於今日（十九）上午十時，在香港維多利亞公園一號場，舉行開班典禮，由市政局議員陳耀川暨南華會主席區永桂，共同主持儀式，屆時由該會壘球部主任，崔永源副主任，楊家聲、梁興詩、鄭蔭初，及男女子八位壘球名將担任指導。

又訊：南華體育會主辦暑期男子籃球訓練班，參加者達七十一名，經已超出原定名額，該班定於七月廿日下午五時，在加路連山該會體育大廈三樓綜合館，舉行開班典禮，屆時恭請該會副主席許晉奎主持儀式，以示隆重，隨即進行訓練，預備五星期訓練完竣。

又該會主辦暑期柔道訓練班，參加者頗爲踴躍，現該班仍繼續招收男女子班員。該班定於七月廿四日星期五下午七時，在加路連山該會體育大廈地庫柔道堂，舉行開班典禮，屆時恭請主席區永桂主持儀式，以示隆重，預備訓練爲期一月，期滿即全部撥入普通班繼續深造。

尼日利亞飛毛腿愛度 不幸被警察擊斃 非洲運動會取消

（法新社勒高斯十七日電）尼日利亞國家電台今日報告說，由於尼日利亞四百米冠軍愛度不幸死亡，因而迫使取消全非洲運動會錦標賽。

該錦標賽將於下月在尼日利亞南部的巴專舉行。

報告中指出，愛度是在週三晚，在勒高斯一個警察檢查站附近，被一名巡警所槍殺。

尼日利亞體育委員會特地邀請愛度返國，連同其他十四名運動員，進行集訓，預備參加全非運動賽。

四十五個國家會答允參加這個錦標賽。（尼基）

英蘇田徑賽首日 蘇聯暫領先

（路透社基斯赫特十七日電）英國名將高爾今晚在此間舉行的英蘇田徑賽首天比賽裏，輕易地贏得八百米，但他今晚的時間比起他所保持的世界紀錄慢了幾乎六秒。

高爾昨晚在爲期兩天的比賽裏，以一分四十七秒四七完成八百米，他在意大利科倫斯所創之世界紀錄爲一分四十一秒七二。

高爾亦是一千米世界紀錄保持者，他在今晚的比賽裏十分輕鬆，一如練習，並沒有人能威脅到他。

雖然高爾脚部受傷，但他仍然一直穩步前進，至最後一百米，他發力突圍而出，越過同袍曲加，勇奪冠軍，曲加得第二，時間爲一分四十八秒〇七。

蘇聯隊在男子組方面，以八分領前，而英國隊在女子組則領先六分。

（美聯社十七日電）英國好手高爾將不會參加千五米競賽，轉而參加八百米，很多人已購買入場券看他在明天參加千五米。

由於華倫有病，因此要退出八百米競賽，而要高爾代替。這個較短的路程比較適合高爾，因爲他的脚部生了個大水泡。

由於十多名英國一流運動員退出，其中包括奧運金牌得主奧華及韋斯，因此英國隊實力大大削弱。

蘇聯隊同時未有派出最強的陣容。蘇聯大部份運動員參加週日在布達佩斯舉行的世界大學運動會。

有部份蘇聯選手會參加兩個項目，因此英國乃然有機會擊敗蘇聯隊，重演本月初在赫爾新基舉行的歐洲盃準決賽，英國隊當時壓倒了蘇聯，這是英國隊有史以來的第三次勝蘇聯。（尼基）

全港分齡游泳賽吳家樂（鄉村俱樂部）刷新兩項大會紀錄。

市政盃籃球 今上演四仗

市政盃青少年籃球賽，今日共四場比賽上演，摩士體育館不收門劵歡迎參觀，一時一刻（女）風麟對捷恒，二時一刻（男）飈駒對安青，三時一刻（女）松青聯對安青，四時一刻（男）新青聯對鹿鳴。

傷健一家競技賽 廿一日展開角逐

爲提供康樂體育活動予學齡兒童及傷殘兒童，並提高傷健人士對運動之興趣，促進傷健人士在競技比賽中之合作精神。政府康樂體育事務處（東區辦事處），丘佐榮學校，晨輝學校，晨崗學校及公益少年團，聯合主辦之「傷健一家競技比賽」，將於七月廿一日（星期二），上午十時至下午一時，假銅鑼灣高士威道體育中心舉行。

競技項目有：（一）選步向前（二）太空穿梭，（三）舉重若輕，（四）得心應手，（五）綵綢接力。每項競賽均設冠亞軍獎兩名及全場冠軍獎，並另設啦啦隊優異獎。參賽者約五百餘，屆時定有一番熱鬧，歡迎各界人士蒞臨參觀及指導。

瓊斯盃國際男籃賽 香港首遇中華藍

第五屆威廉瓊斯杯籃球邀請賽男子組，於十八日下午七時，在台北市中華體育館隆重舉行開幕典禮。

男子組參加角逐有歐，美，亞，大洋四大洲十二個國家或地區的十三支男子籃球代表隊，其中包括中華藍，白兩支代表隊。

比賽分四組單循環預賽，各組前兩名共八隊再作單循環決賽，推預賽同組互相關係於決賽循環中不再比賽，以預賽成績併計算，預賽各組第三名以下球隊前往高雄參加的第九至十三名之單循環決賽。

來華十一支球隊及中華藍、白共十三支球隊，先分A、B、C、D四組的單循環預賽分組情形是：A組：美國、哥倫比亞、加拿大，B組：瑞典、法國、英國，C組是中華白、非律賓、紐西蘭、D組有：中華藍、韓國、香港、新加坡等隊。

中華藍預賽程序列下：

七月十八日（星期六）賽程：下午七時正開幕典禮，下午七時二十分：大韓民國—中華藍隊，下午八時三十分：紐西蘭—非律賓。

十九日（星期日）有日、夜四場：（一）下午二時：新加坡—大韓民國，（二）下午三時十分：哥倫比亞—加拿大，（三）下午七時：中華藍—香港，（四）下午八時十分：瑞典—英國。

二十日（星期一）賽程三場：（一）下午六時正：香港—新加坡，（二）下午七時十分：英國—法國，（三）下午八時二十分：中華白—紐西蘭。

二十一日（星期二）賽程三場：（一）下午六時：大韓民國—香港，（二）下午七時十分：新加坡—中華藍，（三）下午八時二十分：加拿大—美國。

二十二日（星期三）賽程三場：（一）下午六時：美國—哥倫比亞，（二）下午七時十分：法國—瑞典，（三）下午八時二十分：中華白—非律賓。

七月二十三日休息一天。

大會定二十四日起進行一至八名單循環決賽。

青年盃小球 新秩序編定

九小總與市政局合辦市政青年盃新秩序編定公佈如次。

七月廿一日（星期二）七時嶺南企業對匯之友，八時羅波青年對雄昇（麥花臣）。

七月廿三日（星期四）七時駒聯對美聯。八時愛毅對泥水彗星（麥花臣）。

加拿大勇挫荷蘭 膺世界水球冠軍

（路透社比里斯班七月十八日電）加拿大今天在比里斯班的珍迪那體育中心擊敗衛冕的荷蘭隊，首次奪得世界水球錦標賽冠軍。戰情扣人心弦，在最後四十秒，加拿大才射入奠定勝局的一球，最後比數是十一比十。

澳洲在昨晚的首輪決賽以九比十一敗給加拿大隊而僅獲季軍。

亞洲柔道錦標賽 香港奪壹面金牌

（特訊）路透社耶加達七月十八日電：在耶加達舉行的第四屆亞洲柔道錦標賽第四天賽事裏，香港暫得一面金牌及一面銅牌，次於日本及台灣而名列第三。

在第三天的比賽裏，香港女運動員梁凱愉在五十六公斤以下級賽事取得冠軍。

英美女子網球盃賽 奧絲汀擊敗碧加 積家輕取何蜜絲

（路透社芝加哥十七日電）女子網球星奧絲汀及積家今晚替美國隊在第五十三屆韋治文女子網球賽裏，暫以二比〇領前英國隊。

十八歲的奧絲汀在世界上排名僅次於艾華特，他今晚在此間對英國第一號人馬碧加，她在首回合第一盤遇上少少麻煩，但她終以七比五，六比三直落兩盤勝出。

十六歲的積家在千六百名鄉里面前，直落贏了十二局，即二比〇勝了英國三號好手何蜜絲。

大熱門的美國隊在過去五十二屆裏，共贏了四十二屆，今年有可能會贏得所有七場比賽。

英國隊隊長韋特明天對艾華特較早時曾指出，若英國隊繼續這樣輸下去，推廣人可能會加入歐洲其他好手，以增加競爭性及吸引力。（尼基）

學界體育協會辦 暑期裁判訓練班

香港學界體育協會爲提高本港人仕對足球、籃球及手球之裁判知識及發掘裁判人材以協助該會進行各項球類比賽，現今在暑假期間開辦足球、籃球及手球裁判訓練班。凡年滿十八歲之男女均可報名參加。學員經筆試及格後，將發予聽講證書及將被本會邀請加入各裁判小組執行裁判工作。

報名表格可到本會辦事處（九龍旺角登打士街五十六號，柏裕商業中心十一樓，一一四室）索取。各班上課時間及地點如下：

足球裁判訓練班：日期：八月十三、十四、十七及十八日。時間：上午九時至下午一時。地點：九龍華仁書院。

籃球裁判訓練班：日期：八月二十、廿一、廿四及廿五日。時間：上午九時至下午一時。地點：香港華仁書院。

手球裁判訓練班：日期：八月廿四至廿八日。時間：上午九時至下午一時。地點：九龍華仁書院。

上海青年足球盃賽 泰國力挫滬隊

（美聯社北京十七日電）泰國隊在完場前七分鐘，憑沙查納所射入的一球，擊敗了上海隊，成爲上海國際青年足球盃邀請賽之季軍。

泰國隊以暢順的推進及較佳的合作性，一直取得上風，不斷向上海隊施加壓力。泰國隊在廿八分鐘本來有個很好的入球機會，當時加立開門前將球頂向守門員懷裏，錯失良機。

但上海隊一直守得很嚴密，直至沙查納單刀直入才能打破僵局。

上海隊得第四，在週六的決賽，係由意大利對羅馬尼亞。（尼基）

第十一屆大學運動會 蘇聯將再稱雄

（路透社布達佩斯十七日電）經過去年莫斯科奧運之後，第十一屆世界大學運動會——一九八一年主要的多種項目運動會——看來可以在和諧氣氛下舉行。該運動會定於週日舉行。

美國，加拿大，中共，日本及西德，因蘇聯入侵阿富汗，因而未有參加莫斯科奧運，但今次大學賽，他們連同其他九十餘國將會進行角逐，直至八月廿六日完結爲止。

雖然派出運動隊到此間比賽，所費不輕，但仍然有五千多人參加，角逐一百廿四面金牌，其中三十九個金牌是田徑賽，游泳及跳水則有卅三個金牌，這些都是各隊角逐的主要對象。

組織當局形容這項運動賽「重要性僅次於奧運」，由於參加者甚衆，水準提高，因此他們這種說法頗具權威。

今屆有不少奧運冠軍及世界紀錄保持者參賽，水準一定會提高。

兩年前在墨西哥舉行的大學賽，意大利的文尼亞創下了二百米世界紀錄十九秒七二，古巴的祖國雲拿在八百米創下一分四十三秒世界紀錄。

祖國雲拿這個紀錄今屆可望保持，因爲現在這個距離的世界紀錄保持者高爾，雖然有學生的地位，但他並不準備參加。不過，其他紀錄看來極有可能會被擊破。

蘇聯跳高選手戴仁洛今年會越過二米三三，他可能會打破西德納高的紀錄二米三六，納高今年僅跳過二米三一，中共的蘇俊華亦擁有二米三〇的亞洲紀錄。

法國的卡納朗很渴望能重創撐竿跳的紀錄，他在六月曾刷新過世界紀錄，但六日後又被蘇聯的保力哥夫粉碎，保力哥夫的紀錄爲五米八一。三級跳冠軍人物，美國的賓斯及西德的錦標冠軍人馬保吉斯均希望打破世界紀錄。

徑賽方面，美國隊具優勢，特別是男子的賽事，菲臘斯幾乎肯定可以贏得二百米競賽，他在美國錦標賽締下廿秒三六，之後在美蘇田徑賽跑出廿秒五〇。

兩年前美國隊在泳池中佔盡上風，共奪得十四面金牌，但今年似乎他們不會再佔有這歷史的優勢。美國隊中有百米蝶式紀錄保持者保洛斯及女子千五米自由式紀錄保持者辛麗嫻。

保洛斯的強硬對手，將會是瑞典奧運金牌得主阿披遜。

蘇聯及東德是美國游泳的最大勁敵。蘇聯隊有女子二百米蛙式世界紀錄保持者及奧運冠軍加芝舒特，以及男子二百米蝶泳奧運冠軍菲先高。

其他項目包括：籃球，體操，擊劍，水球，劍擊，網球及排球。

今屆蘇聯可能又會囊括大部份的獎牌，兩年前，他們曾奪得卅四面金牌，比美國多出十三面，主因是他們奪得體操項目十四面金牌中的十二面牌，以及他們在各項目的成就，其他各國根本無法比擬。（尼基）

本港新聞

傷殘人士音樂比賽 提高音樂與趣激發自信
七月廿五初賽·分爲兩組競技

（特訊）爲提高傷殘人士對音樂的興趣及激發其自信心，城市青年商會及香港傷殘青年協會聯合舉辦一項傷殘人士音樂比賽，更可藉此響應「國際傷殘人士年」。

大會主席葉鎮鑫於會上表示：是次比賽目的爲提高傷殘人士對音樂的興趣及激發其自信心，使他們能納入一般生活，重投社會。

葉氏認爲此舉有相當意義，因爲可以加強傷殘人士與健全人士能互相在日常生活中，彼此共同接納對方，也是響應「國際傷殘人士年」的其中一項活動。

傷殘人士音樂比賽分兩組比賽，一是歌唱組，另一是樂器演奏組。並邀請音樂界知名人士胡德蒨，朱慧堅，李輝，劉尚文，張伊雯，梁漢才及顧慶元等担任是次比賽評判。並有方伊琪，陳秀威及聖心書院舞蹈組表演助慶。

比賽將分有初賽及決賽，初賽於七月二十五日在官塘翠屏道「世界康復基金會訓練中心」，決賽於八月一日在銅鑼灣維多利亞公園音樂亭舉行。現時已有二十八名報名參賽者。每組分別設有冠，亞，季及優勝獎。冠軍獎品總值二千元。

是次比賽並得到日本財務有限公司，佳寧旅業有限公司，香港電台，通利琴行，大來財務有限公司，特藝印務有限公司，保靈頓工程有限公司等贊助。（梅）

國際舞蹈邀請賽 廿六晚伊館競技
英澳台星港好手角逐冠軍銜

（特訊）具有高度藝術性的國際舞蹈邀請賽，將於七月二十六日晚上七時至十一時，在港島伊利沙伯體育館舉行。屆時，英國、澳洲、台灣、星加坡及本港的舞林高手，將施展渾身解數，以角逐各組冠軍榮銜，各地高手，現正紛紛來港報到，而現任國際舞蹈總會會長比利艾雲（BILL IRVINE, M.B.E）及多位世界舞蹈權威，亦由英飛來本港，担任大會評判。

此項舞蹈比賽，是由香港舞蹈學會主辦，該會爲國際舞蹈協會會員，也是亞洲太平洋區舞蹈協會會員。

當晚比賽共分四組計爲：（一）國際邀請賽。由比利艾雲担任評判。（二）業餘公開賽：A組：標準舞四項，包括華爾滋，慢狐步、快步及探戈。拉丁舞五項，包括倫巴、森巴、牛仔舞及鬥牛舞，查查，（三）B組，標準舞三項，拉丁舞三項。（四）業餘初級組賽：標準舞兩項，拉丁舞兩項。

據香港舞蹈學會會長梁國儀及陳峰表示，由於這次參加比賽的好手，男女多達百餘人，凡七十對，於競賽時間上，難免滄海遺珠，特於七月廿七晚在香港大學陸佑堂，再來一次業餘公開賽，亦分A，B及初級三組競賽，而於七月廿八晚，再在尖沙咀假日酒店舉行國際邀請賽，即以每對爲單位。這兩晚的賽事，除仍由外藉評判外，並加上本港教師陳峰，王文，余榮等任評判。

至於安排上述各國高手來港者爲金獅航空公司及皋保羅集團，獎品則由謝瑞麟珠寶行送出。（君）

英童致賀皇儲大婚 賀咭送抵白金漢宮

（港訊）新界上水軍部幼兒園學童別出心裁自製的皇儲大婚賀咭已由陸軍郵務團送抵白金漢宮。

該張四十吋乘三十吋的賀咭，由軍部信差親自押運，乘搭軍部往英國包機，送抵倫敦的英軍總部。

英軍郵務總部爲隆重起見派出準尉德伍長及其妻子德琵伍長，乘坐一輛一九一七年皇家飛行團（皇家空軍前身）所使用的福特T型汽車將該賀咭送到白金漢宮。

準尉德伍長穿著皇家工兵團一九二〇年代的禮服，而德琵伍長則穿着一九八〇年代的皇家女兵團制服。

負責駕駛這輛老爺車的司機是皇家空軍博物館秘書雲普，他穿著第一次世界大戰的皇家飛行團制服。

上水軍部幼兒園的學童並收到史賓莎貴女的信，她表示查理士親王與她感謝學童的致賀。

美國輕工業展覽會 明年二月北京舉行

（港訊）美國商務部官員，美國全國輕工業展覽會主任卡爾·哈恩，以及在中國舉辦展覽會的主管人南西·萊因哈特，將於本週抵達美國駐香港總領事館，簽署與美國全國輕工業展覽會有關的事務的合約。該展覽會定於一九八二年二月六日至十五日在北京舉行。

這個展覽會是上海公報簽署十週年紀念的一個標誌，這項公報恢復了中美之間的貿易關係。

該展覽會由美國商務部贊助，它肯定是一九八二年最重要的貿易促進活動。它以介紹各類商行爲特色，展出美國輕工業設備的八類商品。參加展出的美國商行近一百家。

中區街坊會 夏季贈醫 明日開幕

（國際社）中區街坊會，夏季贈醫助藥，明（廿）日正午十二時，在鴨巴甸街會所，開幕，請中西區民政主任長周有，陳育德揭幕，永遠名譽會長林漢中，陳善康，會長陳星海，理監事長吳漢樑，陳幫林觀禮。

佳特利新款豪華房車 恒生銀行商場現展出

名車佳特利CADILLAC，在世界車壇上聲名顯赫，而同樣的，世界上每一位佳特利車主，都是國際間、社會上身份尊貴的知名人士，彼等交遊宴會，駕乘佳特利，非凡氣派，羨煞旁人。佳特利本港總代理合衆汽車有限公司在上週展出八一年新款佳特利SEVILLE豪華房車以來，各界反應熱烈，好評如潮，故此本週再展出一款佳特利FLEETWOOD BROUGHAM豪華房車於中環恆生銀行大廈地下商場，歡迎參觀。

佳特利FLEETWOOD BROUGHAM豪華房車外型氣派萬千出席隆重儀式或高貴宴會，萬方矚目，車內裝配有多項別具構思的嶄新設備，諸如：「佳特利」首創之V－8－6－4電子噴注引擎，六個汽缸隨馬力需要而自動操作，行車暢順且減耗費燃油量；「低電腦全車檢驗系統」，開車前有電腦自動檢車引擎及各種機件操作是否正常，及早警告，保證駕駛安全；「電子控制跳手式空氣調節系統」，除備有自動調溫之外，更可隨意逐度調校，氣溫確保稱心滿意；此外，尚有「MPG平均耗油顯示器」、「電子感應自動調節車身平衡系統」、「環境亮度感應系統」……等，爲尊貴的車主們帶來最豪華舒適享受。

附圖爲美國佳特利FLEETWOOD BROUGHAM豪華房車。

六合彩頭獎無人中 多寶獎金七十九萬
二獎每注派十三萬餘元

（特訊）賽馬會昨日公佈第五十五期六合彩第一組獎金無人中獎。

根據六合彩獎券規例所訂，第一組獎金將撥入第五十六期六合彩之第一組獎金基金內。

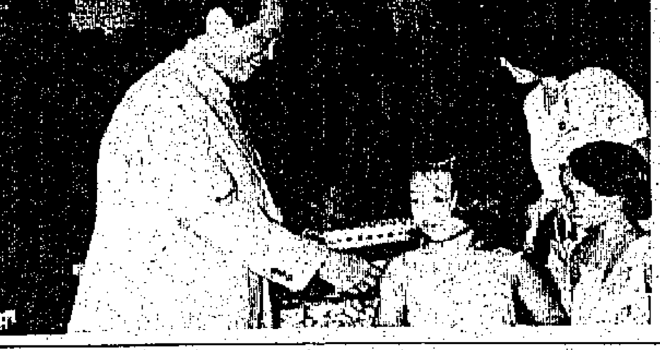
多寶獎金現累積爲港幣七十九萬六千六百九十一元。

六個攪出號碼爲：八、十、十五、十七、廿三、廿七。

特別號碼爲廿五。

二獎獎金每二元一注派港幣十三萬二千七百八十二元，中獎單位數目爲六個。

二獎獎金請於明日上午十時至下午四時到香港跑馬地會員席第二座地下司庫部領取。



保良局吳多泰幼稚園首屆畢業禮，吳多泰授憑頒獎。

保良局吳多泰幼稚園 首屆畢業典禮
吳多泰伉儷主禮致訓

（特訊）保良局沙田穗禾苑吳多泰幼稚園，昨日在沙田穗禾苑舉行第一屆畢業典禮，保良局教育委員會副主任委員吳朱適芬總理主禮致訓，吳多泰先生授憑頒獎。

吳多泰幼稚園，由吳多泰先生捐開辦費，在沙田穗禾苑興辦不牟利幼稚園，深受居民歡迎，校內設備齊全，師資優良，容納學生七十名。

吳朱適芬總理致詞，對政府關注兒童學前教育，特別以優惠租金邀請非牟利團體在公共屋邨開辦幼稚園之政策，表示歡迎和讚許。政府行將頒佈實行學前教育白皮書受到廣大人士關注，吳朱適芬表示：幼兒教育及幼稚園教育是學前教育的整體，不論政策釐訂，課程之編排，師資的訓練均應統一策劃，才能更臻完善。

吳朱適芬總理建議應由政府部門統一領導及管理學前教育之工作，代替綠皮書中把幼兒教育及幼稚園教育分屬社會署及教育署管理，相信大部份教育工作者均有同感。

保良局學務秘書麥桂圃作校務報告，繼請吳多泰先生授憑頒獎。出席典禮除主禮人外，尚有保良局主席，總理，學童家長及各校代表數百人。（澄）

南韓積極發展旅遊 河大敦去月就任 韓國旅遊局社長

（特訊）韓國近年積極發展旅遊事業，加強各項建設，吸引更多遊客前往觀光，現據韓國際觀光公社香港所長韓勝植透露：韓政府近已委派幹員河大敦氏於去月出任韓國家旅遊局社長新職，對旅遊工作全面策進。

河大敦社長爲韓國政壇風雲人物，迭任政府各部門重要高職，去年曾獲選爲國民議會議員主管全國交通運輸事務，並曾担任內閣總理之新聞部長等要職，由於政績超卓，曾獲政府頒授政府優異勳帶獎章，河大敦氏現年四十六歲，早年畢業於國立漢城大學文理系。（澄）

17助理督導員 晉升爲督導員

（港訊）署理監獄助理署長（人事）韓達理昨早在一項儀式中，頒發委任狀及徽章給十七名晉升爲督導員之助理督導員。

該項儀式在監獄署總部會議室舉行，助理署長韓達理對該批晉升的督導員表示他們對目前的工作已認識很深，能夠應付日後被調派到任何懲教所的工作。

他說：「由於你們過去曾經是助理督導員，故此經驗方面，尤其重要的是對這份工作充滿信心，這會比直接招募的督導員更爲優勝。」

韓氏同時提醒他們要成爲好榜樣，及由於工作關係，須經常提防各類利誘。

榮升爲督導員者包括十五名男性及兩名女性助理督導員。

其中一位督導員PANNU HARJIT SINGH於一九八〇年二月因在當値時有機智及勤奮表現而獲署長發嘉獎狀。

圖爲署理監獄助理署長（人事）韓達理頒發委任狀予其中一名獲升級之見習督導員。

科學

大陸上出現奇蹟
有人帶電有人絕緣

「電」在生物界普遍存在，目前已知有五百多種魚類可以產生電能；如電鰻能產生五十伏特的電壓，電鯰產生三百五十伏特的電壓，電鰩可產生高達八百伏特的電壓。據計算，電鰻每公克體重所平均輸出的電功率是一瓦特，高出一般汽車用的鉛蓄電池和汞電池的一千至三千倍，足以擊斃任何的大魚。

魚類可以放電，人類也可以，據科學家的觀察，人體心臟跳動及大腦活動，都有幾毫伏特的電壓輸出，並且可以用科學儀器記錄下來。另外經過科學鑑定，中醫針灸所用的穴位，與人體內部「電路」的循環，有極密切的關係。

人體所放的電能是微乎其微的，但是在大陸上，最近却發現了一個「電人」，他所放出的電能，足以使別人不敢觸碰他，這個人是現年五十八歲的東北鞍山鋼鐵廠的工人隋春榮，去年八月中的某日，隋春榮伸手開更衣箱鐵門時，突然被電擊了一下，他再摸依然如此。他以為室內漏電，便請來電工測試，測試結果沒有發現那裏漏電，最後却在他自己身上發現了電源。電工用試電筆在他手上測試，奇蹟出現了，試電筆竟然亮了，電工不信，讓他站在完全絕緣的橡皮墊上再試，試電筆依然亮了，從此「電人」之稱，轟動了整個鋼鐵廠。

「電人」經電中國科學家用低頻示波器測試，發現他體內確實放電，並且電壓高達五百伏特以上；但是電流微弱，他身上放電間隔兩分鐘，環境溫度越高電能越充足。

隋春榮放電時，身上很難受，據他說有一種刺痛的感覺，並且只要他穿上人造纖維的衣服，渾身就刺癢難受，衣服往身上黏，要費很大勁力才能脫下來。

自從隋春榮會「放電」之後，全廠沒人敢碰他，有一次有一個中國外地幹部前往視察，不小心碰了隋春榮的手，結果被電擊了一下，事後這個幹部抱怨工廠的管理不善，居然到處漏電也不修理。

隋春榮「放電」，帶給他本人相當大的苦惱，因為不論他作任何工作，都要帶上絕緣手套，免得被自己放的電帶中，另外日常生活中的不便更是可想而知了。中國科學研究人員，對隋春榮可以突然放電，說不出個所以然，有人推測可能與體內「磁場」的變化有關，但是誰也不敢下定論。

無獨有偶的，在青海省西寧市，有個叫黎瑤的工人，他完全不觸電。發現他不觸電的過程也頗離奇。那是一次工廠高壓線路出了毛病，觸到了生產綫；同時在一條綫上工作的十多個工人，被電打得皮開肉綻，傷亡慘重，但是唯獨黎瑤，事也沒有。事後他對別人說，他根本沒覺得有電，別人不信，就用通了電的電綫碰他，結果他毫無反應。

這件事傳到了中國青海省醫學科學研究所，引起了注意，於是把黎瑤找來，進行多種測試，醫科研究所的研究人員首先將他的拇指和食指觸摸已經接通二百二十伏特電壓的電綫，不論正負兩極，黎瑤均無任何感覺。

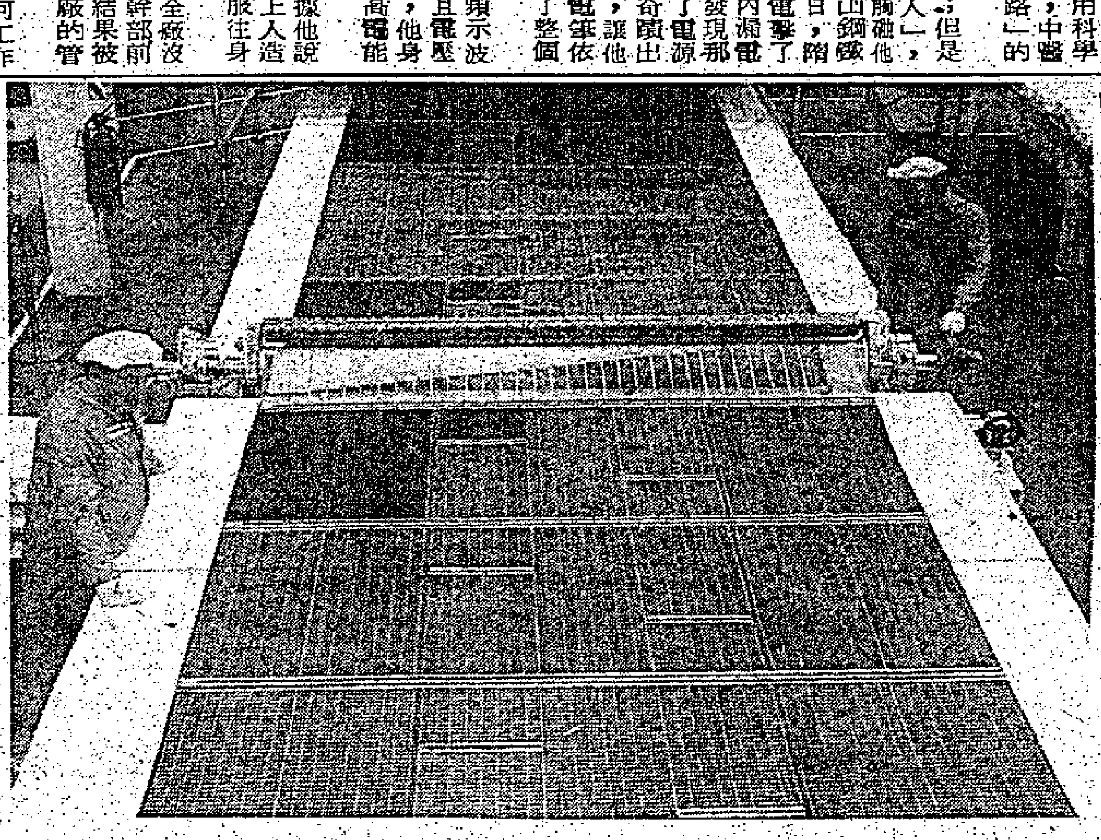
有個不怕死的研究人員，在黎瑤觸摸電綫的時候，伸手去碰黎瑤的身體，通常情況下，如果黎瑤是導電體，二百二十伏特的電壓，足以讓碰到他的人立即斃命，結果這個科學研究人員却沒有任何感覺，只是嚇出了一身冷汗，但是證明了黎瑤本身不是導電體。

隨後醫科所的研究人員又對黎瑤進行了反覆測試，最後發現黎瑤的手、肘、腹、背、腿等部位的電阻為一兆歐姆左右，是常人的五倍，並且除了臉與脛部外，其他部位均可承受三百五十伏特以內的電壓，所以他用手指觸摸二百二十伏特的電綫時，當然沒有觸電的感覺。

不觸電的黎瑤在青海地區，一時名聲大噪；中國各大報紙競相報導這個奇人，甚至有人要拜他為師，以練得此種絕技。但是過了半年後，謎底終於揭曉了！原來，黎瑤患了一種罕有的「無汗症」，在他身體的皮下沒有汗腺，皮膚角質層間沒有含鹽份的汗液滲出，因此皮膚成了一層天然的絕緣體，電流無法穿過而刺激神經。

中國青海醫學科學研究所的科研人員，在發現黎瑤「不觸電」之際，興奮異常。他們認為，如果能找出黎瑤不觸電的原因而用諸於常人身體上，那麼大陸上就可出現一批最「優秀」的電工——因為他們根本不怕「電」！但是當謎底揭曉之後，他們頗為失望。問題在於「無汗症」的是一種罕見的病症，這種病人在攝氏十度左右氣溫尚可生存，例如青海；但是如果黎瑤到了內地，氣溫超過二十度時，他體內的熱能無法靠汗腺排出體外，便會覺得氣悶，昏沉，流鼻血，不出數日就完蛋大吉。而且中國的科學家也無法把一個常人的汗腺完全割除，以達到他們「培養優秀電工」的目的。

巨大太陽能電池版



接近五萬個太陽能電池，鑲在兩列版上，並可捲摺，這是英倫西南部的英國航空工廠首次嘗試。這些太陽能電池將可給予十三米的太空望遠鏡力量，因為在一九八五年初，它便會由美國太空總署穿梭機送上太空。天文學家希望它能提供資料，好讓他們去確定宇宙之始。

那些版很獨特，不像其他應用於太空的太陽能版，它要不停工作可達五年，同時可捲起由穿梭機運回地球修整。它被裝置上為駛員手動操作機械，以備自動儀失靈。

那兩版是在英國製造，由歐洲太空公司承造。共有三十三平方米，可提供電能，讓該望遠鏡工作，完成十五年的任務。

附在望遠鏡上的將是一部照相機，亦都由英國航空工廠製造。它可以紀錄已經作十四億年旅程，由估計宇宙的星發出的光。雖然它只有世界最大的望遠鏡的體積一半，但這新出「太空眼」將能看見比地球用儀器望到的東西大七倍，因為它能清除地球大氣層的擾氣。（萬）

恐龍絕跡的新理論

科學家們一般都同意，六千五百萬年前發生的大變動，使得多種動植物自地球絕跡，這包括巨大的恐龍在內。美國加州柏克萊加州大學的一組科學家，去年對恐龍的絕跡提出了新的理論：多少年前，一塊有十公里寬的大隕石，以一百億噸的力量落到地球上，使得地面上灰塵四起，而且濃密不堪，阻擋了陽光，破壞了食物的生長，最後導致恐龍和其他動物滅亡。加州工業研究所的兩位電腦專家把這個理論精心研究之後寫成一份報告，在休士頓舉行的「月球和行星科學會議」上發表。這兩位電腦專家的分析，是當年那塊大隕石與地面的衝擊所產生的高熱，比灰塵造成的損害更大。

阿倫斯和奧基夫專門用電腦作模型，分析小行星和彗星撞擊地球以後產生的結果，他們的研究工作支持適亞雷米利亞尼的理論，即整個地球氣溫的突然升高造成了恐龍的滅亡。由加州那兩位電腦專家提出的報告所說：巨大的隕石撞擊地球的時候，可會產生極大的力量，可像子彈那樣穿過海洋的深處，把許多物質噴射到四面八方。噴得不高但很遠。如此一來就可解釋某些金屬的蘊藏和某些隕石有關係，而原來的那塊隕石至今仍未發現。

加州大學洛杉磯分校的一組科學家，提出了另一種解釋：這種大變動，多半是一個巨大的彗星撞擊地球崩潰後的殘骸破片，降落到地面或海洋裏，結果造成了灰塵雲。但灰塵雲並不太多，也不會停留很久，倒是震波和氣溫的升高造成的危害影響嚴重。他們對南極海裏的沉澱物加以研究分析後說：南極海中的金和銀元素約有兩百萬年的歷史，幾乎與六千五百萬年前的地球和彗星大碰撞一樣。比較小的標本一直有連帶關係。只有一公里的星體，約每隔二千五百萬年會撞擊地球一次，這種撞擊產生的力量不相上下，可是在南極海發生的情況很明顯的並沒造成環境的大變動。如果在另外一個地方發現了不同時期的，類似星體的殘骸的話，也許就需要對恐龍的絕跡作另一種解釋了。（取材自「VOA科學新知」）

圖片說明：圖為亞米茄出品之航海用計時器，紅木盒裝，銅片鑲角，外觀名貴典雅。

英國又建造衛星
國際通訊再領先

一座由英國國際電訊局（BTI）建造的人造衛星通訊地面接收站，將令英國得以保持其在國際通訊中心的世界領導地位。此站將座落在英國西南部的德威士，可望於一九八五年初投入使用。

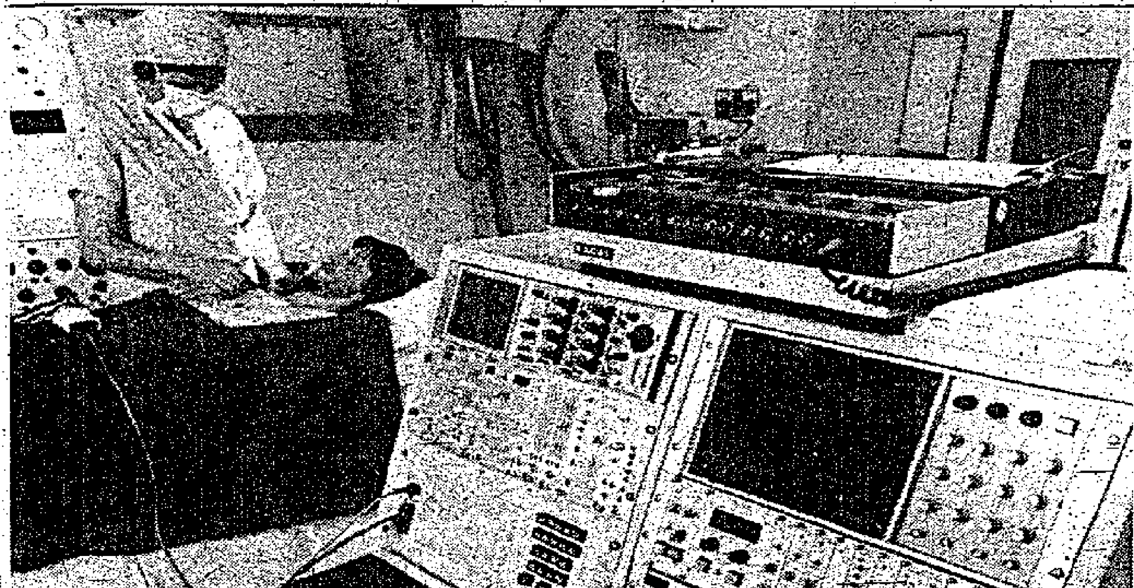
BTI現有的地面接收站，分別座落在英國西南部的GOONHILLY DOWN，及中部的MADLEY，對於增加中的諸如國際通訊衛星組織的衛星數目，及所攜帶的電話，電報，資料及電視的綫路，這些接收站是難以應付的。而且這些衛星亦正變得更加複雜，以至每個密碼數據都相互關連。

國際通訊衛星組織，不久將在可覆蓋印度洋及部份大西洋的地球軌道上，再發射第二顆衛星。

這座新的地面接收站，亦將為國際海事通訊系統提供服務，此系統將明年投入操作，可望發展迅速。

BTI亦為英國的海事及國際電話通訊服務工作。去年英國使用的國際電話傳呼次數達一億零六百萬次之多，其中半數是在歐洲以外，是經由GOONHILLY及MADLEY的人造衛星地面接收站利用人造衛星進行的。

英國是國際通訊衛星組織的創始成員，一九六四年，成立此地球商業通訊的衛星系統，如今，英國已是此組織第二個最大的客戶。（生）



心臟測試儀器

美國發明新儀器
心臟手術成功高

若使用英國製造的小型探測器替病人在施行心臟手術前進行檢查，只需要將電極附貼於病人的身體上，便可容易探知心臟跳動規律失常的原因，從而使手術的成功率大大地提高。

這副裝有先進電子儀器的設備，不單縮短了進行手術的時間及大大提高了手術的安全性；更因為它的體積較細小，所以在搬運上亦較方便容易。

這副儀器是藉着附於病人身體上的電極及插於靜脈的導尿管，探測心臟的活動情形。這副先進以按鈕方式控制的儀器，在手術進行時，可以同時監察任何二十個不同的位置；而心臟的活動情形，可從發光幕中的心電圖知道清楚，這些資料並可貯存下來，以備需要時可再次重播。

這副儀器可協助醫生在初步的檢查中決定應採用藥物治療抑或施行手術；並且在治療期間，可監察病人對治療有何反應。

若果認為必須施行手術時，就會將一支探針放置於病人的心臟表面，這樣可精確地探知心臟的那一部份是需要施行手術的。

這部先進了的儀器是由一組醫生及科學家所設計及製造而成的。他們是在英國紐卡素的「自由人」醫院裏工作的。在這間醫院裏，已有多項手術在這副儀器協助下成功地完成。

應用時鐘及六分儀
船隻方位可以測定

瑞士亞米茄表廠，現已成為法國海軍部指定之計時器供應商。初期經過特別發展之一組共十隻計時器，更已於去年底交貨。

這種計時器是亞米茄MARINE CALIBRE 1525型，乃由一枚頻率四點一九兆赫的石英驅動，事前經過仔細選擇，又會在最惡劣的環境下進行為時一年的測試，結果仍然可靠耐用，而且異常準確，因而當選。

亞米茄表廠，迄今以來曾參與無數次體育比賽和其他活動的計時工作，包括世運和若干次對計時要求極為嚴峻的太空探險任命。

這種當選法國海軍計時器的亞米茄產品，將供作水道測和海洋學研究用途，其上包括有一具設備了高頻率石英的振盪器。計時性能的變差，符合天文台的標準，並有秒計的電子更正和同步性能。而其中最重要的特色之一，便是能夠在攝氏零下十度至攝氏六十度的氣溫中正常操作。

數百年來，計時在航海中所佔地位極形重要。輪船以往運用六分儀測出太陽和星辰的緯度，從而探測航行方向。而計時器則可按格林威治時間計算船隻的經度。若有一秒之差，便會顯示位置錯誤，可能顯出了在赤道大約四百六十公尺距離的地點。

追溯至十八世紀時，船上的計時器極為笨拙；但現代的出品則截然相反，其設計較為先進，而且採用超現代化的頻率本位，配合精良的導航系統，透過人造衛星和航海標誌無綫電之助，從而找出他們的正確位置。

世界各地的海軍法例和商船服務，均規定船須攜備計時器於船上，因為利用時鐘和六分儀測度方位，乃是最簡單而又最可靠的途徑。

華僑教育

良好品格始自家庭
反映個人眞實象徵
敬愛諒解關懷填平兩代間鴻溝
培正畢業林達鎏力申張彬彬主席主禮

香港培正中學昨舉行中小學畢業禮，到有各界嘉賓及該校學生家長校董員生共千餘人。由校董會主席張彬彬主禮，署理高級助理教育署長林達鎏太平紳士致詞，林英豪校長頒發畢業證書。校董會副主席林思顯博士暨香港浸信會聯會會長校董鄭旭寧共同頒發獎品，校董黃乾亨暨培正同學總會會長林秀棠共同頒發獎學金，署理宗教主任葉遠傳牧師祈禱，校董葉惠康博士讀經，中五畢業生代表及小六畢業生代表分別向母校獻紀念品，末後由校董黃孝親牧師為衆祝福，乃告禮成。該校本屆畢業生，中學二七八名，小學三三五名。

林達鎏在演講時指出：品格是象徵真正的個人，而聲譽只是別人加諸人類身上的看法，因此，真實的品格，應該是最重要的東西。

他說：培養良好的品格，要從家庭做起，孝敬父母，了解父母，熱愛家庭，推展至熱愛社會，用愛心和忠誠去互相諒解，關懷，幫助，從而填平兩代的鴻溝。

在社會方面，要嚴守法律，視罪惡，違法及流氓等行為為愚昧之行動，絕不以身試法。如對法律有所不滿，可依循正常的途徑，設法加以改善，不可濫用權利，濫用自由，妄圖向法律挑戰，只有無知者，才視犯法是理所當然的。

此外，又要積極參與社會事務，從而了解社會的本質，擴闊自己生活的領域，對社會發展理想的影響及目標的認識，尤需重視。

推廣道德教育最佳辦法
鼓勵青年積極參與有意義工作及活動
立法局蘇國榮議員葛量洪校畢業禮強調
江潤勳院長謂下學年將提高語文科質素

立法局非官守議員蘇國榮認為香港的教育制度嫌偏重英文教育，青少年在學校功課及考試壓力下，根本無暇參加課外活動或有意義的義務工作。

他表示：最佳的推廣道德教育辦法，應該是鼓勵青少年參與有意義的義務工作和活動，因為最高的道德就是無私的為他人服務，處處為他人着想。

蘇國榮昨日在葛量洪教育學院，第三十屆畢業禮上作上述表示。

他說：除了暑期康樂活動外，一般青少年的長期活動和義務工作，如民安隊少年團，公益少年團，童軍等，在招募或令成員留下，安心參與，都有困難。究其原因，均不外是要專心學校功課或考試，無暇參加課外活動或有意義的義務工作，這一點是甚為可惜的。因為參與有益身心的課外活動和有意義的義務工作，是普及教育不可缺少的一部分。而這些活動和工作，不應單在暑期才進行的。

蘇氏認為香港青少年問題的其中原因是欠缺德育，但灌輸道德教育並不能單靠教育界，而要由家庭，學校和社會各組織共同努力推廣。

「非以役人，乃役於人」，是最高的道德準則，而為理想去做義務工作就是解衣衣人，且劍及履及。蘇議員建議這批未來人師，應多瞭解香港各社團組織的宗旨和活動，以及政府和私人志願機構所提供的康樂文娛活動，這樣，不但可以指導學生們按個別的興趣參與，自己亦可在工餘時間加入義務工作，為建設美好的香港作出特別的努力。

救童助學　福有攸歸

葛量洪教育學院院長江潤勳博士在席間表示：今年是葛師的三十週年紀念，這是象徵着新一代的開始。

他指出下一學年，該院會將語文教學科改為選修科，這改變勢會減少語文教師的數量，但在質素方面則會相應提高。

江氏又說：九月開辦的幼稚園師資訓練班已籌備就緒，申請人面試亦已在上月進行，獲選入讀的教師會在八月中旬接到通知。（蟬）

基教書院錢福年校長畢業禮透露
品德環境設備師資均重
謹守品學兼優施教宗旨
中學部將會有更理想發展

基教書院（尖沙咀赫德道）昨日舉行應屆學生畢業典禮，校長錢福年透露該校中學部將有更理想的發展。

是次畢業禮包括中學第十三屆，小學暨幼稚園第十五屆，出席者除各應屆畢業生外，有教師，家長及嘉賓數百人。

錢校長致詞時強調：學生的品德，學習環境，學校設備及師資等均屬重要，此亦為該校多年來謹守的品學兼優施教宗旨：下學年結束小學及幼稚園部後，將有更龐大的地方供發展中學部之用。所以，校方決集中全力，加強辦理中學部，諸如增聘各科專任優良教師，添置實驗室各類最新而珍貴設備，增設各種課外活動場所等，種種措施皆務求學生在良好施教環境下進德修業。

錢校長又透露，預科學生參加本年度中文大學入學試成績甚理想，如英文，數學等科，及格率超過百分之七十，獲入學資格者亦紛紛辦理申請入學手續，故此，預期下年度將有更理想成績。

培養兒童個性習慣禮貌
自助自律建立良好習慣
陸趙鈞鴻力主學童在快樂氣氛受教
北角衛理堂幼園畢業禮唐妙卿授憑

「真正的幼兒教育實在是為兒童打好學前的基礎，幫助兒童養成一切良好的生活習慣與及良好的行為。」

日昨在北角衛理堂幼稚園第十八屆畢業典禮上，北角衛理小學校長唐妙卿女士致詞時作上述表示。並認為家長不應單以孩子學識了多少字，或懂得寫多少字，和會說多少英語來衡量，而是要重視兒童是否健康、活潑、愉快，對事物是否發生興趣，好奇、好問，生活習慣是否有規律和良好，與人相處能否和諧友愛，這些都是「學前的基礎」。

她又建議家長要知道更多「學前教育」與及如何教導，可多參看一些幼童教育的書籍和刊物。

北角衛理小學本屆畢業生人數共一百八十七人，除大部份能進入北角衛理小學就讀外，分別進入本港其他小學就讀。

校長趙鈞鴻女士報告校務時，謂該校教育之實施，完全根據兒童身心發展需要及原則，使兒童在快樂氣氛中接受優良之教育。

在德性教育方面，趙校長指出：該校特別注重培育兒童優良的個性，幫助兒童建立良好的習慣和禮貌，自由而不放縱，有自助自律的能力，更有積極的人生觀。

中學綜合科學教師參與教與學研習班

一百二十名中學的綜合科學科教師將於下週參加「利用圖書館輔導綜合科學教與學」研習班。

教育署發言人稱：「研習班之目的在向教師介紹如何利用圖書館資源配合教學，使綜合科學的課程內容更為充實。」

屆時教育署圖書館組及理科組督學將作專題演講，該兩組為是次研習班的主辦人，隨後參加者將會根據一些有關綜合科學的圖書設計學習作業。

研習班為期兩日，分兩次進行，第一次研習班將在本月二十及二十三日舉行；第二次則在本月二十一及二十四日舉行。地點為北角百福道輔導視學處教學中心，時間由上午九時至下午十二時半。

公益少年道路安全
問答比賽結果公佈
學校反應熱烈共收回問卷近五萬份
塡答全部問題學生每人獲贈紀念品

超過三百間小學參加本月由教育署公益少年團秘書處舉辦之道路安全問答比賽。參賽小學生須塡答一份有五十題測驗有關道路安全知識的問卷。

公益少年團秘書處一位發言人說：「該比賽的目的是提高學生對道路安全的認識及警覺。塡答問題之前，教師先引導學生討論每一題，確保他們對道路安全全有正確概念。」

「學校方面的反應令人鼓舞，我們收到接近五萬份問卷，其中不少成績優異。」

交回問卷最多之十間參賽學校，可獲值三百元書籍文具券之特別獎。該十間學校分別是蘇浙小學、黃族宗親會小學、陳樹渠小學、普澤小學下午校、聖紀文小學、聖公會主風小學上午校、斬尼詩道官立小學上午校、嘉諾撒聖心書院小學部上午校、培雅小學上午校及東莞同鄉會方樹泉小學上午校。

至於塡答全部問題之學生，每人均獲贈紀念品一份。

獲獎學校須於八月十五日前，到香港銅鑼灣恩平道八號嘉蘭大廈五樓公益少年團辦事處領取紀念品或特別獎。

ST. AUGUSTINE COLLEGE

聖思定英文中學
升中生入學通告

中一：由政府派來本校之F.1升中生須於七月廿二日（星期三）或七月廿三（星期四）攜同證件前來本校註冊

中一：未獲政府派來本校擬轉讀本校之F.1升中生亦可攜同證件來本校辦理入學手續

中二、三：凡獲政府派位之F.2 F.3學生經本校取錄同樣可獲政府免費學位

中四、五：F.4 F.5會考班（文理組）現可申請入學

中六：F.6中大預科班（本校注重英文課程，本屆考生全部合格）

校址：九龍牛頭角定業街48號　電話：三—四五七七四四

嶺南學院
（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

文・商・音樂學院暨社會學系新生　招收一九八一至一九八二年度

（一）大專一、二年級制（大學預科高級課程）第一年級及第二年級。修業期滿參加高級程度考試，合格者可申請入大專三年級。

（二）大專三、四年級制第三年級。修業期滿獲頒政府承認之大專文憑。成績優良者可升讀本院大專第五年級。修業期滿後，可獲大專高級文憑。

日期：由即日起至七月卅一日止。
時間：上午九時半至十二時，下午二時至四時半。
地點：本院註冊處。
手續：1.報考一年級攜備：（一）中學會考及其他公開考試成績單正副本（應屆考生可憑准考證報名）。（二）二吋近照三張。（三）報名費：四十元。
2.報考三年級攜備：（一）高級程度考試成績單正副本。（二）二吋近照三張。（三）報名費四十元。請親自到本院辦理手續。
章程備索：一、嶺南學院：司徒拔道十五號（電話：五—七二弍二弍六）
二、嶺南會所：德輔道中安樂園大廈十三樓。
三、永安公司文具部：德輔道中及九龍彌敦道。
四、嶺南大學同學會小學：九龍石硤尾白田街。

美孚新邨　馬頭圍
聖德助撒書院
招生公告

本校為政府選派三年補助學位中學F.1——F.3學費全免轉網新生本校可代辦手續

本校學制完備，班級由小學部至大學預科班，家長毋須顧慮子弟升中派位及F.3淘汰試威脅

美孚中小學部：
班制：英文小學P.1——P.6（上午男女校）
英文中學F.1——F.5及F.6中大班（上午全女校，下午男女校）
校址：美孚新邨第一期百老匯街23A——L號
電話：K——7415494　K——7415470

馬頭圍中學部：
班制：英文中學F.1——F.5會考班（上午全女校，下午男女校）
校址：土瓜灣譚公道16——26號（近馬頭圍道珠江戲院）
電話：K——7118068　K——7118488

港九潮州公學中英文夜中學招生
（不牟利）

中文中學：中一及中六（高等程度會考）新生；中二、三、四、五各級插班生。
中文小學：五、六年級插班生。
英文中學：F.1及F.6（港大預科班）新生；F.2至F.5（會考班）及F.7（港大預科班第二年）各級插班生。
英文專修科：P.3（初學班）新生；P.4至P.6，F.1至F.5（會考班）各級插班生。
報名日期：由即日開始，（報名時請帶備學歷，證件及照片兩張）
辦公時間：星期一至五，晚上六時四十分至九時三十分。
入學試日期：校內公佈
開課日期：一九八一年八月十日（星期一）
校址：九龍洗衣街一五〇號
電話：三—九六四一八七（四綫）
董事長：顏成坤
監督：林建名

眞理英中文中學招生

招生班級：①預科班F.6（中大及倫大）②中學部：F.1至F.5（會考班）③中文部：中一至中五（會考班）中五重讀生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。
獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金
特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生及升F.4學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文
報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七。五—七一二八八八
校址：分校：北角電氣道254至280號二樓
正校：繼園街38至44號（祗辦幼稚園）
校監：徐虹磯　校長：歐陽孚

九龍總商會英文中學招生通告

一、班級：中一至中六（F.1——F.6）（中六待會考放榜後始接受申請）
二、報名日期：由即日起　請親携成績表面見校長
三、地址：何文田自由道二號　電話：七一四一七〇四
附註：本校將於本年拆卸另建設備完善之新校，臨時校址設於亞皆老街106——108號。
校監　謝伯昌

重生中學　夜中學　招生

增辦中四、五商科組（會考課程，參加一九八三年英文商科會考）

班級：日校：中四五理組、文組、商組，中五重讀生，幼稚園各級，小學各級，中一至中三各級。
夜校：中四五文組、商組（一九八三年會考），小四至中三各級英專部初學至F.5各級，商業全科及選科。
考期：日校：八月一日上午九時
夜校：八月一日下午七時半
校址：正校：觀塘輔仁街90號　電話三—四一九六四四
分處：觀塘通明街31至33號　電話三—四二六一四〇

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
歌利亞夫斯基	I.KOTLYAREVSKIY	日本	十九	華林
宜蘭	YELAN	地中海	十九	利達
嘉林亞馬運	GALLEON AQUAMARINE	馬尼拉	十九	海豐
波羅士島	POROS ISLAND	日本	十九	川崎
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十九	香島
百必達	AND.PARAMITA	日本	十九	亞利來
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	十九	新興
幸運海洋	LUCKY OCEAN	日本	十九	東源
富山	TOYAMA	日本	十九	寶隆
光大	KWANG TA	高雄	十九	永裕
印度丸	INDUS MARU	阿拉伯灣	十九	大三
美國靈獅	AM.LYNX	美國	十九	美輪
加賀丸	KAGA MARU	遮打	十九	大三
東方武士	ORT.KNIGHT	美加	十九	利達
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
達文	UNION DARWIN	台灣	十九	安興
嘉康	CHAR KANG	台灣	十九	嘉慶
福他德班	FROTADURBN	新加坡	二十	美邦
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	二十	中央
金星	VENUS	日本	二十	美邦
天馬星	TIMMAR STAR	日本	二十	天祥
福他馬尼拉	FROTAMANILA	新加坡	二十	美邦
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	日本	二十	馬士基
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	二十	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	二十	大三
新海和	NEW HERO	印尼	二十	聯航
亞洲之星	ALPHA ASIA	南非	二十	仕嘉
泰來	TAI LAI	高雄	二十	東海
快富奧達	FRANKFURT/ODER	歐洲	二十	東亞
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	二十	東洋
永盛	OCEAN GLORY	台灣	二十	懋德
亞迪利亞	ADDIRIYAH	台灣	二十	怡和
福興	FOO HSING	高雄	二十	海豐
海平晉城	SEAPAC PRINCETON	高雄	二十	港郵
南非愛芬	S.A.ALPHEN	南非	二十	怡和
海皇	INDIAN GOODWILL	台灣	二十	海運
海誠	OCEAN SINCERITY	南非	二十	大三
江亞	SULU CAREER	歐洲	二十	汎洋
巴蘿倫那丸	BARCELONA MARU	科倫坡	二十	大三
橡木	OAKWOOD	日本	二十	東亞
美麗安	MERIAN	基隆	二十	天祥
宇部	UBE	日本	二十	東源
百利怡美利	PATEVERETT	日本	二十	福來
白河口	BAIHEKOU	上海	二十	新僑
東利	SEAWOOD ADVENTURER	山打根	二十	東源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
金非洲	GOLD AFRICA	南非	廿一	新興
安德	ANDY LU	日本	廿一	東源
勝來	SINALOA	曼谷	廿一	寶隆
愛國者	SL.PATRIOT	美國	廿一	海陸
哥利	CALY	日本	廿一	大三
長鋒	EVER PIONEER	地中海	廿一	利達
渣華名古屋	NL.NAGOYA	新加坡	廿一	渣華
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿一	海豐
陶南七號	DONAM 7	釜山	廿一	港興
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿一	東源
大朗加	TARONGA	中東	廿一	百保利
日光島	SUNSHINE ISLAND	美加	廿一	香島
曼度沙	MEN DOZA	南非南美	廿一	太古
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿一	新興行
麥爾武夫	NIKOLAY MAKSIMOV	曼谷	廿一	華林
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	歐洲	廿一	天祥
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	廿一	東海
長强	EVER VIGOR	高雄	廿一	利達
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	蘇彝	廿一	華林
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	廿一	百保利
燕山	YANSHAN	上海	廿一	怡和
玉林	YU LIN	黃埔	廿一	海豐
江戶丸	EDO MARU	日本	廿一	天祥
豐友	UNITED BOUNTY	基隆	廿一	川崎
溫珍	WONJIN	台灣	廿一	萊敦
美加美	DINA	曼谷	廿二	振盛行
哥倫比亞	COLOMBIA VENTURE	日本	廿二	新興
上海	SHANGHAI	上海	廿二	招商局
渣華菲士高	NL.FRESCO	釜山	廿二	渣華
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿二	利達
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	廿二	香島
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿二	利達
渣華利儲	NL.LINGE	新加坡	廿二	渣華
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿二	美邦
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	廿二	海運
百保泰	BARBER TAIF	新加坡	廿二	百保利
山雅士	SANVASS	日本	廿二	大源
茱莉達	JURATA	日本	廿二	天祥
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	新加坡	廿二	港恒
摩利拿	MORERA	日本	廿二	日郵
迪卡	THEEKAR	台灣	廿二	怡和
太巴提	TIBATI	日本	廿二	大三
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
渣華仙路士吉	NL.SINOUTSKERK	基隆	廿二	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿二	新興行
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿二	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿二	大三
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿二	東海
平鄉城	PING XIANG CHENG	上海	廿二	招商局
國利	KUO LIE	高雄	廿二	海昌
大同	TA TUNG	高雄	廿三	東海
格蘭總統	P.GRANT	美加	廿三	總統
南非偉利近	S.A.VERGELEGRN	南非	廿三	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	美國	廿三	中央
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	廿三	川崎
奧畢高華	NAD.OBUKHOVA	歐洲	廿三	華林
永明	EVER DAWN	日本	廿三	大三
東方皇牌	ORIENT ACE	日本	廿三	天祥
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿三	馬士基
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國	廿三	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	廿三	馬士基
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	廿三	沙唔
金龍二號	DRAGON 2	台灣	廿三	大煦
亞莉三	AURELIO 3	關島	廿三	富必
馬士基滿都	MAERSK MONDO	印尼	廿三	馬士基
渣華馬德里	NL.MADRAS	基隆	廿四	渣華
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	廿四	海豐
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿四	海昌
嘉萊莉	KAENARY	釜山	廿四	東宇
東京灣	TOKYO BAY	高雄	廿四	太古
利來荷安	NL.HOORN	日本	廿四	寶隆
乘風	SINGWIND	曼谷	廿四	順昌
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	廿四	馬士基
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	廿四	捷成
安琪努力	ANANGEL ENDEAVOUR	印度	廿四	仕嘉
興華	HSSING HWA	高雄	廿四	海豐
亞洲翡翠	ASIA JADE	澳洲	廿五	太古
先達康年	STRATHCONON	阿拉伯灣	廿五	中央
海平晉城	SEAPAC PRINCETO	美加	廿五	利洲
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿六	港興
嘉航	CHAR HANG	加勒比海	廿六	嘉慶
大巴提	TIBATI	紅海	廿六	大三
美國太空人	AMER.ASTRONAUT	美國	廿六	美輪

今日空郵（星期日）　截郵時間

澳洲、新加坡、馬來西亞、沙勞越、印尼	正午十二時
台灣	下午一時
埃塞俄比亞、沙巴	下午二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、瑞士、美國（紐約）、肯雅、贊比亞、紐西蘭、印度、尼泊爾、西德、奧地利	下午四時
南非、新畿內亞、日本	下午五時
加拿大、夏威夷、美國	下午六時

出口船期表

美洲綫

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美國靈獅	AM.LYNX	加州紐約	十九	美輪
珊達娜	SL.MARINER	西南太平洋	十九	海陸
曜日	ALDEBARAN	巴西	十九	福來
嘉林亞馬運	GALLEON AQUAMARINE	紐約美國東岸	二十	海豐
哥倫比亞丸	COLUMBIA MARU	加勒比海	二十	川崎
美麗安	MERIAN	巴西	二十	天祥
東方武士	ORT.KNIGHT	加州紐約	二十	港郵
阿波羅峰	APOLLO PEAK	南美	廿一	大三
巴巴馬利娜	BARBARA MARRIANA	南美	廿一	福來
勝來	SINALOA	加州西北太平洋	廿一	寶隆
遠東貿易	F.E.TRADER	美國西岸	廿一	川崎
日光島	SUNSHINE ISLAND	加州	廿一	香島
福他馬尼拉	FROTAMANILA	南非	廿一	美邦
波羅士島	POROS ISLAND	加勒比海	廿一	川崎
海平晉城	SEAPAC PRINCETON	西雅圖溫哥華	廿一	港郵
福他德班	FROTADURBAN	南美	廿一	美邦
百保泰	BARBER TAIF	加州紐約	廿二	百保利
海皇	INDIAN GOODWILL	中南美	廿二	海運
豐友	UNITED BOUNTY	智利	廿二	川崎
渣華名古屋	NL.NAGOYA	中南美	廿二	渣華
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋	廿二	海陸
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿三	川崎
海皇明珠	NEPTUNE PEARL	美國西岸	廿三	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿三	山下
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	廿四	總統
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國東岸	廿四	馬士基
渣華利儲	NL.LINGE	墨西哥南美	廿六	渣華
依莎蘭高	ISLA SALANGO	南美	三十	捷成
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西北太平洋	卅一	寶隆

歐洲綫

愛高羅路	ERCOLE LAURO	地中海	十九	海運
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	歐洲	二十	馬士基
嘉康	CHAR KANG	地中海	二十	嘉慶
麥爾武夫	NIKOLAY MIKSIMOV	地中海	廿一	華林
長豐	EVER HARVEST	地中海	廿一	利達
長强	EVER VIGOR	歐洲	廿一	利達
江亞	SULU CAREER	歐洲英國	廿一	汎洋
格內迪洛夫	KAPITAN GNEZDILOV	歐洲	廿二	華林
玉林	YULIN	英國歐洲	廿二	海寶
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿三	沙唔
奧畢高華	NAD OBUKHOVA	歐洲	廿三	華林
茱莉達	JURATA	歐洲	廿三	天祥
利來荷安	NL. HOORN	歐洲	廿四	寶隆
永明	EVERDAWN	地中海	廿四	大三
東京灣	TOKYO BAY	歐洲英國	廿五	太古
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	歐洲	廿六	仕嘉
威爵騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	廿六	沙唔
新明	XINMING	地中海	廿六	招商局
嘉裕	CHAR YE	地中海	廿七	嘉慶
高麗長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	廿七	港郵
日多夫斯基	MEK.ZHELTOVSKY	歐洲	廿九	華林
長運	EVER LUCKY	歐洲	廿九	利達
永盛	OCEAN GLORY	地中海	三十	懋德

澳洲綫

達拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	十九	麥遜初
白河口	BAIHEKOU	澳洲	廿一	新僑
新墨爾砵	ZIM MELBOURNE	澳洲	廿二	新興
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	廿三	香島
金龍二號	DRAGON 2	新畿內亞	廿四	大煦
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿五	太古
勝達	SARGODHA	弗爾曼特爾	廿七	寶隆

印・巴・中東綫

時威	SITTWAY	仰光	十九	新興
東方商人	ORT.MERCHANT	阿拉伯海	十九	港郵
加賀丸	KAGA MARU	遮打	二十	日郵
印度丸	INDUS MARU	阿拉伯海	二十	大三
達文	UNION DARWIN	遮打	二十	安興
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	二十	香島
橡木	OAKWOOD	科倫坡	廿一	東亞
大朗加	TARONGA	波斯灣	廿一	百保利
亞迪利亞	ADDIRIYAH	波斯灣	廿一	怡和
長鋒	EVER PIONEER	遮打	廿一	利達
百利怡美利	PATEVERETT	吉大港仰光	廿一	福來
哥倫布	COLOMBO VENTURE	科倫坡馬德拉斯	廿二	新興
哥利	CALY	紅海	廿二	大三
迪卡	THEEKAR	波斯灣	廿三	怡和
茱莉達	JURATA	遮打	廿三	天祥
先達依力	STRATHETTRICK	卡拉奇波斯灣	廿三	太古
安琪忠誠	ANANGEL FIDELITY	遮打	廿六	仕嘉
新明	XINMING	紅海	廿六	招商局
嘉鴻	CHAR HOONG	遮打	廿六	嘉慶
瀾滄江	LANCANGJIANG	杜拜達曼	二日	新僑

東南亞綫

海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	十九	港恒
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	二十	東洋
百利怡美利	PATEVERETT	曼谷新加坡	二十	福來
依莉莎星	ELYSIAN STAR	新加坡	廿一	中央
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿一	東安
天馬星	TIMMAR STAR	新加坡巴生	廿一	天祥
亞寶士貨櫃	ABOITIZ CONCARRIER	馬尼拉	二十	百保利
江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	二十	天祥
馬士基滿都	MAERSK MONDO	雅加達	廿一	馬士基
百必達	ANDHIKA PARAMITA	印尼	廿二	亞利來
陶南七號	DONAM 7	曼谷新加坡巴生	廿二	港興
中信	CENTRAL LUZON	馬尼拉	廿二	東源
美加美	DINA	曼谷	廿二	振盛行
摩利拿	MORERA	印尼	廿二	日郵
海皇皓玉	NEPTUNE ZIRCON	馬尼拉	廿三	港恒
亞士馬士基	AXEL MAERSK	新加坡曼谷印尼	廿三	馬士基
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	廿三	海聯
亞迪利亞	CATTLEYA ACE	印尼	廿四	亞利來
東方皇牌	ORIENT ACE	新加坡巴生	廿四	天祥
山雅士	SANVASS	新加坡巴生	廿四	大源
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	廿五	海豐
美加美	DINA	曼谷	廿五	振盛行
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿六	日郵
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	廿七	福來

台灣・日本・釜山綫

陶南二號	DONAM 2	釜山	十九	港興
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興
金星	VENUS	日本	二十	美邦
福興	FOO HSING	高雄	廿一	海豐
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	廿一	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿一	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	廿二	海豐
歌古隆	GYOKURYU	日本	廿二	美邦
馬曉斯基	J.MALCZEWSKI	日本	廿二	天祥
曼度莎	MENDOZA	日本	廿二	太古
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿三	新興
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	廿三	豐利行
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿三	東洋

非洲綫

曜日	ALDEBARAN	拉高斯阿巴巴	十九	福來
美麗安	MERIAN	達班	二十	天祥
巴蘿倫那丸	BARCELONA MARU	東南非	廿一	大三
溫珍	WONJIN	拉高斯阿巴巴	廿二	萊敦
渣華西門士吉	NL.SINOUTSKERK	南非	廿三	渣華
渣華馬德里	NL.MADRAS	西非	廿五	渣華
南非偉利近	S.A.VERGELEGEN	南非	廿七	怡和
卡活	CARWOOD	拉高斯阿巴巴	廿七	美亞
亞洲羊駝	ALPAC ASIA	南非留尼汪	廿八	仕嘉
海天使	UNITED SEA ANGEL	東南非	廿八	大三
友民	YUE MAN	南非	廿九	泛達
南華	NANHWA	南非	卅一	怡和
海合	OCEAN ESPOIR	西非	卅一	大三
史其林賓	STREAMBANK	南非	卅一	天祥

航訊

國際綫貨運量 日航全球之冠

（特訊）國際空運協會對屬下各會員公司一九八零年營業情況進行之調查顯示，日航國際航綫之貨運量為世界之冠。

該公司去年之貨運量，包括郵件，為十六億六千二百萬公噸公里，較七九年之十四億二千五百萬增加百分之十六點六。

日航七九年之貨運量佔世界第三位，去年則佔首位，德航由第一位退到第二位，法航則由第二位降到第三位。

除貨運外，日航國際綫客運量亦告增加，因此就國際航綫全部營業情況，該公司去年佔第二位，前一年為第三位。

日航去年國際航綫之乘客及貨運周轉量為三十六億五千五百七十萬公噸公里，較七九年高出百分之八點六。

新雪梨將航東非

（本報訊）新興行船務有限公司代理之新雪梨（ZIM SYDNEY）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）從澳洲到港，碇泊在現代櫃上落貨，翌日（廿九日）開往依力、兼往達累斯薩拉姆、蒙巴沙、布宜諾斯艾利斯、聖多斯等。

百利怡美利明天到

福來輪船公司代理之百利怡美利（PATEVERETT）號貨櫃輪，將延至本月二十日（星期一）由孟加拉灣抵港，停泊在A號泡上落貨物，翌日（廿一日）啓航，直放吉大港、加爾各答及途經曼谷、新加坡及庇能等。

不來梅丸廿八赴歐

日本郵船（香港）有限公司代理之不來梅丸（BREMEN EXPRESS）號貨櫃輪，在本月廿七日（星期一）由歐洲到來，停泊在A號泡起落貨，翌日（廿八日）開船，直往歐洲之漢堡、鹿特丹、不來梅、哈佛爾、修咸頓、斯得哥爾摩、[illegible]、哥本哈根。

日高訂月底赴星
福興週一高雄到
巴薩倫那丸將往東非

（本報訊）協成輪船（香港）有限公司代理之日高（SUN GLOW）貨輪，將延至本月廿九日（星期三）從日本到達本港，停泊在B號泡起落貨物，翌日（三十日）開行新加坡及巴生。

海豐船務（香港）有限公司代理之福興（FOO HSING）號貨輪，將在本月廿日（星期一）由高雄抵達香江，碇泊在A號泡上落貨，翌日（廿一日）駛往高雄。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之巴蘿倫那丸（BARCELONA MARU）號貨櫃輪，於本月廿日（星期一）從東非到港，碇泊在A號泡上落貨，翌日（廿一日）開往東非之路易士港，比雅娜及馬普度。

天馬星延明日抵港 日本樂譜往中南美

（本報訊）天祥船務有限公司代理之天馬星（TIMMAR STAR）號貨輪，延至本月廿日（星期一）由新加坡到達香江，停泊在B號泡起落貨物，翌日（廿一日）開船，直航新加坡及巴生港。

汎洋航運有限公司代理之日本樂譜（JAPAN ROBLE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）從加勒比海抵港，碇泊在A號泡上落貨，翌日（廿九日）啓航，前赴中南美洲之基斯度保、馬拉開波、聖多明高、聖約瑟、西班牙港、曼薩尼羅。

豐友丸廿一抵埗
香港雅士月底訪菲日
金非洲下月初始開出

（本報訊）川崎（香港）有限公司代理之豐友（UNITED BOUNTY）號貨櫃輪，於本月廿一日（星期二）從南美到港，碇泊在A號泡上落貨，即日開行，前赴南美洲之伊基給及聖安東尼奧。

東洋船務有限公司代理之香港雅士（HONG KONG ACE）號貨櫃輪，在本月廿八日（星期二）由美國到達本港，停泊在現代櫃起卸貨物，即日開往日本及馬尼拉。

新興行船務有限公司代理之金非洲（GOLD AFRICA）號貨櫃輪，於本月二十日號（星期一）從南非抵港碇泊在現代櫃上落貨，下月二日（星期日）開行，前赴南非之德班、約翰尼斯堡、開普敦及伊莉莎伯港。

港旅遊業代表往加觀光考察

（港訊）香港旅遊業代表團一行二十人，日前飛往加拿大觀光和考察業務。

該考察團之十天行程是由加拿大太平洋航空公司安排，訪問之城市包括溫哥華、多倫多、危加拉瀑布、滿地可、渥太華及蒙地比露等。團員還考察加拿大太平洋酒店系在部份城市所開設酒店之設備。

圖示部份團員參加出發前茶會中攝。左起為加太航香港及東南亞區總經理夏嘉信，怡和航空部李仲鳴，中國旅行社倪根梅，嶺翠旅行社何明，雅達旅運社張巧琼，盛運娜旅行社楊少婷及加太航領隊潘志強。

渣華馬德里自西非來

（本報訊）渣華輪船公司旗下之渣華馬德里（NEDLLOYD MADRAS）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期五）從西非抵達，碇泊在國際四號櫃上落貨，翌日（廿五日）啓航，直航西非之蒙特維多、自由城、阿比賈、杜阿拉、哈靈港及阿巴巴。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利察滿。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

	收貨期	開行
★日光島輪 SUNSHINE ISLAND	14-20/7 ★已滿儎	21/7
雅利洲輪 APLI CHAU	27/7-2/8	3/8
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	8-14/8	15/8

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨儎

	開行	收貨期
龍珠島輪 PERAL ISLAND	16-22/7	23/7
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINEER	24-30/7	31/7

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（LCL）貨儎

	收貨期	開行
吉利島輪 KELLETT ISLAND	15-29/7	30/7
青衣島輪 TSING YI ISLAND	2-9/8	10/8

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話⑫688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTAO ISLAND	7-14/8	15/8
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	1-7/9	8/9

收貨站：九龍倉海運櫃（二號閘）電話③688729

進口船期
龍珠島輪 22/7　雅利洲輪 2/8
香島貨櫃輪 30/7　坪洲輪 2/8
澳門代理：萬隆洋行 電話 82012・75062

華僑經濟

各地砂糖密集到港 供求情況改觀
日本幼砂糖期貨大量沽出 對買家心理有影响

（特訊）砂糖市已有轉淡之勢，由於本月下半月各地砂糖來港復增，日本幼糖八至十月付船期貨大量沽出，買家心理又有影响。

據糖業人士指出：本月下半月各地砂糖來貨復增，供求形勢將有明顯改觀。事實上，現在銷路仍弱。除了日本及南韓幼砂糖繼續有運到之外，越南幼砂糖尚有二千餘噸至三千噸在本月底到港，至於六月下旬以每噸二千四百元沽出的越南半棉白糖，查實已經有三貨箱由新加坡轉運到港，製品商收現後，用以製其他食糖，貯在貨倉的菲律賓幼砂糖，最近尚未有沽出，因爲價格低昂不就。

日本幼砂糖，下週初有抵港，每担一百八十元。八至十月付船大量沽出，每担一百七十八元，成交五百噸。

南韓幼砂糖，亦有沽出，現貨每担一百八十元。

中國大陸草原幼砂糖，繼續有運到，每噸以二千八百八十元成交。

越南幼砂糖，本月底可到達，每噸按二千七百五十元。

中國大陸棉花粗砂糖，來貨亦漸多，每噸拆銷價三千一百四十元。

積壓大量珠狀生仁價續下跌
每担跌近二百元，將變爲入棉貨。

（特訊）積壓在貨倉總量仍達三千噸以上的花生仁，在倉租高昂的壓力下，尤其是品質較遜的珠生仁，價格更低。

據雜糧商指出：現正存倉積壓的大量花生仁，其中品質較遜的，將要變成「入棉」貨，因爲繼續貯倉將會變壞。

現在售價繼續下降，廣東白膜珠生仁每担三百二十元，泰國白膜珠生仁每担二百八十二及二百六十元，越南白膜珠生仁每担二百七十元及二百六十元，越南赤膜珠生仁每担二百三十元及二百二十元。

七國高峯會議難望有成
各國政策出現重大分歧
若干原則將能達成共同見解

（渥太華十六日電）七國經濟高峯會議的有關官員認為，鑑於各國政府在政策上有重大歧見，此次會議將不可能產生聯合一致的利率行動。然而，他們希望七國政府領袖能夠對若干原則到達成共同見解。

預定於本月二十──二十一日舉行的此次會議為第七次每年一度的經濟高峯會議。美國總統雷根、法國總統密特朗、日本首相鈴木善幸、及義大利總理史巴多里尼自去年高峯會議以來均為新上任的。雷根及密特朗將首次會面。並且加拿大總理杜魯道說，此會議主要將為一次相互認識會議。

會議召開正值各盟國對經濟政策發生歧見。雷根將遭到歐洲領袖要求修正其反通貨膨脹的經濟政策之壓力。美國官員說，雷根將盼望其他六國忍耐，讓其計劃有執行機會。

杜魯道在記者會上說，對於法國與西德要求降低美國利率一事在私底下可能有爭執發生，但不會公開出來。

密特朗說，他希望着重於失業問題上，而雷根及英國首相余契爾夫人則強調對通貨膨脹的控制。外交人士說，西德總理施密特對如何達成經濟復甦的立場將站在美國與法國兩者中間。史巴多里尼將站在歐洲立場要求華府討論美國高利率問題。

日本官員說，鈴木善幸將設法避免對日本不開放進口的批評，而着重於經和歐洲對美國貨幣政策的憂慮。

尚有經濟刊在第四張第一頁

暑假正式開始，嘉禾第一猛片登場！
投你所好，分體式喜劇！
龍咁威
領銜主演 吳耀漢・梁普智 導演
再度合作，更勝「神偷妙探手多多」！

張天愛 首次時裝演出，更見嬌艷！
羅志強 陳欣健 領銜主演
盧海鵬 黃韻詩 特別客串
監製 鄒文懷
嘉禾貢獻 最佳影片
SUPER FOOL!
晨早場：嘉禾 南昌 麗華 光華 紅磡 金明 帝國 金茂坪 國際 滿堂 百樂
午夜場：皇都 嘉禾 麗華 紅磡 海運
昨夜滿到龍咁威
今開 晨早場 午夜場

麗宮
爆滿
禮拜請速定座
耗資三千萬 五年拍攝 真人真事 英雄史詩 鉅獻
沙漠雄師
安東尼昆 洛史德加 奧利花烈
愛運芭芭 拿基路格 勒夫華龍 聯合主演
浩德萬民 敬重威勇 敵我尊崇
斷上出本全真動神
除，英色民，敵愴
台頭雄！默感音
沙漠飛沙 萬里雄師 所向披靡
或許你從來不看電影，道是你要看的一部
避免擠擁。請速定座

本港新聞

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金
舊生申請明起辦理
請依編號於指定日期到本報總社辦手續
初次申請辦法廿一日在華僑日晚報公佈

一九八一至八二年度華僑日報讀者助學金，英皇御准香港賽馬會助學金，均由本月廿日（星期一）起接受去年已獲得助學金而今年擬繼續獲得者重新申請。

所有原已獲得助學金之同學，請按照助學金領取證之編號，在下列日期，時間，到本報領取本年度之助學金申請表格填報。

舊生申請日期及辦法

.1開辦日期：七月廿日（星期一）。

.2接見申請人地點：香港荷里活道壹〇〇號華僑日報總社。

.3時間：每日由上午十一時至下午一時，下午由二時至五時。

舊生重新申請時應攜同其上屆之領取證按照下列日期辦理，以免擁擠：

甲、華僑日報讀者助學金

領取證編號	辦理日期
一號至三〇〇號	七月廿日（星期一）
三〇一號至六〇〇號	七月廿一日（星期二）
六〇一號至九〇〇號	七月廿二日（星期三）
九〇一號至一二六〇號	七月廿三日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

領取證編號	辦理日期
一號至九〇〇號	七月廿日（星期一）
九〇一號至一八〇〇號	七月廿一日（星期二）
一八〇一號至二七〇〇號	七月廿二日（星期三）
二七〇一號至三七九二號	七月廿三日（星期四）

凡規定於該日申請之同學，請盡可能準期辦理，非萬不得已，請勿延誤。而申請助學金同學必須攜備本人之助學金領取證，以便核對。若年紀小同學，請由家長攜同前來辦理。

又以上各日純爲舊生重新申請日期，至於新生申請者，請勿於上述日期到來，新生申請日期及辦法，請留意日後華僑日報及華僑晚報消息報導。

港九各區街坊福利會，三個婦女會，新界及離島區鄉事會，歷年均蒙代派華僑日報讀者助學金及香港賽馬會助學金申請表，有關派發日期及地址不日公佈，請各同學密切留意。

黃大仙暑期活動 今晨舉行開幕禮

（新聲社）黃大仙區青少年康樂活動聯會本年度暑期活動開幕典禮，今（十九）日上午十時假慈雲山中央球場舉行，敦請東九龍福利專員馮家正，黃大仙民政主任譚耀方，何錦明，聯會主席鄭德健主禮，會後并有各項遊戲表演助興。今日開幕禮如遇天雨則改於下午七時半在東啟德室內運動場舉行。

羊毛針織及毛織商會 賀張鑑泉林輝波晉紳

（港訊）香港羊毛化纖針織業廠商會名譽會長立法局非官守議員張鑑泉先生及香港毛織出口廠商會會長林輝波先生奉委爲非官守太平紳士，深慶得人，爲毛織業增光不淺。兩會同人昨晚假座金冠酒樓設宴。到會者除張鑑泉議員伉儷及林輝波會長外，計有香港羊毛化纖針織業廠商會名譽會長林根成先生，張英燦先生，陳瑞球先生，梁澤江先生，源懸民先生及姚壽先先生，會長霍華彬先生，副會長羅兆倫先生，方鑑先生及梁君蔭先生。香港毛織出口廠商會副會長陳鴻基先生，兩會會董，名譽參事及顧問等五十餘人。

宴會開始，由霍華彬會長致詞，對兩位太平紳士過去服務社會及維護行業之功績，表示感謝與頌讚，相信今後兩位必能維護市民利益，促進社會安寧，除暴安良，伸張正義，使本港更加繁榮進步。詞畢由兩位太平紳士先後致詞，表示謝意。是晚筵開數席，氣氛熱烈，賓主盡歡。

三間社團慶關帝誕

（新聲社）本月廿五日（農曆六月廿四日）爲關帝誕，有若干團體舉行祝賀。黃大仙區小販聯誼會花炮值理會，是日假七喜酒樓慶祝，福團聯歡。

何立天供奉國術體育會，本月廿五日假新都城酒樓慶祝關帝誕聯歡，國術醒獅表演助慶。

葉焵財醫館暨健身學院，本月廿六日假皇宮酒樓慶祝關帝誕暨酒館成立二十六週年聯歡宴會。

美國鄉親返港公幹 旅港番禺會所招待

（港訊）美國金山大埠番禺昌後堂總理蘇日成，張綿光，駐美南番順三邑總會館主席曹棣華，司庫顏景福等一行九人，日前來港公幹，順道拜訪僑港鄉親。

旅港番禺會所特地假銅鑼灣糖街數榮年酒樓設宴招待。到會者有旅港番禺會所會長龔芳文，副會長羅伯明，黃桂，副主席陳瑞球，莫京，義務司理龔國維，陳耀林，義務司庫黃卓榮，何永安等廿餘人。席間並由龔芳文會長代表旅港番禺會所致送紀念牌予美國金山大埠番禺昌後堂，由蘇日成代表接受。

圖爲：旅港番禺會所會長龔若文致送紀念牌予美國昌後堂總理蘇日成。

港九洋服商聯會 設暑期裁剪訓練班 十九慶祝軒轅先師誕

港九洋服商聯會，發揚裁剪技藝，使會員與從業員有一技之長，曾七次舉辦暑期裁剪訓練班，本年度理監事會議決，開辦第八屆暑期裁剪班，本月十七日晚八時在會上課，每星期二、五兩晚八至十時授課，全期二十個教天，聘審核主任歐陽袞爲主任，調查主任陳智生輔助，歐陽袞從事洋服四十多年，經驗豐富，技術精湛，陳智生在洋服界資歷深厚，講授課程，依行業日常生意所需爲宗旨，學員學期結束前考試合格由會發給畢業證書。

該會本月十九日下午二時在會所恭祝軒轅先師誕。

日本人學校小學生 捐欵贊助保良局

（特訊）香港日本人學校學生中井誠，馬島恭子，村山泰子，非關哲也，相澤勇一，砂田倫子，由佐藤妙子率領到保良局，將捐欵九百多元交與黃太與宋太接受。捐欵數字雖小，然而義意頗大，誠如他們說：「這些錢是他們節省糖果費，用來製作一些工藝品，在賣物會上賣給他們的母親所得，幫助需要幫助的人，捐來保良局，」可見他們的愛心和助人的義舉，實是仁慈可佩。（澄）

圖爲一羣日本小童長在保良局合影。

葉南陽堂理監宴賀 葉天養葉蔭棠榮任

（港訊）葉南陽堂宗親會理監，昨晚假北海漁村宴賀副理事長葉天養榮任非官守太平紳士，副理事長葉蔭棠榮任觀塘區議會非官守議員，與會嘉賓有：江漢興太平紳士，主方到有：會長葉文、理事長葉子開、監事長葉燿、理監事：志光、志銘、慶忠、再生、葉金、克明、樹恩、葉燕、沛順、藝閣、品讓、葉柏、式燦、華生、美福、朗權、演明、葉袞、守平、葉榮新、葉林、翀財、葉時、志雲、葉燕、椒蓮、珠光、松昌等百多人。

理事長葉子開致賀詞稱：葉天養宗兄執業律師，係大埔區議會議員，新界鄉議局執行委員，審裁處審裁員，對社會多有貢獻，對本會尤爲熱心，出錢出力，愛護宗親。葉蔭棠議員係商業鉅子，信用卓著，歷任糖菓餅干批發商會理事長，對會務異常熱誠，建樹良多。此次兩位宗長，殊榮有自，並非倖致。

會長葉文，監事長葉燿代表向葉天養太平紳士，葉蔭棠議員致送紀念品，兩位主賓致詞謙遜。席間觥籌交錯，場面熱鬧。

葉南陽堂宗親會宴賀葉天養榮任太平紳士，葉文、葉子開、葉燿致送紀念品留念。

荔灣分區會主辦 青少年海浴燒烤

（國際社）深水埗民政區，荔灣分區委員會，響應撲滅罪行運動，主辦青少年海浴燒烤會，定八月二日，假九咪半汀九灣香海多泳會場舉行，歡迎荔灣區美孚邨青少年男女參加，報名由即日開始，凡十七歲或以上，有興趣參加者，可逕到美新商業總會，荔灣分區委員會，或第五期貿物商場，天福珠寶鐘表行查詢報名，名額二百人，（先到先得，額滿即止）。

據涂奎如主席稱：該會在暑假期間，爲使青少年善用餘暇，參與社會服務工作，在主辦連串活動中，首先響應滅罪運動，使青年加強撲滅罪行認識，是次燒烤會，特邀請警訊少年卅人參加，講解有關滅罪工作及資料，並邀請民政處，康樂體育事務處派代表安排活動項目，經報名參加者，請於是日上午十時前，到美荔道油站側集合，準十時出發，至下午五時由專車返美孚邨散隊。

庵埠同鄉會董事宴賀 李春融榮任太平紳士

（特訊）庵埠同鄉會（有限公司）永遠榮譽會長李春融CBE，委任爲港府非官守太平紳士，該會同人以李氏服務社會數十年，政績斐然，對同鄉愛護有加，對該會之創辦及歷年會務推進，多賴李氏之扶掖，爲表崇敬與祝賀，發起歡宴。

宴會於七月十六日下午八時。假珠城酒樓舉行，會長林本典，副會長：陳家銘、楊文波、陳景泰、陳浩彪、許偉、名譽會長陳國智，董事：楊啓忠、林邦鎮、陳嘉恩迎賓，李氏伉儷依時蒞止，會長林本典，副會長陳家銘向李氏致賀上鎸「實至名歸」銀盤。名譽會長陳國智，副會長楊文波、陳景泰、陳浩彪、許偉代表董事致送錦名錄。本典會長孫女林思敏小姐向李夫人獻花。宴會，暢敘鄉誼。（天）

尚有本港新聞刊在二張二頁

觀塘扶輪社 新年度董事就職

（特訊）觀塘扶輪社八一年度董事昨日就職，社長溫宜華報告任內工作時謂：社務服務出席達八十，保持出席率百份之百有十一位，職業服務推廣工業安全宣傳，防止工業意外，本社主辦「今日觀塘」工業安全海報設計賽，八〇年十一月廿日假月華街，地利亞修女紀念學校舉行。透過設計海報宣傳，將「工業安全，人人有責」訊息傳達給大衆，改進東主與僱員間關係，參加近三百人，獲國際扶輪社三四五區職業服務獎。聯誼活動有：女賓夕、澄碧邨遊、迎月遊河、週年餐舞會、妙法寺之遊、沙田賽馬會、澳門旅遊、新年團拜女賓夕、區年會台灣日本之遊、運動同樂日、中山溫泉遊。

社會服務捐欵與觀塘青少年暑期活動一萬元，贈帆船一艘與童軍東九龍地域白沙灣海上活動中心式萬五千元，全港青年學藝比賽，本社主持繪畫比賽，參加者千人，捐欵壹萬元，觀塘扶輪青年服務團八千二百元，警民嘉年華會攤位遊戲四千元，秀茂坪社區健康中心——敬老會四千元，暗黑房沖晒相片器材與藍田傷殘中心三千七百元，捐贈鐵工場設備及物理治療車與觀塘戴麟趾夫人康復院五萬元，合計十四萬三千九百多元。

國際服務：捐獻保羅哈理斯之友欵達百分之九千六百，京都西南區扶輪社十四人訪問本社參加週年餐舞會，前社長林芬率隊赴台北區年會訪問京都西南社，年中交換兩地青年繪畫優勝作品安排展覽，今年國際年會在巴西聖保羅市舉行，社長參加RI-D733之南美旅行團展開國際聯誼。

溫社長稱：前社長林芬榮獲英女皇頒賜榮譽獎章，觀塘區議會議員，三四五區扶輪社九龍區區總監代表，向林氏致送金牌，又向五位女士致送紀念品，表揚協助「運動同樂日」辛勞，隨將社長佩帶及權柄移交與新社長蔡頌鴻。

蔡社長以國際扶輪總社社長史旦萊麥卡達口號「促進世界大同」及文告，呼籲社友發揚「服務精神」。

八一年度董事會：社長：蔡頌鴻。副社長：王敏剛、潘靖西。秘書：龐亮略，陳國浩。司庫：施德威、李偉綸。監察：余深泉，岑福田。董事：溫宜華，鄭振官，龐亮鈞，江紹智，莊魏雄，李可立，馮君醒。顧問：林芬，鄒頌興。（天）

老人家的故事全部出土！
口述歷史跳出書本框框 生活瑣事集成後世殷鑑
不怕描述零碎・只要追尋當年事蹟

「前事不忘，後事之師」，時代巨輪在中國滾動四千年，可是，文人論史，都是說國家大事，改朝換代，文字，武功及經濟等政治歷史，而中國「以農立國」的本質就變成了一個空洞的名詞，農村的生活習慣，基層社會的組織制度，歷史都似乎無暇兼顧，而我們中國人本身似乎也實在知道得太皮毛了。

「日出而作，日入而息，鑿井而飲，耕田而食，帝力於我何有哉？」

所謂「山高皇帝遠」，大概是組成中國本體的無數村落的共同特性罷，因此，不是外來力量的衝激，與五百年前的村風貌，相信今日的也沒有多大分別，而所謂「鄉土文化」，人們也無須著意保存，亦是俯拾可得。

然而，帶著科技文化的西風東漸，使我們的鄉土文化變然無存，我們生活的香港所受的衝激尤大，而最令人痛心的，就是文化不斷散失，我們卻懵然不自覺。

由中文大學東亞研究中心主辦的「口述歷史」計劃，去年已開始在西貢及沙田推行，作系統性的蒐集新界口頭歷史資料，根據各村父老的記憶，把他們所生所長的新界歷史描述出來，並加以整理，希望藉此得面臨「消失」的新界鄉土文化原原本本的描述出來。

據親身經歷的訪問員指出，他們在整項研究工作中，最大的裨益是發覺新界重要的歷史資料，除了父老們的記述外，鄉村中還藏有不少文字記錄，如族譜，鄉村手册、詩詞、對聯、法律性文書及醫書等，這些文獻對了解我們的過去有著很大的幫助。

此外，我們在電影中所看到的對唱山歌，原來在戰前的沙田及西貢也是相當流行的，例如，婚葬的「嘆歌」及青年男女互相對唱的「山歌」等，據說因爲對唱山歌而引起武鬥，或者因此找到美滿婚姻的佳話，在從前的村落也是極爲平常的。

目前，該研究小組正不斷蒐集有關的歌詞，除此以外，一些鄉村的風俗習慣，祭祀，求神問卜等儀式，例如賜沙籬、榜文、問杯，以至打醮等等，皆是研究的對象。

同時，由於時代及社會的不斷改變，人們生活習慣也隨之而不同，很多祭祀儀式，風俗習慣都因而社會而簡化，甚至消失得無影無踪了。

譬如，沙田一些村落從前逢每年的五月初五，都會上演一場「公仔戲」，樣似於今天的手托木偶戲。據說是人啟給人觀賞，而此等公仔戲則屬「鬼戲」是給鬼神觀賞的，但時至今日，此類「公仔戲」也不再因爲五月初五而上演了。

此外，由於市區擴展領域，城市人入住鄉村，更使昔日的農村風貌褪色，人們不再榕樹下乘涼，而跑到冷氣間去，不再唱山歌，而聽「卡式帶」，總之，農村生活已不斷被科技取替了。

事實上，農村社會在時代巨輪的輪胎下，已出現了滅絕的危機，它的消失似乎是大勢所趨，不能挽救的，不過，在它還未完全消逝的時候，好讓我們將它寫成歷史，雖僅是巨輪中的一個小曲振，也得爲後世殷鑑。（佑）

她就是「金花夫人」，她曾經爲不少村民帶來希望——旺丁。

保存我們的昨日

土地有價舊樓遭逢厄運 皇天庇祐廟宇頑立鬧市

本港在土地有價的情況下，歷史悠久的香港會所及匯豐銀行，都先後被拆，但市區中的廟宇仍然巍巍矗立著，它們是否真的有神庇祐，還是廟中的佛像法力無邊呢？

據港九華人廟宇委員會發言人表示：凡在該會管理下的廟宇是不會被拆的。

而且本港的古物諮詢委員會（包括廟宇），若見到某處的建築物具有歷史意義及應該保留價值，便會向政府申請，要求保留，若通過，則不會被拆去，這個組織曾經要求保存香港會所，但失敗。

而另一位港九華人廟宇委員會發言人林先生稱：現時港、九、新界各地的廟宇，共有三百六十四間，而市區的亦佔一百六十九所。

他強調：政府所拆的廟宇，大多數是非法的及私人的，未有正式註册，建在各大小樓宇中的廟宇及在地鐵建築範圍內等，才被拆去。

他指出：全港最古老的相信是位於大澳的侯王廟，有二百多年歷史，而市區最長歷史的是銅鑼灣的天后廟約於二百年前建成，現在是屬於私人辦理的。此外，位於中區的文武廟，歷時亦不短，有一百三十八年歷史，現在是屬於東華三院管理，黃大仙祠是戰前建成的，所以歷史不太長。

市區廟宇面積最大的可算是「有求必應」黃大仙祠了。其次是鯉魚門之佛堂門大廟規模亦不少。

而香火最盛的亦可算是黃大仙祠，其次就是佛堂門大廟。

此外，所有人到該廟會屬下的廟宇，所簽香油是隨緣樂助，並無硬性規定給多少的。

香火最盛的市區廟宇黃大仙祠，它是爲紀念赤松大師而建的，可能祂靈驗，每逢過年過節，前來參拜的人將廟追得水洩不通，在平日，這座祠亦有不少善男信女去的。

至於銅鑼灣的天后廟，是由於不少信奉天后娘娘而建的，故每年農歷三月廿三，天后廟誕，定有不少市民去參神。

而文武廟裡的工作人員王先生指出：文武廟是屬於東華三院的，該廟建於一八四三年（清道光廿三年），是紀念文昌帝及關聖帝君二神，爲「文事」、「武功」之表徵，稱曰：「文武廟」。他指出市民到廟內參拜，所簽香油是任隨尊便。（乃）

即使週圍起滿了高樓大廈，市區的廟宇仍然可以依然自得的，立在石屎森林中。

財團投資六千萬 冀求囉街復興
古董中心盡收國寶 雅士更添思古幽情

在港島西區重建計劃並道路擴闊工程下，素有本港古玩發祥地美譽之摩囉街日漸式微，其風貌雖失，潛力卻尤在，有心人遂毅然投下巨資，在該地興建一幢古董工藝品中心，此不止作振興起頹之力，更踵其事而增華。

在七八年六月廿一日一次官地拍賣中，一個財團以三千〇七十萬元購入摩囉上街內，一幅達七千八百八十六立方呎的地皮，是準備全部耗資六千萬港元，興建一幢樓高廿二層的商業大廈，將地庫至四樓之五層，專闢爲古玩工藝品中心之用。

據啓時有限公司董事長廖桂昌透露，興建古董工藝品中心之目的，除了重組被趕散的古玩商，使之再次聚集一起，復興舊日風貌及聲譽外，其中亦有響應保留摩囉街爲遊客吸引區的意義。

陳列廳計劃展出的物品，將會是來自世界各地的珍貴古董，手工藝品及雕刻品等，據廖桂昌表示，除了以購買方式羅致各國珍貴工藝品供陳列外，該中心亦考慮借用世界各地難得一見的珍藏國寶，來港展出，使本港的古玩行業，可以藉此交流各地的知識。

計劃中並會邀請中國的工藝美術家前來做示範，如表演抽紗，雕塑等技術，來吸引更多中外人士前往參觀。

古董工藝中心除傳統中國建築風貌，古色古香美奐美侖之世界工藝品外，其飲食休憩部份，與中國茶寮及酒樓，更代表我國風俗習慣的典形，使外來遊客，除了傾慕中國食物的美味及特色之外，更一嘗手提筷子進食的快感，不過，爲了適應遊客的習慣，西式飲食設備，如咖啡店及酒吧，亦能滿足各地遊客之飲食習慣。

廖桂昌認爲本港的古董業，大有潛質。他表示由於本港爲自由港口，各地古董及工藝品容易流入市場，而且不少旅客往往專誠搜有很多珍貴的古玩，藝術品等來港作買賣，此等皆成爲本港有利的客觀條件，再者本港與中國大陸十分接近，貨品供應問題不須擔憂。

他更指出，本港亦擁有一羣愛古玩藝術好的收藏家，他們不少收藏價值連城的古董或國寶，可惜本港鑑定古董的設施，仍未足夠，又缺乏一個完善組織互相聯絡，導致古董業一直以來，都沒有甚麼積極發展。

在明年年中古董工藝中心完成後不止爲市民及遊客多一遊覽及發思古幽情之所，對本地收藏家更多一觀摩外國及我國工藝精品之地，其在文化上之貢獻，可謂巨大之極矣。（忠）

誰唱山歌得淑眷 那方名師贏美譽 何處男兒全武行 且聽沙田昔日話

「口述歷史」計劃的訪問員，以城市人之身，拖著對鄉土文化無知的腦袋，穿鄉過戶，遍歷沙田、西貢各大小村落，尋幽探秘，追查，烟逝的風土人情，爲我們帶來往昔鄉村生活的一鱗半爪。

單是小小一個沙田就已經有四十多條村落，所謂「各處鄉村各處例」，各村自然各具特色，試讓我們想當年，翠聚其中生活片段，供諸同好：

從前男孩子上課讀書，與今大異其趣，各級學生同堂上課，不在話下，上課時間及假期也跟農村生活大有關連，例如：週一至週日，總忙及每日均要上課，「食山頭」（分豬肉）日子中，便有十多天的假期等等。

× × ×

從前，沙田大圍村村民個個驍勇善戰，集體械鬥時有發生，主要原因是該村村民在背柴到九龍售賣時，經常對九龍的少女加以搭訕，如此一來，兩地男丁就常因此而大演全武行，加上大圍男子孔武有力，打架視作家常便飯的。

× × ×

沙田的狗肚村、小瀝源及山尾村也相當有名，他們是以文馳譽各村的，因爲這條村出了三個著名的老師：羅文祥、吳耀章、兆道良。由於從前讀書人罕有，這三位名教授到處講學，給自己的故鄉帶來美譽。

× × ×

沙田隔田村最出名的要算是唱山歌了，由於從前沙田各村都是到九龍賣柴維生，而此村村民就在賣柴時練得一副好歌喉，據說，因唱山歌發得如花美眷，或娶得如意郎君的，在此村中正是比比皆是。

× × ×

會大屋則以財富驚天下，但該村的發達史也有一段古，傳說在很久以前，一名商人在該村留下一桶鹽魚，但事後沒有取回，該村村民終於忍耐不住，欲取出大鹽魚，豈料鹽魚腹中另有乾坤，擠滿著銀，這樣，會大屋村民就發達了，利用此天降橫財，買屋買地，做其大地主，新界很多村落從前都租會大屋的田來耕種的。（佑）

小牌匾大故事

銅鑼灣食街一家川菜館外牆的一角，一個橫長四牌正佮佮行的掛在抽氣窗旁，沒有人察覺。

這個小牌匾的背後是一個故事。

牌匾上寫着：香港鑄錢局，由一八六六年至一八六八年期間於此屹立。

打從一八六四年，立法局即通過法案，選擇在港島銅鑼灣設銀幣鑄造工廠，以統一香港當時流通的貨幣。費用是四十萬元，常年經費亦七萬元而已。

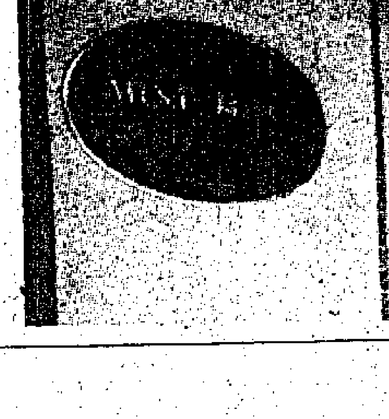
一八六六年五月七日上午十一時鑄幣廠正式開幕，民間亦可以拿着銀條，免費委託鑄幣服務，於是第一批香港一元於同年六月面世。

可是政府當局認爲民間可以任意鑄造銀幣，有違財經原理，因此決定收回發行通貨權。所以一八六六年一月一日鑄錢局關門大吉。廠房實給怡和洋行作糖廠，收回六萬五千元，機器賣給日本，得六萬元罷了，可謂聽蝕本錢。

古物事務組不僅會爲鑄錢局這種重要建築物掛牌匾，也同時會紀念香港的重要人物，重要事件。

正如不久的將來在青山的紅樓，中環歌賦街，士丹頓街，都會釘上一個同樣形式的牌匾，來紀念孫中山先生，紀念「四大寇」在歌賦街八號集會，紀念國父在歌賦街四十四號埋頭苦讀，紀念逸仙先生在士丹頓街十三號作爲「興中會」的總機構。

與此同時，古物事務組將會考慮在適當的地點，亦掛上牌匾，紀念下香港與鼠疫的搏鬥，當然在颶風下的爭扎，香港怎樣從填海中拓大版圖。（娉）



祖屋列入法定古跡 政府肩負修葺任務
古老樓房將風采依然 業主物權卻維持不變

新界一幢幢古老的村屋，內裏的一磚一瓦都極充滿歷史性。可是，人們卻沒有注意這一磚，那一瓦，正在受到不知名的昆蟲來咬，大自然來風化，要剝落，要殘破。你不僅沒留意，連它們的主人也不會留意。

而當政府提議把這一幢祖屋，那一座鄉村小樓，列爲法定古跡的時候，人們總是不加思索的答：「不，不願意！」

他們實在有太多的顧慮，太多的誤解。他們以爲祖屋成爲法定古跡，他們等於喪失祖屋的業權和地權。

其實，任何法定古跡的業主權，甚至土地權，在法律上仍然是原來業主所有，除非當局與業主雙方同意，以換地或其他形式交換，則作別論。

負責保存文物任務的古物古蹟諮詢委員會，要將某某村屋，甚麼祖屋列入法定古跡的目的，只不過要提醒業主和屋主們，使他們知道自己擁有的是一座很有價值的歷史文物，故此在修葺時，便不要胡亂來糊西補東的，把原來面目「一筆抹去」。

一幢列入法定古跡的建築物主人，唯一義務只是在進行任何維修時，先通告當局，讓當局的專家爲你提供一個保養修葺計劃，以保存文物最富風采的一面，同時當局將撥欵資助上述修葺的計劃，減輕身爲業主的你的負担，可謂一舉兩得。

至於這幢由當局修葺後「風采依然」的古老大屋，當局希望屋主在五年或十年內，不作其他大規模的改建，以免枉費修葺人員的一番心血，更浪費納稅人的金錢。

是的，這項撥欵全是社會人士的血汗錢，而今年古物古蹟諮詢委員會將向當局申請撥欵一百萬元，專事修葺你和我和他的古屋。

然而，法定古跡的祖屋等，將該作何用？這個問題應由屋主作答。因爲大屋的用途可謂「任隨尊便」。

當然，由主人自居，會是當局最歡迎不過的造法，因此大屋便等於有人悉心照顧。

也許屋主打算打開大屋的木門，讓大衆市民一睹自己家族當年的威風。其實，這個將不成問題，甚至屋主可以舉辦祖屋參觀團，每位收費，來幫補家用。

也許若干年後，屋主從生意眼來看這幢古老大屋的時候，會認爲改建一座多層大廈划算。

雖然這是酷愛古老文物者最遺憾的事情，但屋主實在有權申請進行古老大屋「現代化」的計劃。如果當局十萬分的捨不得古老大屋消失，則會另外建議一個中間方法，例如賠償或換地。當然，如果屋主是意已堅決，那麼古老大屋的命運將完全握在主人的手中……

於是，下次當保存文物人員，彬彬有禮的向你建議，要求你將幾百年的古老大屋列爲法定古跡的時候，希望你會說一聲：我願意！（娉）

生產成本增加產品售價低落
棉紡廠普遍虧損
採用南美洲棉花紡成副牌O・E紗，售價亦低過成本二百元左右，環錠紡棉紗虧損更爲明顯，很多棉紡廠放棄一部份品種生產，惡劣環境似非今年底前所能改觀。

（特訊）生產成本增加，產品售價低落，本港棉紡業現在又受到虧損的痛苦。今年初，部分紗廠採用價格較低的棉花紡製副牌O・E紗，每包售價比正牌O・E紗低一百元至一百二十元，布廠採用這些副牌O・E紗織牛仔布，既可減輕成本，紗廠生產副牌O・E紗亦有微利。誰料到了現在，這些副牌O・E紗生產成本增加，售價反爲下跌，每包要虧損二百元左右。

昨（十八日）據棉紡廠商指出：現在本港棉紡業無論生產任何高支及低支棉紗，都要遭受虧損，只不過虧損程度各有等差。即以O・E紗而言，今年初很多家紗廠曾經採用南美洲棉花紡製支一級的O・E紗，因爲南美洲棉花價格較低，當時酬用的棉花每磅七角二分美金左右，加工織每包成本二千一百二十元到二千一百五十元不等，於是副牌O・E紗紛紛推出，有別於正牌O・E紗的新產品，計有O・E・F；O・E・N；O・E・S；O・E・D，每包售價最高二千二百八十元，最低二千二百二十元。這些紗廠增產副牌O・E紗代替正牌O・E紗的一部分銷量。誰料最近因爲美元匯率繼續上升，同樣採用每磅七角二分美金的南美洲棉花，生產成本顯著增加，因爲棉花成本比今年初高了百分之十四，加工織每包成本已達二千三百二十元至二千三百五十元，但這些O・E・副牌棉紗售價反爲下降，這是滯銷影響，每包比年初降低一百元，現在O・E・F每包售價二千一百八十元，O・E・N；每包售價二千一百四十元，O・E・S・每包售價二千一百二十元，至是每包竟要虧損二百元了。至於正牌O・E・紗現在表面價每包爲二千二百八十元至二千三百二十元，但實際成交價只爲二千二百五十元至二千二百八十元。由於正牌O・E・紗每包成本比副牌O・E・紗高二百元，售價低過成本的情況更爲明顯。

棉紡廠商又稱：今年以來，很多紗廠已經放棄一部分銷路很弱而又售價更低的棉紗，例如十支，十二支，十六支，二十支，卅二支，四十支環錠紡普通棉紗，除了滯銷之外，幾乎沒有在市場出售。這些環錠紡棉紗，除了部分自紡自織之外，又受進口棉紗低價競銷影響。O・E・紗本來受進口棉紗低價競銷影響微不足道，但實銷弱亦造成價格下跌。

棉紡廠商表示：今年下半年本港棉紡業差不多肯定難以好轉。八月份又將有較多巴西O・E・紗運到，不過，在美元匯率仍高的影響下，巴西O・E・紗到港成本也是增加，且因來貨並不很多，相信對本港產品競銷威脅不大。

加息似乎立見功效
港滙大幅反彈
美元、英鎊、馬克、日元等主要外幣兌港元均大幅度回跌，使港滙指數銳升〇點五而爲八十八點六。週末同業拆息麥靜。

（特訊）銀行公會加息的決定，似乎立見功效，港元對各主要外幣比值大幅度回升，港匯指數急升五小點〇。銀行同業拆息，週末交投平靜，分期付款供樓利息一般提升至十九厘，部份爲十九厘半，個別則在觀望，一、兩週後再決定是否要提高樓宇按揭利息。

據金融業消息報道：受銀行公會加息一厘之助，港元匯值大幅度揚升，昨（十八）日，業內美電以五六七點五〇至五六八點五〇開做，但隨後買家入市吸納，結果扳升至五六八點八〇至五六九收市，英鎊成一〇點六四五，跌〇點〇三港元，馬克成二三三點八五，跌二點七五港元，日元成二四四點八〇，跌一點七五港元。

其他主要外匯價，每百加拿大元兌四七八點六〇，跌三點〇五港元，每百澳洲元兌六六一點四〇，跌四點一五港元，每百瑞士法郎兌二七五點六五，跌二點五五港元，每百星架坡元兌二六七點五五，跌一點六〇港元。

港幣指數急升〇點五而爲八十八點六。

外匯業人士表示：雖然銀行公會加息使港元兌美元出值回升，但在很大的程度上還是心理性的支持而已。由於本港的經濟背景料短期內港元的強勢將會重現，美元不難四升至五點七港元水平、另方面聯邦儲備局宣布迄至七月八日一週貨幣供應M一A類增加三十八億美元，M一B類的增幅更達到六十九億美元，比市場預期的幅度很大，分析家紛紛預測這將會令聯邦儲備局不願意放寬信貸緊縮政策，而利率在無望進一步回緩下，美元將會向上游。

海外信託銀行助理總經理劉德民表示：昨日美元兌港元市價雖然跌破五點七的大關，但這祇是暫時性的現象，預料下星期美金兌港元會回升至五點七三的水平。

對於加息做成的影響，劉德民認爲工商界的負擔將百上加斤，對香港經濟前程，實有不良影響，他稱：今次調高的息價將會維持一時期，斷不會在兩、三個星期或一個月內回落。

銀行同業拆借活動，昨（十八）日，週末日開做，交投寥落，廿四小時通知拆息無成交，週末錢以九至十厘開做，收市時順至五至六厘。

大通恆生銀行率先調升
分期付款供樓利息提升至十九厘
個別銀行觀望後才決定

據恆生銀行宣佈，由七月廿一日（星期二）起，該行之最優惠放款利率增加一率，新利率爲年息十八厘。又由該日起，新叙做之樓宇分期付款利率爲年息十九厘，增幅亦爲一厘。

大通銀行宣佈，由下週二（七月廿一日）起，該行的本港最優惠利率將提升一厘而成爲十八厘。樓宇按揭利息由十八厘加至十九厘。同時，大通亦將所有儲蓄存款及七日通知存款新利率爲十二厘，三個月定期存款利率爲十四厘，六個月定期存款利率爲十五厘，一年定期存款利率爲十四厘半，上述新利率均爲香港銀行公會所訂立的。

香港工商銀行董事經理孫世俊表示：由於優惠利率的調高，樓宇按揭貸款利率亦應該相應提高。但他預料這個高利率水平不會維持一段太長的時間，因爲外國利率相信會在短期內調低，因此他們打算在未來一、兩個星期仍採取觀望態度，然後才決定會否將樓宇按揭貸款提高。孫世俊又表示：就算利率有需要提高，幅度將不超過一厘，而且祇會酌量增加。不過，今次利率的調高，對於工商界及股市都做成一定的影響。

連升三天後獲利回吐
港金跌十八元
收市價二八二二波幅十五元，交投平淡。飾白金價改高，飾黃金價無變。

（特訊）昨（十八）日本港金價回跌十八元，飾白金價改高。

周五歐美金價續升，但升勢緩慢，倫敦金價以每安斯四二〇美元收市，較前下跌二美元，紐約金價收市每安士四一八・五美元，較週四收市價高出一・五美元。

金商稱：金價連升三天後受獲利回吐壓力而下降，以色列對黎巴嫩轟炸的事件，對金市無大影響，假期前夕亦是人心虛怯的因素。

昨日爲周六，期貨無市，九九金亦祇有半天交易，開市價二八三二，較前日報低七元，稍後跌落二八二二收市，較開市價低十一元，較前日收市價跌十八元，最高二八三二，最低二八一七，波幅十五元，公價二八二〇，低息一一・三六元。

飾黃金價每両三千〇四十元，無變。飾白金價每両三千一百六十元，升三十元。

港匯指數

（特訊）一九八一年七月十八日（星期六）港元實際匯兌率指數爲八十八點六，上升〇點六。

本港主要外匯市價
美元回順英鎊亦跌 日元企穩澳加幣低

（特訊）本港各主要外匯昨（十八）日市價，美元回順，英鎊亦跌，日元企穩，澳加幣均亦報低。

美元每百匯價五六八・八港元，較上日跌二・六元；英鎊匯價一〇・七〇，跌八・五仙；西德馬克每百匯價二三六・五，跌三・三五元；瑞士法郎每百匯價二七五・六五，跌一・五五元；澳洲幣每百匯

存貨疏買家補吸
塑膠業接單有改善
訂單雖不多，但基於市場存貨疏，估計稍後來單會較多，使到今年生產得到保障，惟裝配人工難招聘。

（特訊）塑膠業月來的生產普遍好轉，主要是接單稍有增加，而暑期工加入生產行列亦令生產力得以提高，以目前生產及接單情況而言，雖然出口及來單均遜往年，但今年的生產應無大問題，主要是新單訂貨雖不多，但來單不絕可令生產得以維持一定水平。

據業內商人表示：六月中以來，海外新單開來稍有增加，其中非洲，中東來單且有增加，即使伊朗現時戰事尚未平息，但來單亦無明顯減少，足證現時海外市場存貨不多，後途來單訂量雖不易大增，但來單今後將較穩定。而目前生產亦普遍好轉，主要是新單增加，而暑期工加入生產行列，令生產進度大爲改善，但現時的生產旺態並不反映今年經營好轉，只是較早前裝配工人不足，令部份訂單生產阻延，現時加速趕貨而已，此外，今年以來，不少中小廠轉業或結業，令目前訂單較集中，以致生產情況得以改善，若以出口總量及接單訂量而言，今年工業貨仍是較去年遜色的。

塑膠業商指出：由於現時海外存貨不多，買家亦避免擔高而不作大量存貨，因此往後來單會較頻密，所以未來兩三個月內，零碎新單估計不會有間斷的，對今年生產將有較大保障，問題只是暑假過後，裝配工人仍是不足的，屆時便會令生產進度拖慢了。

市民外遊有增無已
五月份統計數字顯示
總人數七萬餘人次，比去年同期增加百份廿三，市民往澳門渡假廿三萬餘人次，增一成七，旅遊無形收益盡被抵消。

（特訊）今年五月份本港外遊人數在依然有增無已，顯示港人外遊風氣在經濟表現欠佳之時仍見熾熾，此舉不但將本港旅遊收益完全抵消淨盡，無從彌補有形貿易的赤字，而且更不利於港元匯價，成爲港元對外匯率節節低弱的因素之一。

據旅遊協會發表統計數字，五月份本港外遊人數共爲七萬零四百零二人時，較去年同期增加百分之廿三點二，而一至五月份則爲四十二萬四千六百零二人次，較去年同期增加百分之十九點二。

旅遊業內人士稱，自從港府立例規定本港勞工每年有七日的有薪法定假期之後，加上港人生活水準日漸的提高，港人外遊的風氣便逐漸形成，日見熾熾，甚至在去年本港經濟因出口欠佳，工業不振，旅遊生意依然蓬勃發展，以目前暑期檔而言，各團生意一般均可維持去年水平，個別受歡迎的路綫更有所增長。

一位旅行社發言人指出，在目前外遊旅生意旺季期間，以歐洲及美加綫較受港人喜好，雖然收費方面因美元匯價偏高而增升近一成半，但大部份旅行社生意仍有一成至二成的增長，相反的，東南亞綫則因港人的興趣己降，即使在削價競爭下依然欠佳。

至於港人前往澳門渡假方面，在五月份內人數共達二十三萬三千七百四十八人次，較去年同期增加百分之十七點一，而一至五月份則爲一百一十八萬三千一百八十人次，較去年同期增加百分之十三。

此外，港人返鄉探親或前往中國大陸旅遊的人數仍如潮湧，此一方面是中國大陸採開放政策，積極發展旅遊所吸引的結果，而消費較廉宜亦是港人樂於前往消磨假期的原因之一。一般認爲，由於港人外遊日盛，耗費外匯不菲，年前以旅遊收益仍爲彌補有形貿易赤字的作用已被抵消淨盡，而港元匯價的仍弱，此亦未嘗不是影響的因素之一。

生猪市力弱
買家購意閑慢，成交量減，存量維持高水平，貨價走軟。總成盤達八千二百餘頭。

（特訊）生猪市道力弱，買家購意閑慢，貨價走軟，成交量減，存量維持高水平。港九生猪昨（十八）日總成盤達八千二百餘頭，燒種六百五十頭，分別來有河南，湖南，湖北，浙江，上海，江西，梧州，肇慶，湛江，北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千五百頭，最高成四百二十元，最低成三百七十元，燒種六百五十頭，尚存欄六百頭，最高成五百元，普通成四百六十元，尾盤成三百七十元，本地生猪一千二百頭，大猪估五十頭，最高成五百四十元，普通貨成四百七十元，尾盤成四百元，其中燒種最高成五百六十元至五百八十元，普通貨成五百元至五百五十元，尾盤成四百二十元。

香港市場方面計有大陸大猪二千二百二十頭，最高成四百二十元，最低成三百五十元，本地大猪十八頭，台灣生猪九十頭，成五百三十元，中猪二十二頭，成四百五十元至四百六十元。

香港金融行情表
一九八一年七月十八日

	單位	收市價（港幣計）
九九金每両（最高）		二八三二・〇〇
（最低）		二八一七・〇〇
（收市）		二八二二・〇〇
美滙	一〇〇	五六八・五〇
美鈔	一〇〇	五六七・〇〇
英鎊	一〇	一〇五・五〇
加拿大圓	一〇〇	四六八・〇〇
法國法郎	一〇〇	九七・〇〇
瑞士法郎	一〇〇	二六九・〇〇
西德馬克	一〇〇	二三一・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	四・四〇
荷蘭盾	一〇〇	二〇七・〇〇
澳洲圓	一〇〇	六四二・〇〇
日本圓	一〇〇〇	二四・三八
非律賓披索	一〇〇	六八・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	四七八・〇〇
坡圓	一〇〇	二六一・〇〇
台灣圓	一〇〇	一四・四五
泰國銖	一〇〇	二四・三〇
印度劵	一〇〇	五〇・〇〇
澳門紙	一〇〇	九五・〇〇
南非蘭特	一〇〇	五五〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八・〇〇

南韓棉紗出口量世界排名第二

（漢城通訊）南韓貿易協會報導說，該國目前擁有三百二十萬個紡紗錠子，佔全世界棉紡紗總量百分之二，在世界上排名第八。該會又說，南韓的棉紗出口量，每年已達七萬七千九百九十順，佔全世界棉紡貿易相等於百分之一，在世界上排名第二。南韓商業及工業部官員說，今年上半年內，南韓紡織品的出口量達二十九億七千萬美元，較八〇年同期的二十

VISA信用卡持卡人逾九千萬
首季消費一一九億元

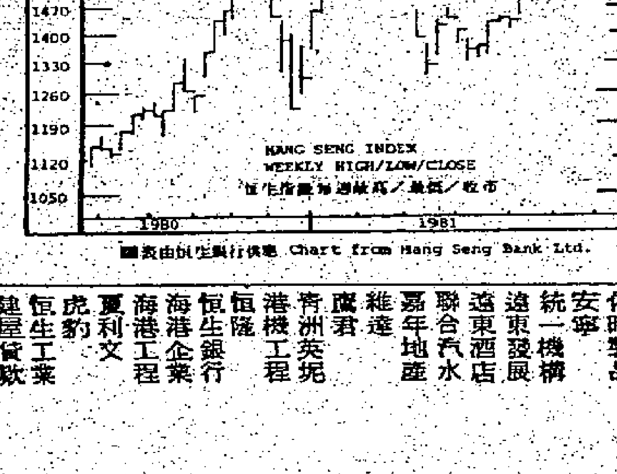
（舊金山專電）據VISA國際通用信用卡機構報導，在今年第一季中，該卡「世界類」與「亞太地區類」的支付總額，都有大幅度的增加。

在今年前三個月中，通用信用卡的旅行支票，與信用卡消費總額，達一百一十九億二千四百萬美元，增加百分之十三。該卡「亞太地區類」的總額，增加百分之五十六，達三億八千六百萬美元。同期間，

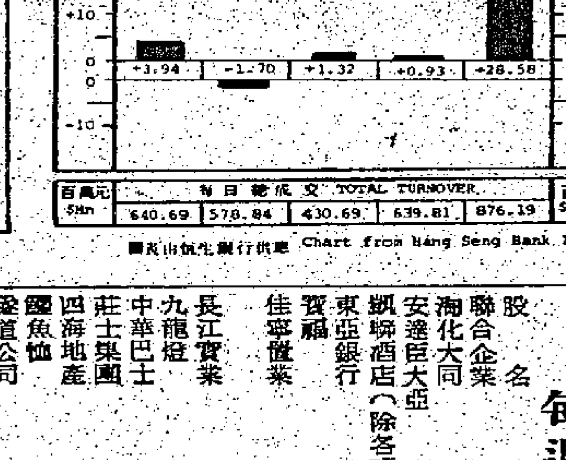
單是在信用卡方面，世界類的消費總額超過一百十三億六千七百萬美元，比去年同期增加百分之十點六，而亞太地區類的信用卡消費總額增加了百分之四十七點五，達三億五千三百萬美元。

到三月底止，通用信用卡「世界類」的持卡人，增加了百分之五點五，達九千零五十萬人；「亞太區類」持卡人，增加百分之三十六點七，達二百零三萬人。

每週股票指數變動表



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.



圖表由恒生銀行供應 Chart from Hang Seng Bank Ltd.

香港股市一週
交投轉盛指數再創新高
全週開做總值卅一億六千六百廿二萬元，比上週增加百分八十二點一六。港證成五二三〇七萬元，遠證成一五一七七三萬元，金證成一一八三八萬元，九證成七〇四萬元。恆生指數升至一八一〇點二〇，再創歷史性新高紀錄，比上週升三十三點，升幅爲百分一點八六。

本週（由七月十三日起至十七日止）香港股市繼續轉向好，尤其是下半週市勢顯著增活，恆生指數越過一千八百點關，再創歷史性之最高紀錄。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之每日交易數值合計，全週交易總值爲三十一億六千六百二十二萬元，比上週交易總值增加十四億二千八百一十五萬元，增加之幅度爲百分八十二點一六。上週因風訊會被迫停市兩天，交易天比本週少兩天，交易數值自會比本週爲少，惟倘以平均每日交易數值比較，仍比本週減少，計本週之平均每日交易數值爲六億三千三百二十四萬餘元，比上週平均每日交易數值增加五千三百八十八萬餘元，增加之幅度爲百分九點三。在交易總值中，香港交易所佔五億二千三百零七萬元，遠東交易所佔十五億一千七百七十三萬元，金銀交易所佔十一億一千八百三十八萬元，九龍交易所佔七百零四萬元。

交易過程，由週一至週四屬於盤旋而堅之市道而已，惟交投則感轉活，每日之交易數值尚屬不少，由此而可想見賣家沽售之壓力雖大，而買家接承有力。經過多天之回吐後，且大市並未感有低跌的跡象，同時，週四收市之指數更能達至歷史性高紀錄的刺激，致形成週五市道勁升情勢，各天交易數值與指數走勢，計週一交易數值有六億四千零六十九萬元，恆生指數爲一七八一・〇七，比上週收市指數升三・九四，遠東指數爲九一四六・五〇，比上週收市指數升五一・六〇，金銀綜合指數爲一五八七・三二，比上週五升一・一五。週二交易數值有五億七千八百八十四萬元，恆生指數爲一七七九・三七，比週一跌一・七〇，遠東指數爲九一二九・三一，比週一跌一七・一九，金銀綜合指數爲一五八五・四六，比週一跌一・八六。週三半日交易數值有四億三千零六十九萬元，恆生指數爲一七八〇・六九，比週二升一・三二，遠東指數爲九一二七・五一，比週二跌一・八，金銀綜合指數爲一五八四・四五，比週二跌一・〇一。週四交易數值有六億三千九百八十一萬元，恆生指數爲一七八一・六二，比週三升〇・九三，遠東指數爲九一四七・四三，比週三升一九・九二，金銀綜合指數爲一五九一・八九，比週三升七・四四。週五交易數值有八億七千六百一十九萬元，恆生指數爲一八一〇・二〇，比週四勁升二八・五八，遠東指數爲九二九四・三九，比週四升一四六・九六，金銀綜合指數爲一六一五・三一，比週四升二三・四二。以週五收市指數與上週五比較，計恆生指數升三三・〇七，升幅爲百分一點八六，遠東指數升一九九・四九，升幅爲百分二點二，金銀綜合指數升二九・一四，升幅爲百分一點八三。

在本週中宣佈股息的公司計有美麗華酒店末期息每股六角半，截止過戶日期爲八月六日至廿日。立興末期息每股三角，另每五股送一股，又每五股送一股富利股票，截止過戶日期爲八月廿五日至九月八日。信德末期息每股七分，另每十股送一股，截止過戶日期爲八月十二日至廿五日。中華娛樂中期息每股二角，截止過戶日期爲八月廿四日至九月五日。安泰毛織末期息每股一角，另每股現金紅利一角，又每二股送一股，截止過戶日期爲八月十七日至卅一日。香島漂印末期息每股二角二分，截止過戶日期爲八月廿一日至九月七日。

各項股票交投表現較突出者計爲佳寧置業、國際城市、恆生工業、和豐地產及永安集團，升幅逾百分十五。升幅百分五左右或以上者計有聯合企業、安達臣大亞、長江實業、莊士集團、統一機構、油蔴地小輪、和記黃埔、建煌新記、立興、利興、信和置業、邵氏、新鴻基地產、新鴻基證券、會德豐船務、隆豐國際投資及仁孚等。好世界投資做價低跌幅度最大，高達百分二十。

根據本週五遠東分類指數與上週五比較，只有公用、酒店及紡織類微報低外，其他各類俱見報升。計銀行類指數爲八六一〇・一三，比上週五升一一九・九八，升幅爲百分一點四一。公用類指數爲四七一一・一二，比上週五跌二八・九二，跌幅爲百分零點六一。地產建築類指數爲一五〇八七・五九，比上週五升四〇九・九一，升幅爲百分二點七九。工商企業類指數爲七〇三九・九四，比上週五升二三六・七五，升幅爲百分三點三二。倉塢類指數爲二九八五八・八八，比上週五升一七五・六四，升幅爲百分零點五九。酒店類指數爲九六〇八・五六，比上週五跌三六七・一五，跌幅爲百分三點六八。投資類指數爲九八九八・六一，比上週五升一五一・六七，升幅爲百分一點五五。航業類指數爲一二六七・三七，比上週五升七七・四八，升幅爲百分六點五一。紡織類指數爲三〇

每週香港股票市價變動統計
（單位元）

本週收市指數創歷史性新高紀錄，使一般股市人士受到頗大的鼓舞。孰料於收市後，本港銀行公會突宣佈提高利率一厘，無可諱言這對股市是一項不利消息，尤其是當前市勢在高峰中，自會藉此而引發強大的回吐壓力，後市轉見回落是可以預想的，由於現時大市之基調尚屬堅穩，市勢或不致因此而沉落。茲將本週各項股票市價成交數量列下：

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	九・四〇	一〇・一〇	一〇・三〇	九・四五	五〇、一〇〇
海化大同	一二・〇〇	一二・〇〇	一二・一〇	一一・八〇	四三、五〇〇
安達臣大亞	八・六〇	九・三〇	九・三五	八・六〇	[illegible]
凱悅酒店（除各項）	一一・七〇	一一・七〇	一二・〇〇	一一・四〇	[illegible]
東亞銀行	八二・〇〇	七七・五〇	八二・〇〇	七七・五〇	[illegible]
寶福	一・八〇	一・八〇	一・八〇	一・八〇	[illegible]
佳寧置業	八・六〇	九・九〇	九・九五	八・三五	[illegible]
長江實業	三二・五〇	三四・〇〇	三四・五〇	三二・〇〇	[illegible]
九龍燈	一四・二〇	一四・四〇	一四・四〇	一四・一〇	[illegible]
中華巴士	三三・〇〇	三四・五〇	三四・五〇	三二・五〇	[illegible]
莊士集團	二・七一五	二・九〇	三・〇〇	二・八〇	[illegible]
四海地產	三・二〇	三・一五	三・一五	三・一〇	[illegible]
鱷魚恤	六・二〇	六・四〇	六・四〇	六・四〇	[illegible]
陸道公司	九・三五	九・五五	九・五五	九・五〇	[illegible]
益大投資	七・七五	七・八〇	七・八〇	七・五五	[illegible]
依時製品	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	[illegible]
安寧	四・二〇	四・一〇	四・二二五	四・〇〇	[illegible]
統一機構	六・四〇	七・一〇	七・一〇	六・八〇	[illegible]
遠東發展	六・六五	六・九〇	七・一〇	六・六〇	[illegible]
遠東酒店	二・七〇	二・七二五	二・八〇	二・六〇	[illegible]
聯合汽水	二一・六〇	二一・〇〇	二一・三〇	二〇・六〇	[illegible]
嘉年地產	三・〇〇	三・二〇	三・二五	三・〇〇	[illegible]
維達	三・四〇	三・四〇	三・四〇	三・四五	[illegible]
廣君	三・八〇	三・九〇	三・九〇	三・七〇	[illegible]
青洲英坭	七七・五〇	七四・五〇	七八・〇〇	七四・五〇	[illegible]
港機工程	八・六〇	八・七〇	八・七〇	八・三五	[illegible]
恆隆	三五・五〇	三五・〇〇	三六・〇〇	三四・二五	[illegible]
恆生銀行	一四九・〇〇	一四七・〇〇	一五〇・〇〇	一四六・〇〇	[illegible]
海港企業	七八・五〇	八〇・〇〇	八〇・〇〇	七九・〇〇	[illegible]
海港工程	一・三五	一・三〇	一・三〇	一・二三	[illegible]
夏利文	三・四〇	三・四五	三・四五	三・三五	[illegible]
虎豹	一一・三〇	一二・〇〇	一二・五〇	一一・六〇	[illegible]
恆生工業	一・八八	二・三〇	二・四〇	二・〇〇	[illegible]
建屋貸款	八・一五	八・二五	八・二五	八・二五	[illegible]
香港地氈	七・〇五	六・八〇	七・一〇	六・八〇	[illegible]
中華煤氣	三四・〇〇	三二・〇〇	三四・〇〇	三二・〇〇	[illegible]
港燈集團	六・七五	六・七五	六・八〇	六・五五	[illegible]
九龍倉	八・五〇	八・四五	八・五五	八・二五	[illegible]
工商銀行	五・九〇	五・八五	五・九五	五・七五	[illegible]
置地公司	一二・〇〇	一二・四〇	一二・四〇	一一・九〇	[illegible]
信託A	一〇・二〇	一〇・四〇	一〇・七〇	一〇・六〇	[illegible]
滙豐銀行	一七・〇〇	一七・四〇	一七・四〇	一六・九〇	[illegible]
大酒店	五四・五〇	五二・五〇	五四・五〇	五二・五〇	[illegible]
電話公司	二六・八〇	二六・四〇	二七・〇〇	二五・八〇	[illegible]
新昌地產	一・一八	一・二八	一・二九	一・一八	[illegible]
油蔴地小輪	七・〇〇	七・五五	七・五五	六・九五	[illegible]
合和	二一・〇〇	二一・二〇	二一・二〇	二〇・七〇	[illegible]
新昌集團（除各項）	三・七〇	三・五五	三・七七五	三・五〇	[illegible]
和寶	一・九〇	一・九〇	一・九〇	一・九〇	[illegible]
和記黃埔	三三・六〇	二四・〇〇	二四・六〇	二二・五〇	[illegible]
英之傑	六・二〇	六・九〇	七・〇〇	六・三五	[illegible]
香島漂印	一〇・六〇	一一・〇〇	一一・〇〇	一一・〇〇	[illegible]
李隆地產	五・五〇	五・三〇	五・五〇	五・二〇	[illegible]
志正	三・二〇	三・三〇	三・三〇	三・二〇	[illegible]
國際城市	一・五九	一・八二	一・八四	一・五八	[illegible]
怡富	二五・三〇	二五・六〇	二五・八〇	二五・一〇	[illegible]
恰和證券	二〇・八〇	一九・七〇	二〇・八〇	一九・七〇	[illegible]
嘉華銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建煌新記	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
連卡佛A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
廖創興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
樂古A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
利安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美廸臣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
好世界投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
模漢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南洋紗廠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新城市地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海南發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
東方貨櫃	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
僑聯地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
日利保	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
博富臨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
富豪酒店	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
人頭馬	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
生力啤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信和置業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
信德	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
星島報業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大新公和	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基證券	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古洋行A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
太古地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新鴻基財務	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
新景豐	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華信地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大昌地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
泰盛發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大信	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
德榮建築	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
大資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
怡南	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
偉華	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
和豐地產	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永安集團	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永泰	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
南聯實業	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
隆豐國際投資	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
世界發展	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
永隆銀行	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
仁孚	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附註：上表乃根據香港交易所爲單位。全週四市場交易數值合計爲三、一六六、二二〇、〇〇〇元

娛樂圈

廣東青年劇團應邀來港
羅鑑文覺非領軍
紅綫女明年再來

廣東粵劇團已定本年十月二日再度來港表演，隨團來港的包括廣東粵劇院院長羅品超，團員文覺非，至於其他人選，目前尚未公佈。但名伶紅綫女將不隨團來，據羅品超透露：紅綫女或許明年重臨香港。

雖然中國傳統粵劇目前尚未遭受時代淘汰，但羅品超認爲，欲使粵劇生存下去，必須吸收年青觀衆。他指出，內陸與本地粵劇，在風格上完全不同，內陸需把粵劇惰情的壞意識摒除，但其他方面則比不上本地粵劇開放，至於吸取新一輩的觀衆，需從粵劇觀點及劇目方面着手。譬如粵劇要節奏明快，及加強粵劇內容等。

而羅品超有見及此，於最近爲廣東粵劇院組織一個名爲粵劇創作小組，負責改進及創作新劇目。

另方面，八和會多番邀請羅品超來港講學，但他因粵劇團工作繁忙，加上內陸不易批准來港，故他一直婉拒八和邀請。同時，羅品超透露於明年退休，退休後在內陸不作演出，但出外演粵劇，仍繼續下去。

馮寶寶在「楊門女將」中反串楊文廣，扮相英俊，身手矯捷，塑造出少年英雄形象。

馮寶寶反串楊文廣
担戲重唱打做俱佳

升任媽咪後，馮寶寶休息好一大段日子，靜極思動，又再請纓上陣。

「復出的第一個劇集公司便派來了『楊門女將』，真的有點担心，自己久疏戰陣。能否應付這個自有電視劇以來最宏偉的電視劇。」

馮寶寶的担心並不多餘，她被派飾演楊文廣，反串演出，佔戲量很重。

憑她的深厚藝術基礎，是足以應付裕如，只需要再操練一番便行了，她從少接受指導，唱，打，做俱佳，何況曾反串俠士，這次反串楊文廣，有過一段時間，她常駕輕就熟而已。

中國紀錄片
天台國清寺

浙江天台山國清寺，風景優美，山水秀麗，歷史悠久，係我國有數的名山古剎。

國清寺的建築，極富古典色彩。作爲中國佛教天台宗及日本佛教天台宗的共同發源地，國清寺的藏經閣，藏有清代雍正十三年木刻板的大藏經，總共六百三十六箱，六千三百六十一卷之多，乃我國最齊全的一組大藏經書。

麗的一台今晚九時四十五分，特別安排一輯中國紀錄片「天台國清寺」，對佛教文化勝景有興趣的觀衆，尤其譜記得收睇啦！

皇儲婚禮佳期近
翡翠台今播特輯

爲了讓本港觀衆對查理斯王子婚禮的認識，翡翠台定於今（十九）晚七時卅分，播映一部紀錄片「查理斯王子婚禮喜訊特輯」。

今年二月二十四日，皇儲與戴安娜宣佈訂婚，消息公佈後，舉世矚目，查理斯王子與未來皇后戴安娜的甜蜜笑容，頻頻出現各社交場合，這部紀錄片是介紹他倆宣佈訂婚後的活動情形。

鄭文雅的單車技術不錯。

跳飛機六年
要刷新節目

昨日是無綫「跳飛機」六週年紀念，監制林麗真檢討六年內「跳飛機」，表示時至今日，「跳飛機」已算成功的兒童節目，這都不斷改進成果。

林麗真表示，以前「跳飛機」，對小朋友著重學前教育灌輸，現在時代不同，節目要改隨教育制度及環境變化路綫而定，故今後「跳飛機」着重意識灌輸。

六週年後的跳飛機，節目內容將加插兒童劇及「扭紋柴」，後者爲一智能測驗遊戲，設台柱制，獲勝小朋友，將有扺計設以作鼓勵。

林麗真表示，凡是兒童節目的遊戲內容，必須小心選擇，否則容易導致小朋友產生賭博心理。

此外，在八月四日開始，將增設「兒童舞蹈」，並邀請到前女星毛妹任藝術策劃。

雙重殺手令
麗的大電影

一部由新占士邦羅拔摩亞主演的動作火爆電影「雙重殺手令」，安排在今晚（十八）八時正播映的「麗的大電影」中播出，刺激精彩，充滿動感。

故事描述賈加利（羅渣摩亞飾）是一位廣告從業員爲了找尋一位女模特兒，爲他的廣告公司拍廣告，竟無辜被捲入一宗間諜案中。

原來高曼娜因酷肖另一個知道暗殺集團計劃的少女，因而被殺手追殺，而牽連賈加利落水。究竟加利與高曼娜是否能逃出追殺集團的掌握，又如何可以對付這羣壞蛋呢？在今晚的「麗的大電影」中便有分曉。

明日世界
兩棲交通

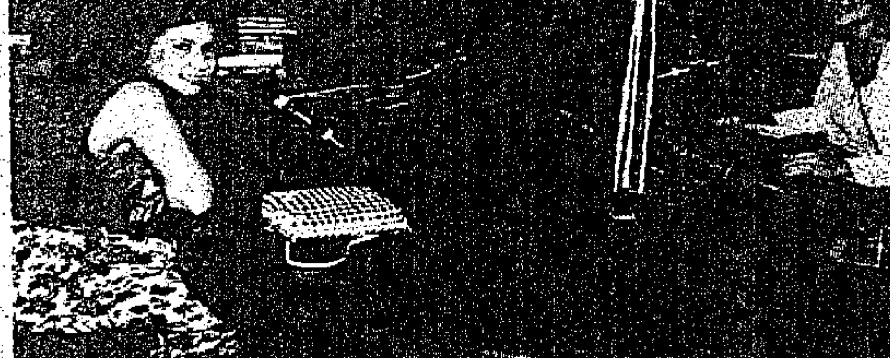
專家研究出一種彈性欄杆的新發明，可以減少嚴重交通意外事件。今日下午六時，在翡翠台播映的科技節目「明日世界」，將有介紹。

由於道路不足，行車已受到限制，專家又發明了一類新的水陸車，可在道路及海面行走，這種兩棲的交通工具，可助解決本港的交通擠塞情況。

「明日世界」又會深入介紹皇家香港輔助空軍隊的「工作情況」，拯救過程會在螢幕出現，倘直升機發生意外時，機內人員的安全又有何保障，節目內都有詳盡的報導。

莊靜而爲慶祝減肥成功。

「跳飛機」昨日六週年紀念各成員切蛋糕慶祝。



圖：甄妮與「週末情趣」主持人洗靈實攝於錄音室。

人食人實錄
揭露食人族眞貌

非丹妮爾、雅倫葉迪、積安打士及馬湯勿萊四名青年是專拍紀錄片的攝影師，一次他們深入南美的秘魯拍食人族的實錄片，結果一去不回，政府派人調查，終於查出他們已被殺，從尋回的菲林中看到很多食人族的奇行，也看到拍紀錄片者更殘酷野蠻的手段，政府決定將菲林燒毀不使之面世，但一名教授將它據爲己有，後來將它賣給製片家，查出後被罰一萬美元，但他所得到的已超過萬二萬美元十倍以上。由於這樣，「人食人實錄」才得以完成上映。

「人食人實錄」是一部已戲劇化的半紀錄片，亦即說，除局部劇情，所描寫食人族風俗習慣及面貌的片段，全部都有眞實性，是自有食人族影片以來，第一部眞正揭露食人族眞相的作品。那三個片段中的也古毛，也民毛及薩馬利食人部族，都沒有經過僞造裝扮，全是眞正的現存的食人族。

王愛明樂於主持跳飛機
劉克宣七十多歲才出疹
艾迪下月約滿將返麗的
莊靜而要慶祝體重增加

△王愛明自出任「跳飛機」主持人後，就一直沒有演電視劇的機會，她表示，自己有自知之明，她限於外型關係，只宜扮演十五、六歲少女，可惜與年齡不相符。她認爲公司自有安排，不能強求。

△劉克宣已年屆七十多歲，但現在才來「出疹」，因此近來深居簡出，留在家中休息。據劉志榮表示，他這樣老才「出疹」，因此特別辛苦，而他在外接的電影，也因此停止拍攝。

△艾迪於下月四日便約滿無綫，雖然何家聯已同他再續新約事宜，但他卻表示續約成份不高，原因在無綫三年以來，只有一部「神鵰五虎將」稍感滿意，而且麗的又向他招手，條件高外，又答應他簽合約，故他重返麗的成份甚高。

△莊靜而最近趕拍「大團仔」，忙得不亦樂乎，但她反而體重增加，肥了三磅，她爲此開心不已，並表示要大事慶祝一番。

祝華年白沙灣演戲，李龍謝雪心演摘纓會。

「人食人實錄」中遇難攝影隊之雅倫葉迪，菲丹妮爾及積安打士活捉了一名土女。

姚瑋歐遊返港，容光煥發。

邵氏重拍如來神掌
爾冬陞想起小時候

邵氏重拍「如來神掌」的消息，在香港及東南亞都引起了熱烈反應，此一部曾在廿多年前膾炙人口的粵語片，至今仍爲人樂道；邵氏投以鉅資，利用大量特技將之重新搬上銀幕，要攝製一部全新面貌的「如來神掌」，令人興奮。

「如來神掌」導演爲黃泰來，是本港又一位新銳導演；片中主角爲爾冬陞，張天愛，余安安，曹達華，萬梓良，陳思佳等。

爾冬陞與張天愛，乃分別飾演當年曹達華與于素秋的角色。

爾冬陞在試造型之日，自言心情興奮，有份難以形容的感受。

「小時候，我是標準的武俠片迷，尤其崇拜曹達華，幾乎每部由他主演的戲都看過，那時候，看完「如來神掌」，回家在汽水樽充當「萬佛朝宗」。爾冬陞說，作夢也想到，小時候渴望做曹達華的心願，竟然在今天達成。

尤其，在黃泰來執導的這部新片中，爾冬陞更有機會與華叔合作，面對小時候的偶像，難怪爾冬陞說心情興奮又複雜了。

姚瑋歐遊畢返港
正式簽約入無綫

無綫電視女藝員姚瑋，演罷「無雙譜」後，單獨往歐洲旅遊兩週，日前返港。

姚瑋會記者時透露：由本月份開始，正式爲「無綫電視」基本藝員，簽了兩年合約，將在新劇集「飛鷹」演出。姚瑋原是歡樂今宵的歌星，由於有演戲的天才，如今簽了藝員合約，將會爲「無綫」力捧，最近她亦拍了一部影片「鬼馬智多星」，也受到製片家注重，同時計劃再簽第二部影片的合約，姚瑋表示希望在電視，電影，唱歌，三方面發展在多邊綫，日後再環遊世界。

她到歐洲各大城市遊覽，印象最深的是巴黎，到了巴黎之日剛是法國國慶日，全國休業三天慶祝，舉國歡騰，欲選購一些巴黎時裝，也不如願，後來到了意大利，瑞士等地遊玩云。（徐）

再會太平山
收視未理想
再來一部山

麗的新劇「再見太平山」，據聞收視未如理想，身爲主角劉志榮自言有點失望，不過追究該劇失敗原因，主要伍衞國角式，改由卡迪琏演出，故效果未如理想。

劉志榮表示，麗的高層有意再開拍「又見太平山」，現在又得李兆熊點頭及編導黎大煒是否會打消離意，才能作出決定開拍與否。

劉志榮昨日舊事重提跳槽之事，他表示，無綫先後有四次遊說他加盟，但次次到決定關頭都獲麗的極力挽留，最近一次，就是周潤發走佬，無綫便向他招手，但終爲黃錫照及麥當雄挽留，而且開出條件令他非常滿意，因此才打消跳佬念頭。

明日觀音寶誕正誕
祝華年白沙灣賀誕
天氣酷熱演員辛苦

前晚十六開鑼　藝術界人士李鳳　何顯銳　梁潔芳及雛鳳花旦仔蒞臨捧場。

河海流

前夜是曆十六，祝華年移師白沙灣，慶祝觀音誕演出。

首晚開台，戲劇界人士捧場者甚衆，李鳳、何顯銳、梁潔芳及雛鳳一班花旦都驅車到白沙灣探班，不少演員戚友惠然肯來，更增加了不少熱鬧。

是日天氣十分酷熱，氣溫達三十三度，整個戲棚有如焗爐，由於日間陽光晒在鐵台的鋅鐵頂上，加以台上層層布幕的箱位，下欄又多，熱浪擁深夜仍未散去，難爲演員個個密片出場，面上掩不住滴滴的汗珠。

西樂領班劉兆榮，乃已故朱毅剛臨去星加坡時，走馬薦諸葛者，劉師父已不接班多年，受聘于藝術中心，設帳授徒，教授粵曲及樂理。

明天是觀音正誕，除晚上演粵劇「蟠龍會」外，日戲加演「水冰心三戲過其祖」，還有二十晚演出「遊龍戲鳳」、「肝胆照人心」，廿一晚「鐵馬銀婚」。

祝華年粵劇團在西貢白沙灣演神功戲，此台神誕戲，去年也是祝華年班担演五天劇目。記得去年該班的中西樂由朱氏兄弟及宋錦榮担任的，今年該班的中西樂就換另一班底上陣，所以該班全體職員在開鑼之前先向朱毅剛樂師拜祭一番，藉表哀悼之情。

特別是李龍、謝雪心，同時朱毅剛生前學唱功的學生，朱毅剛如今去世，除了向老師哀悼之外，也希望盡學生一點心意能夠帮助老師的遺孤出一點力，如果有同業發起演戲籌款的話，李龍謝雪心自當義不容辭，參加行列。

該班的班主表示演戲籌款是非常贊成的，但「祝華年」不想帶頭而起，原因是不願被他人講閒話，說「祝華年」藉此出鋒頭。

班主昨亦亦透露：該班預算明年遠征美加，現時展開籌備工作，台柱配搭方面，配備更好的人材和更健全的班底，才可打不敗之仗云。（左中茉）

謝雪心推車妹裝。

港台約甄妮
談生活情趣

週末港台「週末情趣」，邀甄妮在「咪前暮後」暢談近況和生活感受。甄妮表示，她打算嘗試作曲，然後唱自己的作品。

目前，他除演唱多，還忙於自資的唱片公司業務，大概十二月會前加拿大表演。「週末看世界」，由洗靈賓及梁家永主持，逢週末早九時，在港台第一台播出。

祝華年西貢白沙灣祝誕，右起：阮兆輝、謝雪心、李龍。

蔡楓華和盛美珍今晚主持「昔日好時光」之「第八度空間」。

REVISION EXERCISE FOR JUNIOR FORMS

初中課程綜合練習

雄風社主編

中一數學（六）

Form 1

Revision Exercise 6

1. If a and b are odd numbers, then the followings are odd or even ?
   a. a+b
   b. 2(a+b)
   c. 3(a+b)
   d. ab
   e. 3ab

2. Arrange the number in descending order :
   a. 5/3
   b. 5/4
   c. -1
   d. 0
   e. 2/3

3. Evaluate :
   a. 0.03 x 0.5
   b. $\frac{2X}{3} + \frac{X}{4}$
   c. 25% of $125
   d. 7x(-2)-5x(-2)
   e. $\frac{(2/9)}{-(4/3)}$

4. Write down the number of significant figures of the numbers:
   a. 7865
   b. 7.865
   c. 7.8650
   d. 0.07865
   e. 70865

5. Write down the prime factors of the numbers :
   a. 20
   b. 693
   c. 1260

6. Write down the H.C.F. of the pairs of numbers
   a. 324, 270
   b. 72, 240
   c. $2^3 x 5^2 x 7$, $3^2 x 5 x 7$

7. The length of a pencil was measured to be roughly 18.2 cm. It means the pencil is between :
   A. 18 cm, 19 cm
   B. 18 cm, 18.5 cm
   C. 18.1 cm, 18.3 cm
   D. 18.15 cm, 18.25cm
   E. 18.195 cm, 18.205 cm

8. Which is the most accurate measurement ?
   A. 123 mm
   B. 123.0 m
   C. 1.230cm
   D. 0.123 km
   E. 0.123 m

Answers

1a. even
b. even
c. even
d. odd
e. odd

2 a
b
e
d
c

3a. 0.015
b. 11X/12
c. $25
d. -4
e. -1/6

4a. 4
b. 4
c. 5
d. 4
e. 5

5a. 2, 5
b. 3, 7, 11
c. 2,3,5,7

6a. 54
b. 24
c. 35

7. D
8. C

華僑文化

剃度大會下週啓壇 本年新戒特別鼎盛 報名者已達一百五十人

第十一屆剃度傳法大會，將於下星期日，即七月廿六日，假新界藍地妙法寺萬佛寶殿啓壇。該爲期一週之短期出家剃度大會，乃由香港佛教僧伽聯合會所主辦。過去已舉行十次，成績異常美滿，深得教內教外人士所重視。

據聞今年報名參加者特別踴躍，其中甚多飽學之士，乃歷年所罕見者。該會爲隆重學行起見，得戒壇大和尚增爲兩位，即由香港佛教聯合會會長覺光大法師，僧伽聯合會會長永惺大法師分別担任。該兩位高僧，爲當今享譽世界之佛教傑出領袖，甚多佛弟子聽聞剃度大會由彼兩位聯袂主持之消息後，由世界各個角落，不惜長途跋涉前來受戒者蜂湧而至，其中更包括若干外國人士，足見其影响之大。

剃度大會啓壇典禮，將於七月廿六日（星期日）上午十時舉行。凡參加大會新戒弟子，務須於七月廿五日上午携帶簡單行李到會報到，逾時不收，請留意云。

舞蹈名家來港主持 民族舞課程及研討 並與港舞蹈家示範演出

香港藝術中心主辦之陶氏夏日藝術學會，邀請得中國名舞蹈家張宜秋、黃玉淑及汪曉生，來港主持舞蹈課程及研討會，並於八月十六（星期日）晚八時，假荔臣劇院作中國民族民間舞示範演出。課程、研討會及演出，均由香港舞蹈總會合辦。民族舞課程八月三日起，星期一至五下午二時半至五時，在藝術中心十六樓上課，費用二百元（十課）。報名可往該中心票房索表格。研討會八月一日（星期六）下午二時半至五時演奏廳舉行，費用十元（中心會員九折）。講者除來自北京舞蹈家外，並有港舞蹈工作者劉兆銘、吳世勳、鄭偉容等。八月十六（星期日）之演出票價爲二元（學生）及十元（中心會員九折）。研討會及演出門劵，在該中心票房及南華早報書店發售（大道中五十四號，海洋中心三一三室）。

來港舞蹈家簡介：張宜秋畢業於中央戲劇學院，學習各省民間舞及少數民族舞蹈。曾受業於戲曲名演員李少春等。曾隨團訪問過十個國家，在第五屆世界青年聯歡節的演出獲金質獎。曾在緬甸講學六個月及在舞蹈雜誌發表論文。現任中央歌舞團教師，編導及民間舞研究組成員。黃玉淑於五三至七八年間，曾到亞非、歐、美等三十多個國家訪問演出；在國內及國際性的比賽中，都曾獲獎。自中央戲劇學院舞蹈研究班畢業後，一直從事演出及舞蹈工作。現任中央歌舞團主要演員、教師及編導。汪曉生畢業於北京舞蹈學校後，在中央歌舞團任演員。擅古典舞、泰族、漢族等民間舞蹈。曾隨團赴亞洲、南美等地國家演出。現任中央歌舞團主要演員及教師。

香港兒童畫苑學生畫展 三天盛況空前昨已圓滿

兒童畫苑學生作品聯展剪綵（右起：張習石、駱曉山、羅慶珠、韋基可、唐碧川、陳福善、張奕、黃偉峰。前排：鄧海亮、崔汝齊小妹妹。

由兒童美術教育家張奕主持，設於殷含道十一號四樓之香港兒童畫苑所舉辦之學生作品聯展，一連三天，在大會堂八樓舉行，昨晚七時已圓滿結束，參觀者二千餘人，盛況空前，好評如潮。三天來送花籃者有：八方藝苑談錫永，駱曉山，文田畫苑，玫瑰英文幼稚園，柴灣福利會診所，韋基可醫務所，百誠公司，綠堤閣有限公司，電影小說畫報黃提中，樹基幼兒院，培基幼兒院岑波婉，大興洋行周振強，周李余建築師行鄧秀霞，黎建華，李松光，恒信行余錫良，陳穎儀，陸美娥，陸美華，陳宜，劉秀容，韓秀英，陸敬潔，陳富六，陳錦華，吳本寧，嚴碧芬，黃鳳荊，許漢元，黃和玉，余瑞現，李榮，呂妙兒，鄧慧霞，呂志明，黃廣燦，涂家輝，王錫興，葉怡順，李美嬌，方志興，凌滋輝，朱瑞月，芬，鄧美儀，鄧炳，劉一，黃若音，余毅姿，尹佳，阮振華，張彩鑾，李潔陶，秀韻，鄧現龍，李潔珍，許惠蘭，廖佩霞，揚惠玲，鄧浩燊，鄧治灝，鄧超美，劉棻華，黃思貞，劉志聰，張文祥，廖世城，陸美嬌，黃少卿，黃彥剛，黎志聲，姚太等。

現代畫廊大減價 中國畫六折優待

本港現代畫廊經售中國書畫，由今日起大減價：計中國書畫，畫冊，金木等六折優待，其他畫品，畫冊等七折，並有大批特價畫書供應，每本五角起，愛買便宜畫籍，請速前往選購，以免錯過機會。該畫廊在香港大道中卅五號後座（即商務印書館傍昭隆街口），每日由上午十時至下午六時，星期日及公衆假期休息云。

深水埗區文化活動 暑假各班明早揭幕 青少年踴躍參加書畫舞蹈等班 製備改良字格贈送各校生應用

深水埗區文化活動委員會第三次會議，昨仍在民政署開會。到有：李廣源主席，朱壽鏘主任，林建杜主任，陳喜良，黃國材，鄭于二、陳文傑，岑豪宏，劉帡宇，朱國樑，劉東漢、蔡景榮，吳文森，陳菊圖，李淑貞，李淑娟、蔣平山，邱敬慈，潘友梅等。李主席宣佈該會暑假班之書法，國畫，油畫，及舞蹈各班，已定明（二十日）十時舉行開幕，假九龍南昌街黃棣珊紀念中學揭幕，請由民政署鄉耀南主任主持開班典禮。此次暑期班各班，均有不少青少年踴躍參加，源源而來，足見港人對學習藝術之興趣，極爲濃厚；且能利用暑假期間，愛惜光陰，多學一種藝術。該會並製備一種最新改良之醒世格言，作書法臨範本，由香港當代藝術書法得獎人陳文燦先生，應本港各學生以寫書採用，選擇有關倫理格言，免費贈送。一俟印行，需要者可向深水埗民政署文化活動委員會備函索取。屆時，該會暑期班開班舉行揭幕禮，定然又有一番熱鬧云。

「漁樂圖」（馬思帆作）——（本月廿三至廿五日、展出香港大會堂八樓）

「合唱敬禮」音樂會明晚舉行 兩合唱團演出

一場標題爲「合唱敬禮」的音樂會，將於明（廿）晚八時，在大會堂音樂廳舉行。乃由市政局與觀塘兒童合唱團合辦，並請到港府音樂事務統籌處之港島青年合唱團，客串演出。觀塘兒童合唱團，三年前成立，曾多次被邀出席國際性的音樂會作客串演出，向來致力於「正統曲目」的介紹及推廣。港島青年合唱團乃港府音樂事務統籌處所訓練的合唱團之一，自去年六月成立，於十一月之首演，即與港管弦樂團合作演出兩場聖誕音樂會。世界著名合唱權威彼得高菲教授，曾譽爲「一水準極高，有良好音色及充滿音樂感之合唱團」。明（二十）日在大會堂之「合唱敬禮」音樂會中，觀塘兒童及港島青年兩合唱團，將介紹由文藝復興期清唱經文歌、頌歌、牧歌、巴洛克時期頌歌、古典派、浪漫派及現代派的作品，更有家傳戶曉之「仙樂飄飄處處聞」插曲等。門票五元、十元及十五元，已在大會堂發售。

「空中結緣」 香港電台佛教節目 逢週日早九時半播

由香港電台主辦，三輪，法相，世佛佛學班同學會贊助——空中結緣，是一個佛教節目，內容有專題講座，介紹淺易佛教義理，佛經故事廣播劇，佛學問題解答，歡迎聽衆來信發問，此外還有廣播劇競猜有獎問答。主題曲由黃霑填詞撰曲，關正傑主唱。逢星期日上午九時半至十時，由香港電台第五台超短波九十六或一〇五兆赫播出。由葉文意居士主持，張宛容編導，鄧瑟嫺監製。

道教省善眞堂 籌辦中元法會

省善眞堂，爲道教不牟利善團，以篤信仙佛，濟世普渡，救災恤貧爲宗旨。堂設九龍彌律倫街八號，園林幽靜，清虛妙境，乾坤道侶，虔誠禮懺，祈求世界和平人民安樂。現定農曆七月十五啓建中元法會，超度先靈，一連四五宵，虔誦列聖，經懺科儀諸天朝，十四日上表，十五日破獄，十六日攝召，十七日散花，十八日圓醮酬科。全堂着佛船開超幽，冥陽兩利，陰安陽泰。歡迎各界附薦，同結法緣云。

聖家堂福群會 舉辦音樂晚會 爲出版「苗」刊物

彩虹聖家堂福群會，爲響應八一年「國際傷殘人士年」，八月十日，舉行音樂晚會，旨在爲「苗」這刊物之出版而舉辦。「苗」的出版，在引出該會傷殘朋友之親身經歷，希能鼓勵那些正在康復之傷殘朋友，與他們分享個人經驗；更令社會人士清楚瞭解傷殘人士真正的生活。音樂會定八月十晚（星期一）八時，在彩虹聖家堂大禮堂（即九龍彩虹邨天主教英文中學）舉行。門券：五十元名譽券，十五元及十元。並邀請得名歌星葉振棠特別嘉賓，並得OK STUDIO供應音響器材。現希各界人士踴躍購票。訂票或查詢，請於早十時至下午五時，致電K—二四五九五一云。

香港大學藝術學會主辦 意念、媒介、平面藝術創作賽

香港大學藝術學會繼前年的「全港公開學界書法比賽」及去年的「國畫比賽」後，將辦「意念，媒介，平面藝術創作比賽」。希藉這賽探討不同媒介對同一題材的處理；且鼓勵更多的創作。是次比賽主題，爲花，分有複製品及非複製品兩大類別，媒介可自由選擇，歡迎參加。比賽分有學生組（中七或以下）及公開組。參賽作品，必須爲個人親自創作，未公開及未獲獎之作品，作品大小，不得超過六十CM乘九十CM，及作品數量每類以一幅爲限。九月十日截止。參賽作品可郵寄或送交港大馮平山博物館藝術系，收件時間爲九月一日至十日每日下午一至五時。索取詳章，可連同回郵信封寄香港大學馮平山博物館藝術系轉藝術學會收云。

「戲鷄女郎」馬思帆作（本月廿三至廿五日、展出香港大會堂八樓）

五屆世界詩人會議 已在美三藩市舉行 港兩代表飛美將報告港詩壇動態

據國際桂冠詩人會駐港專員辦事處消息：第五屆世界詩人會議，經於日前在美國三藩市召開。會期由七月六日至十日，一連五天。該會議，每三年一次，由多個國際性之詩學團體組織委員會主理。本屆會議，由美名女詩人露絲瑪麗，韋肯遜博士（DR. ROSEMARY C. WILKINSON）任大會主席，並臨時推舉分組會議主席。各國及地區出席會議代表，及觀察員，超過三百人。會議主題，着重討論詩與教育，醫學，宗教及科學各方面之關係，藉使詩向各方面發展，以達弘揚詩教，促進大同之理想。該項主題，逐日分組，討論，並分報告，演講，宣讀論文，研討及詩章朗誦等階段進行。大會期中，並特別舉行一項頒授榮譽典禮。會後，進行參觀及旅遊等項活動。當地機關，並分別款宴與會代表。

本港詩壇動態，包括世界詩歌節歷年慶祝情形，傳統詩與新體詩發展狀況，及各詩社雅集概況，經由世界詩人大會聯絡人林仁超先生編寫寄送大會，以便編入報告事項。

本屆會議，本港應邀出席詩人，有林仁超，王世昭，王膺生，藍海文，丁潁及何葆蘭等。惟林氏因夫人患病，致未能抽身赴會。據稱：彼委託丁潁在大會中，代表港進行會報。丁潁及何葆蘭已乘泛美班機飛美，到機場送行者多人，甚爲熱鬧云。

陳英燦作（上）芳都艷塵（油畫）（下）細雨輕風（水彩）（本月廿六至廿八日、展出香港大會堂八樓）

一本值得推薦的旅遊書 袁瓊

我愛旅遊，更愛遊中國，中國山河秀麗，文物豐富，實在令人嚮往，何況回國觀光，省錢而值得觀賞，而且回到自己的地方來，同聲同氣，這種感覺是在外國旅遊找不到的。當然，往外國旅遊，如歐洲，美，加，也相當吸引，但遊覽中國可觀賞及歷史價值之處不比它們少；最重要的是省下不少金錢，故我選擇了中國。

記得首次回中國去，我是參加旅行團的。對遊覽的時地都很匆忙，而又被約束多，未能暢所欲遊。此後，我們便自己組隊，要到那裏便到那裏，愛停留多久便停留多久。雖要自己打點，也要爲車票，食宿而奔波；但用費便宜，何況消遙自在，對當地的了解亦較深入。

因爲是自己組隊同遊，故出發前在港盡量搜集資料。已有好幾本旅遊書，但仍找不到較詳盡的。但近從朋友推介下，購得「西南綫旅遊自助餐」一套，正符合了我們的需要，書內把每個旅遊地點必需的資料，都列成簡表，又把行程，費用和參觀，停留的時間，提供參考，使能預早策劃，務能省時省錢而又盡情遊玩。在火車時間表內，也列出其他城市，以供選擇，使能編排自己喜歡的行程。

我最欣賞的是書首的「小小旅遊心得」，對出發前作了無微不至的提點。其二，是每遊覽地的遊客備忘，購物指南，氣候，風味，當地旅遊圖等，都清楚，明確地分門別類作出點題，使人很易便找到要的資料。再者書內附七大城市交通遊覽圖，單這已值回書價了。

我衷心的說：如你要回中國旅遊，西南綫是值得選擇的，而這本更是一本不可多得的旅遊書。

攝影畫報一九二期 介紹西藏人物風光

攝影畫報一九二期出版，作品欣賞有楊凡的「西藏行」，陳贊雲的「美國的留學生」，沈鎔的「激盪黃山幾段雲」，比利時攝影家的「非洲婦女羣像」，馬尼拉攝影家的「蘇洛小姐」等。攝影技術探討有幻燈複製技術講座，人做雨雨法，照片填修及劃邊，及局部主補色集錦技術等。器材顧問有飛碟電子新相機新鏡頭，萬能達西歐袖珍新機，及最近新產品報導等。電影世界有手控對焦與自動對焦技術，愛美最新有聲拍攝機等。其他隨筆，漫畫及專欄均由名家執筆。其中陳寄影的「淺談新聞攝影」，值得關心者注意。零售七元，報攤書店及相機店代售。

杏園吟草 黃劍文

譚灝洲校長學兄榮休

孜孜不倦在耕耘。繼絕起衰志孰倫？澤及魚龍皆變化；栽成桃李盡芳芬。春風化雨蘇文命；木鐸金聲振國魂。知子樂休休未了，百年心尙爲人羣。

謝劉少旅先生贈伉儷雙壽花燭重逢紀慶集並補祝

庚星輝映婺星光。壽宇宏開日月長。鳳羽萊衣欣戴舞；木公金母慶同堂。普淳天下文章價；珍惜人間翰墨香。未赴重逢花燭宴，擣詞聊補晉桃觴。

雙菊樓詩 黃福培

偕諸孫重遊青山寺

寺隱白雲深。人行綠樹陰。老僧曦古刹；清磬出疏林。彷彿無它念；青山是我心。重遊名勝處，放眼豁塵襟。

蓮花

不受淤泥染，亭亭自足睇。紅妝宛麗；白羽亦繁華。商品稱君子；儉香採小娃。並頭爭笑臉，合璧奏奇花。

詠竹

欄外扶疎影，蒼翠照眼明。臨風節偏勁；落水恨無聲。梢曲留鸞聲；葉底見月生。歲寒友松柏，傲骨獨高擎！

吳詠恩鋼琴演奏 廿五晚在大會堂

市政局主辦之吳詠恩鋼琴演奏會，本月廿五日（星期六）晚八時，假大會堂劇院舉行。吳在港出生，五歲隨母習鋼琴，後師事黃懿明女士。在聖士提反女校肄業期間，經常參加校際音樂節，並奪無數獎項。一九七六年，考獲皇家音樂學校鋼琴演奏文憑，並獲皇家音樂學校聯合委員會頒贈「香港及印度獎學金」。翌年，入倫敦音樂學會修讀三年制的演奏者文憑課程，畢業後獲獎學金續在該學會進修高級課程。是次門券分五元，十元及十五元，已在大會堂發售。

（上）同樂圖（國畫）（下）雨洗春姿（國畫）（陳英燦作）（本月廿六至廿八日、展出香港大會堂八樓）

抒懷集（十三） 林建同

陸儼少的畫風

月前博雅畫廊主辦之大陸畫家陸儼少畫展，在富麗華酒店展出作品約五十幅，重點在山水畫；山水畫中，又以畫雲水爲突出。蓋其體會長江三峽之流水，名山大川之雲，頗有獨到之處，有探索新路；但論者謂其氣韻有一股躁悍之氣。中國畫之可貴者，山水在氣勢磅礴中有典雅之氣者，方爲上品。如此躁悍之氣，是否由於環境使然耶？質之高明，自有定論。

銅獅滄桑

香港上海匯豐銀行門口一對銅獅子，因總行大廈拆卸改建，已移還比鄰臨時辦事處大廈門前暫居。

重三千二百五十磅的銅獅，它有四十年歷史。曾經作過戰利品運往東京，戰後又交還匯豐銀行。據說[illegible]移動都要堪輿家羅盤定方位，選擇吉[illegible]「太極運行，乾坤易位」的玄妙道理。其實，只找個美術家或建築師，看到適合的位置便行了吧？

美蘇的如意算盤

人與人之間，彼此有友誼互助可言；但國與國之間，似有實無。蘇聯在第二次大戰將近結束時，快要投下原子彈了，他才加入聯盟，出兵東亞，旋即日本投降。他搬走了中國東北的物資，形同強盜。其後，又以援助中共打天下爲名，推銷其過期軍火；終於與中共反目，老大哥如此，誰敢領教？

現在美國兩面外交，銅板切豆腐，兩面靚。做大批軍火生意，這邊是責任，那邊是道義，誰曰不宜？此如意算盤，如此友好，將來死的還是中國自己人。

西畫中化

時下許多人都想中畫西化，或西畫中用；但外國人一樣看重中國畫，這是中西交流，無可厚非。

馬蒂斯MATISSE 1869-1954沒有掩飾他的素描，是受中國白描的影响，他善用紅、黃、藍三原色，也是受東方的中國畫影响。

梵谷VINCENT VAN GOGH 1853-1890，他的繪畫受東方感染，自己承認受日本的浮世繪影响，所畫的樹和山，與中國畫的皴法相去無幾。

畢加索PICASSO 1881-1973晚年喜歡畫黑白畫，用中國毛筆。一九六〇年，他用鋼筆畫鬥牛，那是與中國減筆人物畫相去幾何？如此說來，我們應有自信力，不可隨便捨己耘人。

製造難民

越南難民，一批一批又一批，香港收容有些吃不消了。這些難民都是良民，爲什麼越南趕他出來？爲什麼千辛萬苦，九死一生逃走？誰製造出來？是越南的共產黨，口口聲聲爲人民，爲人民，製造苦難！

日本民間工藝展

日前大會堂舉行之日本民間工藝展，主辦者爲市政局與日本總領事館與日本文化協會主辦。內容有皮草工藝，織物，盆景，人形，貼畫，押繪，風箏，染色，創花，插花等，富有日本各地方鄉土風味。使人有寧靜，細緻之感。設計雅緻，有條不紊。

今樂府

香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。
九時，新聞簡報，「青少年天地」，卅分交通報告，五十八分卅秒，交通報告。
十時，新聞簡報，繼續「青少年天地」，五十八分卅秒，交通報告。
十一時，新聞簡報，繼續「青少年天地」，五十八分卅秒，交通報告。
十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，「八十年代面面觀」，五十八分卅秒，交通報告。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。
二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，五十八分卅秒，交通報告。
三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，「星聲相識」，五十八分卅秒，交通報告，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。
六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「放眼新界」，卅分，「傷殘復康者園地」。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，粵曲精選：半個情迷（張月兒），新青年（白駒榮、衛少芳），花落魂銷（辛賜卿）。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「世界電訊」七五三，卅分，「宗教節目」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，十分，「中樂演奏廳」。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，五分，「梨國之聲」。
十一時，新聞簡報，十分，「古今奇談」，海員招募處職位空缺報導，廿九分五十四秒，（與第二台會合）。

香港第二台

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞報告及天氣報告，十分，「農村新知」，廿五分，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，五分，交通報告，繼續「星期日早晨」，卅分，新聞簡報，五十八分卅秒，交通報告。
九時，新聞簡報，「大熱天時大熱門」。
十時，新聞簡報，繼續「大熱天時大熱門」。
十一時，新聞簡報，繼續「大熱天時大熱門」。
十二時，新聞簡報，「水花四濺」。
一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，繼續「水花四濺」。
二時，新聞簡報，「青春交响曲」。
三時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」。
四時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，五十八分卅秒，交通報告。
五時，新聞簡報，繼續「青春交响曲」，五十五分，漁農產品批發市價及節目預告，五十八分卅秒，交通報告。
六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「城市八爪魚」。
九時，新聞簡報，繼續「城市八爪魚」。
十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「香樂人音樂廳」。
十一時，新聞報告，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。
四時，新聞簡報及天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台 九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，「清晨妙韻」。
九時，新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分「中國音樂」，卅分，「空中結緣」。
十時，「藝術歌曲及民歌」，卅分，「空中音樂會」。
十一時，新聞簡報，「潮劇選唱」。
二時，新聞簡報，「時代曲音樂」，廿五分「社團粵曲」。
四時卅分，「印度節目」。
五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時，新聞簡報，假日綫步跑。
六時，新聞簡報，（繼續假日綫步跑），卅分，新聞報告，漁民及海域天氣報導，金色的黎明。
七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續假日綫步跑）。
八時，新聞簡報，（繼續假日綫步跑），卅分，新聞簡報，（繼續假日綫步跑）。
九時，新聞簡報，歡樂星期天，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續歡樂星期天）。
十時，新聞簡報，（繼續歡樂星期天），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續歡樂星期天）。
十一時，新聞簡報，（繼續歡樂星期天），卅分，新聞簡報，（繼續歡樂星期天）。
十二時，新聞專輯及逍遙樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，名人時間，卅分，新聞簡報，（繼續名人時間）。
一時，新聞簡報，賽馬車實況報導，卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。
二時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。
三時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。
四時，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，（繼續賽馬車實況報導）。
五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，（繼續賽馬車實況報導），卅分，新聞簡報，點生晒。
六時，新聞專輯，藝海漫談，卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。
七時，新聞簡報，（繼續藝海漫談），卅分，新聞簡報，（繼續藝海漫談）。
八時，新聞簡報，香港透視鏡，卅分，新聞簡報，（繼續香港透視鏡）。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，城市新地，卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。
十時，新聞簡報，（繼續城市新地），卅分，新聞簡報，（繼續城市新地）。
十一時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。
十二時，新聞簡報，歌樂飛翔，卅分，新聞簡報，（繼續歌樂飛翔）。
凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，普世佳音。
七時，新聞簡報，天氣報告，五綫譜上的早晨，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續五綫譜上的早晨）。
八時，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨），卅分，新聞簡報，（繼續五綫譜上的早晨）。
九時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。
十一時，新聞簡報，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。
十二時，新聞專輯，第一次，卅分，新聞簡報，（繼續第一次）。
一時，新聞簡報，羅文講羅文，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續羅文講羅文）。
二時，新聞簡報，大碟細碟炒埋一碟，卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
三時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
四時，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟），卅分，新聞簡報，（繼續大碟細碟炒埋一碟）。
五時，新聞簡報，天氣報告，每當假日時，卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
六時，新聞簡報，（繼續每當假日時），卅分，新聞簡報，（繼續每當假日時）。
七時，新聞簡報，純搖擺，卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。
八時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。
九時，新聞簡報，（繼續純搖擺），卅分，新聞簡報，（繼續純搖擺）。
十時，新聞簡報，真善美，卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續真善美），卅分，新聞簡報，（繼續真善美）。
十二時，新聞簡報，（繼續真善美），卅分，新聞簡報，天氣報告，忘憂谷，（繼續真善美）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，清晨音樂，卅分，美妙的新發現，四十五分，時代曲。
八時，宗教節目，十五分，空中主日崇拜，卅分，真理指南，四十五分，宗教節目。
九時十五分，MORNING CALL。
十時卅分，主恩萬邦綜合節目。
十一時，時代曲，十五分，歐西歌曲，卅分，心曲寄情。
十二時卅分，衛國音樂。
一時，喜事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，時代曲，五十八分，報導回力球每場賽果。
二時，歐西歌曲，卅分，約你又約我。
三時卅分，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息。
四時卅分，約你又約我。
六時，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗磅重及換狗消息，十五分，電影插曲。
七時，丁櫻與你。
八時，實地轉播澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程直至完場爲止。

正正邪邪

何行著

這一篇：年老的男人

劉成和亦在想，女兒嫁出，是否能如理想，是說不定的事，女大女世界，乘現在能控制時，何不先撈這二萬美金？合港幣是十萬以上，不是一個小數目。

同時這個撈友，知道韻韻是有不少年青朋友，說是弄得不巧，這隻「豬」給小阿飛搶了去，是一錙不值，再說他拒絕了李老頭，他不好意思再來，到別家去賭，那末劉成和這家俱樂部，要帶走一大批的賭友的。

有李老頭在，每月在他身上和同賭的賭友身上抽下稅，少說點三千五千，多說一萬八千也說不定。

劉成和聽了，權衡輕重，認爲這撈友說得不離譜，事情可能會如此發展的，因此說是茲事體大，先要和太太商量商量，再要向女兒說服，約他過二天給他答覆。

這也是實際情形，這個撈友點頭說是聽他回音，劉成和是和太太去商量，他這個太太，一直開那種私人麻將館，不是一個絕頂正氣的太太，對女兒看得小，對鈔票看得大，就回說她沒有什麼主張，由丈夫作主好了。

那是說她不反對，劉成和就動腦筋去說服女兒了，他打電話給韻韻，父女倆一起在外面飲咖啡商談。

劉成和先說了一片大道理，那是有關香港目前社會的情形，然後再談到自己家庭方面去，他把家中以前的困難，和現在的情形，說給了韻韻聽。

然後說到現在的生活很舒適，祗恐不能長久的維持下去，因爲已經受到壓力，他不是說受到李老頭的二萬美金的引誘，他却強調四檔問題，說是有李老頭在，他有身價，又有地位，各方面人頭又熟。

現在他一辦法，就是要綁住李老頭，他說聽到別人傳說，李老頭很歡喜她，能夠和她做一個要好朋友，那末情形就不同了，他要韻韻幫家中忙，就是她能綁住李老頭，寧願送她一輛跑車的，他知道韻韻自考出車牌後，一直想買一輛車，都沒有達到願望過。

劉成和最後說：「韻韻！你知道爹地和媽咪都疼你的，以前家中困難，也不肯放你出去交際，你成日和一輩年青朋友在一起，爹地和媽咪担心你爲年青的男孩子欺負以外，一直是不管束你們，這次實在沒有辦法。眼看過得舒服生活，又有變化，祇有你有能力挽回，你無論如何要替家庭着想，答應了這樣事。」

韻韻沒有出聲，劉成和又說：「你和李先生做了朋友之後，以後和一班年青人一起出去玩，也用不到爹地和媽咪担心了，每晚不必打一個電話給你，問你回來沒有？

「譬如你姊姊美韻，她出去了，晚上睡在要好姊妹處，爹地和媽咪不管她，因爲她已不是女孩子，嫁過人，她有歡喜的男朋友，爹地和媽咪也不干涉和反對，由她自己高興就是。」（十四）

小樓春暖

三鳳

一一〇：一個漂亮女郎進來

曹岡收工回去，洗了浴後，穿上長袖，加一件夏威夷衫，坐在房中看書，很快苗麗進來，他問道：「剛收工？」

「收工前，得到勞琳電話，我們在一起飲茶，然後她送我回來，在樓下分手。」苗麗在他身邊坐下說。

「工作愉快嗎？」他問。

「很愉快，我去沖涼了。」

「七點三刻我到你房中。」

「好的，拜拜！」七點五十分，他們兩人同走，到附近的上海小吃店，剛坐下，一個漂亮女郎進來，穿得也斯文，是淺藍色還裙的服裝，執着白色手袋，與她的白皮鞋成套，苗麗離座迎前，拉她到桌前，曹岡知道這是勞琳了，經介紹後果然，三人坐下，勞琳對曹岡道：

「我早與苗小姐約好，而她還在此地。」

「她不會與我說過。」曹岡說：「要勞小姐來到此地，眞是不成敬意。」

「我常到這種地方來。」勞琳說：「在冬天，我還到糖水道的大牌檔上打邊爐呢？」

他們坐在卡位上，兩個女的同在一邊，他們即點菜，後來勞琳離座到外面去，曹岡問苗麗道：「她去買酒是不是？」

「大概是。」苗麗說：「當然我們付此地的帳。」

「她不會買普通酒來的吧？」

「我甚麼都喝。」

「爲甚麼你不早些告訴我？」

「我也爲給你驚奇而已，勞琳一定要見見你，我就如此安排了，沒有甚麼不可呢？」

「我在原則上不到她家中去。」

「不要堅持原則，譬如她請我們到家中吃年夜飯，你怎麼可以拒絕？」「這個……」

「她把現在的階段當作過渡，不會永遠做撈女的，你看她像撈女嗎？」「不大像？」

勞琳帶着一瓶酒來，分明是名牌陳年白蘭地，曹岡對她道：

「是苗小姐不好，應該把勞小姐追回來，或是一同走。」

「我溜得快。」勞琳笑道：「她也追不到呢！你們兩位請坐一會，我打一個電話回去。」

勞琳去打電話時，曹岡對苗麗道：

「如果喝不完這瓶酒，我們不能帶回去，否則不好意思呢！」

香港竹枝詞

半個詩人

假日海灘

每逢假日，各處海灘，擠滿泳客，停車無地。正是：

專綫交通到海灘
駕車却是最艱難
車場盡滿無從泊
有傘遮陽且野餐

諜海驚魂

西蒙

九七：勸葉根寧逃亡

娜塔莉聳聳肩說：「我不知道啊，我叫他去看看各個病房的病人，他却一直走向火場那邊，眞是個怪人。」她說完了就想走開。

「娜塔莉，你不要走，」哈姆曼叫住她說：「我們還有要緊的事去做呢，你忘記了堅尼克那個病人嗎？」

娜塔莉遲疑了一下，說：「好吧，阿倫，我陪你去看看吧。」

他們走進葉根寧的病房，葉根寧看見兩個醫生進來，十分詫異。

「我們都是這裏的醫生，也是你的好朋友。」哈姆曼對葉根寧說。

「呵，是嗎？」

「你叫他做堅尼克，是不是？」

「你說是就是吧。」葉根寧說。

「我們想帶你離開這裏。」

「爲甚麼？」

「你不知樓上發生火警嗎？這裏很危險的。」

「隔了一層樓那麼遠，怕甚麼？我只聞到一些火烟味吧了。」葉根寧說。

「除了火警之外，你的生命也不安全。」哈姆曼說。

娜塔莉立即用俄國話對他說，有蘇聯間諜要殺害他。葉根寧驚呆了。

哈姆曼不懂俄國話，他問娜塔莉說：「你對他說了些甚麼？」

娜塔莉用英語告訴哈姆曼，說：「我將你剛才對我說的那番話告訴他，還將一名蘇聯女間諜麗愛珍被謀殺的事和他說了。」

「他們已經殺害了兩個人，最後一個目標就是你。」娜塔莉望着葉根寧說。

「誰告訴你我是蘇聯KGB間諜？」葉根寧說。

娜塔莉走到門口望望，還不見那個假扮兒子的柯爾狄斯回來。哈姆曼對他說：「這個消息是替情報局做事的一個女子透露的。」

「呵，我知道了，一定是中央情報局的人。」葉根寧嘆口氣說。

他知道瑪莉卡和科爾尼可夫都是爲了身體裏藏有那件導彈的秘密而被殺害的。

「堅尼夫，你快跟我們走吧，不然他們就快向你下手的了，除非我們不知道這件事，現在知道了，我們豈能見死不救？」哈姆曼說。

「你怎麼會相信有這種事情呢？」他疑惑地大聲質問他。

牛公畫傳

世界紀錄　楚子

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：過度強天心取木　談往事未必敢來

傻妹代爲介紹了，金鳳姐也不再問，請他們入去。

金鳳的年紀不大，看來只是三十出頭，非常英俊，目光閃閃，肯定精於內功。傻妹和她似乎很熟，竟然撒嬌呢。

三個人在金鳳窩只坐了一會兒便走了。金鳳也不留他們，送他們出了禁區，看着他們遠去，轉過山坳，看不見了，才轉身回去。

三個守衛的看到金鳳親自送客到門外，遠遠看着客人遠去無踪才返，這樣的情形過去不是沒有過，但多是德高望重，名滿江湖的老人。此刻送走的却是三個年輕人，情況有明顯的不同。

「她們是誰？那個胖女子怎可以把叫聲傳到金鳳耳中，她聽了怎麼又匆匆趕出來？」這一切都是使守衛的深感奇怪的。

金鳳經過他們身邊時，對他們說：「我對你們說過多少次了，你們總是不聽，今天，要不是我在這裏，你們這個禍闖得可大了。以後要認真記住，不可對客人無禮。」

「是，我們知道。」

「你們知道就好。」

金鳳說完便走了，使守衛失去一個查詢客人姓名及身份的機會。

「都是你不早發問。」一個守衛說。

「你又不問，你也可以問呀。」另一個不服氣地說。

「事情已經過去了，還吵什麼？」另一個勸解他們。

「什麼事？這麼熱鬧？」一個陌生的聲音傳出來。

守衛之一喜道：「劉大叔，你來得好極了，我們剛才猜測那三個客人是什麼人，你見廣聞多，總該知道他們是什麼人吧？」

劉大叔給人戴上了見廣聞多的大帽子，不好意思否認；但又實在不清楚，只好含糊其詞，說怕金鳳怪責，不敢說了。

三個守衛又失望了，他們始終不知道這三個年輕人的身份。

在途中，小青對傻妹說：「姐姐，剛才金鳳姐並沒有說你娘在那裏，我們怎麼找得到？」

「你還聽不懂？她早就說明白啦。」

她說了，小青還是不懂。傻妹說：「我們還是找個地方歇歇吧。」

三個人一前一後，緩緩地前行。方大勇走在前面，傻妹居中，隨後的是小青，說話最多的也是她。

走了不到一個時辰，便到了小鎮。小青道：「姐姐，我們不用歇吧。」

「你問方大哥。」

「歇不歇都可以，不知道此去可有人家？」方大勇說。

「你放心，一定有人家。」

「那麼，就不歇了。」

「好，我們繼續走，到第一個站頭就打尖。」傻妹肯定地說。

傻妹的性格有點男性化，做事，說話都果斷，對與否，她都負責。這一點，是許多女子所缺乏的。（五六〇）

藝人、異人、劉木鐸（上）

京華感舊錄　周簡段

一九一五年，袁世凱與日本帝國主義者簽訂了賣國的二十一條條約，中國留日學生紛紛反對，並派人回京請願，袁世凱一面派人應付這些熱血青年，叫他們不要「輕信謠言」，一面把他們分派到總統府和各衙門當一些只領薪不上班的閒差，企圖收買，籠絡他們，等到袁世凱做「洪憲」皇帝，護國軍起義討袁時，這些留日學生就被袁世凱逮捕關進監獄，一直到袁死後，黎元洪做了總統，他們才恢復自由。

這些愛國青年中的一位，出獄後馬上編了一齣京劇「皇帝夢」（又名「新華宮」），到漢口滿春戲院演出，並自演主角袁世凱。

公演之日，轟動一時，第一場是袁世凱頭戴白纓軍帽，身穿藍呢帶金綫肩章的陸軍元帥禮服，翹行鴨步般地走出場來。升座後，站立兩廂的衆文武官員，一齊向他勸進，當場決定籌備大典，擇日登極。

另一場，袁世凱穿着龍袍出台，模仿名鬚生劉鴻昇的拿手戲「斬黃袍」的腔調，唱了大段西皮，歌詞是：「孤王酒醉新華宮，楊皙子生來好玲瓏，宣統退位孤的龍心動，那怕他革命黨的炸彈凶，孫中山革命成何用，黃克强本領也不中，天下的英雄雖然來，那一個逃得出孤的計牢籠，梁士詒理財眞有用，雖然是民窮孤的庫不空……」。接着，內侍攙扶憂憤成病，發起瘋來的大太子袁克定上。他瘋瘋顛顛地責罵袁世凱不該殘殺革命黨人，私通外國，做總統不知足，還想當皇帝，衆叛親離，去死不遠了。袁世凱再三分辯，說此乃大家勸進，他們都想升官發財……

這場戲，觸怒了袁世凱的黨羽，湖北督軍王占元，密令夏口縣知事捕這位主演，幸而有人事先對他通了信息，他在演戲中途聽到這個警訊，來不及卸裝，就逃離漢口。

這個編演京劇「皇帝夢」的就是劉木鐸。

双劍天涯

高峰

四：大漠英雄

那老西忽然大聲道：

「我有辦法。」

程芳芳道：「什麼辦法？」

那老西道：「這裏有一位商販，經常到中土販賣甜瓜，只怕他行李之中，藏有漢人衣服，我介紹你們去見他，商量商量。」

程芳芳嘆道：

「你叫他來就是了，只要他有適合的衣服，我們買兩三套，價值不論，你快去。」

那老西稱是，又道了失陪，出門自去了。

蘇朝彥道：「一套已夠，何必要兩三套。」

程芳芳道：「難道你永遠不洗衣服的？」

：「也不知道那商販有沒有，如果沒有，就算了吧，一進陝西，要多少有多少。」

正說話之間，只聽門外嘩啦嘩啦一陣亂響，十多名彪形大漢搶進來，爲首一人，大刀一揚，喝道：

「都給我拿下了！」

隨從們轟然答應，各亮傢伙，有的是大刀，有的是長槍，還有手持手擦鐵鏈的，一擁上前，使鐵鏈的揮舞鐵鏈，沒頭沒腦便往蘇朝彥兩人脖子便套。

蘇朝彥喝道：「你們幹什麼？」

爲首那人大喝一聲，道：

「偷馬賊，還不給我乖乖受縛。」

大刀猛然向蘇朝彥便砍，蘇朝彥雙掌一分，退後幾步，說道：「你們是誰？爲什麼要動武？」

爲首那人大聲道：

「我是誰人，你不必理會，你是偷馬賊，我就擒拿，好哇，還滿軍的軍馬也敢偷盜，可謂胆大包天。」

程芳芳道：「你道那胡說八道。」

那人向門外一指，道：「門外的兩匹馬是你們的，是不是？」

程芳芳道：「是呀！」

那人哇哇叫道：「好哇，你既然認了就好，那匹馬，正是滿軍的戰馬。」

程芳芳道：「我偏偏說是同人的馬匹，你要待怎地？」

那人大喝道：「滿軍戰馬，匹匹都有烙印爲記，你們還敢胡賴。」

一名隨從排衆而前，向蘇程兩人一指，道：「方大人，小的親眼看見這兩名賊男女騎馬入村。」

爲首那「方大人」哼了一聲。（七十七）

村中人語

有車之人

改善交通服務，可減私家車增加。私家車是體面的象徵，這又不是公共汽車所能代替。

音樂大賽

將有全港青年音樂大賽。如有古腔粵曲，誰人會唱。

金價

金價在淡跌中。前一段日子購金保值者，今天已虧損了多少。

加薪

大幅度加薪，公務員滿意了。無薪可加者，將又如何。

點滴留痕

翠瑩

她的一生—她是一朵花？

因此他們到了新界，並肩攜手，便成了很自然的舉動，雖然每次都是柳絮作主動，而維威也漸漸習慣處之泰然了。在一個綠林深處，穿着迷你短裙的柳絮，她不斷在跳，圓圓的面孔，已經跳得漸紅，披肩的長髮，在跳高而下的那一刹間，隨風飄拂，和那成熟了的迷人胴體，充份表現出青春的夢，拂蕩着春的熱力，她像要作飛翔，飛上空中那白雲深處的樣樣，她一邊在跳，一邊大嚷：「維威，這樣子可以了嗎？」「夠高了嗎？」

「快拍，啊！維威，我倦了。」

「一一得啦。」維威的話未完，「的一聲，相機已經把她離開地面三尺，美好如飛的姿勢拍入了鏡頭裏。

「啊，倦透了，你不是有意要作弄我吧！」她站着喘氣。

「不，我要你不停的在跳，目的不外選擇一個最自然，而美好的姿勢罷了，那敢作弄她，快坐下來歇歇吧。」

柳絮含情默默伸出手來，意思不外要親近他，維威無奈伸手牽她，柳絮趁勢便把身子靠了過來，偎在他的懷裏，兩個人正親暱地朝樹林處走。

「嗯—」維威突然驚覺地站着，他一時不知說什麼話好。

「唔—怎的了，快伴我到那邊去嘛。」柳絮撒嬌地在頓腳。

「哼—」胡姬面孔青白，咬着口唇。衝動得渾身顫抖，微弱地在喉底哼了一聲。

「胡姬，胡姬，快來嘛！」前面幾個女孩子朝她招手大嚷。

「—」胡姬仰首含淚，朝前面狂跑去了。

「方才迎面而來那個女孩子，好像是胡姬，你認識嗎？」柳絮捉着他的臂膀在問。

「是的—」他心裏怯地感到一陣子難過。

「她好像不願意和你打招呼似的！」

「—」她注視着他的面孔。

「—」維威沒有做聲，緘默不發一言。

「怎的了？」她搖他的臂膀。

「柳小姐，趁太陽還沒下山，我替妳多拍兩張半身彩色照片好不？」維威岔開她的問話。

「你—」柳絮看了他一眼，立刻明白他和胡姬之間準有不平常的關係，

「妳站到竹林深處，探出頭來，作一個自然地張望的姿勢。」他對着竹林較光。

「好的！」她活潑地跳了過去。

看去，維威對着那個鏡頭細心欣賞，奇怪，看他來冷靜地眨眨眼，定神再望，依然是幽怨的胡姬，一回却見胡姬好像帶雨梨花似的向自己傾訴。

「維威，又怎的了？」柳絮顯得有點不耐煩。

「不知怎的，我的相機壞了。」他祇好扯謊。（三二）

玉樓驚夢

文：童華信　圖：楚子

四：偏憐少子

胡玉超便是懂得討父母歡心，每天，他起床便連衣服也不更換，先跑到花園摘鮮花，供在書房花瓶之內，他從來不假手他人。

這雖然是小事，在老頭子眼中却是一件大事，認爲玉超爲人純孝，不是金超所及，何況玉超的媽又常爲兒子說好話，這麼一來，玉超在爸爸的眼中，便認爲他日可以克治箕裘的孩子，對于金超在學業上的成就，倒也不加注意。

金超並沒有存心討父母的鍾愛，他本來便不値弟弟的所爲，這不過是裝點門面的事情，人生在世，最主要是有眞材實學，而這方面，玉超就是最缺乏的，每一年讀書，那主要的幾科從不及格。

早餐與午餐，在胡公館中，常是兩餐作一餐吃，胡老爺出房來了，左邊是那位胖胖的繼室，右邊是玉超，玉超這時候已換過衣服了，他是習慣進房請安的，在胡老爺眼中，玉超又添了一些份量，這是古禮，定省晨昏呀，胡老爺便愛古禮，金超却沒有這一套，他是在飯廳等候父母到來，然後上前道過晨安。

胡老爺看他一眼，淡淡的道：「你回來了？」他示意教兩個兒子坐下。

胡老爺還未到六十，並不算老，只是身體一向不好，虧損太，未老先衰了，行路少不了手杖，瘦削的身型，穿了件長衫，寬寬的，鬍子已白花花的，架了眼鏡，看來倒是道貌岸然。

那位繼室，人家都稱她老太，年紀却不老，四十左右而已，胖胖的，可見得是營養很好，胡老爺除了她之外，也沒有別的女人，所以，她緊緊握着胡家的財權，雖然近年來，胡家已有點破落，生意也不似以前，只是爛船也有三斤釘，日子還過得不錯。

胡玉超並沒有想到那末長遠，也沒有想到胡家生意怎樣，金超是想到的，但他知道他沒有權力過問這些，他如過問，必定受到更多的敵視，因此，他也便從來不提，在父母之前，甚至自己的學業如何也是不提，因爲他知道父母對于這些，是不感興趣的，每逢他提到學校的事情，那做繼母的必定岔以他語，他碰過幾次橡皮釘子，因便學了乖，什麼再也不提，只默默的吃飯，倒是玉超滔滔不絕說這說那。

看到了這情景，使金超更想到這個家有一天會變成什麼模樣，他要好好地爲自己打算。

這一個午餐，是四個人一起吃，可是金超却似一直在被遺忘了，胡老爺也沒有與他多說幾句，他要說只是對玉超說今年的什麼花開得可不錯，什麼花可曾施肥，這些話，金超是不感興趣。

他默默的吃了一碗飯便算，他只得半飽，却已沒有胃口再吃下去了，他覺得自己如在冰窖子裏，這個家庭，他得不到一絲溫暖。

他起座，向父母告了退，胡老爺只看他一眼，也不多問，那胖婦人却連看一眼也沒有，只是側着頭與她心愛的兒子說話。

這也不是第一次了，每星期，在學校寄宿的金超回來所遭遇都是差不多，有時候，他離家返校了，父母還躲在房中不出來。

金超返房了，他覺得再過些時日，玉超長大成人，大權在握，這個家便可能敗在他手了，他只盼自己早一點畢業，找個機會到外國留學，也懶得管家庭的事了。

變幻人間

葉果

二二四：探問藍風近況

美瑛終于又來到香港！

可惜的是，碰上韻父韻母去了加拿大探望兒子的女兒和孫兒。

他們却索性把「金苑」別墅交給她了！

女傭阿琛姐殷勤招呼，她是把美瑛當作男女主人的親生女兒似的。

她這次，原打算來住一段較長的時間，讓自己辦一件重要的事，或者說她對何晨作最無力的報復吧？

早上，阿琛姐弄了早餐給她吃。她坐在桌邊，當阿琛姐端了煎蛋和烘多士來時，她把琛姐留住，問道：

「阿琛，這些日子藍風有來金苑別墅嗎？」

阿琛姐想了想說：「金先生臨去加拿大前一個星期，藍先生來過。」

「他最近怎麼樣？」她問。

「聽他跟金先生說話，好像很不得意的樣子。」阿琛姐說。

「不得意？堂堂一個玉器專家，怎麼會呢？」美瑛不大相信地說。

「人不可能只看表面的。」阿琛姐說。「我聽金太太說—藍先生那玉器公主太太，很潑辣的，她對藍先生的外祖母不尊敬，對他的弟妹也不好。藍先生原本是讓弟弟在自己的玉器行做事，但玉器公主不喜歡，就要把他除掉！」

美瑛嘆口氣說：「難道建立一個好家庭，就如此困難的嗎？」

「但是金先生和金太太，一直是好夫妻！」阿琛姐說。

「像金先生金太太那樣的夫妻，眞是百中難以挑一！」美瑛說。

「爲了炒他弟弟魷魚的事，藍風曾跟太太大吵特吵，差點要離婚！」阿琛姐說。

「又是離婚！」她嘆口氣。

「後來，大概是玉器行的大老板出面調解吧？兩口子才和好。」阿琛姐說。

「能和好嗎？」

「那我可不知了！」

美瑛開始吃早餐，阿琛姐走回廚房。她一面吃着，一面想着今天的行程。她問自己—我應該去什麼地方？

鐵樹開花

園史

鐵樹開花，不少人認爲是一件非常難得的事情，因此每逢開花的時候，就張花掛紅，以示吉祥。

鐵樹開花因何如此隆重，當然是因爲它難於開花，故此一旦見到鐵樹開花，就認爲是報喜來了。然而，近年從巴西運來的巴西鐵樹開花非常容易，幾乎年年有花，一點希奇也沒有，於是有人問我，相傳鐵樹開花很困難的，但現在見到的鐵樹，年年都可開花，一點也不希奇。

這些鐵樹，不單祗是巴西鐵樹，其他的鐵樹亦然，好像中國來的紅鐵樹、七彩鐵樹等，都是每年開花的，全無稀奇之感。

其實我們現在所稱的巴西鐵樹及七彩鐵樹等，都屬於朱蕉類，我不明白因何把它稱爲「鐵樹」？

眞正的鐵樹却又沒有人把它稱爲鐵樹，而叫它做「鳳尾葵」或「鳳尾松」，亦有人稱它爲「蘇鐵」。古籍則把蘇鐵稱爲眞正的鐵樹，因爲古籍有記載，每逢蘇鐵生長不良的時候，便可以把一些生銹的鐵釘埋入土中，它就會生長旺盛，也有些說，蘇鐵生長不良時，以燒紅的鐵枝剌之，有起死回生之效，如果是眞的話，那眞是一條「鐵漢」，蘇鐵是六十年才開花，它的花才稱得上罕有。（附圖：巴西鐵樹與它的花。）

花鳥蟲魚集

浪花集

白玫瑰

薔薇盛放

「噢！是嗎？我二叔公那件衫也是在夏威夷買回來的。」雲妮輕鬆地，並把盧賓打量一下。

「你是外國遊客嗎？」

「我像嗎？……哈哈！一半一半吧！」

「我是濠門過來渡假的……你是外邊的人，來香港定居，我沒猜錯吧？」

盧賓見眼前這個漂亮少女，口齒靈俐，態度無拘無束，不禁注意起來，覺得她穿着保守式的泳衣，膚色白皙泛紅，臉孔端莊秀麗，不帶邪氣，不像撈女。爲了尋找謝如心，他也沒有多大興趣和她閒扯下去，便笑說：「妳眞是個聰明的姑娘！我要去找朋友，拜拜！」轉身便走。

「嘿！我一個人來游泳，沒什麼事情，陪你一起去找朋友好了。」雲妮加快兩步，貼近他，帶笑望着他。

「小姐，謝謝妳的好意，不過，我是找女朋友，她如果見我和妳在一起，會吃醋的。」

「不要緊，找到你女朋友，我走開便是。」

「小姐，我們不認識，妳不要跟着我。」

「我名叫雲妮，先生你貴姓名呀？」

盧賓那有心情和她拿交情呢？最担心萬一謝如心出現，看見他和女人在一起，就更誤會深了，焦急引發惱，便大聲不耐煩地說：「我不想認識妳，妳走開吧。」

「你這個人，外表像個樣，却原來那麼不近人情，人家好心好意要和你交個朋友，你反而大驚小怪……哼？什麼女朋友？她有我這般漂亮麼？」盧賓被雲妮的話嚇了一跳，心內暗念：「這是個神經不正常的女孩子……」想着拔腳就跑。

雲妮望着他笑，沒跟上。

跑了一段路程，盧賓跑不動了，轉頭看她沒追上，才敢停下喘氣。

緩步走上馬路，截到一架的士，他吩咐回市區，在車廂內揩汗並大嘆倒霉。

謝如心躲在更衣室內偷看，看見盧賓狂跑，不知雲妮作弄他什麼。

雲妮滿臉笑容朝她跑過來。（一八九）

這是21世紀

雅名

飛向地球

不管是不是開玩笑，許多專家後來都把這次的回歸，稱爲美國征服太空計劃中最出色的一次，阿姆斯榮獲了國家航空和宇航局授與的「飛行機動靈活」的特別榮譽勳章，但在他坐上登月飛船的司令員這把交椅之前，宇宙却對他又進行了一次的考驗，那是兩年後的一個夏天，阿姆斯險些兒在「太陽神」登月艙模擬器所發生的一場大禍中喪生，直至模擬器墜毀前幾秒鐘，他才獲得跳傘的機會，死裏逃生，說句老實話，可能就因爲這一樁事故，才確定了他的入選。阿姆斯被任命爲登月「太陽神」一一號」的司令員，可憐的，在那月球表面上，完全沒有其他的生命，但到處却佈滿了火山口，這就好像有一支航空大隊在那裏飛過，扔下了無數的炸彈似地，每接近月球一里，要是儀器稍有差池，自測或者手的動作不夠準確，便有立刻毀滅的危險。或者，在失去返回地球的可能時，就會造成慢性死亡，這種情況便更加可怕了，這次的旅程，是需要一個有鋼鐵般意志的人的，簡單地說，這個人就得具備計算機那般靈敏的反應和無畏精神。

他們還不知道月球表面會有什麼反應，它可能是由薄薄的一層像烟灰一樣的塵埃所覆蓋住的泥坑，從月面反射回來的一股氣流雖然吹開了岩石，但一樣有可能叫徐徐降落的艙翻側的，而這一種反應，在地球上進行模擬訓練，根本是辦不到的。

在那險惡的萬籟俱寂的宇宙空間，似乎一切都反對他們，而支持他們的，只有自我的勇敢和冷靜，月球一直就是這般冷酷無情的了，它永遠也不會打算招待一下來自地球的人的，起飛前所確定的降落地點，好像被人偷偷地改動了，當阿姆斯和登月裝置內的另一名太空人奧爾德接近月球表面時，才發現他們正朝着一塊山岩和大圓石飛過去，阿姆斯當即怔了怔，但在那一秒鐘裏面，他立刻便恢復理智，道是大禍臨頭嗎？（二二）

麗確相機
贊助
分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確 XR-6 AF 自動對焦
單鏡反光相機
及自動捲片器壹套
總值：HK$2,120.00

特別獎陸名：
各得麗確 AUTO HALF EF
全自動35米厘
袖珍半格相機乙部
附有內藏閃燈及自動捲片器
每部價值：HK$480.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機自動對焦系統，自動曝光，操作簡便，一觸即拍，快捷準確。新款自動捲片器，快速拍攝連環動作。

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年八月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段（一大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費八元，字數如超過一個位，即作兩個位計，餘此類推。長期照計，每日下午五時半截稿，折不扣，上期收費。

大字四個　小字卅四個　每天八元

出讓 港香

太古城怡山閣 高層788尺三房兩廳E座 789尺F座向南 電H614047李太68萬

均益二期 高層景510呎兩房 免佣租二千四廳讓 電③768836 38萬5大

美景花園 衣帽高層觀景 自讓免佣首期 電K六...三小姐 萬讓廠

溥扶林花園 5F532呎高層東南全海全新豪華裝修即住 H519812 顧太

置富花園 一樓皇20座H高層全海景 流出售自讓 ⑤4043374 鄭太洽

海景G27 28 太古城智星閣超平理想 閣C27樓高尚 正宗理 888代理

鰂魚涌海 多樓連閣樓1000呎合什貨 H61407...李太

嘉榮大廈 景靚 入伙 北角官校對面 萬五免佣 H790484

業主自讓 道北角 胡日華大廈17樓 向海景 交通 呎價 銓萬讓 H712970

平租二千 八百 B座二房一廳 木星街大廈三字 H電話2289653 洽

太古鄙陽 入住 H中G座 641呎四正 電H60484

95萬售 澳門千餘呎 及門豎舖連一閣之舖 元銅鑼灣 95萬讓 ③904365洽

售40萬 北角水大星 厘三字樓 房一廳 B座630呎 二八九六 電話 洽

商業地皇 軒尼詩道 口售 41萬診所最宜 電H2776268 16萬呎乘

中環誠利 商場一樓80呎 業主急售 特廉電H八七八二一五

北角地王 七姊妹道高層 裝修近碼頭 午後電K六七一八六

廠厦招租 西環 高層百呎 適合各行工業 辦公 時間⑤8720899林洽

灣仔旺區 近馬師道 高層租兩房 大單邊交通便 電⑤四七三〇二三

寫字樓租 灣仔 旺區中西 電③714739洽

吉售商住 軒尼詩道 四樓單邊 ...呎 萬電二七七六三八

海景新樓 半山普慶 坑道大廈 兩房兩廳 49萬 公園 ⑤7232979

澳門洋樓 有出平 讓956呎 12月入伙 首期28萬 銀行分期 ③928934

鰂魚涌惠 高安 花園 抽油 1020尺 熱水房兩向苑

急售 萬房向東南 4經低 免佣 K位 680套燈

時裝店出讓 短期內出國將位於香港中環之旺場，球場適合各種營業，有意者請洽K86207女士聯絡。

出讓 龍九

深水埗住 業主 吉售 860呎13萬 電③742813 不交

大量農場 頂讓 均備可作其他用途 極廉 大小農場 零一七一三七六五

新建石屋 工場出讓 或分售 黃字車直達 至六時電③499331 有紅

屯門美恆 樓高層 五百呎連天台 時後電㊥八一三九三七四

出國急讓 元朗 雅靜花園 ...

旺舖招頂 屯門 大廈... 零一七八二八八...

大埔唐樓 南盛 樓一梯二伙 ... 交通 吉售

海景新樓 鵝頸 近地鐵 39萬 免佣

好時中心 商場舖位 電③848059

吉售賺三萬

荃灣荃威 觀高樓 佣電話 04售

屯門洋樓 六佰 三房一廳中層 地高級樓宇 ○一七八八一五六

元朗旺舖 近大馬路 閣三佰餘呎 ○一一七八八...

旺角源發 千餘廈 呎向文田窩打老道 售廣告 ⑤54503

紅牌木屋 出讓 ③有意者請電 4990 李洽

木屋出讓 七百呎 電 ⑤694861 ...

黃竹坑廠 頂層連 平台共3500呎 八元售出

錦繡園台 吉售 北角 PA 1060 加大 ...

上水粉嶺 石屋 七佰呎三房 所水電齊 電○一847189湯伯

葵涌新樓 和宜合道樓 美光大廈高層兩房 一廳

元朗洋樓 特價 馬頭 恒 ○一二七一二〇五

荃灣葵寶 十29萬 西南三房二廳 電話

首期更少 紅磡 街中廳 ... 呎二房

上水旺舖 近新 及小巴總站 ...

明華大廈 深水埗地 A座 32-38號 1320

電鍍廠讓 九龍區五金 六○四一陳洽

工廠吉售 葵涌工業大廈A座四樓 H室 電K921063

農塲急讓 粉嶺 農塲 ...

唐樓急售 新蒲崗 ...

官塘月華 街萬 南795呎三房 ...

佐敦鴻運 大廈 東南 ...

利德昌大廈 醫局街94至98號11樓C 請電K991...

元朗旺舖 在大馬路 地下850呎 ...

葵涌廠售 華發 永健工業 ...

地下平售 近馬 六號華發商場 350呎 ...

永發洋樓 540 元朗 商場 ...

上水旺舖 馬會道 千呎 十五呎閣樓 ...

工廠飯堂 業有固定 ...

官涌街市 上海街 電○一443395黃洽

葵芳月波樓 出讓 668 ...

五萬叁仟 元朗 安興 ...

香港工業 青山道 ...

高息廠售 華發 工廠大廈 ...

凱源廠售 官塘 ...

文裕大廈 元朗 ...

西班牙別墅 元朗 ...

靚魚塘農地 大埔 ...

元朗吉讓 媽廟 ...

沙田一城 8 31G 28樓 395呎

平安大厦 雅敦道 ...

葵涌廠售 華發 ...

木屋出讓 ...

窩打老道山 文運道 ...

木屋急讓 鑽石 ...

木屋出售 彩虹 ...

45萬吉售 花園 ...

16萬元朗唐樓售 ...

鯉魚門 ...

鯉魚門 ...

官塘仁安 大廈 ...

元朗旺舖 泰豐 ...

洪水橋樓 ...

深水埗 長沙灣道76號 ...

木屋急讓 黃牌 ...

出國急讓 紅磡 ...

石屋自讓 沙田 ...

美景花園 西南 ...

元朗新樓 教育路 ...

鳳凰新邨 ...

仁愛大樓 七樓 ...

馬公庭 ...

葵興唐樓 近葵興邨 ...

葵涌華豐 第二工廠 ...

旺角 ...

木屋工場 官塘 ...

土瓜灣住 ...

太平工業 大廈 ...

渡船閣高 ...

屯門恒威 工業中心 ...

元朗大馬路 ...

唐樓平售 青山道 ...

尖沙咀區 ...

美孚特平 五期 ...

尖沙咀好時 ...

美孚三期 55號 ...

房屋出售 ...

荃灣中心 ...

華基工業 ...

屯門洋樓 ...

十餘萬唐樓 ...

元朗旺舖售 ...

相連旺舖售 ...

官塘瑞寧 ...

古老村屋 ...

元朗連舖讓 ...

木屋出讓 ...

四萬屋售 ...

美景花園 ...

蝕三萬 ...

協和街口 ...

旺角新樓 ...

二十萬餘 ...

元朗靚樓 ...

特價吉售 ...

太子道 ...

九龍城土瓜灣 ...

美孚三期 ...

旺角吉樓 ...

寶靈商業中心 寫字樓二單位

紅磡800呎27萬

屋地出讓 ...

購不交吉

洗衣街

通菜街

新裝修

青山道靚樓

出國急售

上蓋露台 800尺屋480尺 售四拾餘萬牛頭角道宏光樓 K7597476張

十七萬城樓

吉樓廉售

荃灣花園 富貴閣A5 七百呎面對翠綠山景全無遮擋蝕本賤售 每呎490元免佣首期七萬誠意電 0-443986洽

超值洋樓

出讓 港九物業

產地 德成行 ...

灣景特價 ...

藍圖地 別墅地 ...

聯盛 ...

購不交吉 ...

天天物業 ...

漢記 K640223 定豐大廈 安寧大廈 金...

澳門置業投資好消息！ 本公司現有大量舊樓吉地新舊住宅特價大平賣高尚住宅郊區發展區工業區常備現貨供客看樓看地 澳門金寶地產 地址澳門道咩比利士街44號地下 電話：73253或88288叫973

綠楊新邨 荃灣 誠徵 歡迎委託 H7951560 H777068 莎莉物業

出價最高 各區樓舖新界菜地不交吉亦合 無須看樓 委托租售業主免佣 大興財務 ③880033

租賃 港香

北角百福 ...

北角和富 ...

南豐A座 ...

旺舖出租 ...

筲箕灣道 ...

銅鑼灣旺舖 ...

梗房招租 ...

北角大廈 ...

灣仔一樓 ...

旺舖招租 ...

全層出租 ...

商住樓宇廉 ...

租 ...

寫字樓租 ...

中區寫字 ...

置富花園 ...

大澳渡假屋 ...

梅窩渡假屋 ...

田灣廠倉 ...

羅便臣道 ...

寫字樓租 ...

工廠出租 ...

太古城燕 ...

華禮大廈 ...

靚房平租 ...

套房招租 ...

旺舖租 保德街27號720呎 有通天台各行各業 輕工業貨倉亦可 H-448792洽

中區高級寫字樓

中區商業

灣仔寫字樓招租 德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎）520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

租賃 龍九

屯門恒威廠 ...

厦單邊租 ...

新樓出租 ...

淘大花園 ...

紅磡旺舖 ...

商住一樓 ...

大靚房租 ...

屯門別墅 ...

元朗平租 ...

官塘工廠 ...

尖沙咀天 ...

葵涌廠租 ...

村屋平租 ...

特平招租 ...

荃灣沙咀道 ...

商業樓租 ...

佐敦道旺樓 ...

舖 尖沙咀 ...

單邊梗房 ...

光猛傢俬 ...

旺舖平租 ...

吉舖平租 ...

元朗平租 ...

葵涌平租 ...

元朗舖出租 ...

元朗石屋租 ...

旺角大梗房 ...

荃灣新樓 ...

吉舖招租 ...

廠厦招租 官塘鴻圖道工業大厦三、四、五樓每層10000呎即可入伙電③434237洽

長沙灣長裕街16號地下廠租 交通便易 管理完善 招工 隨到看洽

門市旺舖
①元洲街75號樓下千四尺，近龍都酒樓，門市最佳。
②基隆街298.302樓下閣樓兩層實用五千一百尺兩間可相通，有自己梯近大街市，銀行飲食批發生意最佳分間租亦得。電K869687

得勝 ...

工場出租 ...

商業二樓招租 ...

洋松街市旺舖平租 二千元 佐敦旺舖 後舖平租 ③889119 ③806943

旺角洋樓 ...

全層出租 ...

淘大花園 ...

旺舖廉租 ...

屯門金邦 ...

廠房出租 ...

工場平租 ...

九龍城侯王道83號出租

旺舖招租 欽州街多個舖位壹仟餘元起，合各行各業 福榮街800呎舖寬17呎租伍仟餘元 大興地產③880033

租讓

滙發地產 ...

洋樓租售 ...

工廠特平 ...

旺舖租售 ...

信和中心寫字 ...

荃灣旺舖 ...

嘉富 ...

打字機暑期特價
全新 $268起　舊機 $158起
BROTHER220 $358
S—R220 $348
UNDERWOOD315 $458
買賣修理舊機可換新機坐枱電動手提款款皆備亞皆老街54號五樓③962903香港文儀器材行（先施對面）

彩色電視大批 ...

電器貿易行 ...

搬運廉讓 ...

三脚琴 ...

山葉牌新電子琴 1981年B-35-NF

英德鋼琴 二千元正 K—336082 K—388697

冷氣平售 ...

燈芯絨布 ...

新機器讓 ...

鋼琴廉讓 德名廠 ...

出讓 項什

錦綉花園 租售 ...

本報設代收廣告服務處

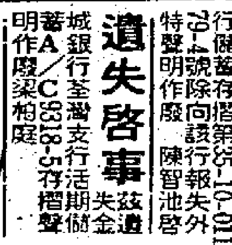
九龍佐敦道	佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔：軒尼詩道244—246二樓凝趣軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣雲東街	銅鑼灣：雲東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-7903915
筲箕灣太安樓	筲箕灣：太安樓地下商場A12號（金山泉地產公司）	電話：5-688909
何文田亞皆老街	何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡新柳街	紅磡：紅磡新柳街20—22號C友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內	電話：3-7418532
荃灣眾安街	荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光書局	電話：0-812675
新界大埔	大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司	電話：0-671800
新界元朗	元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760683

時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車擠

夜冷恤衫廠 大批祖棋平車錢骨車，釘鈕，鈕門車，打棗車伊人關西車大批。原裝定頭花欵布疋。大批，原裝男女恤衫西德油壓領機新欵四柱啤，新欵三菱牌30噸九成新大冷氣，鋼枱，文件柜，電動可林匹克打字機，大班枱椅，四方木桶車仔，運輸帶，九成新吊扇栽床生財工具。土瓜灣木廠街5號欽暢大廈按6字

結業酒樓大平沽 大幫柚木枱椅中西瓷器餐具大小冷氣機窗口冷氣機各種凍肉櫃汽水櫃電茶櫃雪糕櫃各式點心車餡機攪肉機全鋼廚具樓面用品，凡屬酒樓餐廳生財用具均備限日沽清。九龍馬頭角道58—64（前新好運酒樓）近炮仗街

日本全新油壓彎鈑片責床 大中小各型，均有供應



INOUE 牌型⅛″×10尺現售$98000元 元洲街269號地下 K866051 協興

生意廉讓 ...

塑膠機讓 ...

惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失聲明 ...

遺失啓事 ...

遺失聲明 ...

遺失 七彩魚屋 ...

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天八元

訪尋

尋兄楊國輝 姊楊玉霞 楊玉蓮女仕委托本人 見報請電K317088李國祥洽

尋李北疊 珠吳玉北北 勝北當已赴英國李北疊 於旺角新填地街379號地下電③315739

尋人 葉亞鈕姑丈葉聯絡有關事宜 ... 電③2294930722841 ...

聘請

津小教師 大埔區津貼小學聘請英文教師數名 ...

物理教師 北角區津貼中學聘數理及綜合科學教師大學畢業請電⑤784138

批發商行 本行有意聘請職員待遇優厚 ...

聘請幼師 香港仔某幼稚園請幼師 ...

聘女會計 新界某公司聘請女會計二名 ...

地產 地產公司聘請職員 ...

免費為傷殘 ...

江明記聘 誠聘會計員 ...

英中教師 英中聘數理化史地教師 ...

聘營業員 聘請營業員 ...

女收銀員 ...

誠聘幼師 ...

誠聘女職 ...

月薪女傭 包食宿每日下午一時至八時 ...

琴行員工 招請琴行員工 ...

書記校工 大埔津校聘書記一名中四以上程度 校工一名 ...

中區牙醫 聘女護士 ...

招女文員 ...

請女文員 ...

油畫國畫 ...

聘請教員 ...

南盛金行 ...

聘請幼師 ...

學生團體 ...

地產兼職 ...

聘請幼師 ...

急聘助護 ...

高薪招請 ...

地產女職 ...

聘請幼師 ...

聘女助護 ...

聘請信差 ...

請男售貨 ...

化粧小姐 ...

聘女文員 ...

津小教師 ...

聘請會計 ...

西醫助護 ...

牙科工場 ...

急聘文員 ...

高級文員 ...

聘女會計 ...

音樂教師 ...

牙科護士 ...

出入口行 ...

元朗某酒樓 ...

女校務員 ...

音樂英文 ...

仟貳圓起 ...

女文員 ...

聘請教師 ...

聘請幼師 ...

請女煮飯 ...

滙基書院 ...

急聘女職 ...

半日學徒 ...

聘請幼師 ...

女性兼職 ...

聘女教師 ...

時裝設計 ...

中區女職 ...

夜校教師 ...

維修技工 ...

意國時裝 ...

聘請幼師 ...

誠聘 ...

聘校務員 ...

中藝禮品 ...

女售貨員 ...

機械公司 ...

誠聘教師 ...

大廈助理 ...

聘請 ...

請女 ...

會計 船務人材 貿易行高薪急聘①船務女文員需獨立處理出入口文件。②女會計獨立處理全盤會計帳務 中英函照華僑日報1174信箱。

津中教師 ...

華集資團 ...

幼兒園主任及導師 ...

登記護士 需香港護士登記局註冊，女性，在護理安老院工作，有住宿，請電新界0774153院長約見

簿記文員 ...

聘營業代表 ...

誠聘女教師 ...

學位教師 ...

助理品質控制員 ...

聘請幹事 ...

誠聘教師 ...

聘請幼師 ...

文學員校

8午會九 1九打龍 2時字某 2至福校 黃12利聘 洽時好請 。電假抄 ③期寫 8多油 0上印

代新界大埔墟藥行

★徵聘中藥職工數名九龍

電話③638592

聘請小學教師

某著名私立中學九龍分校小學部誠聘小學男教師及女教師數名薪優要會考五科合格或預科無教學經驗亦可有實際教學經驗更佳有意者立即寄簡歷附回郵地址信封函本報992箱。

九龍律師行

聘請①女接綫生一名男僑差多名②荃灣分行男僑差一名中五程度函履歷近照寄華僑報1498箱

新蒲崗區塑膠廠

聘男女會計員兩名應徵者須具二年以上經驗及能處理全盤帳目請函履歷近照寄香港郵政總局信箱4578

男會計助理

新蒲崗某大廠聘請上述職員須中學會考合格及L.C.C.中級証書兩年會計工作經驗有年假花紅公積金醫療保險等福利佳前途好應徵者請附近照履歷電話及要求待遇函尖沙咀郵箱95974號（會計部）

聘請

北角某廠誠聘男或女性人員多名年18至25歲文中五畢業。男性在廠實習工藝製作過程，流利英語。女性須懂打字字體端正月薪男女性均由港幣壹仟五百元起另加膳食及車費津貼。附親筆中英文函及近照於本月26日前寄本報信箱1554號合則函約

文化工業寫字樓

誠聘十六至十八歲學歷中學程度能刻苦耐勞有志在寫字樓工作者... 函附近照履歷寄本報信箱...

屯門特色遠東印花廠大量招聘

㊀經驗花布分色技術員

㊁維修技術員，需工業學院電機工程系普通文憑或以上程度有二年以上工廠電機維修經驗，對黑房機器有經驗者優先考慮。

㊂印花助理男性，中學程度需輪班工作有意者可親臨屯門建華街2號或電0-811211洽。

★暑期女兼職★

金殿康樂中心因地面特旺大量聘請女帶位女侍應工作正當兼職三至六小時亦可每小時50元以上天天出糧最高達每月9000元免費供膳宿有困難者可借上期有意者上午十時後請到灣仔柯布連道6號B地下或電H271338 H277419張洽

招請女性文員

①電話接綫生兼打字。

②助理文員兼打字，中五程度，有兩年以上工作經驗。

③船務部文員兼打字，中五以上程度，能夠獨立處理一切出入口文件，有兩年以上工作經驗。

有意者請繕履歷，半身相片並註明聯絡地址及電話，郵寄荃灣青山公路荃灣段... 21號美安工業大廈16/F E座代保密。（謝絕暑期工應徵）

松板屋

聘男女售貨收銀

F.4或以上程度年17至25歲經驗不拘八小時工作有訓練月薪1150起供膳另有勤工獎及年假請詳履歷地址電話附近照寄香港百德新街松板屋人事課。

誠聘預科教師

九龍某名校，誠聘中、英、數、會計、經濟、管理、歷史、打字、速記、教師多名有意者請函附學履歷近照電話寄華僑報1169號洽合則約見

增聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處增聘男見習文員或名祇須初中程度年齡16歲以上無不良嗜好高合格者工作時間由朝九晚六每月四天假期薪優有意請到上址面洽（暑期工者請勿嘗試）

荃灣某安老院擬聘下列職員

一、主任一位男政府認可之大專社會工作系畢業月薪自3080至4410止

二、輔導文員一位男會考五科及格有工作經驗者優先錄用月薪自1800至3605止

三、政府認可的登記護士一位女月薪自110250至1975.50止（或註册護士月薪自1627.50至2322.50止）每日工作四小時。如有意應聘者請寫中英文信各一份連最近照片寄荃灣郵政信箱一〇二號合則約談

誠聘校長副校長

九龍區分期轉資助中學誠聘校長及副校長各乙名，應徵者須具學位教師兼具教育文憑及曾任職中學五年以上之教學及行政經驗，請隨於九月一日到職。有意者親繕中英文履歷、地址、電話附近照於七月廿一日前寄華僑日報信箱1130號合則約見

經理 $3000以上

全港最具規模娛樂集團誠聘業務經理香港仔工作，負責業務推廣及管理，賦主動性有魄力，月入三千元以上，富經驗者薪優。有意者請詳列履歷聯絡電話及回郵地址寄本報信箱1179號。申請將代守秘，落選者原信退回。

學位教師

九龍區津貼中學誠聘數學科學位教師兩名凡具教育文憑及多年教學經驗者優先考慮有意請詳繕履歷附電話近照寄本報信箱1440號。

聘請文員

本商行聘男女文員多名中五畢業具中級簿記程度中英文字體端正爲合有意請備履歷近照附聯絡電話函九龍中央郵箱第一四八七號約洽

觀塘製衣廠

聘以下職員

㊀出口洋行經理男女均可具經驗手頭有客戶

㊁廠出口部助理男女均可具經驗諳打字

有意申請以上職位者請函履歷相片要求待遇及聯絡電話寄GPO BOX No.12264。

旅遊區最大規模之中國宮殿

本夜總會全新裝飾現高薪招請大量日夜班工作人員酒水傳遞女侍應門口接待女帶位薪高福利好高尚陪酒女侍無須經驗可兼職待遇優折賬金全港九最高有困難者可代爲解決凡年18至28之女士歡迎每日上午10時後親臨尖沙咀彌敦道36至44號重慶大厦地庫中國宮殿夜總會日小姐或電：K673188 673189

招生

協韻音樂院 古箏 琵琶 H790497

國粹書法 ...

鋼琴電琴 ...

英人會話 ...

英語聲帶 ...

泳 ...

教授鋼琴 ...

鋼琴 ...

五級樂理 ...

英人教師 MR EDWARD ...

鋼琴樂理 ...

學 0-260675 ...

泳 5-476904 ...

舞 ...

授舞 李文瑞雅麗 （日夜個別）初學35元 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（近佐敦道）

石川日文 銅鑼灣

泳 ...

裱畫招生 ...

史正中 蕭麗芳 ...

古箏琵琶 粵曲各種國樂 藝聯包學 H741231 K789758

教授鋼琴 ...

上門日語 ...

上海音專 ...

官塘鋼琴 ...

鋼琴 歐氏學院 ...

丹美畫苑 兒童美術班 K954557

鋼琴樂理 ...

康康育嬰院 ...

鋼琴 結他 ...

大專講師 ...

潘國鍵書法院 ...

出入口 I/E TRADE 電時設務月價路入洋女 ...

暑假粵劇曲 ...

漢風粵劇 梁漢威主辦 八月新班 彌敦道328號佐敦大厦九樓8字D座 ③322866 ③855073（假日如常）

函授 ...

速成授泳中心 現招收暑期游泳班，初、中、高級私家泳池，專車接送國際師資，個別小組九龍843131

暑期兒童畫 黃來主持 教室①香港藝術中心 ②銅鑼灣洛克道546號二樓 詳詢電K650869 H774739 另設少年畫班及油畫班

鑽石傳授器玉 ...

裱教畫授 ...

香港美術教育中心 兒童畫 素描設計 國畫書法 留美碩士美術設計學士任教英皇道193號二樓 R黃家權宋⑤786278

昭畫兒藝 容苑童術園 留英法畫家任教 另設西洋畫暑期班每週上課二次 K7411095 H769464

預科美術班 ...

兒童畫 ...

蔣姚良微 小提琴 太子道239A三樓 ③7111719

朵朵畫室 暑期兒童美勞班 兒童國畫書法班 報名時間下午二時至六時 北角英皇道310號雲華大廈501A H787498 灣仔洛克道260號四海大廈8A H731362

藝晶鋼琴學院

樂理班

招生

保送十一月五級試（報名從速）

即日開課

太子道239A三樓③7111719

李昭偉

游泳是一項非常重要 它不僅能增强人們的 活頭腦並且還能保障 而有意義的運動 體魄愉快身心靈 你的生命安全。

游泳班第十八屆（招生）

晨早學生班晚上成年班 學費350。 報名請電⑤45880 7洽

舞林健體會

想體態健美精神煥發的女仕請加入

私人教練爲你設計個人健體法並有專人於任何時間協助你的進度會費$50 月費$100 預約教練電話：5-647484

曉彤音樂之家

暑期音樂班

結他 會考音樂 兒童音樂

口琴 樂理 兒童小提琴班

經驗教授：鋼琴，樂理，結他，口琴，中樂，長笛，小提琴，電子琴，視唱練耳，個別或小組保送考試歡迎查詢西洋菜街240號二樓電話③911778

南華會主辦 專池游泳班

逢星期二、四、六晚7.30—8.30地點維多利亞泳池專池訓練免費入場

港九各泳池游泳班同時招生

報名處：銅鑼灣南華會辦事處⑤776932

電詢：灣仔⑤742096 紅磡③340582 旺角③965885 九龍仔③383477

美術設計西洋油畫

開辦五年師資優良教法新穎模型豐富速成實用初中高班即招新生不限年紀不論學歷晚間上課大專程度人人可學畢業文憑世界通行就業升職均有幫助＊西太平洋職業訓練中心＊九龍金巴利（新）街7至11號二樓（日）③696477（夜）③676244草程備索

國際游泳中心

中國冠軍 國際教練

暑期九龍 私家泳池

個別小組 美式訓練

九龍彌敦道343—349永安廣業大廈1002室 3—322365

韓氏英數理化

克敦韓校道260號 任智親教 暑期班各級 H731089

奪標游泳班

由泰有經驗之泳會教練及國際游泳教師任教小組或個別教授 ... ⑤一七五七五一五

速成學校 打字 信札 簿記

日文 CIF 彌敦道642號奶路臣街地鐵站側 3-950125 職業會話F.5會考

實用攝影（彩色）專班

叁影室 ... 1981年七月中開課

暑期少年兒童美術

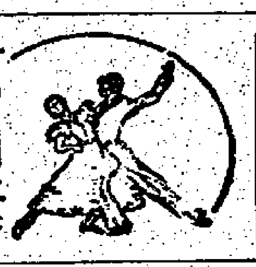
香港婦女分科學校

彌敦道751—30⑦字

素水油國畫裱兒少美畫會裁描彩畫畫法畫畫年術法考剪

松風畫苑主理K806223

阿朗素



七另全 三個科 二別社 K號及交 九七進舞 三樓修班 弍 班兩 弍 彌月 一 數暑 六 道業

德誠烹飪學院

師資最好★學科最多★教授最認真★

八週年紀念半費優待

粵燒點西油打菜西麵豆腸蝶菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油

彌敦道554號K—849248

海燕藝術學院

歌唱 ... 鋼琴樂理 保送兒童各班 結他電子 古箏小提琴

旺角達東大厦九樓③951437③962824 教師：韋秀嫻·康潔瑩·李一帆等

蝕刻工藝

玻璃金屬菲林直接晒版絲網印版合製紀念品獎牌證件工藝品新班八月四日

玻璃纖維

正統玻璃纖維裱相裱畫浮彫水晶邊夜光邊飾物精品製模歷史悠久新班

七月廿四、八月十日

窩打老道青年會電話319111內線3050

速成學校日夜招生

拼音會話 作文 文法 暑期 英數理補習 K-954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

南華會社交舞

由吳偉老師親自教授

初班：7月22日（逢星期三）

中班：八月6日（逢星期四）

課程：八種舞。

上課地點：南華會體育館舞蹈室

報名處：南華會③字綜合館⑤775367

畫兒水油素 班童彩畫描

宇宙畫廊暑期班招生七月廿日開課名額有限報名請臨彌敦道525號寶寧大厦A座11字1105室（倫敦酒樓上）三一八五零四零三

香港法文專科商業管理學校

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679567

德文 國語

TOEFL 英法日文西文

打字 簿記 速記 出入口班 商業信札

AIRLINE 電腦 TELEX

德信烹飪學校

港九

創辦十三載★聲滿全球★桃李滿天下

正校：彌敦道四七七號二樓

分校：旺角道50號新旺樓四樓

分校：銅鑼灣留仙街三號四樓

索章：③303062③968771⑤703667

校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

德法速成烹飪專科學校

☆名廚袁石師傅保證認眞教授☆

最適合出國及本港就業厨師有證書發

暑假期間特價優待

粵京燒西點調月打油荳菜蝶西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋

彌敦道494號21樓K306427K300110

速成學校日夜招生

打字 國語 暑期 英數文法補習 英文專修班 拼音會話班 K-954187 彌敦道717旺角道口地鐵站

中華中醫藥學院

七月＊＊招九龍彌敦道... 李江育一才許李梁仁永潔森生梅炎 副院長 院長 ...

佘雪曼藝文院

毛筆書法 原書法 成人書法 兒童書法 兒童畫 國畫 暑期班 班平時 開課

即日報名入學個別指導 二號華都大厦16樓D座 香港銅鑼灣高士威道 電話H772648

藝眞術傳

由留學歐美畫家 暑期特別美術班 郵玉笙教導 ...

青少年組：...

報名：...

港九樂聲琴行主辦

專師教授 古結典他 民結歌他 電琴 鋼琴 提琴 樂理

香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065

香港：中環士丹利街38號⑤220449

香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580

九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

兒童畫

冷氣開放 北角 地方寬敞

藝術師範畢業教署註册教師畫家主理水彩素描粉彩國畫書法油畫美術設計善用餘暇潛移默化裨益身心培養品格⑤628367 ⑤628960

英皇道456美輪大厦一樓華倫藝術院

蔬菓切花 7月27日星期一 按穴指壓 7月21日時半 國語速成 7月20日星期一上午10 日文速成 7月20日星期一下午二 暑期新班 女青年會 電話H223101

哥林比亞工程學校

暑期無綫電實習速成科

及無綫電視日夜班新班

暑期科學費30元包書籍器材每週上課三天正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368樓K807806K803804 K864989免費寄上歡迎到校參觀

郭法函授速成識英字法

本會連錄音帶三匣是語音學者郭法先生積悠久講學經驗憑長期研究心得著作并錄音講解英語語音五十三熟習英字音韻二百五學者能讀任何生字有自修基礎函授課程全套HK$150可郵購函授無舟車之勞遇疑難有詢師之利逢星期日購九折九龍佐敦道文華樓16三樓K302014 0-781719

兒童美術班

教聯會主辦德藝藝苑

另設西畫、中畫、琵琶、笛子、鋼琴（租練）、小提琴、樂理。

莊士敦道152—158號4樓 ⑤747180⑤723659

中西畫 美術設計 暑期美術

兒童畫 太子道一七九立案萬國藝專 電話：八一二六六一號

凱熊游泳訓練

K377246 367073 371584 382987

游泳動作陸上操正確後落水訓練有規律有趣法泳式統一整齊安全歡迎參觀全港第一海灘與私家池早午晚八堂16時198元缺課可補暑期大旅遊車接送2堂298元余炳漢英國皇家拯溺會香港政府華員會官埔警署賽泳組教練。

遠東航空學校招生

倫敦城市工聯學會承認

各科新生定八月一日開課

科別：無綫電及電腦工程日夜班，電視夜班。

考試：七月廿二日下午弍時半及七時半（相片三張，身份証及學歷証件）

校址：九龍城宋皇台道啓德機場內

中大學業問學會—暑期會考班

81年7月23日至8月24日

科目：英，新數，附加數，物，化，生（每科100元）

報名地點：①香港培元夜英中（北角七姊妹道281號北角官小側）（星期一至六下午7至9時）電⑤613351 ②九龍太子道141號長榮大厦11樓B（星期一至五下午2時至6時）（星期六上午10時至12時）電③—819577

上課地點：①香港培元夜英中（上課時間：下午6時30分至9時半）②九龍新填地街594號6樓（上課時間：上午9時至12時半）

藝晶鋼琴學院

★鋼琴小提琴電子琴樂理作曲練耳結他保送皇家考試

★兼售名廠新鋼琴及名牌小提琴

★九龍太子道239A三樓（教堂斜對面）

★電話：③七一一一七一九

吳文清國術館招生

教授西藏內外八門拳術 喇嘛派孔乙己授徒

精醫跌打 女醫助理

助教：關德偉

親授西藏喇嘛派實用搏擊拳械，歡迎個別私家上門教授或小組學習，另設週日晨早班及搏擊速成班，時間學費面議，詳情電：K704492（晚七至八時），傳呼機：3—615211叫2909或親臨荔枝角道106號4樓吳文清醫館（位元堂右鄰聯華士多樓上）

羅馬鋼琴學院

★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴

★九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓

★電話：K九五七五三一 K九六二五零八

銅鑼灣西環 兒童畫

少年美術班 水素會書國 彩描考法畫

銅鑼灣恩平道19號五樓 王氏畫室 H773306

暑期美術

少年兒童班

會考書法國畫

窩打老道71A七樓R松風畫苑K7114706

工人世界

上半年雨量較少大家正愁制水
昨日在雷暴警告下 大部時間風雨交加
雨勢如持續制水威脅可能解除
露天工作者被迫休息要吃穀種

香港最怕就是乾旱天時，沒有雨水，雨水少，就可能有制水之苦。事實上，水務局正「艷天」，是否會實施制水，下月中將會作出決定。不過昨天本港正喜雨，大部份時間都風雨交加，因而受影響的，其一，就是露天工作的工友——特別各建築地盤工友，不得不停止工作，損失了整天的收入；其二，就是街邊小販，包括補鞋、擦鞋、織補、配鎖匙、理髮、挑頭等，在大雨滂沱的環境下，大多數只好休息，又損失一天的收入了。

在雨水天，露天工作的工友最頭痛，當聽到天文台宣佈下大雨的天色時，只好發埋心水休息，許多在無聊之餘，乘此機會打其幾圈，幸運的話，可以贏來些錢填補沒工開的損失；但如果手風不順，輸掉幾「底」，那就變成雙重損失。

由於目前生活程度相當高，一般工友家庭每日家用開銷不少，工友沒工開既無入息，又得掏腰包去塡補，如果再加上輸蔗雀，那就損失更大了。

瓜菜小販乘機加價 雨中可能多賺點錢

若干建築業工友指出：目前建築地盤技術工人的工資，在市區的，每工逾二百二十元以上，如果在距離市中心較遠的郊區，新界或離島，每工非一百四十元以上不可，外間人士以為他們很好撈，生活不愁；其實，這是血汗錢，在攝氏卅多度高溫的天氣下，幹着體力勞動工作，而且是相當笨重的，少一點體力倒應付不來，終日汗流浹背，故為了補充體力，每天吃喝的花用，遠比製造業為多，光是喝啤酒、汽水、早午餐和下午茶，起碼得花掉廿多元，還有香烟、交通費、飲涼茶等等，再加上其他雜用，那末留給家用的用度便有限了。何況，幹這一行，就算是晴天，未必天天有工開，故每逢風雨季節，是他們被倒霉的時期，收入全無預算，任你在晴天趕工，有盜時補水的收入，也得不償失的。

小販們在風雨天的損失還不大，因為可能仍有部份時間開檔，最怕就是賣熟食的不能開檔，越宿便會變壞，自己吃也吃不完啊。賣成衣的，如果冒雨開檔，或突然下驟雨，衣物給雨水淋濕，有了水漬，可能血本無歸。

不過，瓜菜販對風雨天所帶來的影響不大，因為在這天時，大可以把握機會坐地起價，辛苦點賺多一點錢，無疑是值得的。

不過，總括來說，風雨天對露天工作工友和街邊小販都不利。（燦）

若干黑社會份子滲入工廠活動
各業工友苦口婆心 呼籲少女提高警惕
在物質誘惑下一失足成千古恨

黑社會份子滲入工廠活動，近年又屢有發現，而在暑假期間，將會更見明顯，一般工友務須提高警惕，小心提防。

日前報載：四名電子廠少女工友，在女同事藉結婚為題，約晤前往參觀其新居而被三名涉嫌男子強姦，拍裸照及非禮。上述事件，令人髮指，一般工廠女工稍一不慣，便墮入歹徒圈套中了。

據訪問五金工友陳貴指出：有些黑社會份子，派女會員滲入工廠活動，引誘其他女同事，俟機會再由男會員施強暴或打白粉針，令受害者泥足深陷，無法自拔而被其賣身火坑。歹徒心狠手辣，年輕女工千萬注意。

據製衣廠工友曾賢指出：在目前暑假期內，有些黑社會份子，藉暑期工之便，派遣旗下「姑爺仔」，滲入工廠當暑期工，從而誘騙女工，尤其一般年幼無知之女學生暑期工，佈局陷害，手段十分毒辣。

電子廠工友譚樹榮指出：近來「魚蛋檔」林立，行業趨旺，工廠無知少女及女學生竟成為黑社會尋新血之理想對象，其活動方面如水銀瀉地，無孔不入。

絲花廠工友尹寶瑩指出：曾有若干女工，早期曾當舞女，舞業同旺，該女工立即辭工，重操故業，不但如此，且更遊說引誘其他數名年輕女工一齊投入舞廳工作，故在目前環境，一般女工應特別小心。（行）

安排妥當 善待工人 工作進行 無往不利

有道：「世事洞明皆學問，人情練達即文章」。能夠洞明世事，相當於明事理；人情練達，恰到好處，打好人際關係，做事確可得到不少的方便。

一位死讀書本，不懂得權變的小廠東主，牢守住死板的規條：一件工程，需若干人做，工價若干，原料成本若干，地租，水電，牟利……毫釐不忽，計算得一清二楚。但很不幸，起貨每不依期，不是機械出毛病，便是工人不肯加班，弄到失約於顧客，業務困阻，滿途荊棘。

另一位作同樣的經營者，他雖學歷淺，但係原班出身，了解工作整體的程序，和工人心理。一接到訂單，即刻分配：何者宜快，何者可慢，原料的採購，需要外行人協助的工作，分別先做好時間表，由於預察了時間，多能訂定工作進度。排日去做，倘或受到延阻，但使工作順利完成。

這位工人出身的經營者說：「做什麼工作，能夠了解整體，安排，最為重要。每一件事，自己必須先了解，但不一定要落身去做——交工人做，若工夫緊卻要幫工。還有，如果因趕工而加班，工作時以奶茶、汽水招待工人，宵深時來一度炒粉與麵，則不可慳省，支出多了是事實，但所得的收益，卻比支出大得多吧！」

真的，守信用，工作妥善，乃為發展業務的基礎。（啓光）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產聯絡員 北角，男性，中學會考及格，兩年生產，物料控制經驗，月薪一千五百元。

初級人事主任 柴灣，女性，中五，打字每分鐘四十字，儀表端正。月薪一千五百元。

助理採購員 柴灣，男女均可，中學會考及格，有電子業採購經驗。月薪一千五百元。

安裝技工（多名） 新蒲崗。男性，年十八以上，兩年水電經驗。月薪一千六百元至一千七百元。

臨時急救員 中區。男性，有救傷證書，有經驗，為期四至六個月，月薪二千五百元至三千元。

水喉匠 灣仔，男性，對水喉及燒銲有經驗。時薪八元。

木工 灣仔。男性，熟悉製造傢俬，時薪八元。

電工 灣仔。男性，具有關重DC機經驗。時薪八元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間，携同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五—七一二三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓 電話：三—七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二一一
（十一）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：一二—四二〇一五四
（十二）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：一二—八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：一二—六六五一八三

雕刻傢俬樟木槓業 勞資談判加新 尚未獲得協議

港九藝術雕刻傢俬樟木槓商會（資方），港九雕刻木器業職業工會（勞方）於七月十六日談判加薪。資方派出代表程春生、陸佑成、鄧銘清、夏宇立、李長根、葉福祥、黃耀榮等，勞方派出代表王德運、喬勝題、陳旺、陸大中、曹棋等，假座樟木槓商會會所舉行加薪談判會議，勞方代表提出加薪方案，件工照原底價加百分之廿五，日工每日加十五元，由本年八月一日起開始實施。而資方相應提出，件工加百分之十八，日工每日加八元，由八月十五開始實施。來去仍有多少距離。現在準備在三月廿日作第二次談判。

大廈鄰居和睦相處 發揮守望相助精神
各業工友提供心得

盜劫案多，有效之防盜辦法，最佳莫如致力促進守望相助為實際。

據聞會有七十餘歲老翁被三名匪徒脅持入屋行劫，幸為其居於另一座單位之女兒發覺，不動聲色，通知管理處報警，將搜到之匪徒擒獲，起回贓物。

據製衣工友吳景成指出：即從上述事例可看出，倘能與鄰居打好關係，互通訊息，由一方暗中報警，擒賊機會率較高，且可避免危害事主生命之危險。守望相助，其所發揮之防賊效能，事實每能令人感到滿意。

據塑膠工友何友指出：本港頗多新區，亦有成立互助委員會，由居民成員，每日輪戶值夜巡視，其所發揮之防賊阻嚇作用頗大，故此，一般同邁居民，為顧全家人及本人利益，均應積極支持協助促進此等互助委員會之事務，及踴躍參與，發揮團結齊心之力量。

電業工友陳佳指出：鄰居中，倘能商妥安排，互相暗中按裝互通報警聲，其防賊作用效力益大。

由於互裝通警聲，一家被劫，倘有機會，即按動警聲，通知鄰居報警，當更能收到實際效能。

工友指出：鄰居更應商定防賊暗語，匪徒威脅事主詐稱鄰居者事例頗多，倘有同樣事件發生，在鄰居未啓門時，事主應道出防賊暗語，再由鄰居施抵証辦法報警擒賊。守望相助，是為防賊最佳辦法，應予促進。（行）

工業福音團契 工友話劇晚會

工業福音團契定八月十六日（星期日）晚上七時半，假黃棣珊紀念中學舉辦「工友話劇晚會」。是次動員逾二十多位演員，除演一大型話劇外，更以創新手法去演出一民歌木偶劇和默劇。歡迎工友友參觀。購票請親臨深水埗基隆街三一六號二樓B，查詢請電三一七八〇三一一該團洽。（晴）

商業 旅遊、商業、搬屋 商業小廣告 每天六元 大字四個 細字卅四個

冷氣雪櫃 清洗保養 承接安裝 電器工程 ⑤ 遊艇鬥平 H728103 遊艇鬥平 H728103 水晶地板 坭水裝修 遊艇 通渠 通廁 東方專影 晒圖 冷氣 生意廉讓 清潔打臘 水晶地板 超群 ⑤471633 遊艇 ③7440648 布疋收購 成衣 K-937384 冷氣 H626215-6 藝華裝修 冷氣雪櫃 承接裝修 冷氣雪櫃 寫字樓專 清貨平賣

南盛金行 打臘抹窗 華盛清潔 H781616 H646695 坭水裝修 靚絲花平讓 美地清潔 水晶地板 裝修 明泰噴油 鬥平艇 遊艇 H728103 裝修改造 遊艇 K964076 中英文牘 設計繪圖 鋼琴平讓 茂果建材 高價收購 百葉窗簾 宏記鐵器 裝飾設計 文具 不計成本 志在清貨 出口批發 先到先得 辦公時間內請到佐敦道10號二樓前座看貨

專裱牆紙 ③7115593 萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 石磨 藍牛仔褲 掌相命師 鍾應堂 移民 冷氣 ⑤736913 ⑤280934 水晶 萬興公司 K7437438 K7411603 冷氣 國際冷氣工程 H713301 H713300 昭華冷氣 收買舊字畫 水晶 立運公司 H749835 H724717

裝修 藝成 ⑤703804 遊艇 K666427 K697808 專買酸枝字畫古玩 大明行 ③7780065 買賣修理打字機 寶來公司 ③840931 專買書畫古玉文玩 花園街211A 愛日齋 ③800732 收買修理爛酸枝舊 5-9817554 蒸氣洗氈 莊臣減 包 專改西裝 上海興昌洋裝專家 設計裝修 上海永昌工程公司 K209847 漏水專門 順麗裝修 ③822248 ③322481

漏水 瑞生隆五金行 科學井 5-279625-6 5-280235 香港私家偵探社 總社 ③818008 818781 香港分社 ⑤783600 783699 清潔打臘 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ③7795506 程工修裝 現貨牛仔布 歡迎來電大量定購：0-282690吳先生洽 遠東打臘 K666809 K719803 古物出售

機會難逢 清貨大減價 全港最平大批 歐美牆紙 10元起 漏水 歐美 新填地街 ③9401684 莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618 執漏 漏水 宇宙防水工程行 漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 供最有效方法 最佳西德材料 立單保用三年 彌敦道300號華豐大廈14樓H座 電話K315403 一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-938050 3-936613 本廠出品精誠，會所酒樓茶廳供應，歡迎參觀選購。

吳晃機器廠 自動蒸粉機 錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元 搬運 幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074 立誠搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 944231 944232 合時搬運公司 閣下喜榮遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 香港：630118-10線 新·833442 九龍：322645-8線 ·814353

吉祥搬屋 3-651749 634114 5-629921 625822 天地搬運 電話：3-322647-8 5-626276-8 旅遊 世界機票 台北來回機票——特平 旺角彌敦道607新興大廈1817室 百貨 包賺·包銷·包退貨 台證 特快100 得其利旅行社 中環永吉街12號 ⑤413675 ⑤413676

台証 成功旅運社 ③767490 韓台百貨 可賺機票 韓台旅行團逢五六出發 特快台證 特平機票 海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547 免費代辦各國簽證四季平機票 皇后大道中35號商業大廈906室 239147 ⑤254272 ⑤254276 美國900 加拿大970 英國850 荷蘭1500 台灣團750 曼谷團1490 紐約1350 都加達700 日本720 巴西3500 星馬團2050 歐洲團5200 澳洲1200 星加坡670 台北390 南美2250 美加團4650 歐洲1600 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350 菲島團900 惠刊本報分類廣告 請撥電話 ⑤221583

海鷗旅遊團 中環德輔道中80號集友銀行大廈1303室 5-210247 5-227783

順德、中山兩天	逢週六上午啓程	
（中山新溫泉午膳，住大良）		$350
石景山翠亨長江水庫中山溫泉兩天		
（上午啓程住新溫泉）8月5,12,19,26日		$388
7月19,28,29日	8月9,23日	$398
7月25日	8月1日	$418
（下午啓程住新溫泉）8月1,15,29日		$398
（下午啓程住石岐新賓館）逢週六出發		$340
（上午啓程住石岐新賓館）8月2,30日		$358
廣州從化三天		
快車往返（暫定）	8月1日	$380
空調車往返	8月29日	$395
中山江門新會三天（住石岐新賓館）		
7月25日	8月1,15,29日	$458
江門、新會三天（住江門）		
7月25日	8月2,8,22,28日	$450
新會西樵順德三天（住新會西樵或順德）		
7月31日	8月15,29日	$465
開平陽春四天（住開平、春灣）		
7月31日	8月4,14,28日	$590
博羅惠州湯泉三天 1/8		$260
順德番禺從化四天		
水翼船往直通車返	8月8,22日	$580
飛翔船往快車返	8月13日	$590
廣州清遠飛霞韶關丹霞六天		
飛翔船往快車返	8月16日	$815
廣州從化星湖五天		
直通車往快車返	8月18,24日	$580

熱線電話：3-960384 請向下列各大旅行社查詢報名 UT 良辰美景
韓國渡假團四天$1690 五天$1790 六天$2290 遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等。住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店 出發日期：逢星期一、二、三、五、六（華航）（回程可停台北不另收費） 司諾 尖沙咀
韓國豪華團四天$1990 五天$1990 六天$2590 遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等。住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店 出發日期：逢一、二、三、五、六（華航）（回程可停台北不另收費） 元亨 油麻地 3-320901 3-303703 海外 中環 5-246196 5-233847
熱線電話：3-960384 日本（福岡）韓國 五天$2399 逢星期四（華航） 遍遊：全日本最佳夜生活及最便宜購物中心區——福岡市、天滿宮、太宰府、櫛田神社、韓國漢城、景福皇宮、板門店、華克山莊、民族村 住宿：日本福岡市第一大酒店，韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店（回程可停台北不另收費） 多來美 尖沙咀 中環 一心 旺角
沖繩島 OKINAWA 沖繩島五天$2399 遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、嘉納手空軍基地、多幸山蛇園、月亮海灘沙灘、萬座毛75 EXPO海洋博覽會、菠蘿園、名護市、海軍司令部、姬百合塔名城沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、系滿市等。沖繩台灣八天$2899 出發日期：逢星期日（日航） 美和 中環 5-232184 風華 0-438178
熱線電話：3-960384 韓國特惠酒店 漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起 另代訂韓國各大酒店：由四天3晚590起（可供二人一房） 包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等。 金發 上環 5-420119 5-420522 天天出發 可停台北

本港新聞

大專院校校外課程 進修人數超逾二萬

九成夜中畢業禮陳靄川勉畢業生進修

（港訊）市政局民選議員陳靄川日昨在九龍九成英文夜中學第三屆畢業禮時稱：根據資料顯示，目前在職青年利用工餘閒暇在港大、中大及各專上學院校外課程部進修者，爲數超過二萬人。

陳氏又指出：因社會結構改變，經濟環境改善，進德修業已成爲青年人踏上成功途徑不可缺少的條件。

他在勉勵該校畢業學生時又表示：如想吸取歐美國家之先進科技，首要之務，必先勤習該國之語文，此乃對講通該國文化之關鍵。

該校自校長陳景光接任以來，精心擘劃校務，參加F五會考前後已歷時四屆，成績美滿，尤以去屆之數理科成績之表現，更見成效，獲得A．B級榮譽者，超過該校報考人數之半，殊屬難能可貴，預料本屆成績，又將一新耳目。聞悉教署現已核准該校增加下年度會考名額，俾能造就更多有爲青年。

該校教育宗旨，素以注重學生之身心培育爲主，會透過該校之班聯會組織，舉辦多項學術活動，計有：中文作文，英語演講，英語講故事及聖誕咭設計比賽等。此外尚有學術旅行參觀，與正規日校亦不遑多讓，可謂在本港夜中學中，該校具有其獨特之處。此亦符合該校一貫強調之五育並重的教育精神。

近悉該校下學年度將增設各班名額，開課日期爲八月七日，以便該區青年有更佳進修機會。

天主教大專聯會發聲明 要求檢討遷徙政策

（特訊）香港天主教大專聯會昨日發表聲明，表示支持馬仔坑災民拒絕接受房屋署安排入住沙田的行動，要求當局檢討及修改現行的遷徙政策。

該會聲明指責房署態度強硬，強行將災民家具遷入園洲角及葵涌，發出最後通牒等。

聲明又強調，災民是基於就業困難及交通不便而拒入園洲角安置區的，希望政府加以援手，重開談判之門，和平解決問題。

同時，該會又建議，政府在把市民遷往新界時，必須首先顧及到居民之就業、交通、教育及其他基本的生活需要。

佳能幸運會員 獲萬事達汽車

香港佳能所舉辦的幸運抽獎，於星期三假佳能有限公司舉行抽獎儀式。發達汽車有限公司執行董事白立基先生應邀主持抽獎，是次參加者十分踴躍，參加表格達萬份之多，白立基先生終在衆多抽獎券中抽出幸運的得獎者。

這次佳能幸運抽獎，是專爲優待所有佳能會員而設，每人參加次數不限，祇要他們在一九八一年六月卅日前惠顧任何佳能餐廳，即可參加抽獎，惠顧愈多，就有愈多機會中獎。

白立基先生將於下星期將一部全新的萬事達三二三型汽車正式轉交得主，這位幸運的會員今次除享有免費餐外，更贏得巨獎。

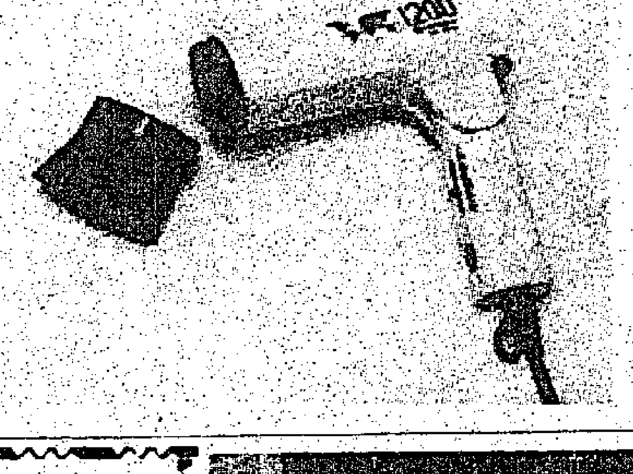
圖示乃白立基先生抽出得獎表格，在旁的是佳能董事李林富及萬約翰先生。

日立最新吹髮器 已運抵本港發售

在任何場合，出衆的儀表，整齊的外貌，第一步必須注意頭髮的整潔。要儀表出衆，往往佔盡優勢，給人深刻印象。

日立牌最新推出HD八八八D吹髮器，攜帶方便，備有一二〇V——二四〇V，電壓選擇鍵。適合各地電壓，無論出外公幹或旅遊均極適宜。獨有的手柄設計，使吹髮器能夠平穩安放於桌上，方便使用。

最新日立牌HD八八八D吹髮器已經到港，各大電器行均售。圖爲日立牌最新HD八八八D吹髮器。



回首當年

一九六六年七月十九日

警察深夜設站嚴查車輛

警察當局最近執行一項特別措施，每晚於深夜時間在港九兩地若干交通必經要道，設置檢查站，對於來往車輛執行檢查，此項檢查車輛特別措施，一向以來未曾施行，因此引起不少駕車人士之異議，但據所知，警方此舉目的，在針對近日匪徒盜竊汽車作奸犯科案件有關。

街頭流浪者將設法安置

多年來一直無人加以理會的蓬頭垢面長髮流浪人，港九各區街坊會，即將進行調查，以便由香港社會服務聯會設法予以安置，根據初步調查，港九各區的街頭流浪者共有六十一名，香港區方面有二十人，九龍方面則有四十一人。

群益會辦暑假康樂中心

本港各學校，由本星期起陸續開始放暑假，爲使一般兒童在這悠長的假期內，獲得理想之康樂活動場所，而不致遊蕩街頭，無所事事；小童群益會將由七月廿五日開始，至八月廿六日止，在各官立小學校內，舉辦暑假兒童康樂中心，歡迎八歲至十六歲之兒童參加。

食糖多銷價已否極泰來

本港食糖市價，幾乎夏季多銷支持，價格已否極泰來，存倉舊貨大部份沽清，今後港糖價格易升難降，將成定論，糖商供應的新貨量，一般都不會是蝕本貨，今日砂糖市況，交投轉增，國際原糖報升，批發商買意轉活，大盤成交達一百餘噸。

路邊沙龍

維園租冰靴攤

—圖．文．郭立—

在職青年除游泳打球外，踩雪展亦爲熱門活動之一。暑假已開始，休閒學子更多參與溜冰行列。

市局爲針對上述情況，前日開始特別在銅鑼灣維多利亞公園溜冰場旁，新闢一個冰靴攤，向公衆出賃冰靴（溜冰鞋）。

租靴劃分時間收費，據公告：逢星期一至星期五，由下午二時半至晚上七時，每半小時收費三元，晚上七時至十時半，每半小時收費五元，逢星期六，及假日一律每半小時收費五元，冰靴存貨近百雙。

配合地方行政 女童軍各分區 重組地區範圍

（港訊）香港女童軍西九龍地方協會第三十屆週年大會暨油麻地區會第一次會議，已定於七月廿四日（星期三）下午六時正假九龍尖沙咀樂宮樓舉行。

香港女童軍總會將根據政府民政署的分區制度，把各地域屬下分區範圍重組，目的是要聯絡各社區公益團體，爲區內的女童軍隊伍在各方面爭取大衆的支持及協助，故西九龍地方協會於本屆週年大會結束後便會解散，繼而成立油麻地區會，並舉行第一次會議。

油麻地區會乃香港女童軍總會重組地方協會計劃內第一個成立的區會，稍後該會將組織官塘、黃大仙、深水埗等區會，並成立東九龍及西九龍地方協會以統籌各區會之工作。

區會之組織，除主席、副主席、秘書、司庫、民政署代表，女童軍區總監及分區總監外，熱心人士，他們將每兩個月開會一次，商討區內女童軍運動之發展計劃情況。

預料，在地方協會及區會的支持下，女童軍運動將有更蓬勃的發展，有效的服務，及藉此達到更該會在未來五年內獲五萬名會員提供足夠活動和訓練的目標。

油麻地區會第一次會議，並獲得油麻地民政處主任參加，會內並將介紹區內的組織及各委員之名單。

展望半月刊 第四六七期

左中右三結合的展望半月刊第四六七期出版。重要文章有：「中共六中全會面臨的考驗」，「正確評毛決定大局安定」，「歷史的鏡子，希望不要再出現歷史悲劇」，「寫在鄧青天節節勝利中」，「神仙會二十周年」，「宋慶齡致中共中央建議書」，「王任叔（巴人）之死」，及中共珍貴圖片。資料豐富，態度客觀，到處有售。訂閱處：九龍尖沙咀加拿分道十二號嘉芬大廈B座十一樓自聯出版社。

永安公司一年一度 各總分店夏季減價

永安百貨公司一年一度的夏季大減價經已開始，現於六間永安公司（上環總店，中區分店，灣仔分店，銅鑼灣分店，油麻地分店及美孚分店）全面舉行。大量貨品均以特價發售，最低有減至半價，是次全面大減價抵買貨品包括男女時裝，童裝，嬰兒用品，皮鞋，手袋，家庭用品，五金，玻璃用具，玩具，文具，電器用品等。選購夏季用品或購買出國衣物，不要錯過永安的夏季大減價。

青少年 暑期康樂 活動

遊樂灣仔萬年會 西貢夏日海浴泳

香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊萬年青會社主辦之「夏日海浴暢泳」，舉行地點在西貢大浪水第二灣，該處爲游泳之好去處。日期爲七月二十六日。歡迎閣家參加。參加者，可由即日起，電：五—七五二五四七查詢。

社區活動彙報

荃灣青少康聯會 南葵涌青少同樂

荃灣區青少年康樂聯會南葵涌區分會定於本月二十六日下午二時卅分假葵涌運動場內舉行「南葵涌區青少年同樂日」。當日節目豐富，包括擺位遊戲，交通安全展覽，葵涌少年警訊車綜合表演，除擺位遊戲外，所有精采表演節目均免費招待坊衆。擺位遊戲券現已開始在各社區中心及社區會堂發售。

中青黃大仙會所 青少公開象棋賽

香港中華基督教青年會黃大仙會所主辦，與青社協辦之第六屆全港青少年公開象棋錦標賽，報名由即日起至七月廿七日止，抽籤日期在七月廿八日，比賽在八月一日至八月廿四日晚上七時至十時在黃大仙社區服務中心青年會舉行，凡本港居民，在廿五歲以下者均可報名參加，查詢可電三—二〇九二九二。

白田失明者中心 傷殘人士扒艇賽

香港路德社會服務處白田失明者中心與香港傷殘青年協會，於七月廿五日上午十一時至下午二時，假大埔三門仔，聯合舉辦「傷殘人士扒艇比賽」，歡迎肢體傷殘及失明人士報名參加，報名及查詢電話：三—七九五五四四或三—四〇〇四三八。

基督順利邨中心 暑期活動今開幕

香港基督教服務處順利邨中心舉辦之「順利嘉年華會暨暑期活動開幕禮」，定於七月十九日下午，在順利邨基順小學側籃球場舉行，節目方面，包括擺位遊戲，點唱等，歡迎居民參加。查詢請電三—四二一五六。

社署柴灣區中心 歡樂家庭烹飪賽

社會福利署柴灣社區中心將與北角恩恩家政中心聯合主辦「合家歡樂家庭烹飪大賽」，比賽定於七月二十五日下午二時，在柴灣社區中心禮堂舉行，歡迎居住於港島東區居民，年齡在十四歲以上，每組二人，由家庭中任何二個成員所組成。有興趣參加者，請電：五—五七三七六八查詢。

漁灣社區中樂組 中藝晚會怡性情

社會福利署漁灣社區會堂的中樂組，七月廿六日，晚上七時四十五分至九時卅分，假該社區會堂的禮堂舉行「中藝晚會」，目的在於提高大衆對中國藝術的興趣及爲市民提供一項陶冶性情的文娛活動。當晚節目包括琵琶獨奏，齊奏，重奏，古箏，笛子，二胡獨奏，中樂合奏及中國舞蹈等。歡迎區內人士踴躍參加有興趣參加上述活動者，可電五—五七九七九查詢。

葵盛管理委員會 龍之樂舞欣賞會

社會福利署葵盛社區會堂管理委員會與盛青年服務團，爲你提供一個難得的機會，特別於七月廿五日晚上七時卅分，假該社區會堂舉行「龍之樂、龍之舞」的中國傳統音樂及舞蹈欣賞晚會，內容多姿多采，極聽之娛。各界人仕對上述晚會有興趣者，可查詢電話：〇—二七一八三九。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字作四個小字計，每一個位起碼收費八元，小字卅四個一定為一個位，出字數按一個位遞增計算，長期照計，即日刊上期減價，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天八元

補習

F5英文 經驗教師替會考生補習中英文，小組上課，近培正電K715205

大學工程 中文大學工程系生補習中學數理化，電③7130047林治

港大工程 大學工程系同學補習中學數理化，以港島各級，電H七一〇四〇一四，尤洽

聖若瑟 書院畢業生補習小學各科，電話H614498

港大預科 畢業生補習中小學各級數理化英文，耐心，③2533021劉洽

港大數學 系畢業生補習中學數學，經驗豐富，沙田區，電〇—六三〇六三陸

鄧鏡波生 預科生補習中小學各級英文數理，電H4402375陳生

港大預科 生替中學生補習數理化各級，電⑤47103黃生

聖心 書院教師替中小學生補習各科，電H4442143

教師港大 畢業，從事教學多年，為會考生補習F7數理化，電H790935

精補英文 女師大畢業，補習中小學生英文文法，請電③小姐

元朗西人 教師，教授純正英語會話，請電〇—785427

暑期補習班 招生，中小學各級英數，報名處：土瓜灣街12五樓，③七一二〇六四

家庭補習 大專會計系學生替中小學各級補習，③6563

港大預科 生補習中學各級數理化，經驗豐富，有耐性，電〇—667194林洽

註冊教師 任教中學補習數學英文，請電③6592272黃

薄扶林置富 經驗豐富，⑤505167

經驗補習 畢業生替中小學補習，電③8665973

屯門補習 小學各科，請電〇—八一六三一

聖保祿預 科生補習中小學各科，電H六—三〇四四

港大精英補習社 現接受七月中新班報名（每月70元）（五名一齊報名$65元）①82年會考英文班（保證合格）②82年會考理科班及數學班③中三班（升中小學班）④附加數班⑤中小學及成人個別全科（180元）⑤8914692 0-436556 十時至六時 灣仔堅拿道東15號永德大廈2樓B1座 荃灣沙咀道321號廣金大廈三樓

經驗補習 誠替中小學生各級補習，⑤六三八二二

港大牙二 誠補中學理科及英文，九龍請電③6160323洽

港大預科 三年以下補習中英數理化，請電③7586090

港大理科 畢業替中三至七補習數理化，③8037823鄧先生

港大社會 系畢業誠替中小學補習英數，⑤7648894陳洽

港大預科 生誠替中學補習英數，〇—669153

港大預科 3B誠替中小學各級，九龍⑤八六二〇林洽

港大預科 生補習化學數學，③7796552張

經驗補習 理學生誠替中小學補習，K728361

瑪利諾 預科畢業生補習中小學各科，K一八三二六七

升中補習 教師替學生補習，近培正K715205

理工專科 生精補中三四五數理化，③3689

經驗女師 誠替中小學生補習，〇—一八二七何洽

皇仁中七 生誠替中學補習，請電③248040

中學補習 教師替中學生補習，近培正K715205

港大預科 畢業生補習中三四五理化各級，K3326713

港大理科 誠替中小學生補習數理化，③八五九三二八七

港大學生 誠替中小學生補習，⑤七〇〇〇六洽

暑期補習 7月24開班 ①小學各級 ②中一、中二英數 ③中三理科英數自然 ④F.4 F.5會考班 英新舊附加數物理 英文作文班 柏克萊補習中心 九龍城太子道426號2樓K 820099

香港大學 香港中大 通達補習班 留學生任教 純數加數數理化 各級經驗數理化會考補習 K948004 7726號六樓

暑期英語 一經驗教師教授中小學會話拼音聽講 三二試…… 報名電③844070

國光補習中心 暑期進修班 ①升小六學生測驗班 ②升中三中三試班 ③升英中一預備班 ④F.5英數理化會考班 ⑤中小學各級全科補習 報名電③844070

小六新數 每週二次，包括新舊數學，電K741738

中三新數 每週二次，包括新舊數學，電K741738

82會考數理 保證優良 研究生補習數理化 ③7266 8

徵求

誠徵男友 ……各信箱……

微女友 八男29……

代妹徵友 婚嫁40以下……

微購橫門 ……

徵友 文女28……

誠徵男友 ……

徵男友 正職正派……

誠徵校舍 ……

置富花園 ……

徵淑婦 ……

大量收購新界農地 ……

劉小姐 按摩……

徵鋼琴 ……

自用徵鋼琴 ……

誰是我妻 ……

看緣份 ……

紅顏知己 ……

誠徵女友 ……

淑女徵友 ……

急徵舊鋼琴 ……

誠徵女友 ……

聖嘉勒 ……

徵男友 ……

收購音響彩色電視 ……H 716433

徵女友 ……

有樓未婚 ……

誠徵女友 ……

誠徵女友 ……

各區物業 ……

誠徵密友 ……

誠徵男友 ……

泰女徵婚 ……

誠徵女伴 ……

收買酸枝 高價收買古玩字畫，請電⑤ 皇后大道中11號合成行

懇求摯友 ……Fuk Lo Tsun Rd KLN

高價收購 酸枝 好爛均合出價特高 ⑤452767 聯興行

樂聲琴行 最合代客 理徵 價舊 鋼琴 H742740 H468646 K692360 K7137968

斷弦求續 ……

幸福婚姻電腦有限公司 八千男女供擇配，佳偶請臨此中尋，九龍尖沙咀河內道二號五樓按④字，營業10-9時週日下午休息例假照常，歡迎洽詢③689986③665857 專業婚姻十載客多不乏優秀，電腦甄選成功機會更勝一籌 美國Box 4692 AUSTIN Tx 78705

樂姻婚信 ……

啓事

好消息 ……

催收租金 ……

照料您家唯有豐利菲籍女傭 任勞任怨適合服務香港家庭 專家挑選絕對負責不滿包換 中環德輔道中188—198號華僑商業大廈902室電話：⑤407343 ⑤407946

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上 富達菲女傭 包做到滿約 中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲傭受僱最多 字號老信譽好家政專校訓練 領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 公認全港最好 一腳踢菲傭專爲港家庭僱用 全部皆有五年住家工作經驗 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7

待聘 各業

承退股聲明 逕啓者：梁子永（以下簡稱承股人）向在香港沙……何兆燊（以下簡稱退股人）……沙街三十三號沙花園地下舖位第六及第七號合股經營「永記」碟菜牛腩雜食批發生意，現退股人志同別業，由公元1981年4月1日起將其名下在該號佔有佰份之廿五股份及一切生意權益轉讓與承股人承受，嗣後該號之一切生意盈虧與退股人無涉，特此聲明。承股人 梁子永 退股人 何兆燊 同啓 公元壹玖捌壹年柒月拾叁日

江一葦（原名江偉）啓事 本人從7月15日起辭退中華中醫藥學院副院長職務並辭退其他學院教席特登報週知

鳴謝 佐敦道44號二樓A座 聯安公司

鳴謝

珠寶 光珠石寶 大道中82號 電話H 453101 453111

中華針灸醫療所 ……

日本指壓 ……

穴位指壓 ……

醫藥

碧瑤菲傭 BAGUIO SERVICE CO 信譽最好 嚴格挑選 不懂英語 也可顧用 尖沙咀新世界商場L1-54號（明華旅遊，金牛苑直入）③7213216—8（假期照常）

鳴謝 西區街坊會 ……

鳴謝 西區街坊會 ……

鳴謝 聯安公司 第3組第59期 ……

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 103 105 106 109 111 112 115 116 120 122 123 124 126 127 128 129 142 147 161 175 176

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 902 904 912 913 917 923 926 929 930 935 934 936 937 938 939 942 944 947 949 951 953 956 957 958 959 960 963 964 965 967 968 969 970 971 972 973 975 976 977 978 979

中區辦事處信箱號碼：401 402 405 408 410 411 412 413 414 416 419 420 422 423 425 424 426 427 428 429 430 431 432 433 437 438 439 440 441 442 443 444 448 451 453 454 457 459 460 461 462 463 464 465 466 467 468 471 473 474 476 477 497 498 499 533 538 588 480 482 483 484 487 489 491

旺角辦事處信箱號碼：1145 1146 1147 1149 1152 1153 1154 1155 1156 1158 1162 1163 1164 1165 1168 1169 1170 1171 1409 1411 1419 1431 1433 1435 1437 1439 1477 1490 1493 1499 1500 1451 1092 1093 1096 1099 1100 1101 1104 1106 1108 1109 1110 1113 1115 1118 1120 1121 1124 1125 1127 1129

北角分處信箱號碼：1131 1133 1137 1136 1142 1143 1144 1631 1633 1635 1637 1638 1646 1647 1648 1649 1651 1652 1655 1657 1661 1664 1665 1669 1672 1678 1682 1683 1685 1686 1687 1688 1692 1693 1695 1696 1697

惠刊本報分類廣告 請撥電話5-221583

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly
隨華僑日報附送
一九八一年七月十九日

封面專題：港島南區發展一日千里

新力牌單槍彩色電視機

魅力四射
色彩繽紛

分分秒秒想住您
唯有您艷麗明媚
耀眼繽紛，彩色景物與您相襯．
新力盡見彩色世界
新力美麗全屬您
新力單槍，越睇越靚！

20"KV-2022 HK型

備有27"，18"，16"，14"及9"可供選擇

總代理：福原電業有限公司
干諾道中122－124號
海港商業大廈19樓
電話：5－451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環德輔道中105號　電話：5－445188
旺角店：旺角彌敦道574號　電話：3－300311
（旺角店營業至晚上九時半，星期日照常）
維修服務：香港 5－632231　九龍 3－642276　廣州 33089

新力牌
SONY
THE ONE AND ONLY.

滴滴止咳如甘露

羊城牌川貝枇杷露，用料純正，
馳名中外。舉凡感冒咳嗽、支氣管炎、
氣喘痰多、烟酒過多、喉乾聲嘶，一飲見效。
羊城牌川貝枇杷露，性質溫和，滋潤
清熱；平日更宜經常飲用，保障健康。

常飲
川貝枇杷露
除痰止咳
潤喉潤肺

經銷處：中國宏興葯品有限公司　電話：3-7433410-5

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第251期
一九八一年七月十九日

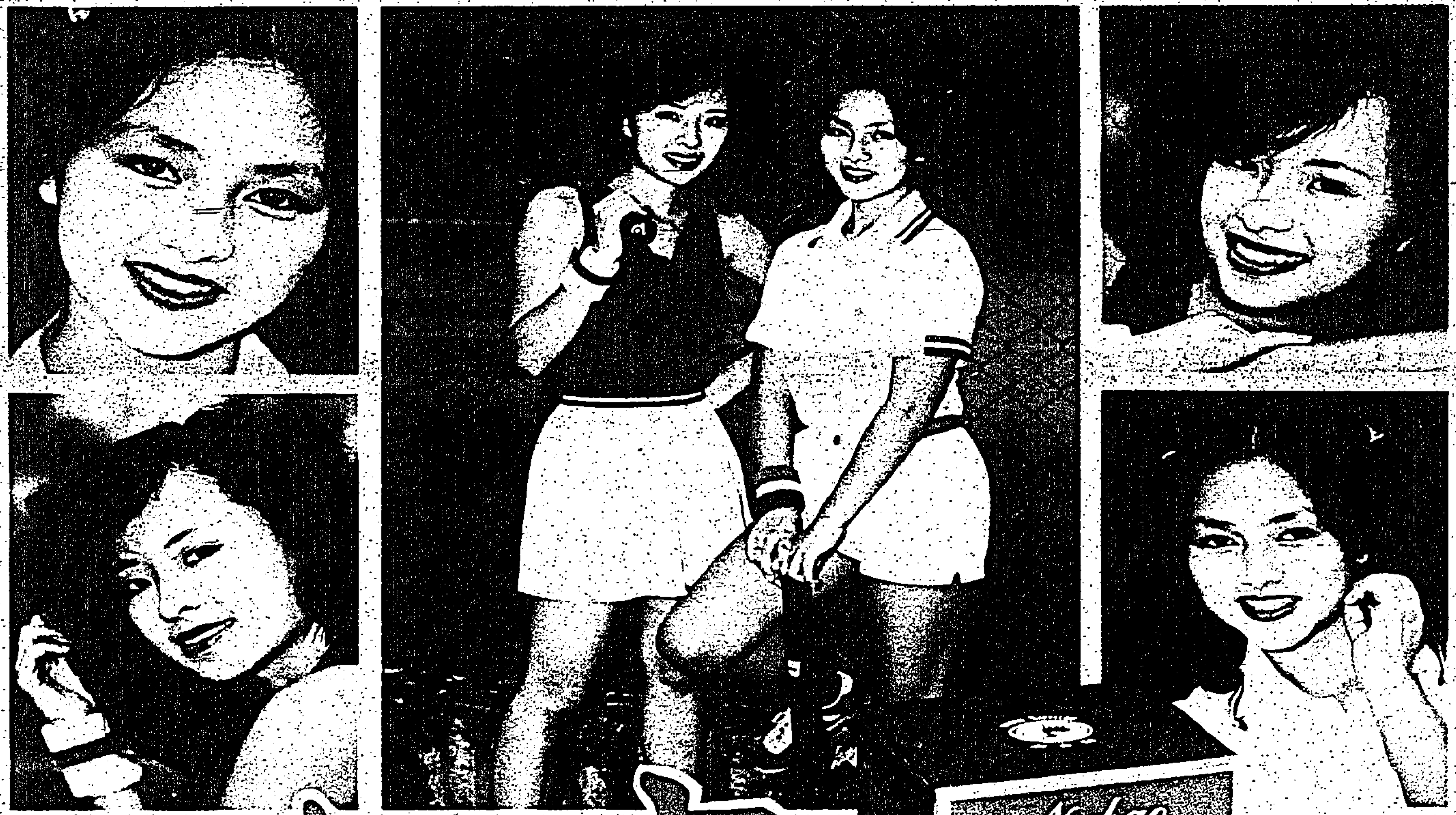
華僑日報副刊
隨報附送　　不另收費
華僑日報總社地址：
香港荷李活道 106—116號
電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司
電話：5-277918

目　錄

封面專題
港島南區發展一日千里……8
揭開亂倫者的秘密……2
法國火車最快……3
中國時裝．優美別緻……4
鷄尾酒會宴客
輕鬆簡單隆重……6
晨運結良緣（星期掌篇）……7
曾楚霖靠"佢"爲生……11
林國雄有個心願……12
莊文淸不出風頭不爭名……14
電視節目……15—21
鮮奶油楊梅蛋糕（食經）……22
夏威夷扒龍船（旅遊之頁）……23
香港音專．清華書院
音樂會聽後評……24
迷人的演唱……25
五十鈴．比薩（試車報告）……26
十二星座本週運程……28
兒童週刊……29—36

年年都似18、22歲
寸寸充滿青春美

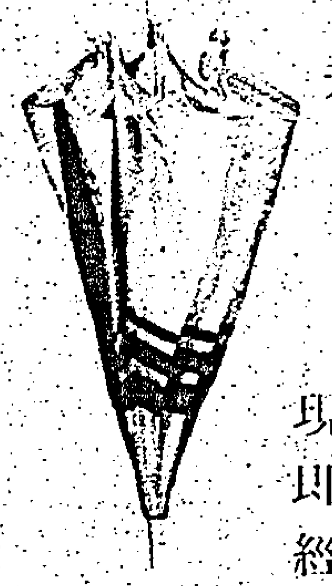


女寶

（梅花鹿茸膠丸）

"女寶"——以梅花鹿茸爲主
配婦科珍貴中葯精製，
補血養顏，促進生理活動機能。
日服1-2丸，常保青春美麗。

(國貨公司葯行有售)



現凡購買女寶二瓶
即送精美女庄遮一把，多買多送，送完即止。
經銷處：華聲醫葯公司　電話：5-405687

揭開亂倫者的秘密

（本報專用新聞週刊中文版版權）

在一宗亂倫事件發生過後數十年，一個受害者還在受着精神折磨，她還是覺得自己沒有面目見人。她哀訴說：「請想想世界有甚麼東西最卑賤的呢？而我比那卑賤的東西更卑賤。」

她的故事是一本名爲「無辜者的吐露」，是關於亂倫問題的新書裏列舉的個案歷史之一。受害人在接受心理治療中，透露她們的經歷，而大多數還是第一次破貞。

這本書是對亂倫事罪咎感的研究，而研究的對象不是那個「侵略者」，而是受害人，家庭背景與其他，教人見到這樣的事如何破壞受害人的心理，怎樣從一代傳到下一代的影響下去。

作者是蘇珊．科瓦德，是個社會工作者，擅長於集體治療。她因爲見到來求她作心理治療的亂倫事件受害人的數目大增，覺得事態嚴重，就決定寫一本關於亂倫問題的書。

儘管亂倫是社會一個忌諱的問題，蘇珊自己作的序言裏，她承認自己也是一個亂倫的受害者，被父親汚辱了。

她指出，亂倫的事件，在西方的社會裏，很容易發生，「我們需要十分謹愼地建立起家庭的防範亂倫措施。父母與子女之間，兄弟與姊妹之間要有愛，但這種愛應該只限於天倫之愛，絕不可能逾越界限，要嚴守規範，不可存有非非之想，否則就有可能會發生亂倫的危險。

作者承認她自己的第一次亂倫時，語重心長地說：「女孩子們永遠不應該異想天開，以爲經過亂倫之後，就永遠佔有她最愛的父親，這是一個太可怕的念頭。」

雖然其他亂倫案，特別是兄弟與姊妹之間的亂倫，大概比人們想像的更爲普遍，然而最多發生在女兒與父親之間（或與繼父之間，或孫女與祖父之間）的亂倫。這種亂倫所造成最大的心理損害，因爲父親是代表愛、安全感和尊嚴。

她坦言不像色慾那樣，父親汚辱女兒，是甚少需要使用暴力。父親簡直不需要使用暴力，因爲他們是父親，女兒要服從他們。女兒對父親總有一份感情。雖然明知是那是亂倫，也未必敢於抗拒。

正因爲沒有使用暴力，受害人事後益感內疚；她相信她本人必須負其咎，她甚至甘願與父親亂倫。作者說：「在她渴望得到愛的當中，她似乎自願捲入亂倫，她可能喜歡享受性愛，與父親一道掩飾這樣的醜事。

亂倫一旦開始，就難以停止。她在這本書裏說：「她被姦汚後，沒有人可以向之傾訴，也沒有地方可以避開，甚至避到她自己的床上也不行，因爲這並不是一個安全的地方。」

與女兒發生亂倫行爲的人，往往是最溫文的人。在美國，許多汚辱女兒的父親，是虔誠的教徒，不敢在外拈花惹草，以滿足他們的性需要。

警方會問一個曾犯亂倫罪的教徒，爲什麼要强姦女兒，不去找個妓女發洩。他這個傢伙回答說：「怎麼？要我瞞騙我的妻子？」

這本書的作者把教徒的妻子描述爲「沉默的夥伴」。她與丈夫關係的失敗，通常是亂倫的根源。她是一個不可思議的人，她幾乎總是不知道亂倫的事正在家中發生着。但是，她却在無意間予以縱容，因爲這樣解除她對丈夫的應當義務，她的丈夫有了發洩對象，不再去「麻煩」她。

對於那個女兒來說，這件事要嚴守秘密的負担是十分重的。如果她說出來，她會招來歧視，她的家庭就會破碎，而且失去一個「賺麵飽的人」，一家生計就要陷於絕望。

作者和英國專家認爲，對犯了亂倫罪的人加以重判，會使到事情更糟，他們認爲法律行動應該是盡可能指導受害人和「侵略者」接受心理治療，讓家庭復合，使納入正軌。

亂倫的事發生，確是家庭的悲劇，屢見發生，這是指有案可稽而言，因爲家醜不外傳而嚴守秘密的，當然更多，但令人遺憾的是，一直沒有善策來遏止這類事情發生。

加拿大有這等事

毒販搜集毒菰 警察奈何不得

藏有鴉片固然是犯法，藏有罌粟亦是法例所不容。如有人私藏罌粟而人贓並獲，惟有俯首認罪，不能狡辯謂罌粟不等於鴉片而圖抵賴的。可是在加拿大就有過類似於罌粟不等於鴉片的怪異判例，使到那些職業式業餘的毒販可以明目張胆的採集一種毒菰，公開售賣，大獲厚利，執法者束手無策。

事緣加拿大境內多處地方生長一種名爲魔法菰（magic mushroom）的菌類植物，含有溫和的迷幻劑，名爲「潑徒勞徒扁」（psilocybin 此字源出希臘語，其意爲禿頭）。根据加拿大聯邦政府食品及藥物法例規定，藏有運送式販賣「潑徒勞徒扁」是非法行爲。可是去年十二月，英屬哥倫比亞省（簡稱比詩省）的上訴法庭却判決一名因藏有魔法菰而被判罪的人上訴得直，推翻原判。上訴庭法官所持的理由是：上訴人所藏的是魔法菰而非「潑徒勞徒扁」，法律所禁的是「潑徒勞徒扁」，而不是魔法菰。

自從此例一開，比詩省的魔法菰買賣立即蓬勃起來。從前採集野菰的人只能暗中潛入牧場內幹其偷偷摸摸的勾當，現在却可以大搖大擺的掏出花綠綠的鈔票，付給農莊及牧場主人，作爲買路錢，明正言順的入內收貨。

不到一年的時間，採集魔法菰的熱潮已由西岸蔓延到東岸的海島省份。起先執法人員要全力取締固不在話下，就是當地的癮君子也不願見他們的貨源給人採摘一空，可是上月底愛德菲皇子島省會查洛屯的省級法庭審理一宗藏有魔法菰供販運用途的案件時，辯護律師根德．布朗引述比詩省上訴法庭的判例，要求撤銷控案。主審法官柏拉蒙頓接納此項要求，判令兩名被告的古辟省居民無罪省釋。至是，當地警方的反毒工作便變成了白費心机。

布朗律師爲兩名被告辯護時說：「控罪本身清楚指出兩名被告非法藏有違禁藥物，即是：魔法菰。問題就是：按照法例規定，藏有一種內含「潑徒勞徒扁」毒品的菌類植物是否足以構成控罪？」

那辯律師就是靠這樣捉字虱來打贏了官司。事實上食品及藥物法例內的確沒有提及魔法菰的名字，而被禁的只不過是「潑徒勞徒扁」而已。

聯邦政府司法部人員是否會採取行動，把食品及藥物法例的漏洞堵塞起來呢？走着瞧吧！可是許多毒販及農場主人都已經腦滿腸肥了。

愛德菲皇子島現時正是秋收季節，農民趕着在冬季來臨之前把馬鈴薯掘出來推出市場銷售，可是由於市價起落不定，入息沒有確切保障，反不如由毒販進入自己的農場搜尋魔法菰而收取買路錢，不必担憂市價波動。在多倫多、滿地可、及哈里發斯等城市，魔法菰售價每磅高達三千元。那些「尋寶」的人必須趁着「北大人」還未駕到，盡量發掘「寶藏」，滿載而歸，然後讓那海島上的農民再計劃如何種植下一年的馬鈴薯了。

法國火車最快

日本子彈車已不是世界第一

日本新幹綫，是目前世界現存最迅速的定期火車，以每小時二百一十公里的速度往來東京和大阪。然而，一列世界最快速的火車，即將開始以每小時二百五十六公里的速度，通行於巴黎和里昂之間了。

由今年秋季起，法國新式的「超高速火車」（TGV）將載着旅客，以每小時兩百五十六公里的速度，將往來巴黎與里昂之間，目前這種火車，已完成了試車成功。

法國自從一九七〇年開始的「超高速火車」，這項計劃已經花費了十一億美元，其中包括一項新建的雙軌路基。這列電力操縱的火車行駛在法國的標準鐵軌上，聽不見喀隆喀隆的火車聲，而且使到巴黎到里昂的路程，節省了兩個小時。

目前法國工程師正計劃另一條路綫。意大利、德國和英國也正在開始籌備他們的高速火車系統。此外，由於法國和英倫海峽底下建一條火車隧道，將來全歐的高速火車若能連接起來，對於節約能源，和歐陸間的旅遊活動，都是很有意義的事。

這列高速火車有美觀的外表，兩邊極具流綫型，令人聯想到世界博覽會展出的未來世界。這設計經過多次風阻的測驗，確具有空氣動力的效果。

這列六百六十英呎長的超高速火車，是一個單一完整的設計，兩端各有一個引擎，八個車廂的連接間，是不會發出嘎嘎的响聲。

由於速度快的緣故，臂式的信號桿無法使用。信號的接收，改用電腦系統操縱，駕駛人可以清楚地望見面前儀表板上顯示的信號。

法國國家鐵路局設計這列火車，駕駛人完全盡控制之職責，而以電腦系統作輔助。比以電腦控制，人來監督的方法更優。

法國國家鐵路局發言人說，由電腦駕駛，乘客沒有完全感，橫豎總是要人監看，還不如由人來操縱的好。」

然而「超高速火車」的電腦，對駕駛人也常加以提醒。如果車上沒有人管，電腦會立刻由一個特殊設計的刹車系統，遇到前面有危險或故障時，會主動叫停。法國鐵路局表示，這列新式火車所使用的新式力學刹車系統，終有一天可以完全取代摩擦式的刹車方法，減少了很多保養的費用。

附近的馬路和高速公路，由於有「超高速火車」，均得重新建設，或高架，或地道。

同時，爲了彌補在快速轉彎角度問題，所有軌道都設計了大的轉彎半徑自動系統。

法國這列「超高速火車」即將投入載客服務，以兩百五十六公里的快速時間行走：而在一九八三年後，將增加至三百公里——在巴黎和里昂之間飛馳。

西敏寺花展

香港商品受好評

成千上萬束來自世界各地的奇花異草，在倫敦西敏寺的花展中展出，爲期三天，這是世界最大的花展。其中國際花藝協會的三名香港成員，彼等美麗的盆藝，更令參觀者大爲讚賞。

這次花節是在西敏寺內的諾林巴蘭公爵墓地展出的，以期吸引人們對墓內碑文的注意。

人類對大自然肆意摧殘 動植物多臨絕境

五十年前，地球上約有十萬頭老虎，生活在各地的森林裡，由於人類文明的侵襲，據統計今天全球老虎約剩五千頭而已。全身乳白生有一對長角的亞拉伯大羚羊，長期被人類捕獵已差不多完全滅跡，現在約存一百五十隻被照顧。印尼的爪哇犀牛，亦被捕獵僅存五十隻。人類對象牙的覬覦使大象遭受無辜屠殺，而牠們的活動地方亦愈來愈有限，致令大象也面臨絕種邊緣。

人類在科學和工業急激發展，海洋正面臨嚴重污染的威脅。另方面，海洋生物一直遭受人類長期捕殺，海洋中的鯨魚、海豚，海豹已面對絕種的威脅，海牛和海濱鱷魚也同時遭遇滅種的境況。

世界野生生物基金會指出：若人類的生活模式保持不變，到公元二千年左右，整個地球的氣候便會完全改變，我們將無法挽救，到時已被摧毀脆弱的大自然——一個人類和動植物賴以生存的環境。

熱帶雨林區是地球的肺部。但事實上，到本世紀末，它們將會全部消失。低地雨林區，亦消失得很快。雨林區的消失，引致分水嶺和野生生物的毀滅，增加了土壤侵蝕的現象，旱災和泛濫的發生。數以千萬計噸沃土，被冲入港灣，淤塞摧毀魚類的生長地，破壞珊瑚礁。

植林區的面積急激減少，嚴重影響地球的氣候。沙漠或半沙漠天帶已佔了地球總面積百分之四十二，而將有百分之十九的土地，亦會成為不毛之地。

農業用土地，不斷被人類破壞，但世界人口將於二十年後增加一半，這時人類如何有足夠的耕地，以作種植食物？

時至今日，已經知道有一千種動物及二萬種開花植物面臨絕滅的危機。在東南亞，有一千種野生植物可作醫療藥用，而且還未有任何替代方法，但其中很多種類，已愈來愈稀少。

無數的警告訊號已經亮起，顯示我們過度損耗大自然所賦予的一切。忽略這些事實，亦即罔顧人類本身的安危。最可悲的是，我們竟不自覺所引致的危機，趨於自我毀滅的境地！

自從一九六一年以來，世界野生生物基金會，共撥款五千萬美元，進行二千個計劃，致力保護自然環境，發展與地球生物存亡息息相關的生態學研究。該會挽救了無數瀕於絕種的哺乳類動物和飛禽，並資助成立分佈在五大洲的二百六十個公園和保護區。

該會對教育羣衆和下一代了解保護大自然的意義更為重視，特別是要將訊息傳達到每一位當今甚至未來的決策人士。

該會更直接與各國元首，總理，政要人物接觸，請求參予支持，使受危害的生物，在國際貿易中受到嚴格的管制。又不斷要求各國政府，保護受危害的動植物和棲息地區，並監察現存的野生生物保護條例是否有效地執行。

世界野生生物基金會是一個前衞領導組織，保護我們賴以生存的大自然。所以應該得到每個人的全力支持，該會需要大量金錢去推展所有工作，你會加以接手嗎？損款可與該會香港辦事處聯絡：中環，康樂大廈二七○五室。電話（五－二二五○八一）。

改善生活方式可以防癌

日本廣應大學醫學博士 莊淑旂

莊博士從三萬餘人中調查所得，有關飲食、生活與疾病的關連，主張以適宜的飲食配合體質體型，糾正不良生活習慣，改善體質，强化自體機能，達到保健目的，並應用於臨床醫療，最後消滅癌症。

飲食、生活、工作與健康、疾病有連帶關係。美國癌病研究所最近發表：畫家多患肺癌、直腸癌，彫刻家多患結腸癌及前列腺癌。美國女性患乳癌者衆多，認定與生活有關。

日本厚生省發表「全日本人民之抵抗力（免疫力）日漸降低」之統計數字，目的在促使人民重視此一事實，必須改善飲食與生活方式。

莊博士强調，食生活，工作生活，與健康，疾病的關連之重要。

莊博士指出，一般最易發生的錯誤的食事與生活如下：看以項事，後果却非常重大

☆暴飲、暴食、偏食；
☆食時吃嚼不完全；
☆喜食過燙、過冷食物；
☆睡前吃消夜、不吃無法入睡；
☆性生活後、飲用冰冷食物；
☆☆經期、流產、生產期中、絕對不能洗髮及飲用冰冷食物；
☆睡眠不足或過多；
☆運動不足；
☆上厠所看書報，時間太久；
☆坐的姿勢不良；
☆緊張；

假如你還感覺：疲倦、軟弱無力；肩背酸痛；視力容易疲倦；背微駝；這就急待你改善生活與食事了。

莊博士說：現代社會人們生活緊張，加上飲食不適宜及生活不正常，使腸胃工作異常，互斯充積，影响全身功能失調，容易生病，進而致癌。

☆食物應以自然原有型態者為理想，但現代人多喜食加工品及含有化學添加劑之食物，因為方便，或其他原因，但總非好事。

莊博士認為應注意體按基由解剖與生理，用簡單動作 調整工作生活中之姿勢偏差造成的脊推彎曲，疲勞，內臟所受的壓迫，未能發揮正常功能之損傷，一日幾次，因動作簡單，不易忘記，隨處可作，而效果奇佳。

還有末梢神經刺激法：拉、提耳朵、及指壓法，解除緊張，在食事前行之，能促進消化及吸收營養之功能。

糾正坐的姿勢，保持脊椎正確位置，强化內臟功能。

他指出了準確食的順序：早晨吃好，中午吃飽，晚上吃少。

☆一夜安眠，晨起時全身機能旺盛，此時吃質量均豐富的食物，營養自能完全吸收，使精神飽滿一天不倦，更提供了生命所需力量。

☆中午也應吃飽，繼續提供身體能量。

☆晚上該吃少，因一日工作全身在疲倦狀態，各器官均將藉晚間休息來調節彌補一切損失，胃腸也需休息，此時如飲食多量，將使胃腸工作過度，無法休息彌補，不但不能吸收營養，形成過度負担，自體中毒，體內互斯（氣脹）充積，影响循環及新陳代謝，逐漸發生不眠，憂鬱，坐立不安，情緒低落，繼續誘發各種病症，如肥胖、糖尿病、高血壓、心臟病等。

此文為莊淑旂博士（一九二○年出生在台北）一九八一年六月在日本T、B、S電視演講擇要，並作示範。

莊博士曾任國際癌體質改善研究會理事長，國際家族防癌協會會長，明仁太子妃美智子保健指導醫生，一生鑽研醫學，從三萬人中調查所得，研究飲食生活與疾病的關連，有「青春永恒」「中國健康法」「癌症的防治是掌握在你手中」等日文，英文著作。

中國時裝 優美別緻

香港許多女孩子喜歡穿西式洋裝，但亦有不少外國婦女崇尚中國熱，尤其一些居於香港有一段頗長時間的外籍人士，他們都很中國化，更難得者他們喜愛東方色彩的設計有時更遠勝於地道的香港人。

日前欣賞網球總會安排的一項時裝表演，却是一場別開生面的中國式優美傳統服裝，打聽之下，更大感意外，原來這批富東方色彩的設計，却是由一位外籍時裝設計家眞麗路易士（JENNY LEWIS）所設計，她取材中國旗袍，對胸衫褲的式樣，加以改良，利用精巧的顧綉，珠綉，和細緻的細邊，變化成多采多姿的中西合璧時裝。

看得歐洲名家作品太多，偶然觀賞一場富有中國熱的東方時裝，也頗令人有耳目一新之感。這裏為大家介紹數款別緻的中式便服，晚裝，及雞尾酒會時裝。

A絲質中國式雞尾酒裝，上身為旗袍的改良式樣，胸前有着精緻的花卉顧綉，衫叉開得高高的，配一條窄脚絲質褲子，嬌美婀娜。

B高貴的黑絲長晚服，外披釘珠片的罩衫，閃耀生輝，雍容華貴。

C對胸便服，領子，袖口，衫脚分別綉有波浪形圖案，細緻的細條，和花鈕裝飾，頗有小家碧玉的韻味。

D旗袍的設計，强調別緻和優良的顧綉手工藝。

E吊帶印花絲便裝，有外褸配襯，適合炎夏天氣。

F這款式樣是取材自清朝宮庭婦女衣著，鞋子也是當代特式，令人有懷舊思潮。

G一款較為現代化的便服套裝，窄脚褲乃今年流行的衣着，穿起來輕鬆爽朗。（武）

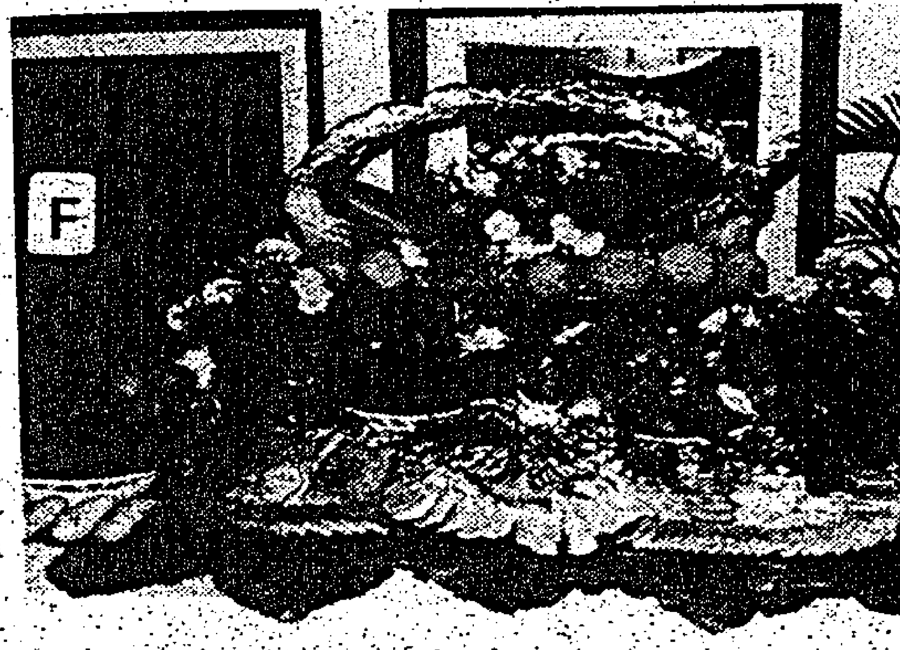
雞尾酒會宴客

輕鬆簡單又隆重

在中西文化交流的香港，一切也趨向西化，就是請客一事，不少人都喜歡採取西式宴會。

譬如雞尾酒會便是現時本港所流行的宴客方式之一，不論是為舊友洗塵，結婚宴客，週年紀念，甚至大寶號開幕，許多人都喜歡採取雞尾酒會方式。此種宴客辦法，可以說得是簡單而隆重。

雞尾酒會舉行的地點，通常是假餐廳或酒店的地方，但如果家中地方足夠，那是可以在家中舉行的，前者之地點是較為方便，無須主人家費神。後者之地點，令客人有親切感，有賓至如歸的感受，至於食物酒水同樣可以由餐廳負責送來。如果你是烹飪能手，又可以自行製造。

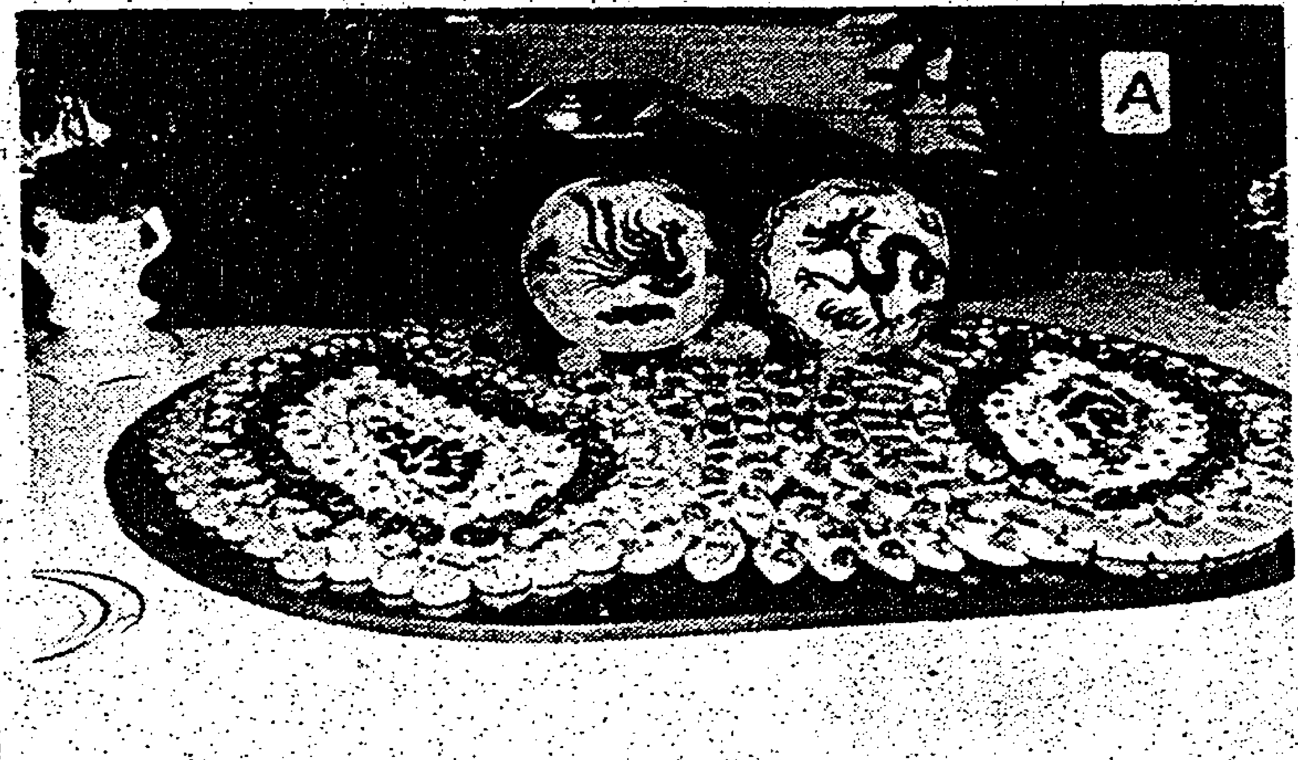


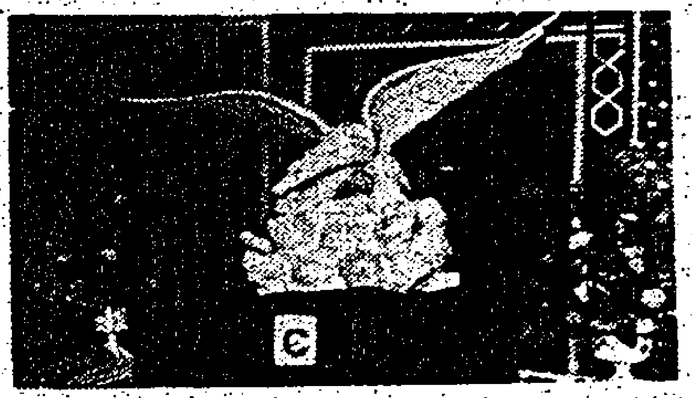
在酒會裏最需要的酒水與食物，各式各樣的酒都是必須的，種類要多，以滿足客人的需要。例如威士忌，拔蘭地，毡酒之類，調製的雞尾酒最好還加上一小片檸檬或橙。此外，你還要為不喝酒的客人準備一些果汁，如鮮橙汁，鮮蕃茄汁，或汽水等之類的飲料。

談到食物，正宗的雞尾酒食品，是以精美小巧為主，製法簡單，通常是用醃肉，火腿，三文魚肉，芝士塊等放在小麵飽上，以銀盆或銀碟盛着便成，同時還有熱的小香腸，肉塊等。如果你想多些食物花款，可以準備一些中式點心，如蝦餃，燒賣，春卷之類，或有燒雞，燒鴨，叉燒，燒排骨，乳豬等，以刀切開小塊，讓客人可以嘗試中西合璧的點食，也是相當不錯的酒會食品。

通常，雞尾酒會的氣氛是較一般宴客為輕鬆愉快的，而且絕無冷場，因為由始至終，客人都可以與他們的朋友一起談天，盡情去吃他們所喜歡的食物，當他們要告辭時，又可以隨個人方便，身為主人的也省了一大番招待功夫呢！

一圖中所展示的乃是酒店盛大的雞尾酒會佈置：

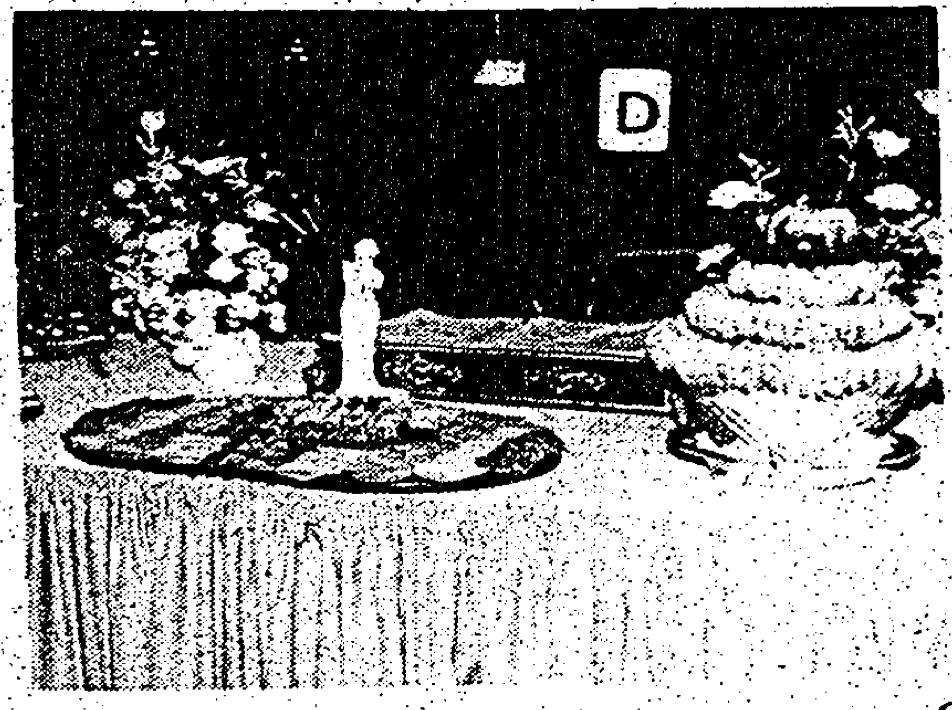




A堆砌別緻的西式點心，配以精巧生動的龍鳳蔬菓雕刻，只看排場，已夠氣派。

B任何隆重盛會，缺少藝術插花是美中不足的事，客人可以一面進食，一面賞花，未嘗不是一種寫意享受。

C牛油雕刻是雞尾酒會中常見的裝飾佈置，可雕琢成不同的模型，生動別緻，點綴於食品之旁，增加視覺和食慾的享受。



D茄汁蝦，醃肉，火腿是雞尾酒會不可缺少的食品，它的特色在於堆砌編排的工夫，令人有花款繁多的感覺。

E將點心擺在小木船上，客人自由選吃，頗有隨心所欲之意。

F吃罷美點，來享受吓夏日蔬菓的甜味，亦一樂也，這裏菓品林林種種，任君選擇。

G冰雕藝術富麗堂煌，那美奐美侖的設計，增加酒會的隆重氣氛。（武）

晨運結良緣

・胡　姬・

天亮後不久，郊野公園已有人做晨運。

打太極的，甩手運動的，舞劍的，靜默打座的，各式各樣，各做各的，誰也不打擾誰。

但今天有個例外，跑步的晨運人士中，有位女性走過。她穿的是白色緞運動褲，白色運動背心，因為身材好，腿修長，她發出來的熱力，使得走過之處都是熱騰騰的。尤其是良熙不禁在心中叫了聲「好個靚女」。

平日郊野公園不是沒有少女晨運，不過她們都是二十歲以下的女學生，不是身材欠佳便是稚氣未除，可沒有今天這位小姐，她名叫心森。她並不理會別人有否看她，以急的緩跑步伐，十分鐘之內跑一個圈。

本來良熙是與她同一方向跑的。呆看過她之後，他取相反方向，良熙跑得快，十分鐘多一些可以跑兩個圈，換言之是他有兩次可以見着她。

良熙很欣賞她的相貌與身段，相貌清瘦，跑起步來的跌宕韻律，真使良熙連呼吸也停頓了一般

這一天就是如此，她跑了五十分鐘左右，良熙就是只有迎面時見到她，心森 是集中精神跑自己的步，彷彿心無旁騖一般。

五十分鐘後，良熙不見了她，知道她是離開了。

「但願她明天是同樣時間來。」良熙喃喃自語。

這中午，良熙的腦海中，一再浮現她的麗影。他對自己嘲笑，連她的名字也不知道，就這樣愛上了她麼？並且第二天她不再到郊野公園的話，豈非以後要見也不可能了嗎？

第二天，良熙在出門時心中有些忐，恐怕再見不到她。

當他在郊野公園跑了一個圈，眼前一亮，在樹下刺眼的白色中，心森緩緩跑來了。

兩人目光接觸，看得出她在心中說：「哦，是你！」良熙有陣莫明的高興，幾次碰頭後，他想與她招呼了。但只兩天見到，就此與她招呼，會不會令她視為唐突？念頭一擱他的勇氣潰散，也就決定第明天再說。

與昨天的時間差不多，心森收步離去，沿着斜路邊抹汗邊走。

良熙停了步，在公園中的鐵欄邊眺望着她的背影。

第三天，良熙決定與她招呼了。為了與她有談話的機會他與她同一方向走。

「Hi ，早晨小姐！」良熙推笑說。心森扭頭望去見是幾天都見的青年，也就堆笑答說：「早晨！先生。」良熙接上一句說：「你好早！」心森說：「是嗎？你也早。」良熙說：「我叫良熙！」心森說：「哦，梁先生！」她的脚步加快，第一句話後已把他拋開了。

良熙努力趕上，說：「你貴姓？」心森不答，良熙再問，心森這才覺着笑說：「你要知道嗎？」良熙心中一冷，什麼興趣也消失了。不過他還是打了個圓場說：「只是為見了招呼起來方便些。」

心森一笑說：「我姓曾！」良熙正要說曾小姐，但她又把良熙拋開了。良熙心想她跑得好快。

為了趕上去說幾句話，良熙喘起來，說話也斷斷續續，心森笑說：「梁先生，你要休息一下了！」良熙實在趕不上，只好放緩，喘着氣。心森似是見他不行，也就跑慢了一些，好讓他趕上。

一連幾天，良熙與她話說了不少。良熙說：「你是短跑女健將？」她吃笑說：「你瞧我的膚色像運動家麼？」良熙說：「但你跑得很快！」心森說：「從前我喜歡快跑，歇了兩年，搬到這公園附近住，才恢復過來，開始幾天我是慢跑。」

「從前你常常跑步！」良熙說。

「是！」心森說：「你也跑快了！」

「受了你的影响！」良熙說。

「那麼，我再快了！」她作弄地說。「不，不，我跟不上的！」良熙說着又被拋在後面了。

既然廝熟了，良熙準備在下一次與她談話時便問她的電話，甚至邀她吃晚飯。

可是，良熙失落了，同樣的時間再見不到她。良熙並不心甘，既然她住在郊墅公園附近，上班時間在附近的住宅，可會遇見她的。

只花了兩天的早上時間，良熙便在公共巴士站上遇見心森了。

「HI，梁先生！」她主動與她招呼。

「曾小姐，怎麼不見你晨運？」良熙說。

「哦，時間改了！」她說：「在下班後，七點左右跑，到八時回家冲凉，晚飯。」

「那時間好！」良熙說。

「來啊，你也七時跑好嗎？有伴。」心森說。

良熙馬上說他改在傍晚七時跑步。

在車上良熙問她在那裏工作？心森說：「失業啊！有什麼不用上班，而可月入數千元的工作，可介紹我！」良熙一笑說：「有這種工作，我告訴你！」心森說：「拜托！告訴我，你在那裏辦事吧！」

良熙給她一張咭片，她看看說：「你們的公司請女職員的話，告訴我！」良熙說一定。車到中區，她與良熙招招手，先下車了。

這天傍晚，良熙在郊墅公園與她一起跑步。

「你住在哪裏？」心森突然發問。「在公園的那邊！」良熙遙遙一指，其實他是說謊，他是住在東區的。

「如果我再要改一個跑步時間的話，你也可以陪我？」心森說。「是什麼時間？」良熙說。「早上三時至五時！」心森說。

「天亮之前了？」良熙說。「不，距離天亮還有兩個小時！」心森說：「你是不可以吧！我早已知道。」

「可以！」良熙心想要追求她，唯有硬着頭皮，午夜兩時起床，三時來到公園。

「不勉强？」

「不！」

「那麼，後天開始！」心森說。

「曾小姐，我想請你吃晚飯！」良熙說。「好，兩個星期後我告訴你時間。」心森說。

良熙心中有些不願，但想到為了追求她，一切都得忍耐。

第一晚，良熙可苦，眼瞪瞪等到兩時出門，來到郊墅公園，三時許她來了。

兩人開始緩緩跑步，她說：「你真的難得！果然這麼辛苦也來！」良熙說：「你需要作伴的人，我是義不容辭。」心森說：「這之前你幹什麼？」良熙說了，心森說：「下個星期你來我家吃飯。」

一週過去，良熙突然不見心森來跑步。

跟着電話來了，她說生病在家：什麼病？她說：「是關節炎！醫生說永遠也不能跑步了。」說畢她哭起來。良熙極力安慰她，並說要去看望她。

沒等到下班，良熙來到心森家中，只見她躺在床上，他真想上前吻她。心森又是傷心，又是高興，流出眼淚，良熙坐在床邊，執着她的手。

以後的日子，他天天去看望她。兩人總是在房中喁喁細語互訴心曲

（上）

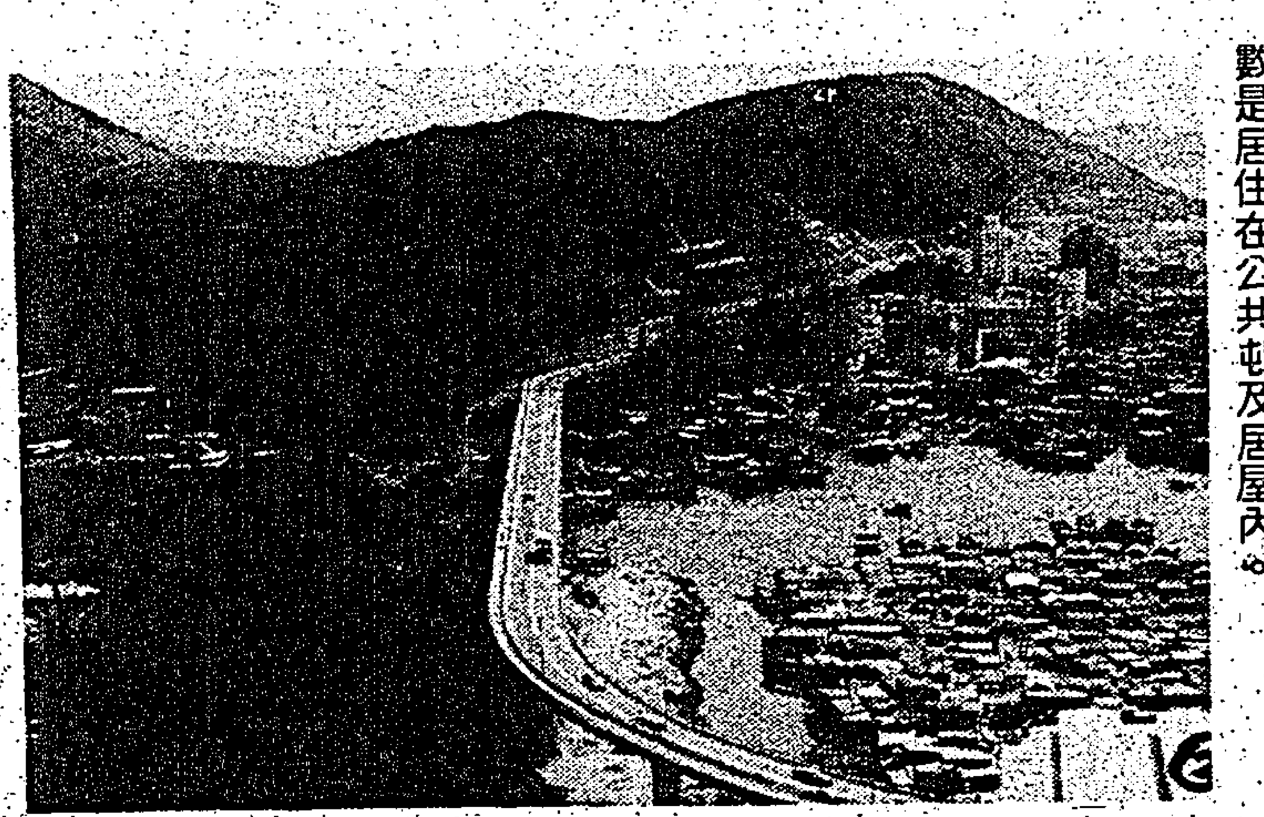
星期掌篇

封面專題

港島南區發展一日千里

民政專員鄺其志指出香港仔成爲住宅工業新市
目前人口廿七萬至八十年代中會超過三十二萬人

·林奕昌·



在廿多年前，香港仔只不過是本港一個主要的漁港和遊客的旅遊勝地，但在當局的銳意發展下，近年已成爲港島南區一個龐大的住宅區及工業區。隨着鴨脷洲大橋於去年啓用後，香港仔已與對面的孤島—鴨脷洲連成一個整體，成爲港島南區一個最大的衛星城市。

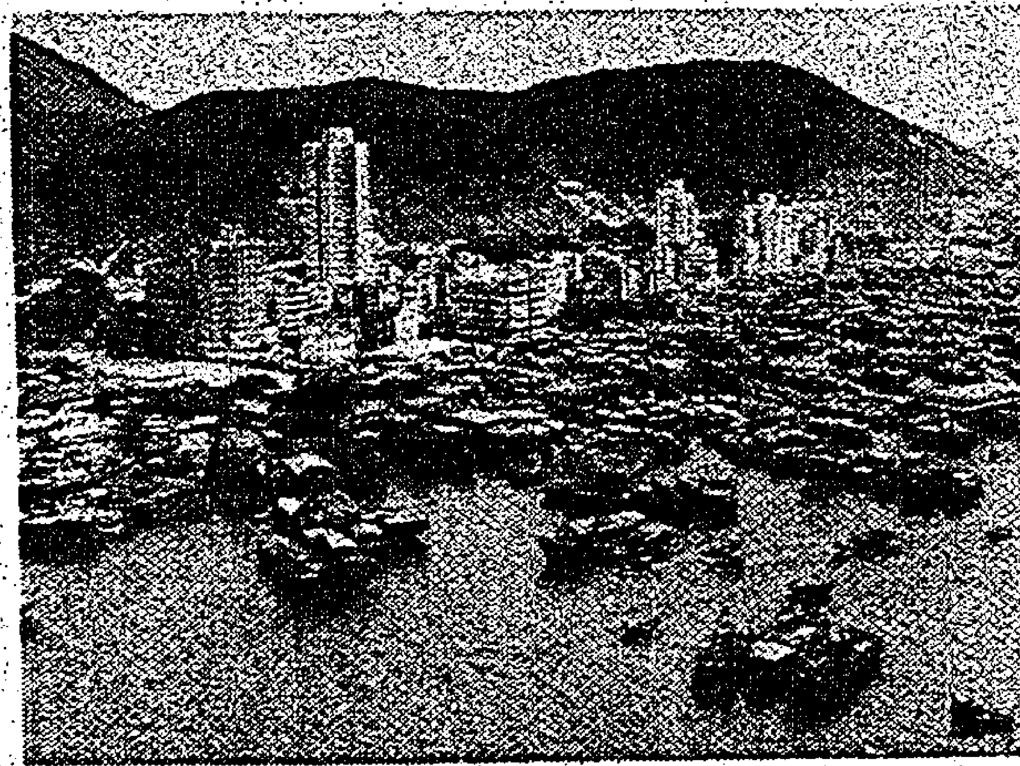
港島南區是一個深具發展潛力的地區，其範圍包括薄扶林、鋼線灣、華富、田灣、石排灣、香港仔、鴨脷洲、黃竹坑的海灣區，赤柱及石澳等地。目前整個港島南區共有廿七萬人口，其中約有十三萬人是居住在區內的華富邨、田灣、石排灣、黃竹坑、鴨脷洲五個公共屋邨及香港仔漁暉苑的「居者有其屋」單位內，預期在八十年代中期，港島南區的人口會超過三十二萬，其中約有半數是居住在公共邨及居屋內。

由於港島南區人口不斷增加，居民分佈情況逐漸轉變，而行政工作日益繁重，當局爲改善區內階層的施政，提供更多機會讓居民參與區內事務，集思廣益、發展社區，因此在今年四月已委出鄺其志爲該區民政專員，除出任今年五月成立的港島南區地區管理委員會主席外，並負責統籌及策劃該區的發展事宜。

筆者特走訪鄺專員，探討有關該區之未來發展計劃，據鄺專員表示：港島南區地區非常廣闊，各分區有不同的發展潛質，故當局早有周詳的發展計劃，採取按步就班的方式去策劃和實施各項發展。鄺其志專員並舉例說：例如薄扶林區及華富今後發展將着重在供私人發展商與建住宅用途，工業區則集中在鴨脷洲及黃竹坑方面發展，深灣及大潭灣將闢作遊艇停泊區，赤柱及石澳供地產商發展高級住宅樓宇之用，而各項社區設施將在南區相繼興建，鴨脷洲則將會有兩個龐大的公共屋邨。談及在港島南區未來的發展時，鄺氏表示鴨脷洲無疑是最具發展潛質的一個新市鎮。

耗資三千二百萬元興建的鴨脷洲大橋於去年三月通車後，對南區發展甚爲重要，因爲鴨脷洲島上的發電廠及貯油庫已成爲港島一個主要的能源供應中心，同時鴨脷洲日後發展輕工業區亦賴這條大橋作運輸之用，此外島上數以萬計的居民亦無需單靠水路作爲往返之途，該大橋並可與今年底啓用的香港仔隧道連成一氣，經跑馬地及海底隧道直達九龍及新界各區。

鄺專員又指出：鴨脷洲的發展將着重在住屋及工業方面，在八十年代中期，該處將有兩個公共屋邨及一個居屋計劃，屆時可容納居民超過五萬人。其中鴨脷洲邨將有六座大廈共有四千多個居住單位，可供二萬一千多人居住，首期工程已告完竣，現有居民逾萬人，第二期工程八三年完成。



至於在鴨脷洲東部近白沙灣興建的利東邨將在八六年建成，可供二萬五千人居住，另有可容四千多人的居屋計劃可在八七年完成。當局在計劃這些公屋邨時，並將各種社區設施劃入設計藍圖，邨內將設有托兒所、學校、兒童中心、青年中心、老年中心、弱能人士中心、街市、郵局、警察派出所、社區會堂、停車場等在未來數年內相繼落成，使該區發展爲一個自給自足的新市鎮。

在工業發展方面，鄺氏又謂：當局已將鴨脷洲西南面一處填海區劃出三點八公頃土地，供私人發展商作爲發展輕工業或貨倉之用，此外並有土地作爲興建碼頭。預料鴨脷洲會繼黃竹坑成爲香港仔區另一個工業重鎮。

在七十年代初期，當局又在香港仔區繼續進行第二期填海工程，由於工程浩大，該項計劃要分期進行，預算填海費用超過一億一千萬元，由填海所得的十九公頃土地，除可安置受清拆影响的船廠外，並可供興建新公路，巴士總站、文娛中心、裁判署、公衆碼頭、工廠大廈及貨物起卸區之用，整個填海工程預期在八十年代中完成。

耗資二億八千萬元興建的香港仔隧道將在今年底通車，屆時由香港仔跑馬地只需兩分鐘，經海底隧道通往九龍只需十分鐘，遠至新界各處亦不過數十分鐘的車程，這條長達一點八千米的隧道完成後，不但可以減輕薄扶林道的交通負荷量，同時亦可使港島南區的交通與九龍及新界連成一個完善的交通系統，對港島南區的發展大有幫助。

在五十年代，香港仔海港佈滿住家艇及舊式漁船，但在這幾年間，不少艇戶已獲安置上岸居住，在近岸作業的漁船亦逐漸式微，加上年來本港工業發展迅速，吸引不少年青一代的漁民轉業，故現時停泊在香港仔港內的漁船只約有一千艘，大部均爲深海作業的機動漁船，而三艘海鮮舫亦已在年前遷往深灣，香港仔區現已面目一新。

過去廿多年間，港島南區發展一日千里，尤其是香港仔與鴨脷洲已改變得無從追尋昔日的風貌，由一個漁港逐漸蛻變成一個現代化的新市鎮。

封面說明：鴨脷洲大橋

圖片說明：
①民政專員鄺其志講述港島南區發展概況。
②將鴨脷洲與香港仔連成一氣的鴨脷洲大橋。
③鴨脷洲島上已逐漸發展成一個住宅及工業新市鎮。

曾楚霖靠「佢」爲生
常寓教導於笑話中

「楚霖叔，你好！」見到楚霖叔，我總是大聲的叫他。他也總是說：「我又不耳聾，叫咁大聲做乜！」

我很佩服他的工作態度與待人態度。我曾經坦然告訴他，我初看到他時有點恨他，聽至怕他。

他在戲中常常扮演白粉道人，慣演乞人憎的衰人，我最初看到，以爲他眞是個道友，現身說法，原來他只是演戲，他本人並非道友。他把自己分爲我與佢。我是指他的現實生活，一個和藹，好說笑話的人；佢係指劇中人。

我喜歡楚霖叔的「我」，不喜歡他的「佢」。他說他也不大喜歡他的「佢」，但要靠「佢」養他，即使不喜歡也要倚靠「佢」。

他把自己分成兩個人，實在有趣。他又說，在現社會中也往往如此，喜歡做的工作找不到，不喜歡的工作非幹不可，養活自己的，就是這份不喜歡的工作。

楚霖叔姓曾，不知是眞的還是藝名，沒有問他，他的話，許多都是經驗之談，不教訓人，卻使人得到實益。（詹威）

香港朋友多搵食容易
陳齊頌還是喜歡香港

「阿齊，你的小齊女呢，好吧？」陳齊頌跟所有的媽媽一樣，提到女兒就開心，有關女兒的趣事，三日三夜也說不完。

阿齊去了一輪加拿大，是移民去的，經過一段不長不短的時間，結果只得到一個女孩。男朋友曾升任爲丈夫，可惜得而又失。她還是與香港有緣，與香港這班朋友感情深厚，生活在香港覺得更加舒服。

「我還是喜歡香港，朋友多，「搵食」容易，一日二十四小時，都可以找到朋友，幾分鐘或十幾分鐘便可以見面了，搵食也一樣，一日廿四小時，都可以找到地方吃飯，在加拿大那邊，或世界許許多多地方，眞不容易，要想再搵一個似香港咁哦地方，養老，好清靜是加拿大好，但我還未到那時候，我仍然愛熱鬧！」

這是陳齊頌的心聲，也是許多移民海外者的心聲，只是其他人沒陳齊頌這樣幸運，不容易找到她心愛的工作罷了。

照片是無線的劇集「發現灣」鏡頭之一，她抱的不是她自己的寶貝女。（詹華）

馮淬帆變了小偷
轉義氣冒險助人

馮淬帆演「妙手神偷」中之一偷，演來實在不錯，比他在「烽火飛花」所演地下工作者更勝。「烽火飛花」的故事本身壞透了，將侮辱者與被侮辱者的性格完全顛倒了，我爲了這部劇集，曾走訪過十多位世伯與世伯母，他們一致認爲無綫在替日本軍閥塗脂抹粉，將豺狼扮成白兎，他們多與日本人做生意，也有日本朋友，決非仇日者，他們所說，我是相信的，就以地下工作者來說，決不會如此輕易在敵人的女兒面前暴露面目的，連父母兄弟妻兒也隱瞞，却在敵人女兒面前現形，實在不像話。同時，日本軍官如關海山，那麼好人，也少見。

馮淬帆在此情形下，却慌死無人知他們是地下工作者。要明白日軍爭權利與自由，眞是童話而已，無法使人入信，在「妙手神偷」中便不同了，他因身患絕症，要痳痹自己，要找刺激，因而成了神偷，過刺激生活，後來又以助人不平，亦人之本性，他演來比另兩個小偷好，這也是應該的，因爲他在這個圈子比另兩位長得多，應有更好成績。

彩色華僑 麗確 相機

聯合主辦

麗確攝影新科技有獎問答遊戲

麗確攝影新科技首創單鏡反光相機自動對焦系統。麗確 XR-6 AF 是一般攝影人仕夢寐以求的最佳相機。

參加辦法：

(1)參加者祇需填妥下列表格及將各問題之正確答案以✓號填在方格內，剪下郵寄香港荷李活道華僑日報社收。參加表格必須貼於信封背後，信封面請註明「麗確攝影新科技有獎問答遊戲」字樣。

(2)凡華僑日、晚報、彩色華僑及麗確相機代理商之職員、家屬，均不得參加，以示公允。

(3)截止日期為一九八一年七月二十三日。

(4)抽獎日期為一九八一年七月二十八日。以抽籤方法，決定中獎名次。

(5)中獎名單將於本刊公佈，並另有專函通知各得獎者。

(6)如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

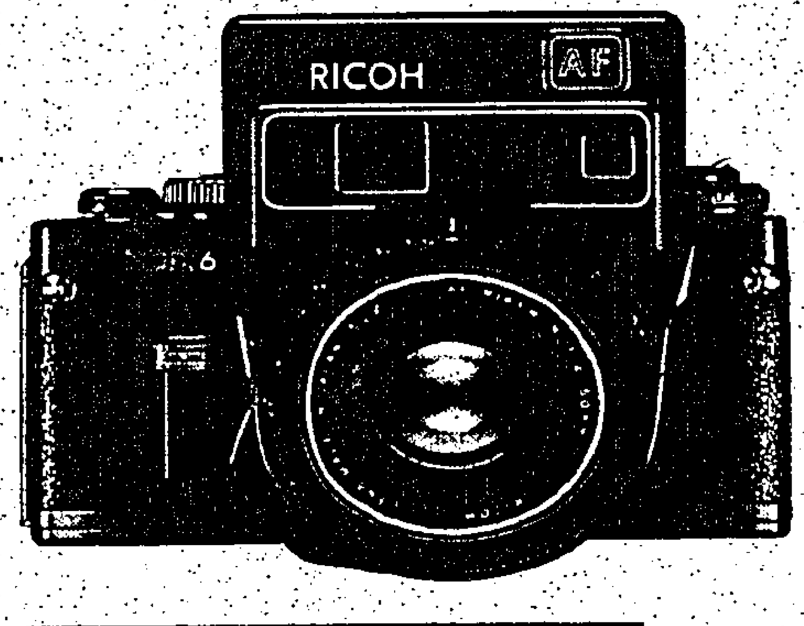
獎品：

頭獎壹名：
麗確 XR-6 AF 自動對焦、自動曝光，全能單鏡反光相機壹套。
總值：HK$1,775.00

弍獎兩名：
名得麗確 AD-1 全自動袖珍相機乙部。附有內藏自動捲片器及日曆記錄。
每部價值：HK$680.00

叁獎肆名：
各得麗確 500ST 自動曝光圖示區域式對焦相機及自動捲片器壹套。
每套價值：HK$485.00

- - ✂ - - - - - - - - - - - - - - - -



RICOH XR6 A AUTO FOCUS F

麗確攝影新科技有獎問答遊戲

(1)麗確 XR-6 AF 是世界第一只備有自動對焦系統，自動曝光的單鏡反光相機，操作簡便，一觸即拍，快捷準確。 □是 □否

(2)麗確 XR-6 單鏡反光相機可以配用麗確 WINDER-2 新款自動捲片器，快速拍攝連環動作。 □是 □否

(3)麗確 AF RIKENON 自動對焦鏡頭，適用於麗確 XR/KR 系列相機及各款 K-MOUNT 鏡頭接環相機。 □是 □否

姓名： 性別： 年齡：

身份證號碼： 電話：

地址：

羅蘭在教堂多老友
信仰所在全不覺悶

羅蘭篤信天主教，許多人都知道，但篤信到什麼程度，却未必知道。最近她比較少演出劇集，每周日都有空，到教堂去守禮拜，問她長年長月如一日，依時依候去守禮拜，為什麼不覺得悶。

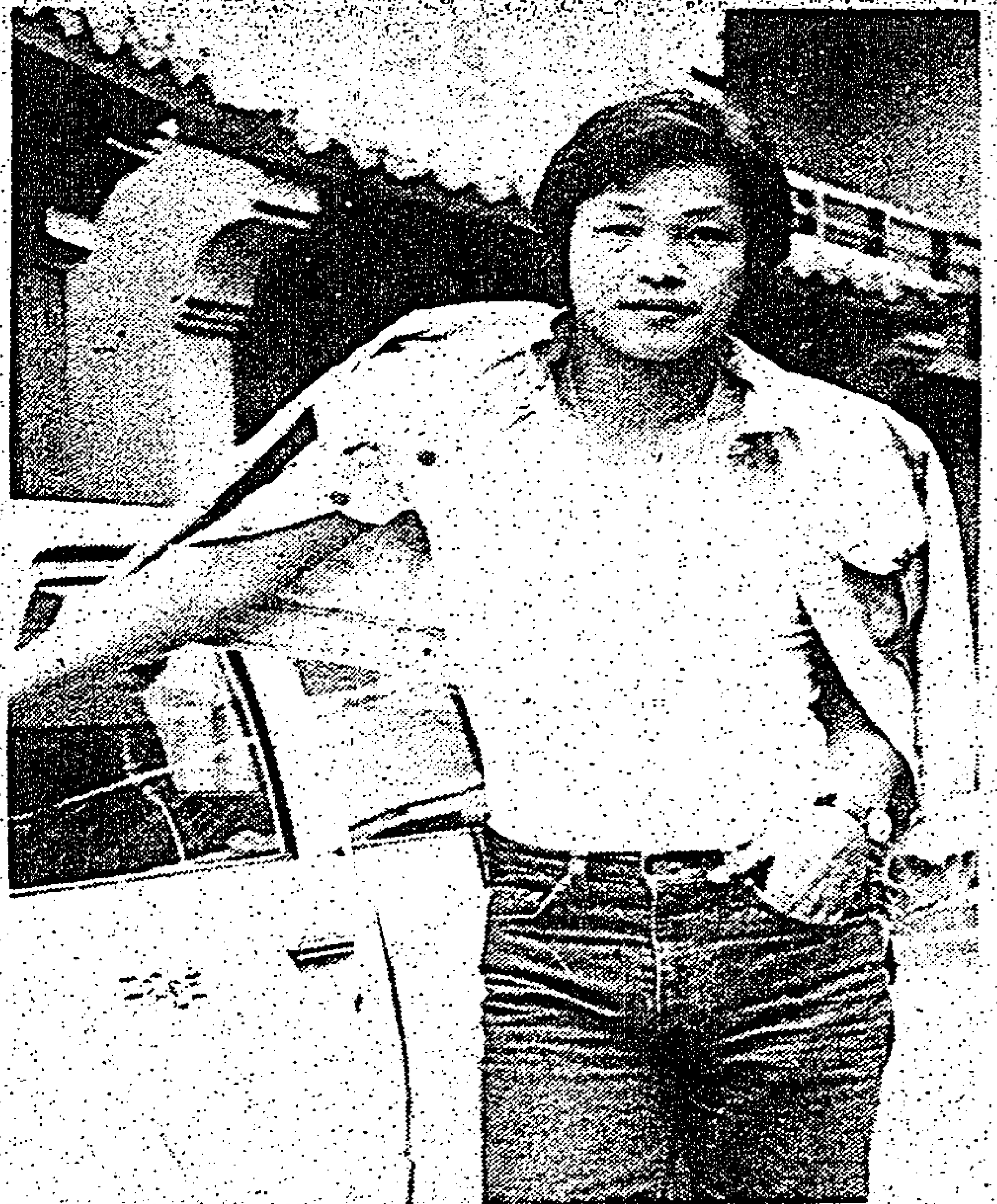
「你問這個問題，我肯定你不是個教徒！」羅蘭說。「每個星期才去半天，其實不到半天，怎會覺得悶，你不知道，教堂裡有許多都是老相識，老朋友了，見了面，這個講幾句，那個又講幾句，還嫌時間不夠呢，怎會覺得悶？有時候，散會了，還約了幾位教友一起去飲茶，繼續再傾偈呢！」

羅蘭說來也有道理，見事多了，相識了，初熟了，漸漸便成了朋友，教堂變成了交朋友與老朋友叙會的地方，這自然產生興趣，到時到候便到教堂去，這是教會的成功。

她又說，有時拍戲忙，實在抽不出時間去教堂，便在家中或公司自己主持祈禱守禮拜，心之所安，不一定非到教堂去不可的。

羅蘭的看法，做法頗有什麼意見？覺得他虔誠，還是傻氣？相信這是觀點與角度的問題，非教友是難以真正了解的。（陳金）

王鍾對電視仍有興趣
拍一輪電影再作考



王鍾最近忙於拍電影，沒有時間參加麗視演出。

「演電視，好辛苦嘅，拍電影舒服得多！」

這是王鍾對電影電視工作最簡單與最易使人明白的分析。

何以如此？一樣是拍片，是演戲，有什麼不同？外行人可能還是未十分明白的。

「道理十分簡單，一部片拍幾十日才拍完，只映九十分鐘，一集電視劇映六十分鐘（連廣告時間在內。真正播映是不足六十分鐘的），只拍一天到三天，而且，一拍就十幾二十集，甚至幾十集，你話咯，唔辛苦就假！」

王鍾的另一個說法似乎十分矛盾，但又有道理，他說拍片集如睇小說，一集一集的拍，等於一集一集的睇，追下去，追到完為止，拍的時候還捱得住，一拍完，散晒！所以好多人拍戲時支持得住，拍完了就支持唔住，病倒了！「我唔知呢種叫乜野病，都是事實！」

王鍾說他對拍電視還有興趣，但要抖下先，等拍完一批電影之後，有空了，再考慮拍電視。（陽輝）

林國雄有個心願
用新名代替叉燒

林國雄做過多部劇集的主角，每個主角都有一個不同的名字，但大家最記得的還是他的叉燒。這是他在「變色龍」中的名字，人們未必記得「變色龍」，但却記得他叫做叉燒。

叉燒成名之後，一連多部片都與陳秀雯合作，年紀、知名度都相差不遠，因此傳說他們在拖手仔。

「叉燒，到底是真是假？」

「我說假，你未必信；我話真，祇係我的願望！你最好問陳秀雯，香港尊重女性，她說什麼我都同意。」

叉燒十分滑頭，但也表示了心願，算是他的聰明。

叉燒這個名有點俗氣，却多人認識，因為，叉燒實在是一種很好味的肉食。

他自己說，在街上，也常常聽到有人叫他這個名，更妙的是，每當經過燒腊店，便情不自禁的看一眼香噴噴的叉燒。

林國雄表示，他終於有一天要用另一個新名代替叉燒。他不是不滿叉燒，而是要有更高成就，跨越叉燒。（詹威）

消除精神壓力

你有否感覺工作或學業壓力重大呢？

廿多年來，超覺靜坐中心先後在世界百多個國家設立，推廣一種自然、簡單而毫不費力的靜坐技術給予數以百萬計不同種族、文化及生活背境的人仕，得以發展身心平衡。

科學實驗重覆證明，超覺靜坐能消除一切精神上的壓力，從而感到身心舒暢，情緒輕鬆愉快，而且自信心增强，反應靈敏，工作效率增加。至於都市人的一般通病如疲倦，失眠等症都能不藥而癒。

聖者瑪哈禮師

超覺靜坐，不論男女老少，知識水平高低，均可容易成功學習。

七月份免費介紹講座

㈠七月十九日及二十六日一時三十分至二時三十分尖沙咀太空館演講廳

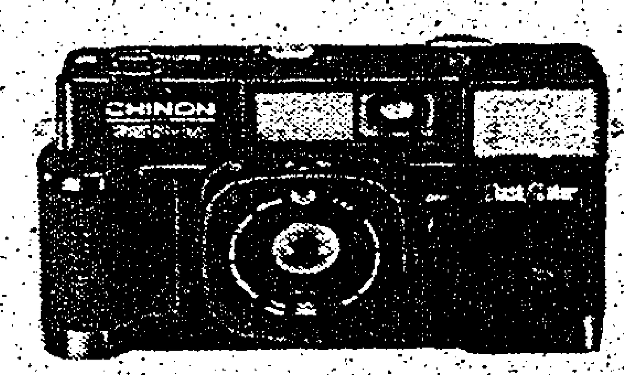
㈡逢星期四晚上八時正至九時尖沙咀本會會址。

香港創智科學基金會
（政府註册非牟利教育機構）
尖沙咀柯士甸道110號靄雲大厦7樓（第一邑樓上）
電話：3-686967 3-285581

星期日 SUNDAY, 19 JULY 七月十九日

CHINON 智囊

智囊35F-M
35mm相機
內置馬達 內置閃燈



TVB 翡翠

8.00 小海獅
9.03 傻俠士卡通
9.00 超人歷險記
9.30 小鯨魚
10.00 無敵大鐵人
10.30 動物奇趣錄
11.30 法門
12.00 馬戲精華
12.30 科學展望
1.00 午間新聞
1.15 少年警訊
1.30 神勇法醫官
2.30 翡翠大看台
4.00 跟我學
4.15 卡通片
4.30 兒童劇場
5.00 魔術圈
5.30 初出茅蘆
6.00 明日世界
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 鏗鏘集
7.30 查理斯王子結婚喜訊特輯
8.00 第八度空間
9.30 九點半新聞報導
9.35 體育世界
10.35 鬼馬雙警
11.30 新聞報導
11.45 國語長片
1.25 英語長片
2.55 全日播映完畢

TVB 明珠

8.30 時事摘錄
9.00 默片精華
9.25 九小福
9.45 HECKYL & JECKYL
10.10 魔術皇宮
11.00 新舞熱潮
11.45 81年度英國溫布頓網球大賽
2.30 週日電影
4.00 卡通片
4.10 小朋友天地
4.35 小富翁
5.00 聯合國國際紀錄片專輯
5.25 螢火蟲
5.50 數吓計吓
6.05 德國流行音樂集
6.30 海底奇珍
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 做過至知
8.00 布公仔樂園
8.30 宇宙奇觀
9.30 新聞報導
9.35 明珠930
11.20 新聞報導
11.35 午夜電影
1.05 全日播映完畢

10.10 THE MAGIC PALACE
10.35 THE MAGIC OF MARK WILSON
11.00 FEEL LIKE DANCING
11.45 WIMBLEDON '81-MEN'S DOUBLES FINAL
02.30 SUNDAY PICTURE SHOW "THE FOURTEENTH OF JULY"
04.00 CHILDREN'S PROGRAMME
05.50 COUNTING AND MEASURING "AUTOMATIC IMAGE PROCESSING"
06.05 POP IN GERMANY
06.30 STRUGGLE BENEATH THE SEA "SEA ANEMONE"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 DON'T JUST SIT THERE
08.00 THE MUPPET SHOW
08.30 OMEGA PRESENTS : COSMOS "THE PERSISTENCE OF MEMORY"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "THE NIGHT THE BRIDGE FELL DOWN, PART I"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 LATE NIGHT FEATURE "A WALK IN [illegible]

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
8.00 波仔奇遇記
8.33 百變英雄卡通
9.00 精靈狗
9.30 世界偉人卡通
10.00 神化嬌嬌女
10.30 太空羅賓漢
11.00 鵬程萬里一會計專業
11.30 動物趣談
12.00 午間新聞
12.15 雄辯擂台
1.00 偵探橫案—九九九[illegible]屍案
3.00 夢幻成眞
4.00 五星上將—艾森豪威爾
4.50 蝙蝠俠
5.20 醒目仔時間
5.45 少年警訊
6.00 淚裡福星
6.30 體育大觀
7.00 新聞及天氣報告
7.25 體育一週
7.30 島的故事—父與子
8.00 麗的大電影 禿鷹72小時
10.00 轉捩點 再見亞海
10.25 當年今日
10.30 新聞報導
10.45 十大騙案 案中案
00.15 國語長片 [illegible]

RTV 麗的英文

9.00 卡通新樂園
9.25 星球大戰
9.50 BOEC THE CLOWN
10.00 日語劇場
11.00 週日早場
12.30 週日影院
2.05 體育新天地
3.00 淚裡福星
3.25 荒野歷險記
5.05 鐵漢俏佳人
6.00 新聞摘要
6.10 大搜索
6.35 體育大觀
7.05 大千世界
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 新聞摘要
8.30 二台八點半
9.30 莎士比亞劇場
11.40 新聞報導
11.50 今晚午夜場
1.30 全日播映完畢

09.00 HARVEY CARTOON
09.25 BATTLE OF THE PLANETS
09.50 BOZO THE CLOWN
10.00 JAPANESE HOUR
11.00 MORNING CINEMA "NEW MAVERICK"
12.30 SUNDAY MATINEE "AARON SLICK OF PUNKIN CRICK"
02.05 WIDE WORLD OF SPORTS "ATLANTA '125' INDIANAPOLIS - CAN RACE/NCAA WRESTLING CHAMPIONSHIPS"
03.00 FLIPPER
03.25 OUTDOOR ADVENTURE THEATRE "TRAIL OF THE WILD"
04.05 HART TO HART
06.00 EARLY NEWS
06.10 IN SEARCH OF "THE MONEY PIT MYSTERY"
06.35 CBS SPORTS SPECTACULAR
07.05 HORIZON "VISION OF THE BLIND"
07.55 ONE DAY "JULY 19"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.20 SPOTLIGHT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - LOU GRANT SHOW "COVERUP"
09.30 SHAKESPEARE "TWELFTH NIGHT"
11.40 LATE NEWS
11.50 LATE NIGHT CINEMA "NIGHT DIGGER"
01.30 CLOSE DOWN

劉雪華演兩電視劇
兩劇角色均不可愛

劉雪華被無綫看中之後，一連拍了兩部電視劇，前者是「他的一生」，後者是「妙手神偷」。

「他的一生」已播映完了，由於整個故事的失敗，劇中人物性格既不統一，也不可愛，比較受歡迎的只有蘇彩雲，他演一個村故到村婦，還算不錯，此外，三華都不可愛，也欠眞實。劉雪華在這個劇集中可說白花心機，得不到期望的效果，對她來說，是個小挫節。

「妙手神偷」中的劉雪華，也不是一個討好人的人物，一開始已暴露了自己，捲入了報復的漩渦。對劉雪華來說，先後兩次都演這樣的角色，是一件很不幸的事。假如換上一個青春派的故事，他演一個愛好運動的少女，在壓迫與奮鬥中成長，結果衝破困難，取得佳績，是個性格爽朗，不拘小節的人，對她會有很大幫助。以上述這兩劇本，寫此文時雖然「神偷」仍未結果，但看了幾集，已可以猜到其結果法非是個可愛的討人好感的人物了，故事的性格已限制了她。

劉雪華的電視事業開展得並不理想。（詹興）

楊盼盼的豪爽與溫柔
眉筆判官同樣出色

看到楊盼盼這張照片，不禁又想起「烽火飛花」所犯的毛病。

「烽火飛花」所犯的大小毛病不少，大毛病是歪曲歷史，不顧當時事實，替日本軍閥塗脂抹粉，減輕罪狀，小毛病是地域不明，時間不清，人物性格欠統一。

就故事的發生與發展，都不在南方，在敵人佔領區中，中國人民能否如劇中所見般自由，豐衣足食，又能夠別地區有異，且不說他，但天氣大致上是平等的，沒有貧富貴賤之分，只有入了屋之後，在設備上才有分別。

在較爲生活稍裕的家庭，都沒有暖爐，是個高級軍官居住的地方，肯定會有足夠的暖爐設備。但鄭少秋、趙雅芝、楊盼盼他們在街上是那麼多衣服，返家之後亦然，上堂時亦然，這是絕對不符合生活現實的。但劇集却自始至終未改。

楊盼盼打得，電視觀衆盡知，她溫柔一面，却還少有人提及。她與陌生朋友在一起，還有點羞人答答呢！

楊盼盼有豪爽一面，也有溫柔一面。（駱興）

莊文清能編能演
不出風頭不爭名

「文清姐，乜今日咁得閒，探邊個班嗎？」

「重使問嘅，梗係探招監製班啦！」

「探班係假，監督係眞，睇住招監製有冇作怪！」

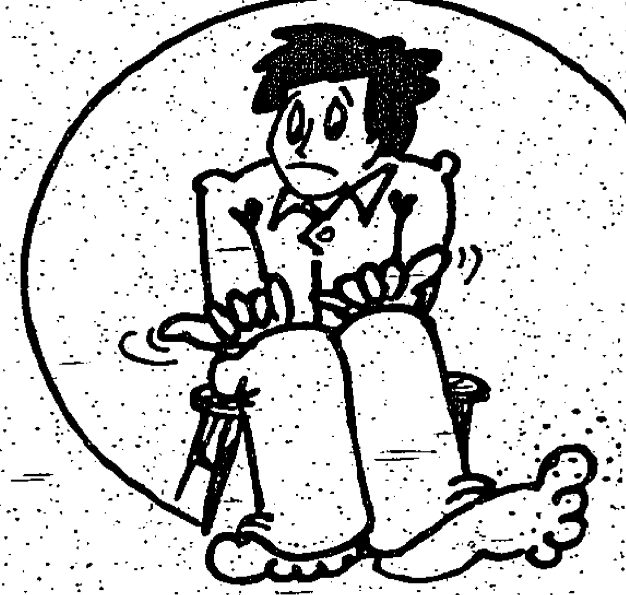
一班老記爭着表示意見，莊文清只是微笑，不置可否，不表態，令人難以猜測。

她是電視圈中的賢妻良母之一，她能演，能舞，能歌，還能寫。無綫電視就曾經採用過她寫的劇本，而且不止採用過一次，但她不爭名，她總是默默地做，不出風頭，而招振强更常常「糟質」她，要她演一些別人不樂意演的第二、三配角，還要她扮成鬼五馬六，她亦甘受無辭。相信招仔能使她如此貼服，必有過人功夫，返到家中，貼體太太處，諒非他人可及。

別看莊文清演一些角色時吱吱喳喳，其實她眞人並不吱喳，打理家務，更是能手。招仔有充沛精力，得以專心一志搞他的工作，莊文清的功勞是不小的。

那一天，她原來不是探班，是約了朋友去行公司，等到朋友落了裝，兩個就匆匆走了。（陳元）

香港脚發作
周身唔安樂



消除脚患・止痕止癢

羚羊牌 足癬净軟膏

足癬淨是針對香港脚而制成的特效良藥，功能消痕止癢，使用數次症狀即可消失。

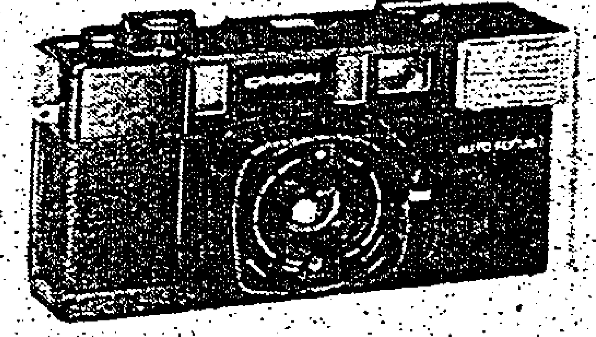
國貨公司・藥行有售

經銷處：華健醫葯有限公司

星期二 TUESDAY, 21 JULY 七月廿一日

CHINON 智囊

智囊F-EE
35mm全格精品
內置閃光燈



TVB 翡翠

8.00 仙巴歷險記
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
七十年代繽紛錄
11.00 貨車走天涯
12.00 仙鶴神針
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 青春火花
5.00 小音符
5.30 香蕉船
6.00 二八佳人
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 佛山贊先生
8.00 香港八一
8.30 火鳳凰
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 貨車小子奇遇記
12.35 柳生一劍
1.35 英語長片
3.00 國語長片
4.15 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
3.40 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 小海獅卡通
5.30 綠樹成蔭
5.40 回力棒
6.10 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時
7.00 新聞報告及天氣報告
7.30 魔島屠龍電影專輯
8.30 世界奇技精華
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 懸疑劇場
12.20 星光閃耀在歌聽
1.20 全日播映完畢

02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "ONCE MORE, WITH FEELING"
03.55 CARTOONS
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.05 WILD KINGDOM "REALM OF THE RHEA"
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE : BENSON "POWER PLAY"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 MAN WITH TITANS "CLASH OF THE TITANS"
08.30 NISSAN-DATSUN 8:30 PRESENTS : THAT'S INCREDIBLE "CAR JUMP"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "THE ARRANGEMENT"
12.00 NEWS ROUNDUP
12.15 ARMCHAIR THRILLER "THE CIRCE COMPLEX"
12.45 PEARL NETWORK CLOSED

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.30 泰山
10.20 細說當年
10.35 中國紀錄片
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場粵語長片
2.02 六合彩
2.10 好戲連場：粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艦
5.00 醒目仔時間
5.15 銀河鐵道999
5.45 醒目仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 再會太平山
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 浮生六劫
10.30 鐵漢俏佳人
11.30 最後新聞
11.45 英皇劇場
00.45 深宵影院
02.30 夜未央劇場

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
糊塗雙探
巨人克求里斯
優豹卡通片
木偶奇遇記
神筅卡通片
5.35 披頭四歌集
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 警長手下無弱兵
7.25 傷殘人仕年特輯
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
11.10 新聞報導
11.20 今晚午夜場
12.50 全日播影完畢

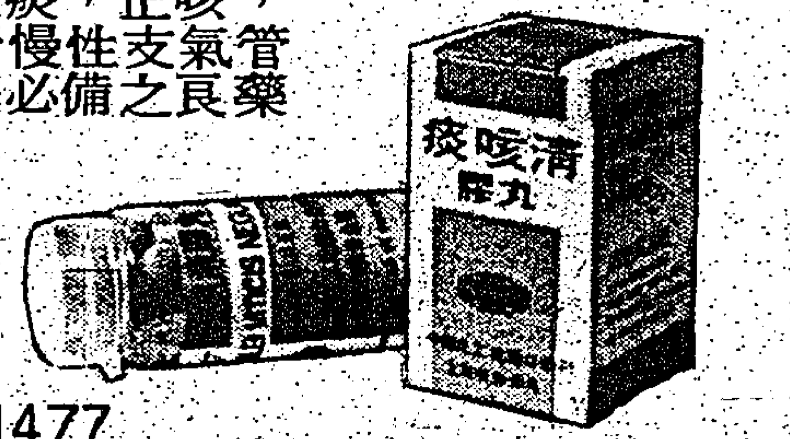
04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 THE BEATLES
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 MISADVENTURES OF SHERIFF LOBO
07.25 THE YEAR OF THE DISABLED "A PLACE FOR THE CHILDREN"
07.55 ONE DAY "JULY 21"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 "MISCHIEF" "ENGELS OF TERROR"
09.30 TUESDAY NIGHT MOVIE "THE LINCOLN CONSPIRACY"
11.10 LATE NEWS
11.20 LATE NIGHT CINEMA "RIVER OF NO RETURN"
12.50 CLOSE DOWN

痰咳清膠丸

止咳平喘・功效第一

本品功能祛痰，止咳，平喘及用于慢性支氣管炎；是家庭必備之良藥。

SPIC
請認明上药牌商標 提防假冒



國貨公司・藥行有售

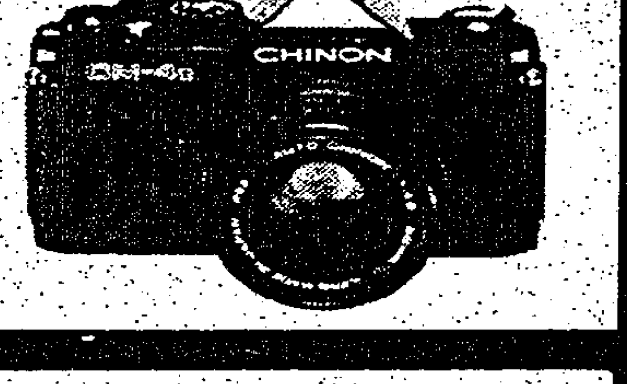
電話：3-621477

家庭良藥痰咳清
止咳平喘保安寧

星期一 MONDAY, 20 JULY 七月二十日

CHINON 智囊

智囊CM 4s
輕盈小巧
精湛科技之結晶



TVB 翡翠

8.00 仙巴歷險記
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
10.00 歷史風雲錄
11.00 貨車走天涯
12.00 仙鶴神針
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 青春火花
5.00 圓桌武士
5.30 跳飛機
6.00 二八佳人
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 佛山贊先生
8.00 香港八一
8.30 火鳳凰
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 伏虎降龍
12.35 柳生一劍
1.35 英語長片
2.55 國語長片
4.25 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
3.45 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 蒋幽探秘
6.00 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 金榜流行曲
8.30 神勇法醫官
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
1.10 新聞報導
1.30 全日播映完畢

02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "NEVER STEAL ANYTHING WET"
03.45 CARTOONS
04.00 SESAME STREET
05.00 GREAT ADVENTURE
06.00 LAND OF BIRDS "THE BIG GULL-KARORO"
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE : ANGIE "ANGIE AND THE DOCTOR"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 SOLID GOLD
08.30 SIME DARBY MOTOR GROUP PRESENTS : QUINCY "SCREAM TO THE SKIES"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "WOODSTOCK"
01.15 NEWS ROUNDUP
01.30 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.30 泰山
10.20 細說當年
10.35 中國紀錄片
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.01 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場：粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艦
5.00 醒目仔時間
5.15 快活谷
5.45 醒目仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 再會太平山
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 猛片首映
11.30 最後新聞
11.45 英皇劇場
00.45 深宵影院
02.30 夜未央劇場
03.30 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
FELIX THE CAT
來路與哈地卡通
星球大戰
木偶奇遇記
蜘蛛女俠
5.35 科學園地
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 社會透視錄
7.00 WHAT'S HAPPENIN
7.30 透視鏡
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 飛利浦影院
11.15 新聞報導
11.25 今晚午夜場
1.05 全日播影完畢

04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 3,2,1 CONTACT
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 TARGET THE IMPOSSIBLE
07.00 WHAT'S HAPPENING "THE PLAYS THE THING"
07.30 THRU' THE LOOKING GLASS
07.55 ONE DAY "JULY 20"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 "ROCKFORD FILES"
09.30 PHILIPS THEATRE "A WALK IN THE SPRING RAIN"
11.15 LATE NEWS
11.25 LATE NIGHT CINEMA "THE MAN BETWEEN"
01.05 CLOSE DOWN

給自覺英語水準未如理想的人…

你想打穩英語基礎，踏上成功的道路嗎？

◀讀者文摘為你介紹一個簡單而有效的方法，請即翻閱

九龍函授學校
KOWLOON CORRESPONDENCE COLLEGE

本校已幫助數以千計的學生踏上成功之路，閣下為何不參加？

全部課程經教育司署批准，由本港經驗豐富的教育家編寫及由本港大學導師批改。除各考試科目外，本校現更增辦中一至中七各級英語課程。如欲獲得免費就業指導，或辦理即時註册及索取教材，請即到本校或塡妥右列表格寄回。

教署註册及批准課程

九龍函授學校

九龍尖沙咀廣東道58號帝國大厦二樓
電話：3-690578 3-691093 3-721533l-2

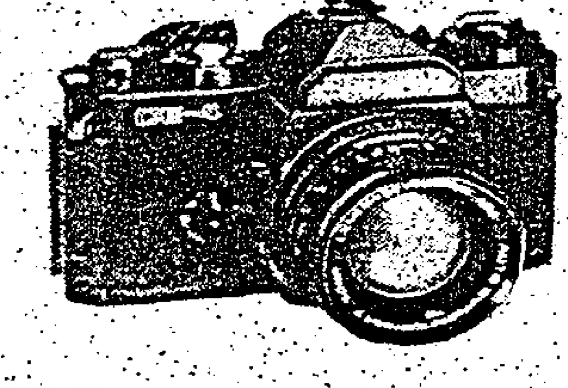
姓名：＿＿＿＿＿＿ 性別：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
職業：＿＿＿＿＿＿ 年齡：＿＿＿＿
電話(住宅)：＿＿＿＿＿＿(公司)：＿＿＿＿
請寄以下免費手册：
☐ 倫大(GCE)教育文憑試 ☐ 香港中學會考
☐ 香港中文大學入學試 ☐ 倫敦商會LCC
☐ 香港大學入學試 ☐ 英語課程中一至中七

iW3

星期三 WEDNESDAY, 22 JULY 七月廿二日

CHINON 智囊

智囊CE4
自動單鏡反光機
匠心獨運絕非凡品



TVB 翡翠

8.00 仙巴歷險記
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
10.00 歷史風雲錄
11.00 貨車走天涯
12.00 仙鶴神針
1.00 午間新聞
11.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 青春火花
5.00 四呆武士
5.30 跳飛機
6.00 二八佳人
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 佛山贊先生
8.00 香港八一
8.30 火鳳凰
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11 .15新聞報導
11 . 0今日財經
11.35 義氣打工仔
12.35 柳生一劍
1.35 英語長片
3.10 國語長片
4.40 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
3.40 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.25 齊齊唱
5.40 青春少年時
6.00 食遍天下
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 焦點
8.00 美國流行音曲龍虎榜
8.30 樂聲天使俏嬌娃
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
12.00 新聞報導
12.15 記錄片專輯
12.25 全日播映完畢

02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "THE TEXICAN"
03.55 CARTOONS
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.05 CELEBRITY COOKS.
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE : HOUSE CALLS "ROCK AROUND THE DOC"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 FOCUS
08.00 AMERICA'S TOP TEN
08.30 NATIONAL HOUR PRESENTS : CHARLIE'S ANGELS "ISLAND ANGELS"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "DEATH IN VENICE"
12.00 NEWS ROUNDUP
12.15 JORDAN : LAND OF OPPORTUNITY
12.25 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.30 泰山
10.20 細說當年
10.35 中國紀錄片
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場：粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艦
5.00 醒目仔時間
5.15 大地兒女
5.45 醒目仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 再會太平山
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 新聞簡報
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 浮生六劫
11.30 最後新聞
11.45 英皇劇場
00.45 深宵影院
01.45 夜未央劇場
02.45 全日播映完畢

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
卡通新樂園
大力水手
星球大戰
木偶奇遇記
轟天四俠
5.35 快樂小廣場
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 好歌79樂更多
7.30 哈囉嚟啦
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 週三名片
11.20 新聞報導
11.30 今晚午夜場
1:00 全日播映完畢

04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 JUNGLELAND
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 SOLID GOLD '79 - PT. I
07.30 HELLO, LARRY "DIANE DRINKS"
07.55 ONE DAY "JULY 22"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 "DUKES OF HAZZARD" "LUKE'S LOVE STORY"
09.30 WEDNESDAY NIGHT MOVIE "FATHER BROWN, DETECTIVE"
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE NIGHT CINEMA "BLUE DENIM"
01.00 CLOSE DOWN

日本三英興業株式會社榮譽出品——

日本三英榮養真珠膏

三英"真珠皇后"

營養眞珠膏，保証含有多量珍珠末，並經專家以最新科學方法，精誠合作配製。使用後能使妳容顏嬌嫩，青春常駐。

香港總代理
永通貿易公司
香港皇后大道中189號
啟豐大廈F座六樓
電話：5-443810
5-447534

女士們的恩物
各大百貨公司均有代售

七海繁魚肝油每個母親的選擇

七海繁魚肝油
是每個家庭所不可缺少之健康保障

純正的**七海繁魚肝油**，含有豐富異常的天然維他命A，D和E。國際醫學界都承認，常服繁魚肝油，對**小寶寶**的發育及成長，皆有莫大功用。可堅固牙齒，增強骨骼，結實肌肉；對**女性**可令皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食**七海繁魚肝油**，足使家**庭各人**，尤其對一般**老人**，精神充沛，身體健康，及抵抗疾病。

總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣氏大廈B座901室

研習讀者文摘「當代英語課程」幾個月後卽可通曉普通日用英語

這是一套特爲初學英語的人而編製的英語課程。如果你或弟妹唸過幾年英文，或甚至只會說一點點，便可學習本課程；而且只需幾個月便能掌握基本而實用的英語。

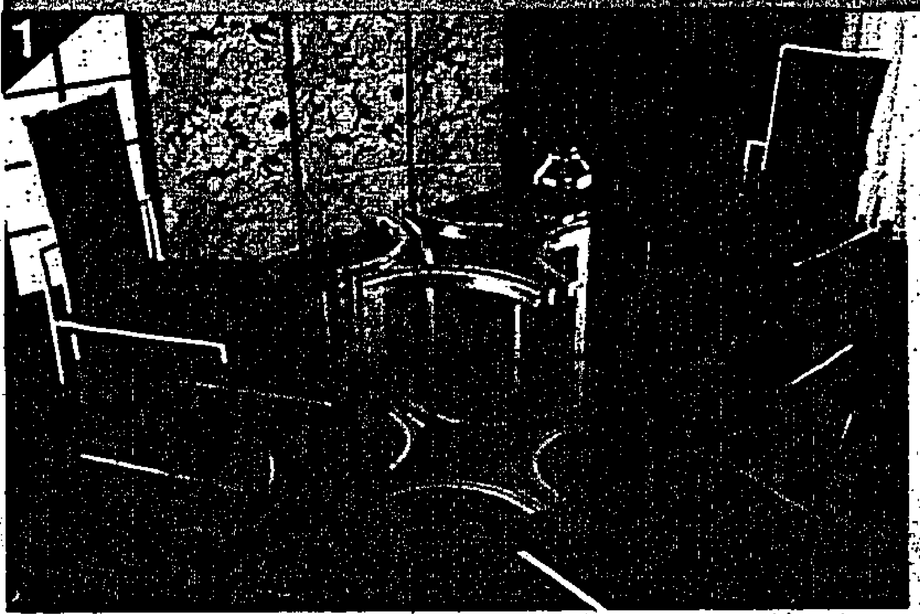
四項目標：能夠讀、聽、寫、說！
這套課程的內容，是朝着這四個目標設計的。整個課程共四十課，有系統地向你灌輸二千五百個最常用的單字和片語，訓練你逐步聽講普通的會話，並指導你一些實用的句子結構和文法。

輕鬆有趣，容易學習！
學習時，你決不會覺得困難！在每一課的會話中，不會聽到以前未學過的字；所有生字和會話內容都有課文對照，並有中文解釋！
你也不會感到沉悶！課程內容均與現實生活有關，提高你的興趣，使你學罷第一課就希望馬上學第二課，還急於運用學到的英語呢！只有這樣的課程才能令你對學習充滿信心，助你踏上成功的道路！

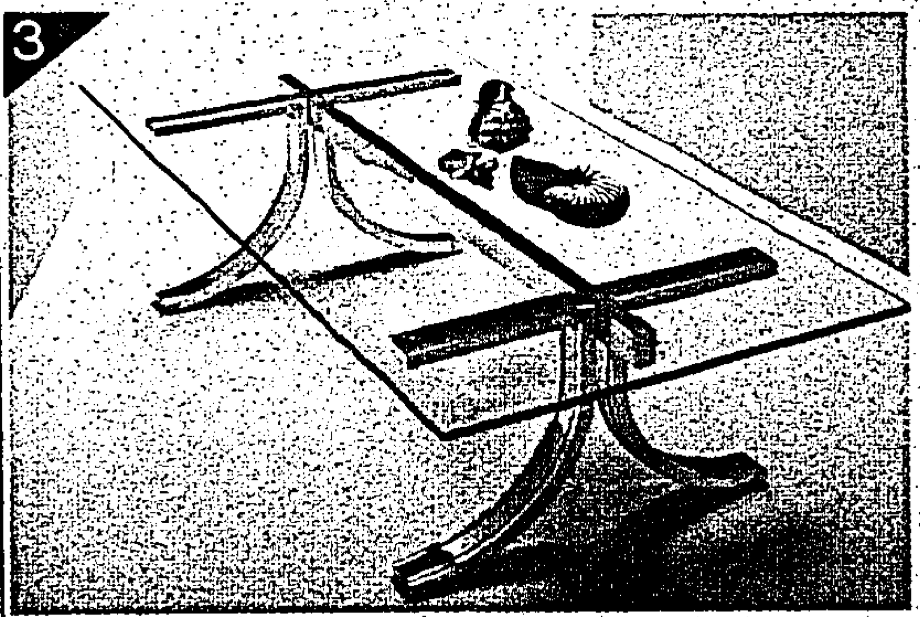
◀**訂購表格在此卡另一部分
請卽作覆**

唱片8張（或卡式帶7盒）
課本4冊，字典1冊

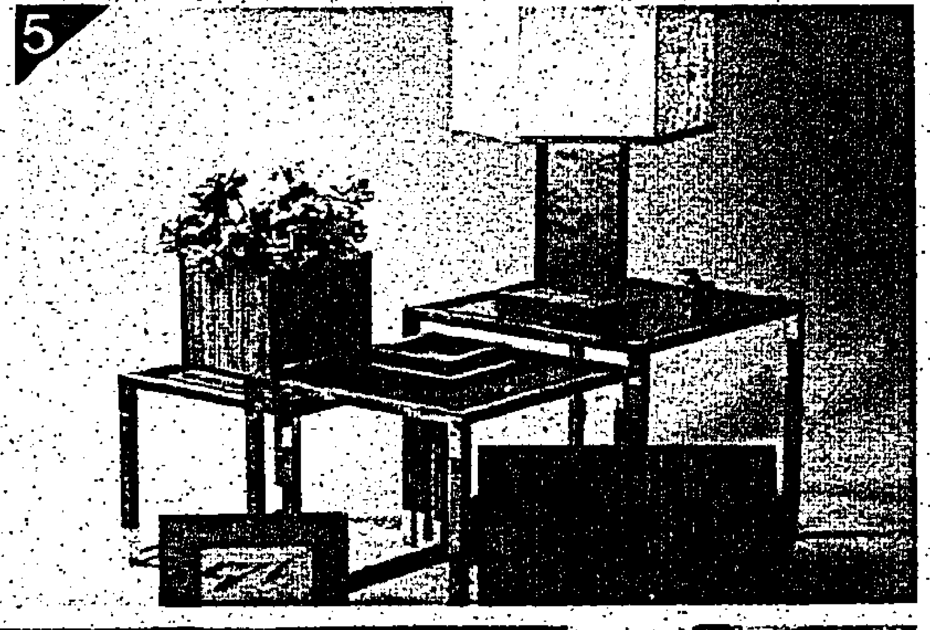
太子大厦設計2000意大利精英之家
超值傢俬大減價
全由意大利名師設計

1


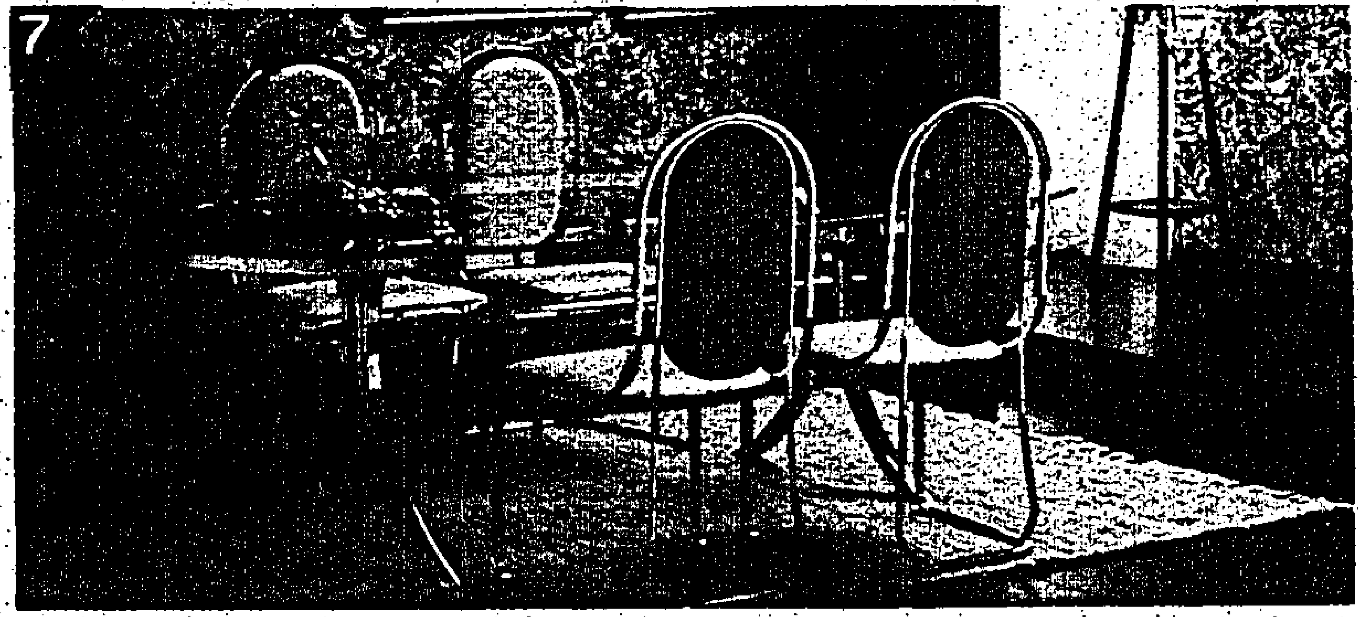
2

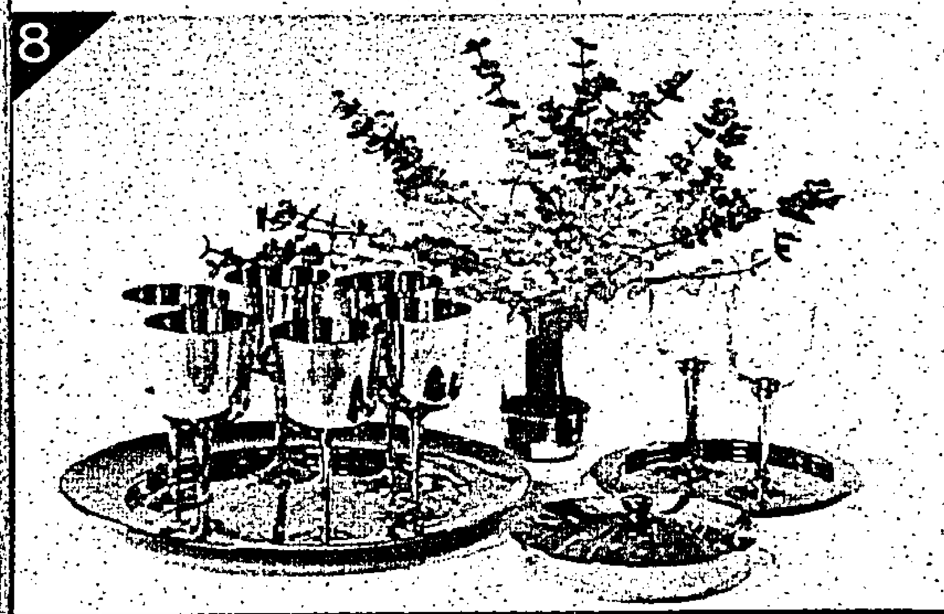
3


4

5


6

7


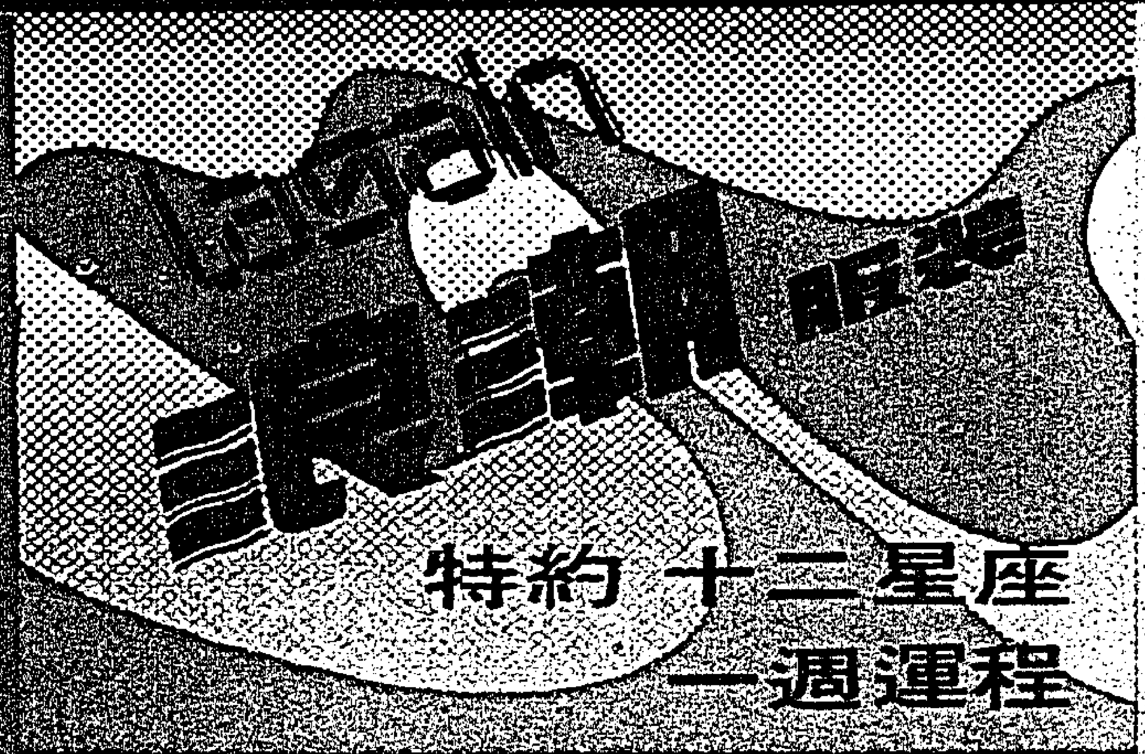
8


1. LAREDO包24K金箔餐枱 ~~$6,900~~ $5,865
2. 512型眞皮套裝梳化 ~~$36,750~~ $31,235
3. MANOLO包24K金箔茶几 ~~$2,980~~ $2,499
4. 精緻的包24K金箔餐枱 ~~$7,980~~ $6,785
5. 純意大利木材及黃銅製茶几祇售 $999起
6. DAGO包24K金箔套裝梳化
   布織 ~~$29,900~~ $25,415
   眞皮 ~~$38,900~~ $33,065
7. OREGON包24K金箔餐枱 ~~$8,600~~ $7,310
8. 特價出售全港最精美的家居擺設，包括 MARIO VALENTINO 的咕㖠、玻璃器皿、燈飾、侍酒車、植物盆、鏡子等等，欲購從速！

展出之傢俬只在
太子大厦的設計2000出售！

設計 2000

太子大厦閣樓商場UG-23
（通往歷山大厦天橋隔鄰）
電話：5-266361
星期日及公衆假期照常營業。



着浪潮快樂逍遙

十二星座本週運程推算

水晶球

白羊座
3月21日—4月20日

部份人在利用你的慷慨，不要受到欺騙，隨時儆醒吧！週中會遇上反對的壓力，你必須冷靜忍耐，切勿硬拼。某人在妒忌你，可能在背後大造謠言。本週宜單獨作事，大利埋頭於藝術性嗜好上。爲愛人的消費頗多。

金牛座
4月21日—5月21日

切勿企圖包辦過多的項目，這只會加重你的担子，更會釀成混亂的局面。對愛侶的承諾盡可能實現，切勿令對方傷心。不滿足很容易帶來損失，你必須儆醒。期望中收到的東西可能延誤，也許會阻礙事情的進度。

雙子座
5月22日—6月21日

不要寄望旅遊的項目，你是不會享受其中樂趣的，探訪朋友的項目只會浪費時間和精力，最好改期進行。重要的項目宜在週中前辦妥，還有一些瑣碎的事件需要注視。對某位異性的愛慕心情，不宜向別人公開。

巨蟹座
6月22日—7月23日

不宜過份着重玩樂的項目，應量入爲出。提防捲入是非的漩渦，切勿與人爭執吵咀。某些人的承諾不會實踐，切勿期望過高。家庭的重担將會壓在你的肩上，這是頗令人困擾的事。本週的愛情不會帶來愉快。

獅子座
7月24日—8月23日

期望的東西可能延誤，你也許會感到不快，且放開懷抱，由於接踵而來的項目更爲重要。小心四周的閒言，這是由一位異性引起的，處理感情問題必須理智，切勿捲入三角戀愛的漩渦。晚歸人宜醒覺，勿走僻靜道路。

處女座
8月24日—9月23日

一些滿懷希望的事情突然有變，可能被迫取銷，由於在最後一分鐘才發生，你也許會手忙腳亂。四周的人態度和善，事事表現合作，這是值得欣慰的。有創作天份的人，本週是發揮的機會，你將會獲得豐富的靈感。

天秤座
9月24日—10月23日

你的觀察力比人强，不宜因此自傲，四周的人傾向敏感，切勿胡亂作出批評，提防口舌招尤。某項重要的事情不宜馬上作出結論，與有經驗人士商量是必要的。看似樂觀的項目可能有變，其中的阻力是意想不到的。

天蠍座
10月24日—11月22日

預先擬定的項目可能有變化，在最後一分鐘需要取銷。家人的表現令你不滿，有困擾的感覺。利用星期天閱讀較合理想，郊遊並不適宜。創作項目最好優先處理。愛人的情緒不穩定，有敏感傾向，宜冷靜忍耐。

人馬座
11月23日—12月21日

處於不寧靜的環境，你感到精神無法集中，暫且忍耐一段日子，情況會逐漸好轉的，接觸的人似乎蠻不講理，上司亦在鑽牛角尖。本週不利探訪朋友，否則容易做成火爆頭的場面。遠方的函件要盡快回覆，切勿拖延。

山羊座
12月22日—1月20日

由於近日的疏忽，愛人可能感到不滿，不妨趁着這段日子加以安慰。爲了家庭的問題，你也許要作個人的犧牲。有豐富想像力的人，本週有大好機會發揮你的才華。短途旅行頗令人滿意，你將享受其中的樂趣。

水瓶座
1月21日—2月19日

不要過份着重別人的讚賞，只要盡了個人的力量便成。稍後時間將會有良機來臨，大可發揮你的天賦才華。金錢的處理要特別小心，切勿作冒險的投資。愛情傾向敏感，可能在毫無預備下突然鬧翻，你必須冷靜忍耐。

雙魚座
2月20日—3月20日

由於期望太高，你對於宜佈的結果感到不滿，切忌有任何衝動的行爲。本週有較多的時間考慮愛情的問題，你必須作明智的選擇。積壓的信件不宜再拖延，應馬上清理妥當。共事的人意向難明，宜冷靜地觀察。

lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain 浪潮 lagain

ELC-HK-81

讀者文摘

當代英語課程

訂購優待證

售價：HK$264.00（郵費全免）
或 3×HK$88.00（利息全免）

請即寄來一套「當代英語課程」。本人暫時毋須付款，收到產品後，只需付 HK$264.00，或分三個月付款，月付HK$88.00，利息全免。此外，本人並可獲贈一本小册"Word Power"；請隨課程寄來此份贈品。

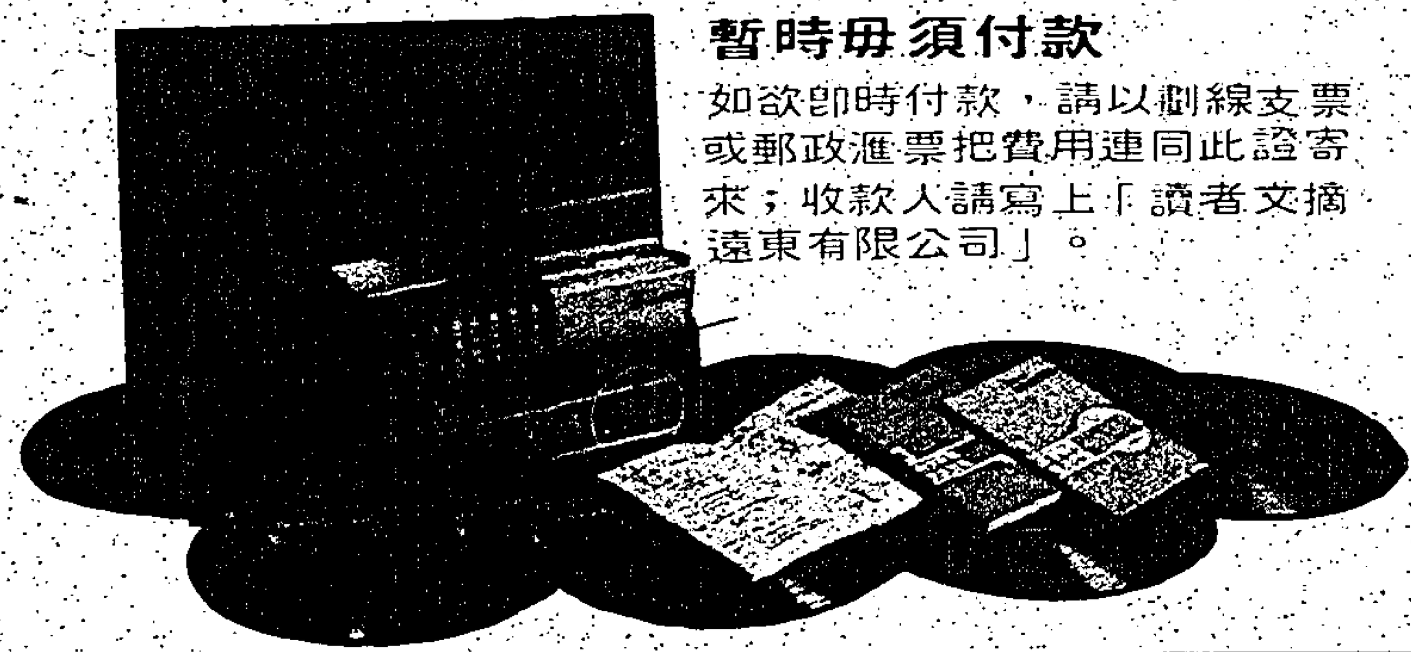
本人選擇：☐唱片版 ☐卡式版

姓名：（請用正楷）________________

地址：________________

____

電話：________ 簽名：________

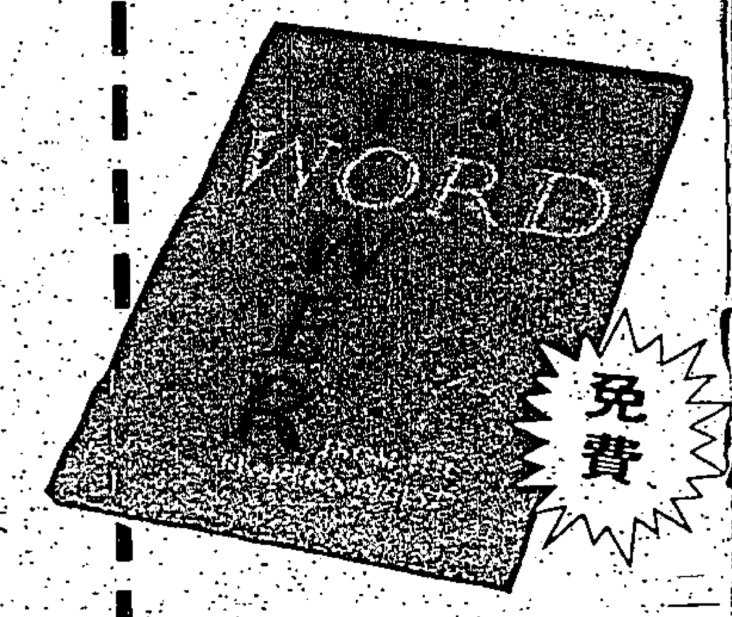


暫時毋須付款

如欲即時付款，請以劃線支票或郵政滙票把費用連同此證寄來；收款人請寫上「讀者文摘遠東有限公司」。

▲ 請沿此線撕下 ▼

憑證訂購
「當代英語課程」
可獲贈品



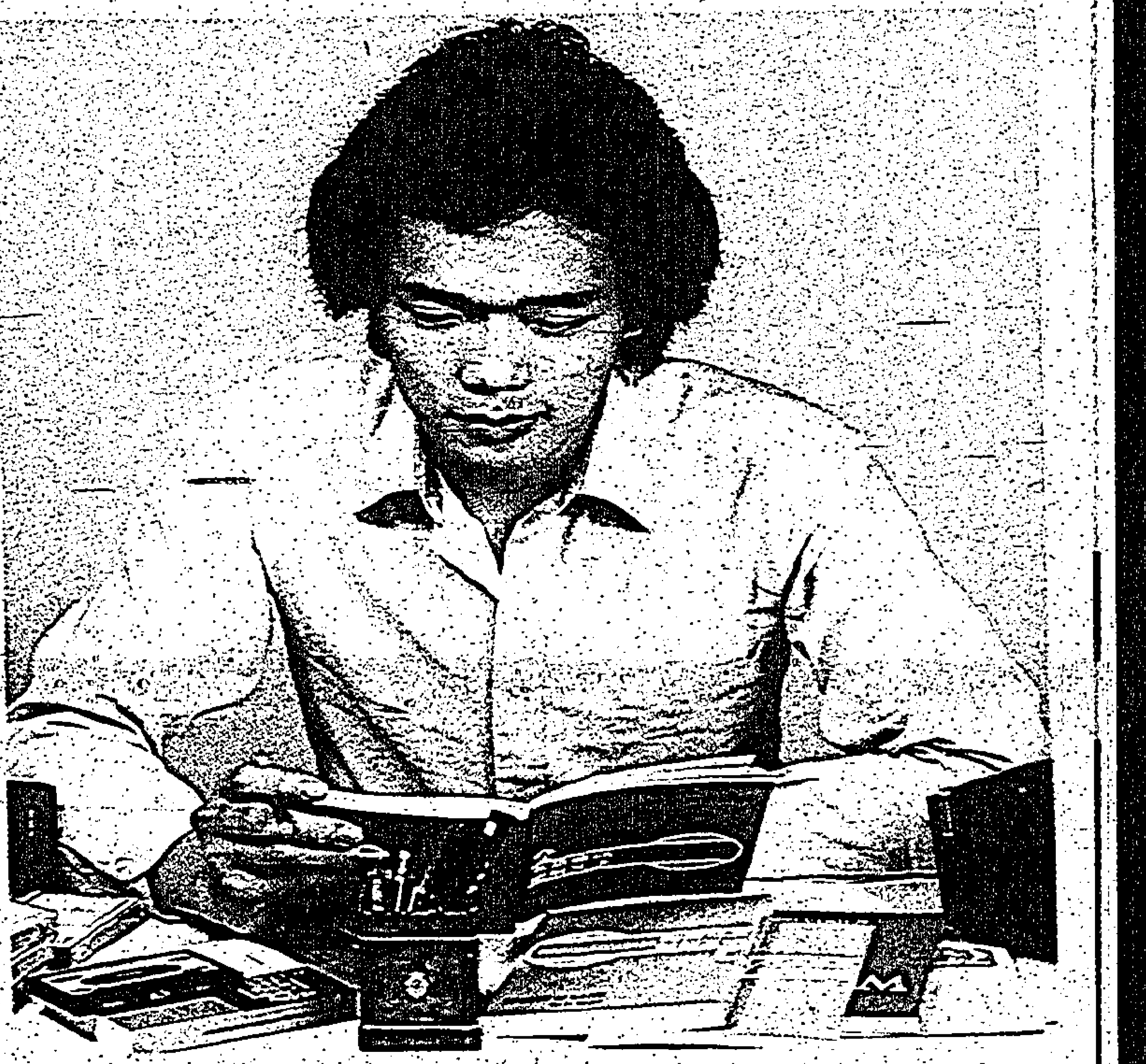
版面19cm×13.2cm

小册"Word Power"
厚128頁，詳細解釋一千個英文字的字義和讀音。細心研讀，運用英文字的能力自會提高。

注意：此份贈品只送給持證郵購的讀者。

◀**請即寄回優待證**
郵費由我們支付
你毋須貼上郵票

研習讀者文摘「當代英語課程」很快就可以掌握最常用的英文字和最常用的文法



讀者文摘「當代英語課程」，是特為有意打穩英語基礎的人編製的。如果你想在課餘或工餘時間自修，提高英語水準，請研習這套有聲課程吧——幾個月後，你就可以通曉基本而實用的現代英語！

常用的字彙，正確的發音，實用的文法——確保學以致用！

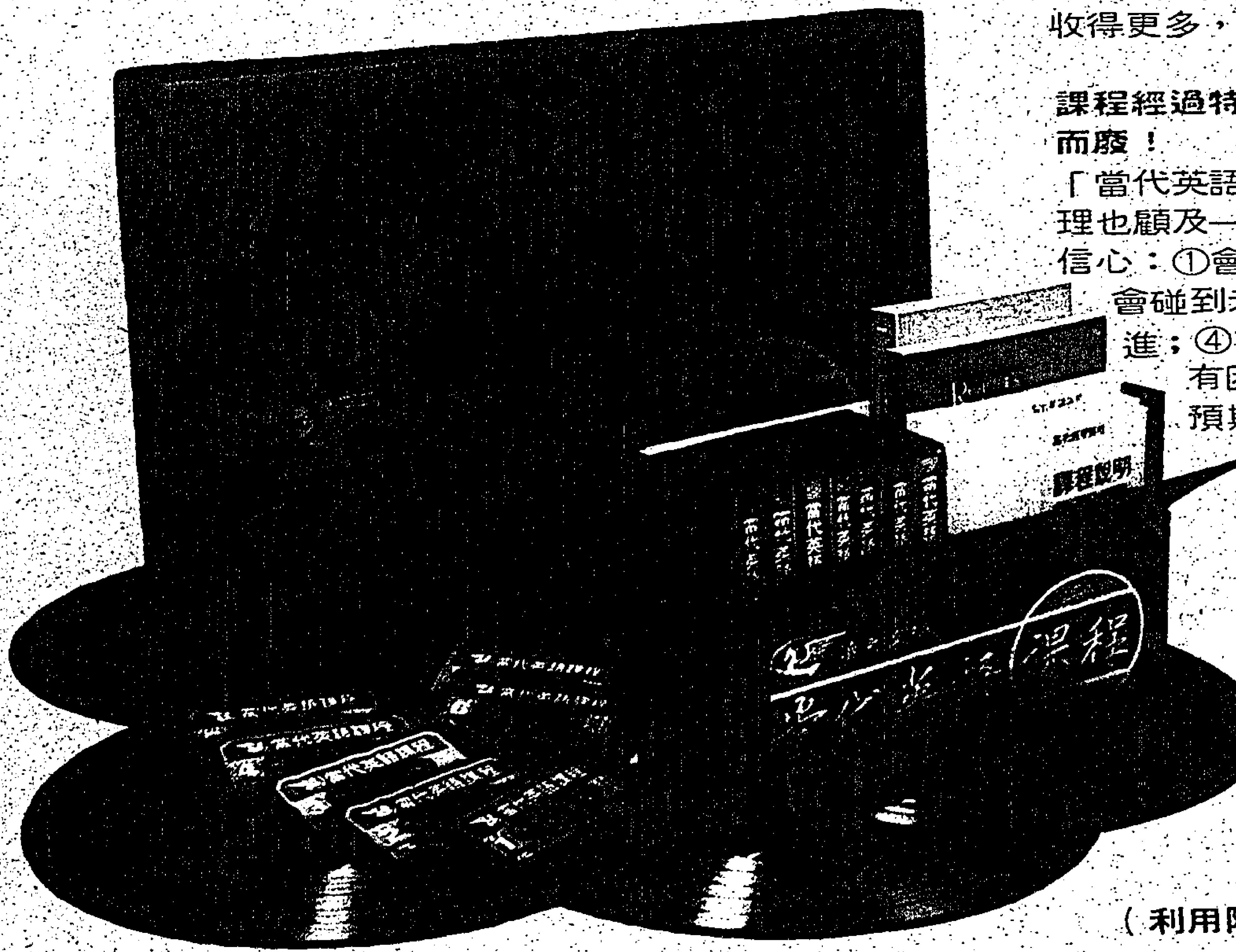
字彙、發音、文法，是構成語言的三個基本因素。根據統計，常用英文字有二千多個，文法也不大複雜。這套課程就是以聽讀並進的方式，有系統向你灌輸這些常用字彙和通用的文法（包括句子結構）；我們還邀請發音正確、清晰的英國廣播專家負責會話部分。這樣一來，你研習過這套課程後，就可以掌握構成英語的基本因素，提高運用英語的能力。

內容趣味濃厚——你會樂於學習！

整套課程共有四十課，每一課會話的內容都與你日常生活息息相關；例如街頭問路、參加宴會、講電話、購物、郊遊…你就像聽一位外籍朋友細訴周遭的事，或甚至如親臨現場，傾聽一班人談話——用這種方法學習，趣味濃厚，能大大提高你的學習興趣，使你吸收得更多，進步得更快！

課程經過特別設計，令研習絕無困難——你不會半途而廢！

「當代英語課程」不單符合實際需要，連學習者的心理也顧及——課程的幾個特點，會大大增強你的學習信心：①會話內容有英文及中文課文對照；②你決不會碰到未學過的生字及文法；③會話速度按程度漸進；④文法用中文及圖解來解釋。你研習時，不會有困難；你會興致勃勃的完成整個課程，取得預期的成果。



唱片8張（或卡式帶7盒）
課本4册·字典1册

為自己創造美好前程

請即訂購

（利用附上的優待證作覆，可獲贈品優待！）

ELC-HK-81

永安旅行社主辦：
永安旅行團

總社：德輔道中50號 裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8
北角分社：英皇道193號 英皇中心地庫 電話：5-705352,5-703616
旺角分社：彌敦道 銀行中心1015室 電話：5-846484
尖沙咀分社：尖沙咀 星光行1126室 電話：3-694447-4線
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 12-431406 電話：12-432631,12-432708
澳門分社：澳門新馬路大豐銀行大廈303-304室 電話：7701,83901,83905

日本本州超級豪華八天＄3480
全年逢星期六出發
全日本九州，本州超級豪華八天＄3780
全年逢星期六出發
韓國日本本州九天＄3990
7月25日，8月1,8,15日
日本本州豪華八天＄2990
逢星期日出發（乘搭日航）
日本鹿兒島、九州、廣島八天超級豪華團＄3380
逢星期六出發
西歐八國十七天豪華團＄9980
7月19,24,26,31日，8月2,9日
美加十三天豪華團＄8980
7月17,21,28日
8月1,4,8,15,18日

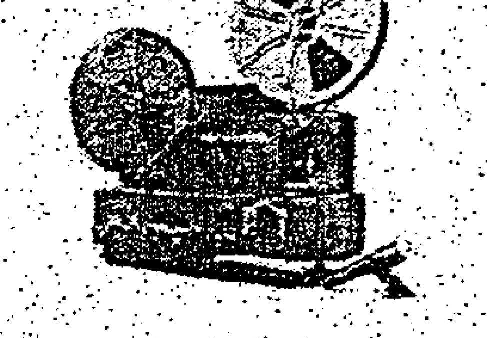
美加東岸十五天豪華團＄9880
7月19,26日，8月9日
東歐、中東十六天豪華團＄9380
7月19,26日，8月9日
台灣環島九天豪華團＄1780
逢星期六出發
台灣環島七天豪華團＄1680
逢星期三出發
星加坡聖陶沙島五天＄2280
（逢星期六出發）
馬（檳城）星七天豪華團＄2590
逢星期六出發
韓國四天特級豪華團＄2290
7月25日，8月1,8,15日

馬星泰十天超級豪華＄3780
7月18,25日，8月8,15日，9月12日
泰馬星十二天渡假＄3380
7月15,20,25,30日，8月5,9,14日
9月17日，10月15日，11月19日
星馬泰十二天渡假＄3380
7月16,21,26,31日，8月6,10日
9月21日，10月19日，11月23日
泰馬星十天豪華團＄2990
逢星期五出發
曼谷芭提雅六天豪華團＄1550
逢星期二、五、六日出發
菲律賓百島碧瑤七天團＄1590
7月16,19,22,25,28,31日，8月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日

星期四 THURSDAY, 23 JULY 七月廿三日

CHINON 智囊

智囊SP-330
有聲超八放影機
性能好，價錢平



TVB 翡翠

8.00 仙巴歷險記
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
10.00 七十年代繽紛錄
11.00 貨車走天涯
12.00 仙鶴神針
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
4.00 青春火花
5.00 螢火蟲
5.30 快活谷
6.00 二八佳人
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 佛山贊先生
8.00 香港八一
8.30 火鳳凰
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 鐵騎巡警
12.35 柳生一劍
1.35 英語長片
2.55 國語長片
4.25 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
4.00 芝麻街
5.00 諾亞狗
5.30 生活在明天
5.40 頑童歷險記
6.10 生物奇珍
6.34 經貿半小時
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 兩個夠晒數
8.30 豪門恩怨
9.30 新聞簡報
9.35 明珠930
11.30 新聞報導
11.45 藥物的副作用
2.15 全日播映完畢

02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "TELETHON"
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.05 DOCUMENTARY "CANOEING IN SNOWDONIA"
06.30 LAUGHTER AMERICAN STYLE : STOCKARD CHANNING IN JUST FRIENDS
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.30 EIGHT IS ENOUGH "THE MALTESE AIRLINE BAG"
08.30 THE LEGEND SHOWCASE : DALLAS "MAKING OF A PRESIDENT"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 -TIME/LIFE THEATRE "MARRIAGE IS ALIVE AND WELL"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 TV EYE : TOO MANY HORMONES
12.10 CELEBRITY REVUE
12.35 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.40 泰山
10.20 細說當年
10.35 中國紀錄片
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場：粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艦
5.00 醒目仔時間
5.15 基度山恩仇記
5.45 醒目仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經驗
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 再會太平山
8.00 着燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 浮生六劫
10.30 巡邏艇伏擊號
11.30 最後新聞
11.45 英皇劇場
00.45 深宵影院
00.15 夜未央劇場

RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
烏龍大白鯊
義勇七金剛
巨人克來里斯
卡通新樂園
木偶奇遇記
大力水手
5.35 浪裡福星
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 好歌79樂更多
7.30 警伯米勒
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.30 二台八點半
9.30 麗的影院
12.00 新聞報導
12.10 今晚午夜場
1.40 全日播映完畢

04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 FLIPPER
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 SOLID GOLD '79 - PT. 2
07.30 BARNEY MILLER "CHILD STEALERS"
07.55 ONE DAY "JULY 23"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 - BARNABY JONES "A FRAME FOR MURDER"
09.30 THURSDAY NIGHT MOVIE "FRIENDLY FIRE"
12.00 LATE NEWS
12.10 LATE NIGHT CINEMA "SANTEE"
01.40 CLOSE DOWN

學生 家庭主婦 工廠僱員 商行職員 旅遊業人士

各行各業人士研習「當代英語課程」都會獲益無窮！

請沿此線撕下

如在本港投寄
毋須貼上郵票

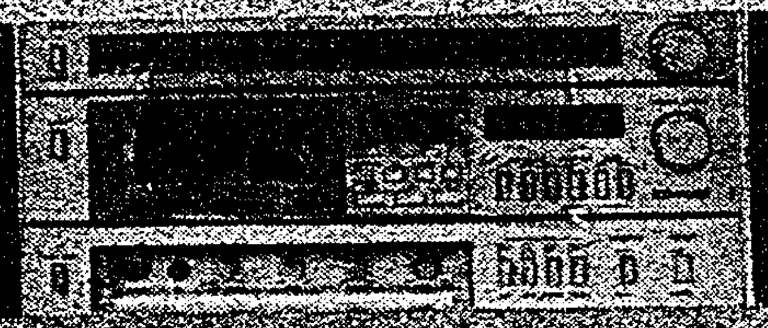
商業回郵
牌照編號：5

香港
七姊妹郵政局
郵政信箱60130號
讀者文摘遠東有限公司

郵費由持
牌人支付

DENON
總代理：泰林無線電行
批發部電話：3-854086

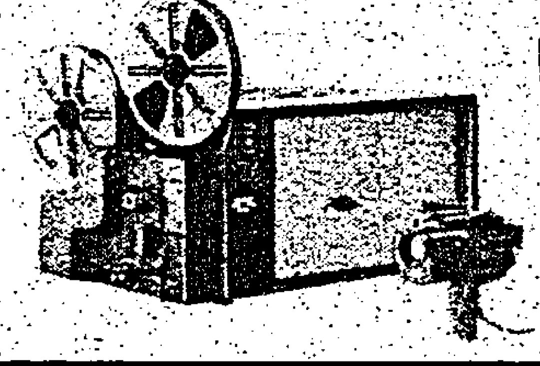
天龍音響



星期六 SATURDAY, 25 JULY 七月廿五日

CHINON 智囊

智囊60 SMXL
及DS300
家庭電影組合
爲您帶來更多歡樂



TVB 翡翠

8.00 神奇小丫頭
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
10.00 原野獵奇
11.00 瑪利奧士文特輯
12.00 ２４０拯救組
1.00 午間新聞
1.15 無敵金剛
2.10 DOCTOR SNUGGLES
2.40 偷得浮生半日閒
2.45 兒童影院
4.00 生命之源
5.00 排球英雌
5.30 千面大盜
6.00 童話天地
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 新聞透視
7.30 城市故事
8.00 K１００
8.30 三菱星空奪寶
9.00 論盡天堂
9.30 九點半新聞報導
9.35 廉政先鋒
10.30 追女仔電影廣告雜誌
10.45 森進一演唱會
11.00 新聞報導 11.30
11.45 國語長片
1.25 英語長片
2.55 全日播映完畢

TVB 明珠

9.00 萬能勇士
9.25 九小福
9.50 超人歷險記
10.10 小朋友天地
10.35 魔術奇談
11.00 疑幻疑眞
11.45 八一年度英國溫布頓網球大賽
2.20 週末體壇
3.20 刺激運動大會串
3.50 勁歌齊賞
4.20 魔術團
4.45 俏女探與山中怪
5.10 百寶箱
5.35 WOW SHOW
6.00 RITTER'S COVE
6.34 新聞提要
6.35 SHA NA NA
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 警訊
7.30 查理斯王子生活特輯
8.30 廿五世紀宇宙戰爭
9.30 新聞報導
9.35 明珠９３０
11.30 新聞報導
11.45 午夜電影
1.15 全日播映完畢

10.10 FUNNY COMPANY
10.35 THE MAGIC OF MARK WILSON
11.00 RUN FOR YOUR LIFE "OUR MAN IN LIMBO"
11.45 WIMBLEDON '81 – WOMEN'S DOUBLES FINAL
02.20 SATURDAY SPORTS SCENE "NBA BASKETBALL PLAYOFF COMPETITION"
03.50 ROCK IT
04.45 CHILDREN'S PROGRAMME
06.00 RITTER'S COVE
06.30 SHA NA NA
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 POLICE REPORT
07.35 A PRINCE FOR OUR TIME
08.30 SANYO HOUR PRESENTS : BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY "TESTIMONY OF A TRAITOR"
09.30 NEWS FILES
09.35 STUDIO 9:30 "MISS UNIVERSE 1981"
11.30 NEWS ROUNDUP
11.45 LATE NIGHT FEATURE "THE VIOLENT MEN"

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
9.00 玲瓏三勇士
9.30 陰陽電磁俠
10.00 粵語長片
11.55 偷得浮生半日閒
12.00 午間新聞
12.15 粵語長片
2.00 小指環與巨無霸
2.30 巨靈神
3.00 家和萬事興
3.30 含苞待放
4.00 九大簋
5. 0 醒目仔時間
5.30 錯愛
6.00 二次大戰烽火錄
6.30 成長
7.00 新聞及天氣報告
7.20 港聞專題
7.30 珠璣集
8.30 天龍訣
10.25 當年今日
10.30 新聞報導
10.45 郎心如鐵
11.45 粵語名片欣賞
01.30 夜半奇談
03.00 全日播映完畢

RTV 麗的英文

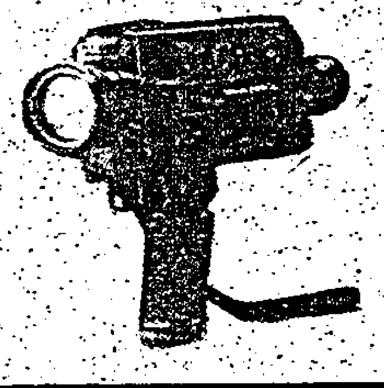
9.00 FELIX THE CAT
糊塗雙探
神寵卡通片
10.25 西城吾家
12.00 好戲連場
1.50 好戲連場
3.30 蠻荒搜秘
4.00 警網雄風
4.50 歌舞共良宵
6.00 新聞摘要
6.10 欖球大賽
7.05 夢幻成眞
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 警訊一香港電台電視部
8.30 二台八點半
9.30 科學之迷
11.15 新聞報導
11.25 浮生如夢
12.10 今晚午夜場
2.20 全日播映完畢

09.00 STATION OPENING PROGRAMMES
10.25 HOW THE WEST WAS WON
12.00 DOUBLE FEATURE "CALL ME MADAM"
01.50 "BATHING BEAUTY"
03.30 LORNE GREENE'S LAST OF THE WIL "THE LEAPING LEMURS OF MADAGASCA"
04.00 HAWAII FIVE O "TSUNAMI"
06.00 EARLY NEWS
06.10 RUGBY SPECIAL "WALES VS ENGLAN & FRANCE VS SCOTLAND"
07.05 FANTASY ISLAND "THE CHAIN GANG THE BOSS"
07.55 ONE DAY "JULY 25"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.20 POLICE REPORT
08.30 APPOINTMENT 8:30 "IKE" – FINAL
09.30 GAMA CHRONICLES "WORLD OF MYSTERY"
11.15 LATE NEWS
11.25 STUDS LONIGAN
12.15 LATE NIGHT CINEMA "THE MISFITS"
02.20 CLOSE DOWN

星期五 FRIDAY, 24 JULY 七月廿四日

CHINON 智囊

智囊 313P XL
超八無聲電影攝影機
拍家庭電影輕而易擧



TVB 翡翠

9.00 萬能勇士
8.30 飛天老鼠
9.00 小甜甜
10.00 歷史風雲錄
11.00 貨車走天涯
1.00 午間新聞
1.15 民間傳奇
2.15 午間電影欣賞
3.45 跟我學
4.00 青春火花
5.00 圓桌武士
5.30 跳飛機
6.00 二八佳人
6.30 六點半新聞報導
6.49 天氣報告
7.00 奉告
7.05 佛山贊先生
8.00 香港八一
8.30 火鳳凰
9.30 九點半新聞報導
9.35 警訊
9.47 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 豪門恩怨
12.35 柳生一劍
1.35 英語長片
3.25 國語長片
4.55 全日播映完畢

TVB 明珠

2.00 健身操
2.25 英語長片
3.55 卡通片
4.00 芝麻街
5.00 超人歷險記
5.30 世界動物園
5.40 小朋友體育天地
6.05 原野獵奇
6.34 新聞提要
6.35 輕鬆半小時
7.00 新聞報導及天氣報告
7.25 觀點與角度
7.35 今時今日
8.30 神探猛龍
9.30 新聞簡報
9.35 明珠９３０
11.30 新聞報導
11.45 英語長片
1.20 全日播映完畢

02.00 THE NEW ED ALLEN SHOW
02.25 AFTERNOON FEATURE "RANCHO NOTORIOUS"
03.55 CARTOONS
04.00 SESAME STREET
05.00 CHILDREN'S HOUR
06.00 ONE MOTHERS SUMMER "THE WORLD WE SHARE"
06.25 LAUGHTER AMERICAN STYLE : HAPPY DAYS "POTSIE RICH AND HIS OWN"
07.00 NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY THE WEATHER REPORT
07.25 WHAT'S ON
07.35 HERE AND NOW
08.30 MAGNUM P.I. "J. 'DIGGER' DOYLE"
09.30 NEWS FILE
09.35 STUDIO 9:30 "VACATIONS IN HELL"
11.15 NEWS ROUNDUP
11.30 FRIDAY FEATURE "FEAR IS THE KEY"
01.10 PEARL NETWORK CLOSES

RTV 麗的中文

7.00 早晨節目
7.45 經濟快訊
9.00 卡通新樂園
9.30 泰山
10.20 細說當年
10.35 中國紀錄片
11.00 電視人
12.00 節目簡報
12.02 午間新聞
12.20 經濟快訊
12.30 好戲連場：粵語長片
2.05 六合彩
2.10 好戲連場粵語長片
4.00 下午茶
4.30 太空奇艇
5.00 醒目仔時間
5.15 香蕉船
5.45 醒目仔時間
6.00 太空飛鷹俠
6.30 新聞及天氣報告
6.50 經濟快訊
6.55 奉告
7.00 再會太平山
8.00 肴燈開飯睇電視
8.30 武俠帝女花
9.25 當年今日
9.30 新聞簡報
9.35 經濟行情
9.40 警訊
9.55 猛片首映
11.35 最後新聞
11.50 英皇劇場
00.50 武俠劇場
[illegible]

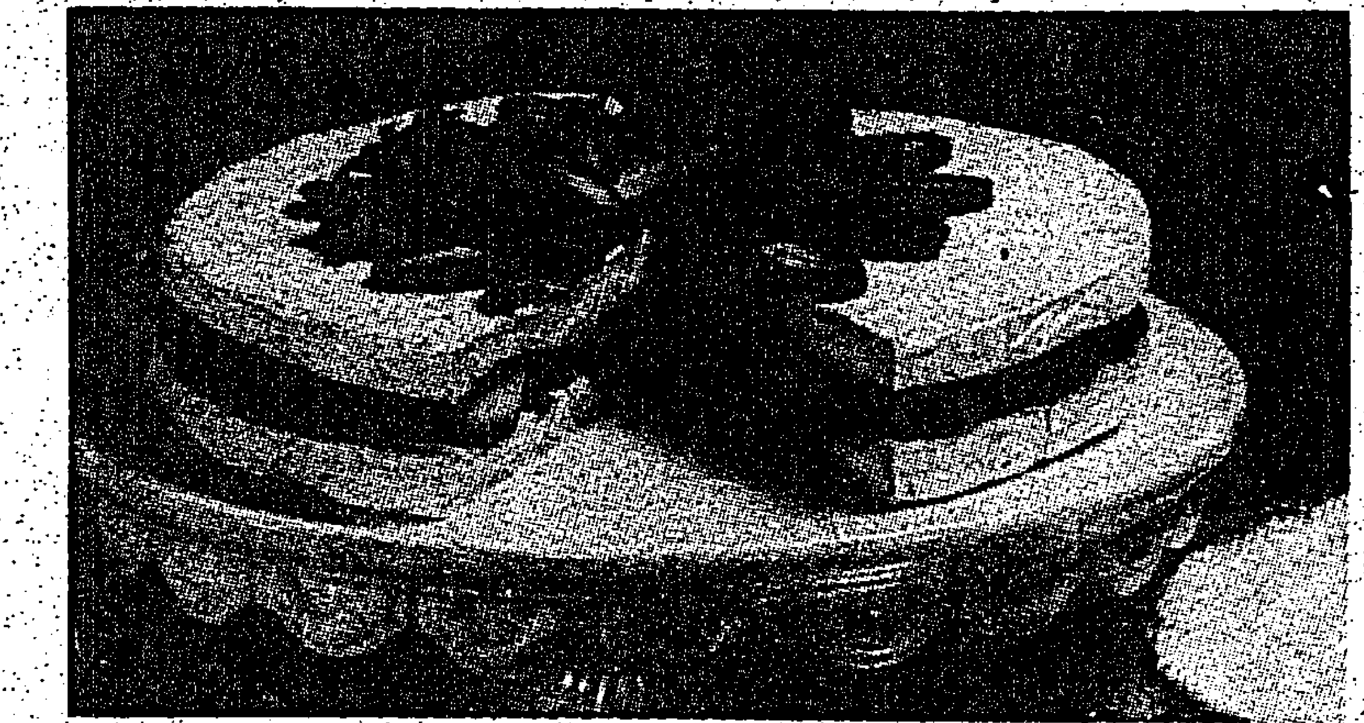
RTV 麗的英文

4.00 醒目仔時間
糊塗雙探
神寵卡通片
大力水手
木偶奇遇記
JASON OF STAR COMMAND
5.35 聯叶學吓
6.00 新聞摘要
6.10 生活的旋律
6.35 猛歌勁舞
7.00 反斗球隊大教練
7.25 樂樂樂無窮
7.55 當年今日
8.00 新聞及天氣報告
8.20 藝廊一香港電台電視部
8.30 二台八點半
9.30 英國皇權繼承人一查理斯
10.00 莎樂美
11.30 新聞報導
11.40 今晚午夜場
1.30 全日播映完畢

04.00 WHIZ KIDS' TIME
05.35 LOOK & LEARN
06.00 EARLY NEWS
06.10 DAYS OF OUR LIVES
06.35 DANCE FEVER
07.00 THE BAD NEWS BEARS
07.25 W.K.R.P. IN CINCINNATI
07.55 ONE DAY "JULY 24"
08.00 MAIN NEWS & THE WEATHER REPORT
08.20 WHAT'S ON – RTHK
08.30 APPOINTMENT 8:30 BATTLESTAR GALACTICA "GREETINGS FROM EARTH"
09.30 PRINCE CHARLES SPECIAL
10.00 SALOME
11.30 LATE NEWS
11.40 LATE NIGHT CINEMA "THE DESPERATE HOURS"
01.30 CLOSE DOWN

•食經•

蝦仁咯嗲



材料：中蝦一斤，檸檬一個（切片），青瓜一個（切小粒），洋葱兩片，甘筍兩片，香菜一片，生菜一棵。

咯嗲汁材料：沙律醬八湯匙，茄汁六湯汁，檸檬汁一又二分一茶匙，喼汁一茶匙，糖四分三茶匙。

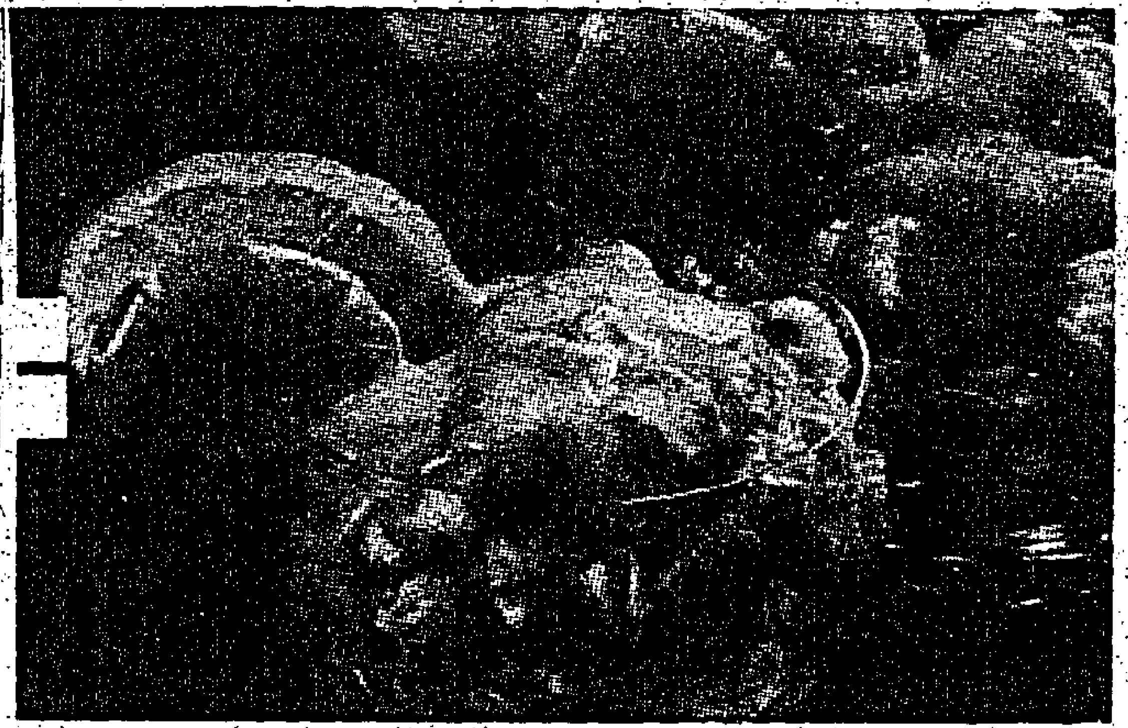
製法：㈠將洋葱、甘筍、香葉，檸檬片放煲中，加水煲滾。

㈡將去腸蝦加入滾熟去殼，將蝦分切爲二，入雪柜雪凍備用。

㈢將青瓜用少許鹽醃之，再水冲洗鹽份，瀝乾水份與生菜絲同放杯底，蝦仁加於上面。

㈣淋上咯嗲汁，以檸檬片伴杯上桌，爲可口之西菜頭盆。

鮮奶油楊梅蛋糕



材料：麵粉半磅，蛋六只，幼糖一杯半，花奶兩安士，粟粉兩安士，溶牛油半磅。芸呢拿香油數滴。

夾心料：水一杯，糖二安士，淡啫喱粉兩湯匙，楊莓啫喱粉一盒，鮮楊莓一杯，鮮奶油一杯。

裝飾：鮮奶油一杯，鮮楊莓數粒。

製法：㈠將雞蛋，糖打至鬆軟，加入香油，花奶拌勻。

㈡將已篩過的麵粉，粟粉和牛油溶液同攪勻。

㈢倒入已拌油之八吋圓餅模內，放入已燒熱之三百度焗爐內約卅分鐘，取出攤凍，切開兩片。

㈣做夾心：先煲滾一杯水，啫喱粉與糖拌勻慢慢攪入沸水中煮溶，離火待凍。繼將鮮奶油加糖打起放雪柜中。

㈤待啫喱半凝結時，將楊莓加入搞拌，放雪柜雪至較結實時，鋪在兩層蛋糕之中央，重放雪柜雪實。

㈥將奶油拌在蛋糕之四週及平面，以鮮楊莓鋪面裝飾即成。

那一行工作適合你

你對工作世界的認識有多少？有人將工作世界比喻爲一個樹林，林中有各種不同的樹，大小高矮也不相同。在這般的一個樹林中，你沒有可能認識每一株樹，但你却需要清楚知道，那一種類的樹你攀得上，而你的能力又攀得上那一株樹？因爲，有些樹你根本攀不上，有些你可以攀得很高，有些你攀得一半便會掉下來，有些矮小得令你覺得毫無上進機會。

面對繁複的工作世界，你怎樣去作出抉擇？英國的職業資料中心，將工作歸納爲十大類，就如圖書館的書藉目錄，目的在幫助你有系統地去選擇職業。工作類別的十個大類是：

（一）實務—使用機器，工具，其他種類的設備來担任實務和構造性的工作，需要對機械的運用有特長以及手作靈活；例如：電子技術員，汽車修理員，打字員。

（二）自然界—料理牲畜和植物，需要在戶外和任何天氣情況下工作；例如：牲場工人、獸醫、寵物店助理。

（三）社會服務—幫助別人應付問題，需要開朗的性格和易於與人相處；例如：社會工作者，護士，社會福利助理員。

（四）科學—這些工作涉及認識事物的形態和因由；需要有分析力和小心；例如：化學師、天文台科學官、實驗室助理員。

（五）藝術—工業設計、娛樂事業，平面設計和工藝都是需要創作性的工作；例如：室內設計師、攝影師、音樂家。

（六）文教—這些工作涉及文字的運用，必需多寫多讀；例如：敎師、記者、圖書館主任。

（七）計算及數字—將資料有系統地紀錄和分類，需要有耐性和興趣去處理很多計算和數字；例如：統計主任、簿記員、電腦程式師。

（八）一般服務—向社會人士提供所需之各項服務；例如：空中小姐、導遊員、侍應生。

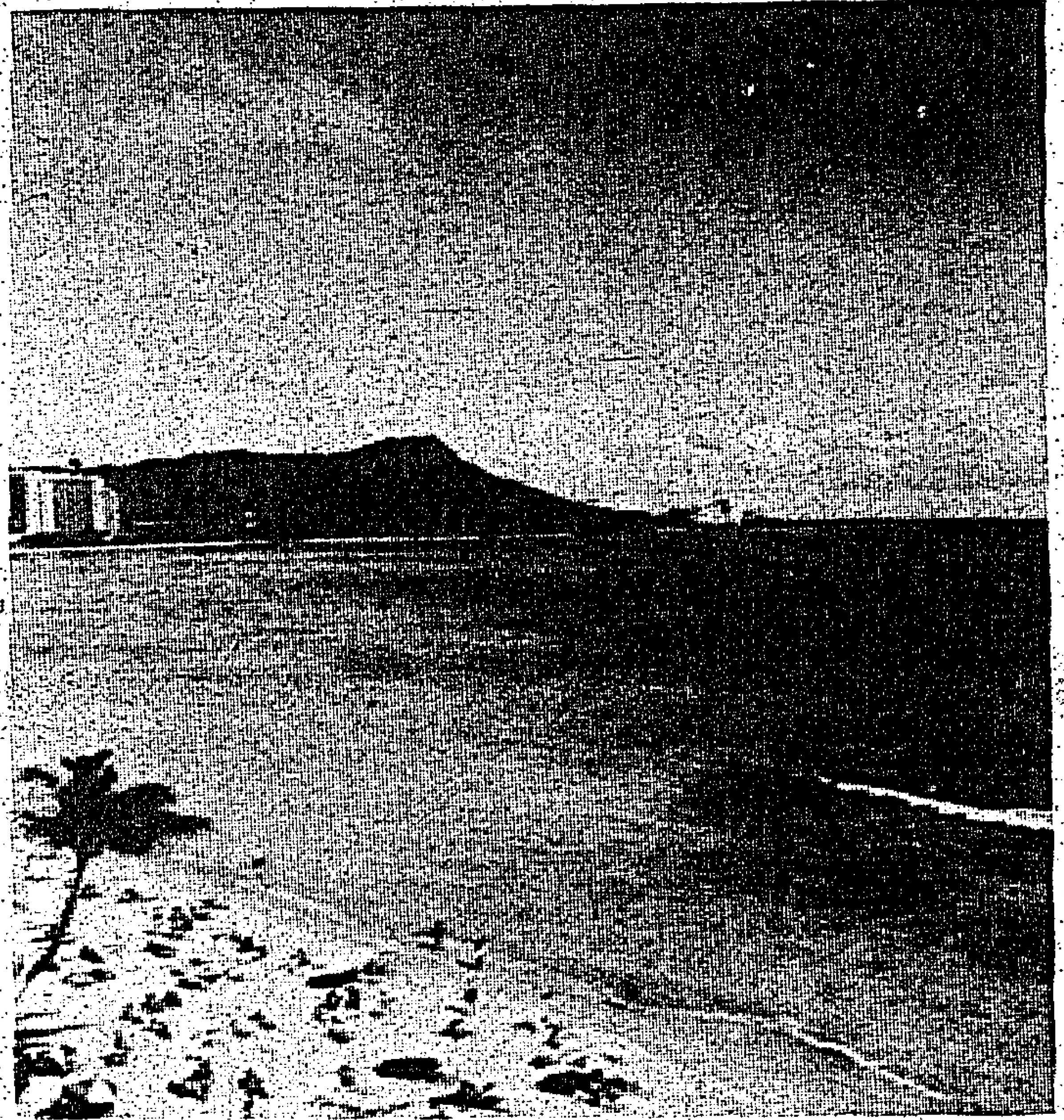
（九）戶外—這些工作大部份時間在戶外進行，例如：交通督導員、測量員、土木工程師。

（十）憑說服力和影响力—這些工作需要與人接觸和交際，運用影响力和說服力去達成工作目標；例如：律師、警員、推銷員。

職業類別上述十大類工作，那一類是你喜歡而你的學歷程度令你攀得上的呢？每一個人都須要工作，選擇職業是你人生旅途中非常重要的一項抉擇。選擇職業並不是一刹那間的決定，你需要有足夠的時間去認識工作和了解自己。你要爲「我想從事甚麼工作？」「我可以勝任甚麼工作？」「有甚麼工作合適我？」這三個問題找出答案。

沒有人能替你答這些問題，但有很多人能夠在你探索過程中助你一臂之力，你可以和父母、朋友談談你的抱負；同學們可以跟學校的就業輔導老師討論一下。你更可以到勞工處的職業資料中心去，那兒有各種職業短篇，一些有關個別行業的幻燈片和錄音帶，還有隨時樂於與你詳談的工作人員，幫助你搜集到足夠的資料，使你能夠在工作世界中作出明智的抉擇！

夏威夷扒龍船



看罷了端午龍舟競渡，使家憶起在夏威夷威基基海灘的時候，偶然湊在人家的隊伍裡，乘風破浪，至今廻味不已。老實說，乘風機會比較少，因爲這不過是一艘獨木舟，既沒桅也沒有帆，破浪倒非常刺激，夏威夷處於南太平洋中，波濤彼起此伏，比起淺水灣強得多，但又不像石澳的兇勁，所以玩獨木舟是最理想不過。

幸虧我早就有了貼士，到夏威夷威基基去，皮箱裡一定要多帶一條泳褲。

到埗後第一個下午，我就發覺這裡的人穿着非常隨便，男的一條短褲，其實有些差不多就是泳褲，上身赤膊，頭帶太陽帽，脚踏膠拖，女的也非常簡單，十九是泳衣上圍上條裙。在酒店裡不足爲奇，酒店裡有泳池，他們在房間裡先換衣服，也怎麼了不起，不過，在街上跑確不多見，有些夾下多了卷草蓆的，自然是到前面的威基基海灘晒太陽了。

畢竟我還是土頭土腦，事先雖然已探得威基基海灘是在旅館背後，日落後也去巡禮過一次，可是當吃過早餐後，別的地方也不願去了，索然回房間去，穿了膠拖，拿了旅館的毛巾，連泳褲也換上，但始終鼓不起勇氣來，赤着膊可以把大毛巾搭上，不過下身還是加上條外褲的好。施施然走到海灘上來，一時又找不到更衣室所在。把外褲脫下來不成問題，最怕給鼠竊光顧了怎辦！到頭來，還是再回旅館走一次。

在海灘上了一會，看人家扒獨木舟，心癢難消，正要走過去租艇的時候，突然遠處看見有人弄翻了，雖然海灘不算深，站起來，水也及胸際，可是再遠一點便恐怕不行了，家裡兒女成行，沒有伴侶，到底不好玩。

却被人發現在海灘邊沿躑躅，不錯，我手指穿着雙膠拖，雙脚却有意在淺水處濺踏，只管低下頭來，連走近了那條龍船而不自知，耳邊突然轉來呼喚聲，我無論如何是不會有人向我打招呼的，循聲看去，果然站在龍船旁邊的舟子對我招手龍船上早已坐了七八個男女，他們的眼睛也好像期待着我，舟子向我道出了價錢，我自然也樂於去湊個熱鬧了。

我說它是龍船，一點兒不會錯，狹而且長，闊度只好一個人坐下去，奇怪地兩人相背前進時如何，我一時也想不出，龍船雖然不是有昂首吐舌的龍頭，也沒有多采多姿的尾巴，可是兩端都特別裝得高，船邊多了一度伸出去的木架，很容易便瞭解到個安全設備，有了它便不易翻浮，我心也安樂。

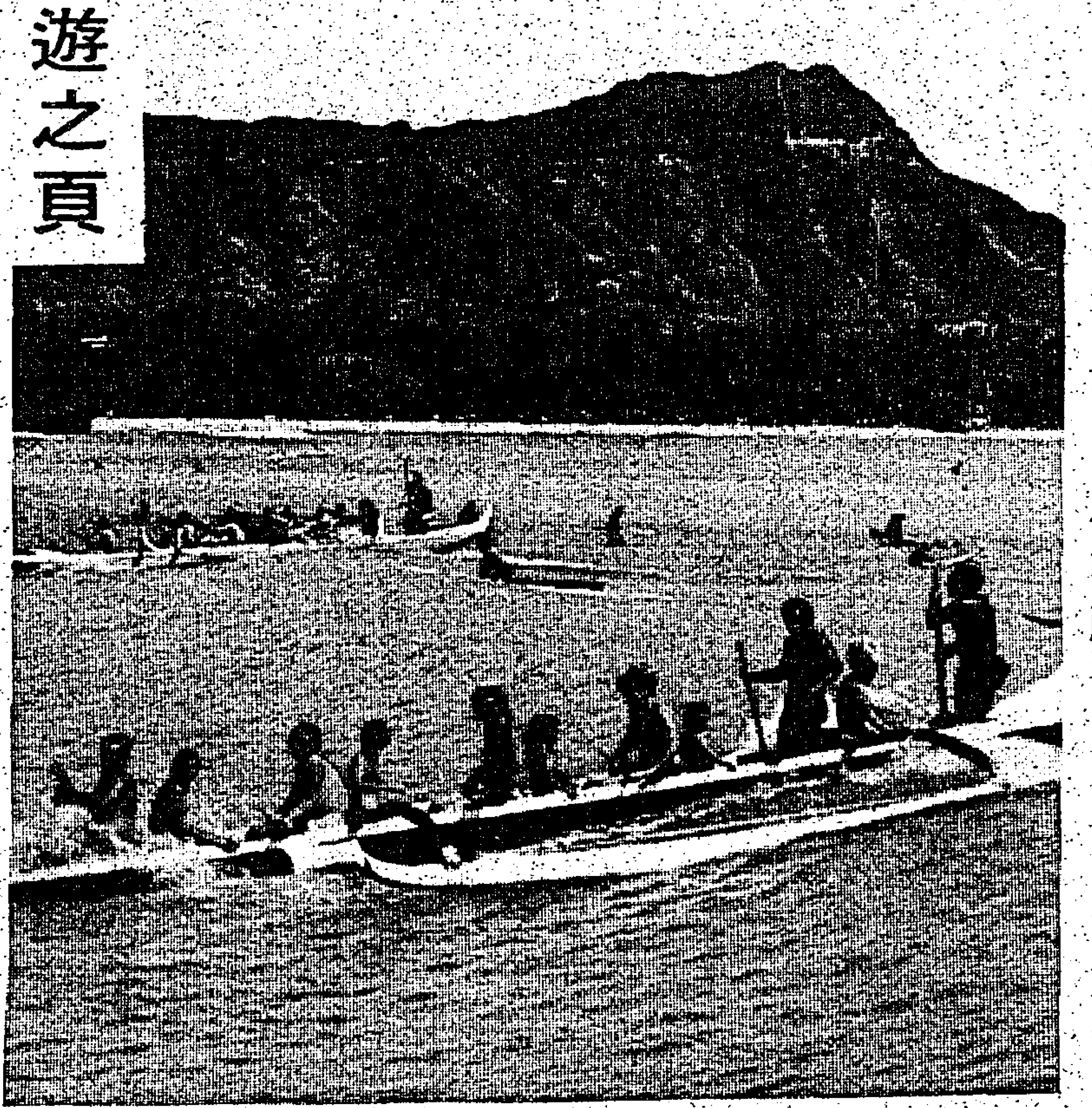
龍船上人雖多，但那曉得誰個是個中能手，別管了，反正扒船的責任是落在每個舟子身上，從面目和皮膚，不問而知是吃龍船飯的傢伙。我初時以爲他們一個在前，一個在後，誰知他們兩個都站後面來，秉着浪退，把手上的木棒向沙灘一支，龍船便似離弦的箭，直向海中衝進去了。妙在海水並不深，眼看離岸何止百呎，水還僅可及膊，難怪舟子手中的是木棒而不是槳，又難怪他給我的槳也不過是戲水用而已，要不然，相背而坐，龍舟又怎前進得來啊！

用不着扒也要扒，把水亂撥一道，四邊亂濺，倒相當有趣，年逾半百的我，竟反老還童而不自知。龍船隨浪忽高忽低，海水有時也會湧進來，個個都是泳裝，誰也管不着，舟子說龍舟是不會沉的，心更壯了。

威基基海灘雖是一望無際，但淺得很，俯首下瞰，透過碧綠的海水，海床下面的幼沙特別來得皎潔，旅遊勝地，果然名不虛傳，不過，我覺得游泳會略嫌水淺，玩龍舟倒不可不試，海波彼去此來，妙在有驚無險，又怎敎不玩個透切呢！

透切！透切！是太透切了，躺在床上才發覺肩膊和背部隱隱作痛。鏡子面前，原來自己變了燒豬。

旅遊之頁



香港音專・清華書院音樂會聽後評

·木方·

六月卅日及七月一日，連續兩晚聽了本港兩間音樂院系的音樂會。六月卅日的是香港音樂專科學校卅一週年紀念音樂會；地點在大會堂音樂廳。七月一日的是本港清華書院音樂系週年音樂會；地點在大會堂劇院。

香港音專本年度的音樂會是大製作，而且全部是聲樂—上半場是歌劇，下半場是大合唱。陣容盛大而花錢不算多—若有，那是服裝的錢多了些—聰明的設計也。

在整個音樂會的號召力方面和給人的觀感方面，記者肯定了這次的設計。但就人力與技術方面來說，記者覺得寧可選擇其中一個歌劇而演其兩幕，好過這樣演三個不同歌劇的片段。一來省了些服裝的錢，二來—最重要的一點—是省了些人力，老實說他們歌唱的人材不是太多而是不夠。

三個歌劇選段，貝多芬的「費黛里奧」的男聲合唱沒出什麼問題，但却不算得好。沉不算沉；宏也不算宏。大多數的人要等候別人開聲然後自己才敢發聲。莫扎特的「費加洛的婚禮」的費加洛，簡直不知所謂，聲音又白，沒有共鳴，簡直像小學生背書。伯爵夫人的聲量太小，反而女侍從蘇珊娜（王玉蘭飾）較好，凱魯碧諾藍玲玲飾也稱職。最好的還是，蝴蝶夫人（賴潔冰飾）她的演唱有深度，歌聲也正確地表現出東方女性的內涵，圓潤而有節制。歌唱老師潘志清，歌劇老師麥志成、顧問老師楊羅娜與及導演老師黎覺奔之功也。女僕鈴木（張玉玲飾）也稱職。三套中之男聲只有「蝴」劇中之領事（何鴻傑飾）還好，其他的幾位的距離還差得遠，特別是「費加洛」。

記者也同意該校歌劇班教授麥志成的主張，認為聲樂學生學習歌劇該予鼓勵，因為歌劇的難度大，要求高，對於一個聲樂學生的鍛練很有幫助。不過記者覺得：假如將人材再集中些，效果會更好些，對學生的鼓舞也會更大些。不知胡校長、麥先生及各位音專老師們以為然否？

大合唱（下半場）由林聲翕親自指揮他自己的作品「山旅之歌」及布拉姆斯之「命運之歌」。合唱隊人數雖然不少，但聽來很多不是聲樂系的。特別是男聲。不過在林教授的非常投入的指揮之下，他們的演唱亦算滿意了。

幾位鋼琴伴奏謝蕊、黃秋鳴（鍵）、陳才瑩、胡德蒨校長、嚴仙霞也稱職。

兩位獨唱老師朱慧堅、吳千里在「山旅之歌」中也稱職。朱慧堅本來是女中音，但海報上却寫的是「女高音」。因為很多人以為是寫錯了，其實不然。因為原曲的確是為女高音而寫的。朱慧堅唱來雖然可以應付裕如，但她的特長是溫聲渾圓的女中音，這次却沒機會發揮了。吳千里的名字還是第一次聽到，也是第一次聽到他的歌聲。他在「山旅之歌」中的「見睛牧歌」，開始時頗有點民族歌曲的風格，但唱到高音時他的洋唱法又用出來，聲音不很統一。

由周文珊領導的清華書院音樂系於七月一日晚八時正假大會堂劇院舉行週年音樂會。

這次音樂會相信最辛勞的是麥志成老師了，他先一晚剛指導香港音專學生演出三套歌劇選段，這一晚又得指揮清華音樂系的女聲小組唱和混聲合唱。清華合唱團人數很少，不過在麥老師的指揮和林舜貞的伴奏下，唱來也還中規中矩。

記者最欣賞李庭耀同學的揚琴獨奏。他演奏由他編曲的一首古曲，一首民歌。他的演奏有很強的音樂感，奏來充滿自信神彩，將來會有廣闊的天地。另一位很有才華的柳琴演奏的邱少彬同學因嚴重胃病發作而不能登台。失去一次欣賞的機會，很是可惜。

女高音獨唱的莫淑娥同學有很好的聲質，但她選唱莫扎特的「阿利路亞」，對她目前的水平似乎過高了些。

女聲二重唱鄺思玲、蔡華莎，二胡獨奏霍世潔，結他獨奏李凱欣、手風琴獨奏任廣、鋼琴獨奏蔡華莎、鋼琴二重奏陳啟鈿、杜婉兒及鋼琴伴奏的蔡華銘各位同學都有不錯的表現。至于替二胡獨奏作揚琴伴奏的李庭耀（出場時他還未担任自己的獨奏），雖然沒有着意樣榜自己，但聽衆已經可以從他的從容的伴奏中聽出他的不凡的氣質。

音樂院校多給予同學們以演出的機會，做法是值得肯定的。

歌劇故事——「參遜與達利拉」

·德父·

Samson et Dalila （「參遜與達利拉」）（三幕歌劇）作曲者：聖桑（C. Saint-Saens ）；編劇者：雷麥亞（F. Lemaise ）根據舊約聖經故事改編；首次公演一八七七年十二月二日於德國威瑪。

劇中人物，以色列之領袖人物參遜（Samson ）（男高音），大公（Dagon ）、神廟之女祭司非利丁人達利拉（Dalilah，女中音），祭司長（男中音），嘉薩Gaza 的暴吏亞比美勒克（Abime lech ，男低音），希伯萊老人（男低音），非利丁的使者（男高音），以色列人，非利丁人，嘉薩的百姓，舞蹈者。故事發生在嘉薩和伯勒斯丁地方，時維紀元前一一五〇年。

第一幕：公共廣場。非利丁人掌權時期，希伯萊人飽受虐待，人心悲憤。參遜催勸他們稱頌上帝，不可埋怨，光明的日子自會來臨（唱Arretez O me freres ）。亞比美勒克侮辱參遜，被參遜殺死。祭司長由神廟出來，召喚非利丁人為亞比美勒克報仇（唱Maudite a jamais soit la race ），參遜率希伯萊人抵抗，非利丁人扛著亞比美勒克的屍體潰散（唱Hymne de joie ）。達利拉和侍女們為了希伯萊人帶着花冠從神廟出來（唱Voici le printemps nous portant des bleurs ），她搔首弄姿地走向參遜，想以色去迷惑他（唱Print-emps zui commence）參遜禱求上帝賜他力量以抗拒達利拉的蠱惑。

第二幕，達利拉的屋前。達利拉向天祈求賜她愛的魔力以制服參遜（唱Amour ! viens aider ma baiblesse ），祭司長唆使達利拉以美色去探求參遜神力之奧秘。參遜來此，暴風雨欲臨，達利拉向他施展愛情攻勢（唱Mon coeur s' ouvre a ta voix ）。要求他告以神力之奧秘來源，參遜雖然斥責她，却終於抵禦不了她的迷惑，而屈服於她的詭計之下。兩人進到屋裏，達利拉剪掉參遜神力來源的頭髮，叫非利丁兵士來把參遜捆去。

第三幕第一景：嘉薩的磨坊。參遜成為非利丁人的階下囚，雙眼被挖去，並用鐵鍊鎖起來，終日推磨。他信心不滅，仍求上帝施恩憐憫（唱Vois ma misere felas / ）遠處傳來希伯萊人譴責參遜出賣他們的怨聲（唱Sans-on quas-tu fait du Dieu de tes peses ）。第二景：大公神廟。非利丁人舉行盛宴慶祝勝利（唱Bacchanal e ）參遜被鏈鎖着，由一羣孩子引入神廟。非利丁人大加嘲弄，蛇蝎美人達利拉更姿意地侮侵他。他們勝利冲昏頭腦，忘記了參遜經過一個時期的，折磨，頭髮亦已漸漸生長。參遜要求站在神廟的兩條大柱子之間。他虔心祈求上帝使他即刻恢復神力（唱Soviens-toi de ton sesvit-eur ），果然上帝有靈，參遜鼓起神廟的大柱。神廟崩塌了，參遜和他的敵人一起被活埋了。（劇終）

迷人的演唱——聽張汝鈞獨唱會有感

韋壽

我真是很欣賞六月二十日號晚上由張汝鈞獨唱，王守潔伴奏的音樂會。以前聽過張先生的演出，他那得人獨厚的抒情明亮的嗓音令人印象難忘。聽完當晚七個大項目連同encor 的兩首共二十三首歌曲，感到張先生的歌唱技巧不單有增沒減，而且在處理歌曲的深度而言，更是突飛猛進的。

許多歌唱者在唱音樂會的第一、二首歌時都僅屬「熱身」和「開聲」而已，但是張先生在唱第一首「點絳唇」時便已在極佳的狀態下來唱出。至第二首「思鄉」和第三首「天倫歌」，更是以極飽滿的感情唱出。三首黃自的藝術歌曲都被他處理恰到好處，而且情味濃烈。他是頗能捕捉到黃自那份知識份子文人式的儒稚閒適的風格的。

第二個項目若果「追尋」能再多一分焦灼，「偶然」的後半部能再多一點空靈，「我住長江頭」的速度能再快一些便更好了。

第三個大項目是四首民歌。張先生唱來又別具一種奔放豪邁，有異於黃自藝術歌曲的風格。在這四首歌曲中，我完全可以聽得出音樂家們（獨唱者和伴奏者）都是「吃透」中國民歌精髓的人。技巧方面，張先生試圖在炫耀他的弱音，他的真假聲交替，他的頭腔共鳴，效果是不錯的。

跟着休息十五分鐘，或許就是在這十五分鐘，張先生可能因為忙於酬酢，精神分散了點，所以下半場的第一首，唱來少了點投入，其實這是首動聽的曲子。那是屈文中的「白雲歌送劉十六歸山」，是李白的詩，所以全曲彌漫着一種典雅。跟着的「西江月」也是屈文中的曲，詞則是蘇軾的詞和他的字一樣，都是較為粗豪的，張先生的演唱還是略嫌文質彬彬了點。不過第三首屈文中的新作「我愛這土地」又給我們一個很大的藝術的震憾了。「為什麼我的眼裏常含淚水？因為我對這土地愛得深沉。」這著名的艾青的詩句被他唱得多感動人！屈文中在這首新作中用上了很多豐富的和聲，調性的轉變亦繁多，在聲樂技巧而言，難度是較大的，他唱來還是非常的自如。

第五個大項目和第三個大項目壹樣，我都想給五粒星的。「再別康橋」很適合張先生的歌路，「黑霧」的迷惘被表現很淋漓，而較戲劇性的「野火」更是處理得妙到毫巔，唱到「沒有了頭」一句，聽人屏息靜氣，莊嚴地細聽，他聽得真是感人甚深。

第六項和第七項，張先生那種對人物生活、工作、土地的喜愛和懷戀，分別以充沛的感情唱出，甜密而又生活氣息洋溢。

節目表上介紹王守潔的鋼琴彈奏風格是粗獷中帶有細膩的感情，這是一點不錯的。她既能巧妙地襯托出獨唱者的歌聲，又能處處照顧到獨唱者的吸氣，在適當的時候，她更是能夠增加獨唱者對歌曲的想像力，進而煽出他的歌聲中的感情來。她是一個非常好的伴奏。

今次音樂會在時間而言，早自三四十年代和近至八十年代的有之；在空間而言，城市中的作曲家作的藝術歌和少數民族的民歌有之；在歌詞而言，唐、宋的詩詞和現代的新詩有之；就風格而言，豪情與詩意的亦均有之；就技巧而言每一首均有一定的難度，可見音樂家是下過心思嚴謹地安排的，不是追求討好聽衆，不是適合賣俏的。這種對藝術忠誠的精神是值得肯定和讚許的。

我有一個最大的感想便是張先生一位質素非常高的歌唱家，我覺得當晚的演出仍未到他最巔峯的狀態的。所以若他能再努力不懈地鑽研和練習，或在曲目的擴展上再多下功夫，讓他的潛質更好和更多地顯露出來，他的歌唱藝術的成就一定比現在的更大，他在樂壇上的光芒也一定會更閃耀的！我們期待着下一次張先生的音樂會。（完）

香港出發前音樂會

香港兒童合唱團「八一年度美國巡迴演唱」出發前音樂會，將於七月廿四日晚上八時正假浸會學院大專會堂舉行。門券分五十、卅五、二十及十元四種，現已於大專會堂票房及愛民邨會堂該團辦事處公開發售。

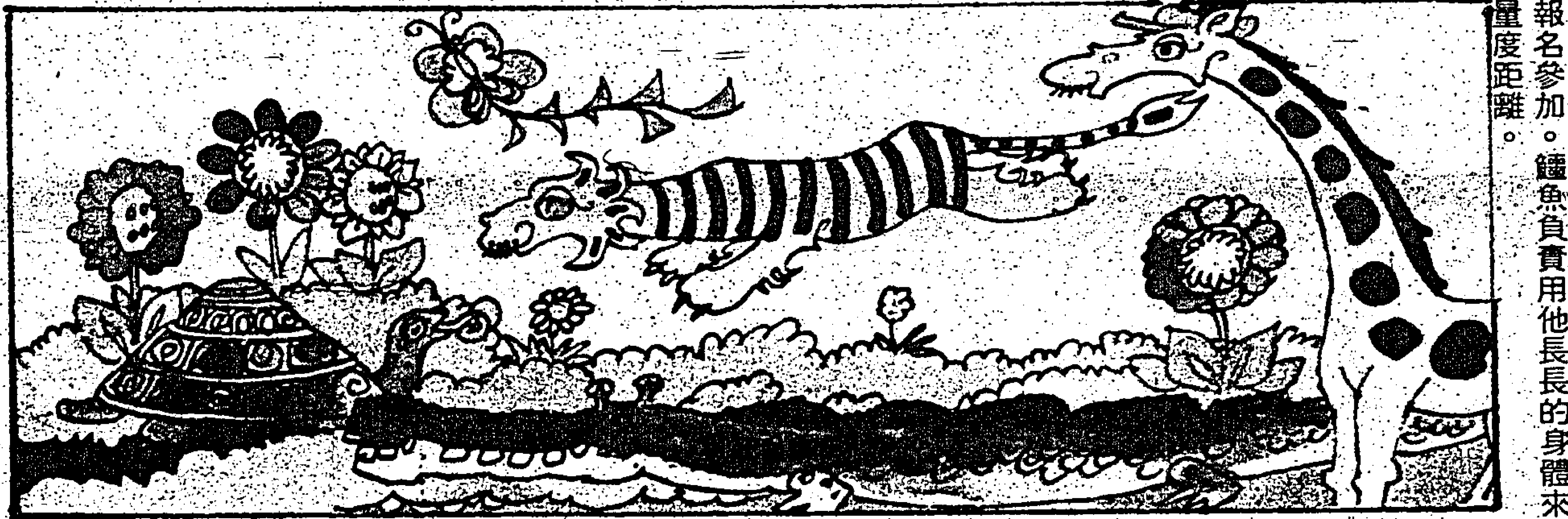
該團自七二年於星馬等地舉行首次海外巡迴演唱至今，本年度美國之行為該團第八次之海外演唱。查每年出國之成員，俱為精英人材，故此，歷來出國組合唱團之演出，都能獲得各界人士崇高的評價。而本年度之人選，更是從一千五百多名現有成員中，經過仔細挑選出來的，並會接受歌唱上嚴格的訓練和多次演出的鍛鍊。

是次音樂會將演唱多首匈牙利作曲家高大宜的歌曲、韓德爾的「無論您往何方」、亨姆爾的「哈利路亞」等十多首著名合唱歌曲；此外更有楊琴獨奏和演出中國民歌及舞蹈等精彩節目。內容多姿多采，欲免向隅，從速購票。

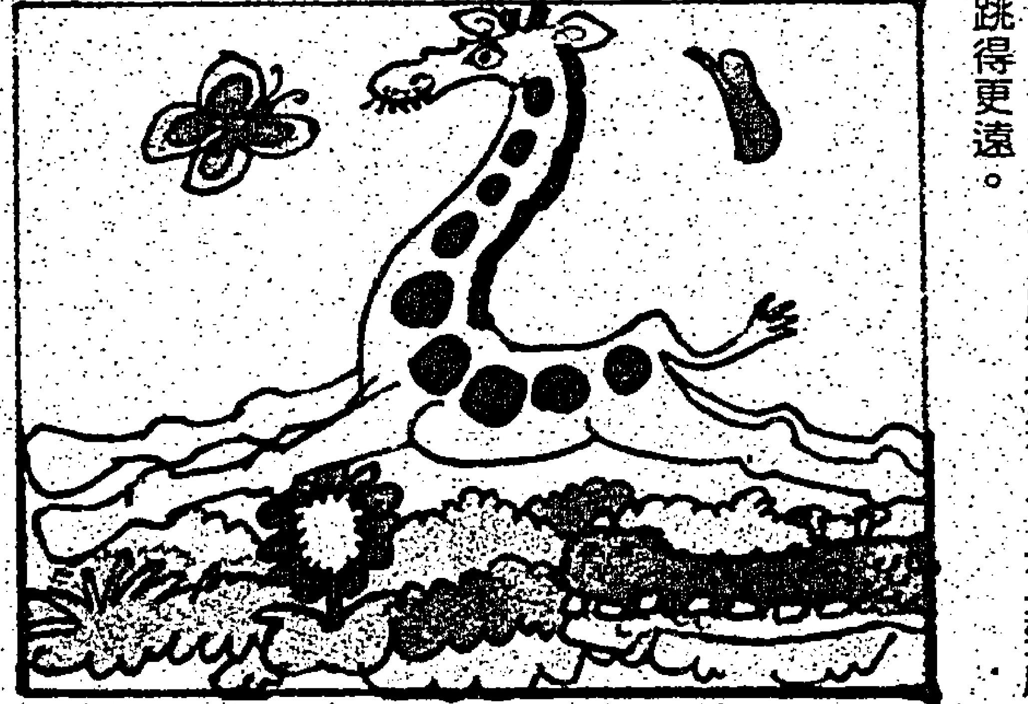
又悉該團將於七月廿八、廿九將假香港大會堂舉辦日、夜共四場的「閤家歡音樂會」。七月卅日，他們便將離港飛美國西岸三藩市，為期一月之巡迴演唱。

快樂的一天

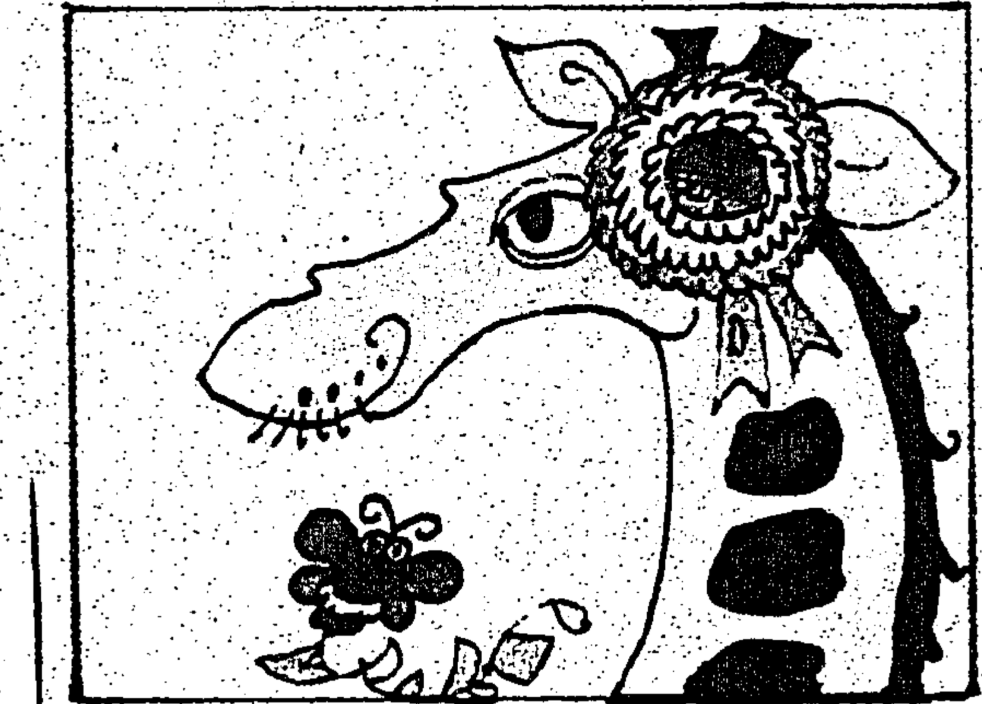
梁大江畫



遠比賽。老虎和長頸鹿及其他的動物都報名參加。鱷魚負責用他長長的身體來量度距離。



十七、老虎跳得很遠，可是長頸鹿跳得更遠。



十八、結果長頸鹿得到了冠軍。她把獎牌佩戴在頭上，非常好看。

十九、河馬，烏龜和鱷魚也參加一項競賽那就是爬行比賽。猜猜看，牠中誰會獲勝呢？（未完）

五十鈴、比薩

ISU ZU PIAZZA

·李　發·

線條纖幼的三門硬頂跑車——「比薩」是日本「五十鈴」廠委托意大利名家喬治亞盧（Giugiaro）設計，該車現在已經開始在日本生產。這部酷肖「福士、舒樂高」的「五十鈴」最初祇是在日本本土推出，但現在改變計劃，準備在歐洲銷售（英國和西德除外），由「奧普」負責，但仍然用「五十鈴」的牌子。

美國「通用」在多年前已經跟「五十鈴」制有很好的聯繫，在七四年，當　五十鈴　製造「雙子座」（Gemini）本港代理譯為「駿馬」型，所有車身地板，懸掛系統等都是來自「奧普．雅池」，而機器，機械部份，與及車廂裝備則來自「五十鈴」。在79年，「通用」以「標域」牌子在美國銷售「雙子座」。

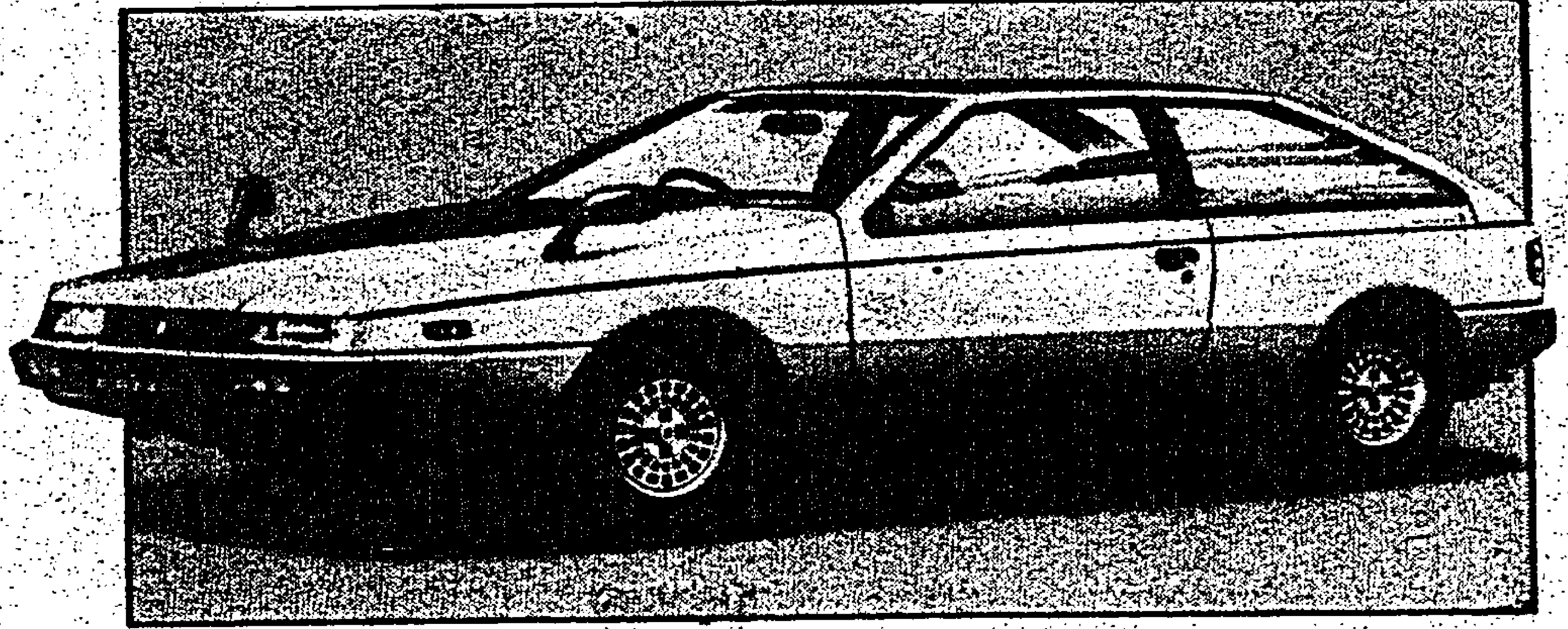
「比薩」，所用的機械部份基本上是來自已經有十三年歷史的「五十鈴、117」硬頂跑車。「比薩」首次出現在兩年前的日內瓦車展，當時只是作為設計練習，後來才加以發展，成為現在的「比薩」。

「比薩」繼承117 的１９４９cc雙汽缸頂凸輪軸（D.O.H.C.），或單汽缸頂凸輪軸引擎。前懸掛系統用傳統的雙「A」型臂；後懸掛系統改用活後軸。

這型新車將會有四款，每年生產三萬六千部。XE和XF型裝上DOHC引擎、配以微型電腦控制，最大馬力是135 匹。XL和XJ 型則用單汽缸頂凸輪軸引擎，沒有電腦控制。馬力最大輸出是１２０匹。

車身設計呈鏟型，有渾圓的車尾，据稱風阻系數祇有 0.36。因為低風阻系數的幫助，135 匹馬力的耗油量為每加侖29哩；１２０匹馬力的耗油量為每加侖32哩。設計的一項特色是一塊可收縮的「眼眉」形罩，蓋着頭燈的上半部，以減少風阻。

最高級的車系是「比薩」XE型。XE裝有全數字顯示的錶板；其餘各型則較為保守。



愛快速．揭背型

ALFASUD HATCHBACK

預測及期待已久的「愛快速．揭背型」終於面世。這型車一共有四款，以補充現行的四門車系；同時取代現有，相當受歡迎的雙門「TI」型。

新車的稱謂很簡單——就叫：「愛快速．揭背型」；最少有四種引擎供選擇。配上著名的「愛快」五速波箱。四款引擎包括：1.3公升79匹馬力；1.5公升85匹馬力單化油器引擎；1.5公升95匹馬力引擎；第四具是1.3公升雙化油器的全新引擎。

各型車都用扁闊型車胎。除了最基本的1.3公升外，其餘都配後窗水撥，鹵素燈。其他改變包括採用沒有「白金」的點火系統。

跟四門房車一樣，「揭背」型裝上新的錶板——主要改變是新設計的空氣出口、較次要按鈕調換位置等。

「揭背」型祇有三門，而沒有五門設計；因為五門設計會大大削弱車身的堅固程度，這是設計工程師所不願見的。

外表上，「揭背」型跟它的前身差不多，事實上車身結構已經有多處改變。例如地板下面，兩車輪之間增加了一條頗大的橫樑；車頂後緣也增加了一條橫樑，以便裝置後門的隱蔽式門較；後門口四周亦經加强。試車証明，「愛快」在保持「揭背」型的堅固這一方面是成功的，但在成本方面當然需要增加。

蓮花．豐田合作

英國的「蓮花」（LOTUS）車廠經已跟世界第三大車廠——「豐田」簽訂一長期合作合約，由「豐田」供應引擎給「蓮花」，製造一部小型跑車，跟「保時捷」９２４競爭。

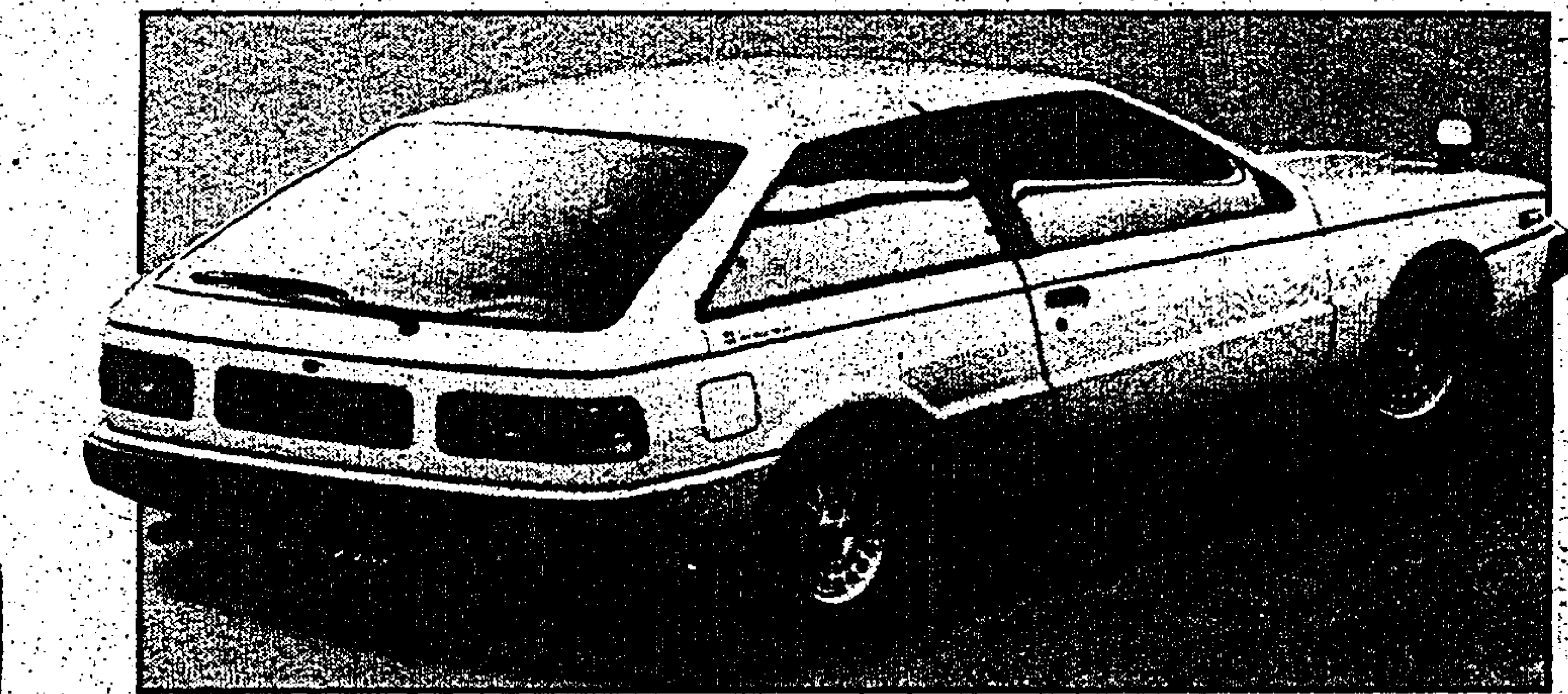
這一部「蓮花」小跑車將會分硬頂和開蓬兩款；同時會分別裝上「豐田」的千六和二千cc引擎；並且預備在80年代中期面世，每年生產約三千至五千部。

在過去兩年來，「蓮花」經已試驗過幾間車廠的多種不同引擎，結果選用「豐田」的，原因是英國車廠不能應付「蓮花」比較上少的數量需要。

根據「蓮花」的發言人稱，該廠跟「豐田」合作，主要是後者有龐大的零件貯備，同時能以有足夠競爭力的價錢售與「蓮花」高品質的零件。這兩間廠之間的關係，純為合作，在結構上并沒有聯繫。「蓮花」亦準備由自己的分銷網出售汽車。

雖然目前「豐田」祇供應引擎給「蓮花」製小跑車，但「蓮花」目前各型車將來採用「豐田」零件亦並非沒有可能。

兩廠合作可能會給蓮花跑車隊帶來一意外收獲。很久以前，經已有謠傳，稱日本一間大車廠會介入一英國賽車隊。以目前跡象看來，「豐田」會替「蓮花」隊製造「一級方程式」賽車的渦輪增壓引擎。



大衛的臘筆

·顥兒譯寫·

大衛是一個很可愛的孩子。他活潑好動，但不淘氣，而且心腸很好。他從來不會欺負小動物，連一些紙筆文具之類的東西，他都小心放置，不會隨處亂扔。

有一晚，他覺得很疲倦，便到床上去休息，誰知一躺下便睡着了。但還有一幅圖畫沒有畫成，圖畫的題目是：「我的假期。」

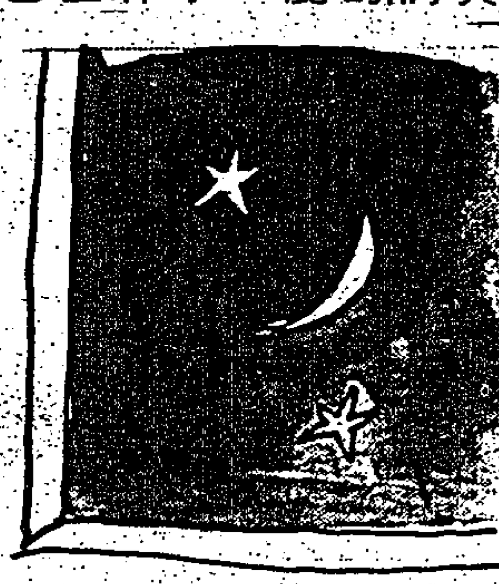
大衛有一盒美麗的臘筆，那是媽媽送給他的生日禮物，大衛很寶貝這盒臘筆的，每次用完，都把他們收拾得整整齊齊的，放在一個紅色的盒子裡。這一晚，當大衛睡着的時候，其中一枝臘筆提議說：「大衛睡着了，但他還沒有完成他的圖畫，我們爲他完成吧，讓他明天醒來驚奇一下。」它的提議，獲得了其他二十三枝臘筆的一致贊成。於是它們從紅色的筆盒走了出來，它們很輕快的在畫紙上跳舞，很快的繪出了一幅美麗的圖畫，藍色臘筆畫出了蔚藍的海水，還有藍色的晴空，紅臘筆畫出了一艘小艇，黃色臘筆繪沙灘……它們分工合作，一幅美麗的假日海濱圖，便出現在畫紙上，那是很美麗很美麗的圖畫。紅色臘筆說：「這幅圖畫，一定會得到很高的分數的：老師一定會讚大衛畫得很好呢！」所有的臘筆，都開心得笑起來了。

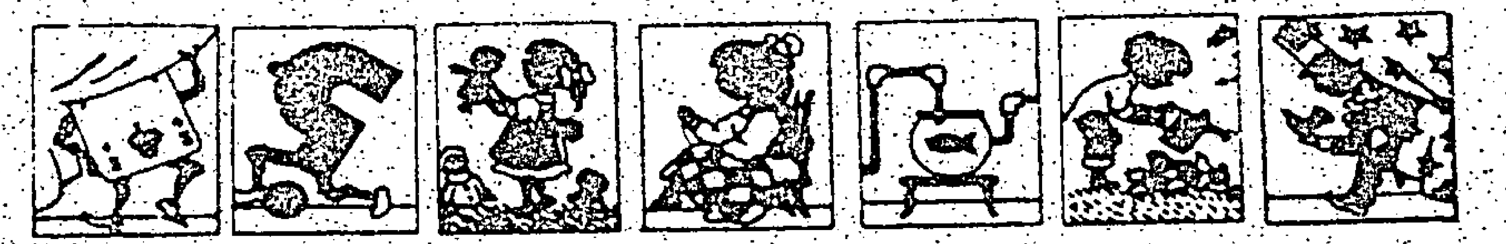
第二天，大衛醒來了，他一眼看到了書桌上的圖畫驚奇得幾乎叫出聲來。他有點被弄糊塗了，因爲他明明記得他並沒有把圖畫畫完便睡着了，誰人替他把圖畫完成的呢？

回到學校裡，他把圖畫交給了李先生，李先生讚這幅圖畫畫得非常好。不過大衛告訴李先生，他並沒有畫過這樣的圖畫，他不清楚到底是誰畫的，連媽媽也不知道，所以他將地帶回來給李先生看。李先生當然也不知道，她怎麼會想到那是臘筆自己的傑作呢！

不過，李先生大大地讚了大衛，因爲他很誠實，沒有把一些不是自己做的習作去騙老師。

二十四枝臘筆，也大大稱贊大衛呢



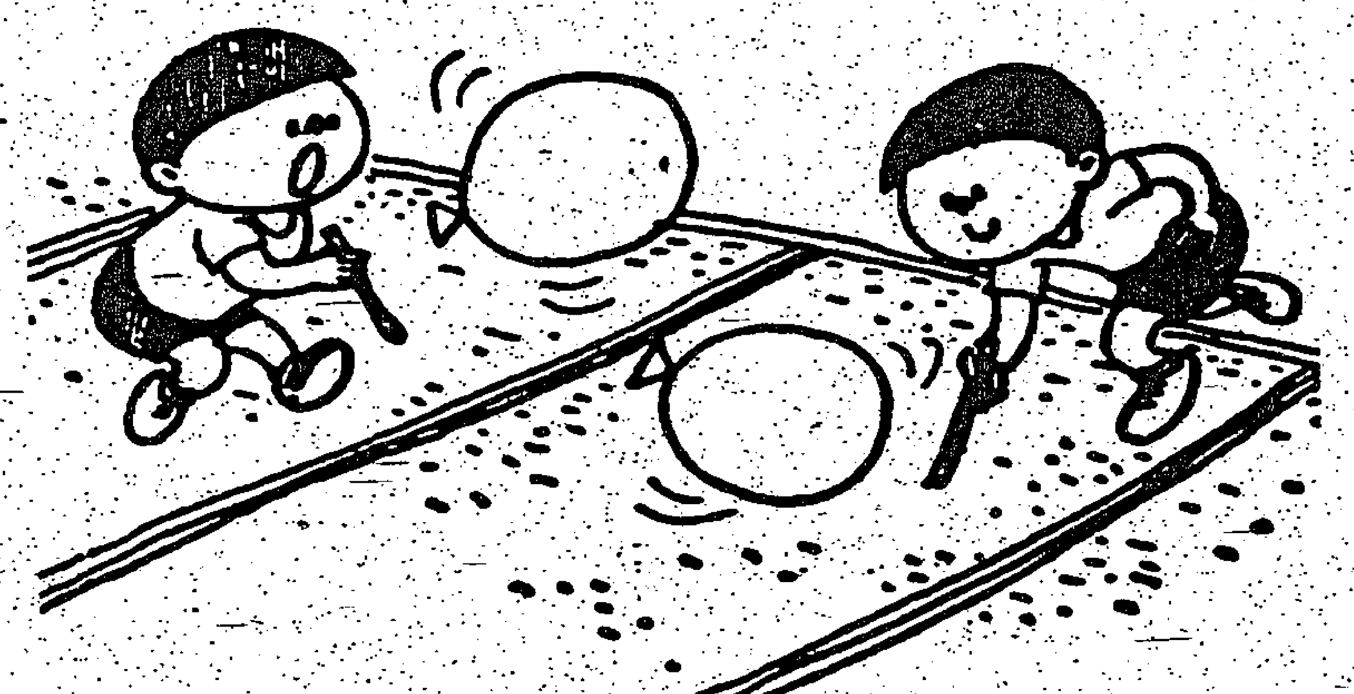


快樂園地

狄克主持

帶給你歡樂時光

—康樂遊戲介紹—



暑假裡，我們有更多的餘暇時間，因此，本期介紹一些遊戲給各位朋友。這些遊戲，既可以在室內玩，也可以在戶外進行。當你們和朋友在一起的時候，它將帶給你們快樂與歡笑。

一、鑽紙筒

應用道具：

報紙十張，透明膠紙（漿糊亦可）。首先把紙捲成一個人恰好可以通過的筒狀，用透明膠帶或漿糊牢牢固定，共做十個。

遊戲方法：

把十個紙筒橫放在一條線上，參加者從距放紙筒外五公尺的起跑線出發，十個人一起奔向自己的紙筒。拿起紙筒，由脚向上或從頭向下鑽過去可以，讓身體迅速，鑽過紙筒，且需盡力維持紙筒的完整。

紙筒快離開身體時是最困難的一道手續，不小心就會弄破紙筒，故此要加倍當心。最快完成的自然是優勝者。

二、汽球遊戲

應用道具：

圖形汽球兩個，短棒兩支。

遊戲方法：

先在地上畫出起點線及跑道。比賽者用短棒推趕汽球到終點，但不得越出自己的跑道。由於汽球很輕，所以不太容易控制，一旦出界得重新由起點開始。因此短短的距離可能要花上好長的時間呢！怎樣才能把球控制得好呢，便須要參加者自己去體驗了。

如果有足夠的場地，可以分組同時比賽，很熱鬧的。

三、趕球

應用道具：

藍球或排球數個，舊報紙十張。

將舊報紙對摺，再捲成細棒狀，兩端用橡皮圈固定。

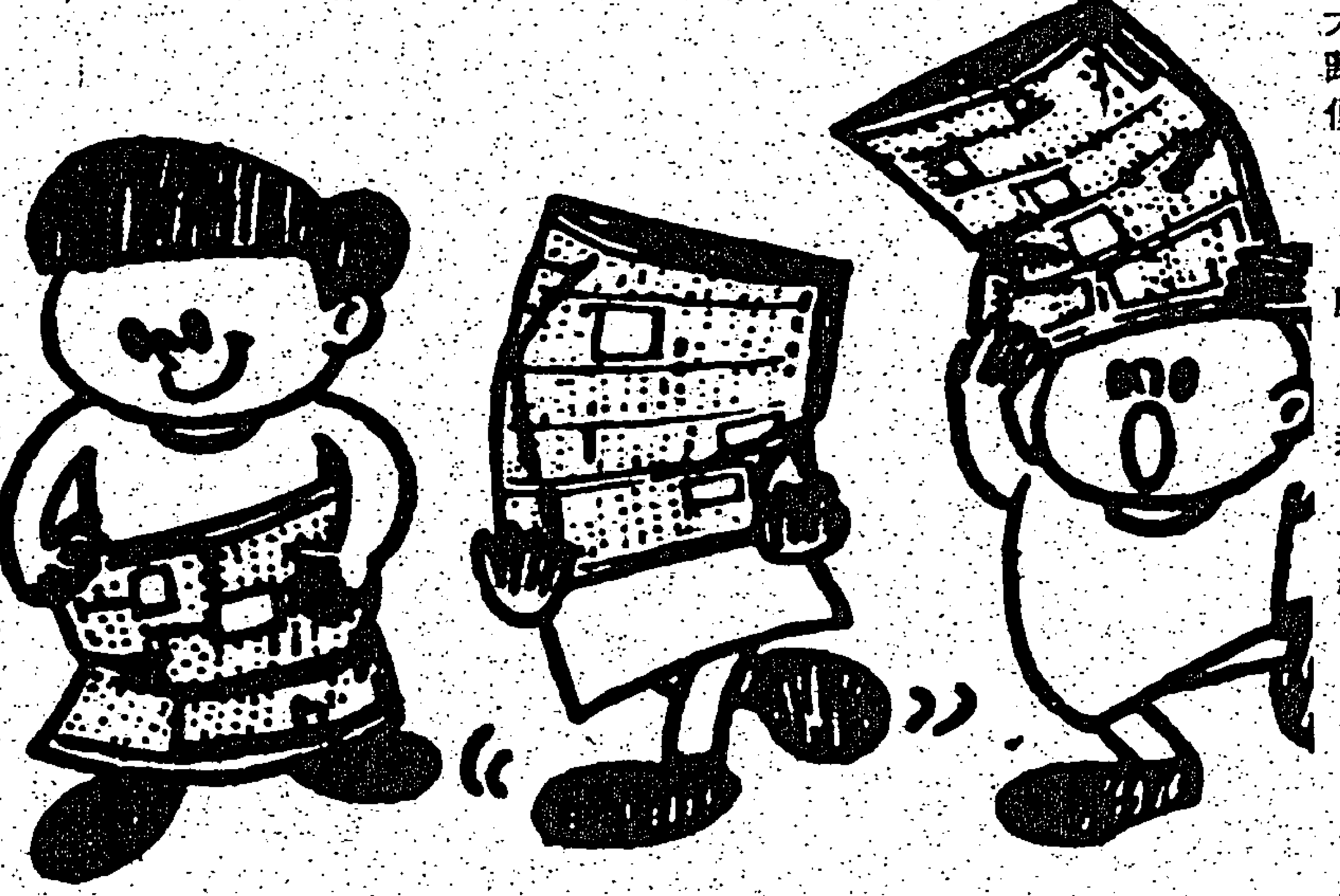
遊戲方式：

依據球的多少，將參加者分成若干小組，各組都分配一個球和一根紙棒，在起點之外二十公尺處設定目標，以紙棒推滾球由出發點起繞目標一圈而回。如此一個傳一個，做接力賽

不以接力方式，而由參加者排成橫隊，一起比賽也可以。

此遊戲的秘訣是推球時不可太用力，否則紙棒會彎曲，就弄巧成拙了。

願你們玩得開心。



俏皮話

黃蓮樹下彈琴——苦中作樂
狗捉老鼠——多管閒事
肉包子打狗——有去無回
泥菩薩過河——自身難保
禿子頭上的毛髮——多極有限
和尚打傘——無髮（法）無天
貓哭老鼠——假慈悲
十竅通了九竅——一竅不通
瞎子戴眼鏡——多此一舉
啞子吃湯丸——心裡有數
閻王爺開店——鬼來買
啞巴吃黃蓮——有苦說不出
雞蛋裡找骨頭——專挑剔
麻繩拴豆腐——不用提啦

點解有人勤力有人懶

點解有人勤力有人懶？那是因爲懶人偉大明知懶會俾罵，都咬實牙根忍，受，而用懶來襯托出勤力人，讓他們俾人讚。因爲如果冇懶人，又點可以襯托有勤力人呢？所以世界上嘅人都係肯自我犧牲之人。（小豆豆）

（大怪按：唔駛問亞貴，小豆豆係屬於懶到出蟲嗰類人勤。）

＊　＊　＊

計我話，勤力係俾亞媽訓練出來嘅。因爲全世界嘅亞媽，都最鍾意叫佢地嘅仔女「勤力的啦，勤力的啦。」叫得多，而且在軟硬兼施之下，便自然變得勤力啦。至於懶，係天生嘅，我地時時聽到人話：「天生一副懶骨頭」，「總唔會聽到人話「天生一副勤骨頭」，咁就可以証明啦。所以話：點解有人勤力｜｜因爲有亞媽督促住；點解懶｜因爲天生嘅。（哈哈怪）

（大怪按：所以我都話亞媽最偉大，如果呢個世界冇亞媽，所有人都係懶骨頭，冇得救嘅嘞。）

＊　＊　＊

大怪，呢樣就係上帝嘅安排啦，如果個個都勤力，咁咪個個考晒第一咯，相反的，如果個個都懶，咁咪個個都考第尾，於是，到那時便只有第一或第尾了，所以上帝便安排得有人勤力有人懶，先至可以排出名次。（老土怪）

（大怪按：又係道理。如果世界上嘅嘢冇得比較，人人好似係同一個模倒出嚟咁，世界點會咁多姿多彩呀？」

＊　＊　＊

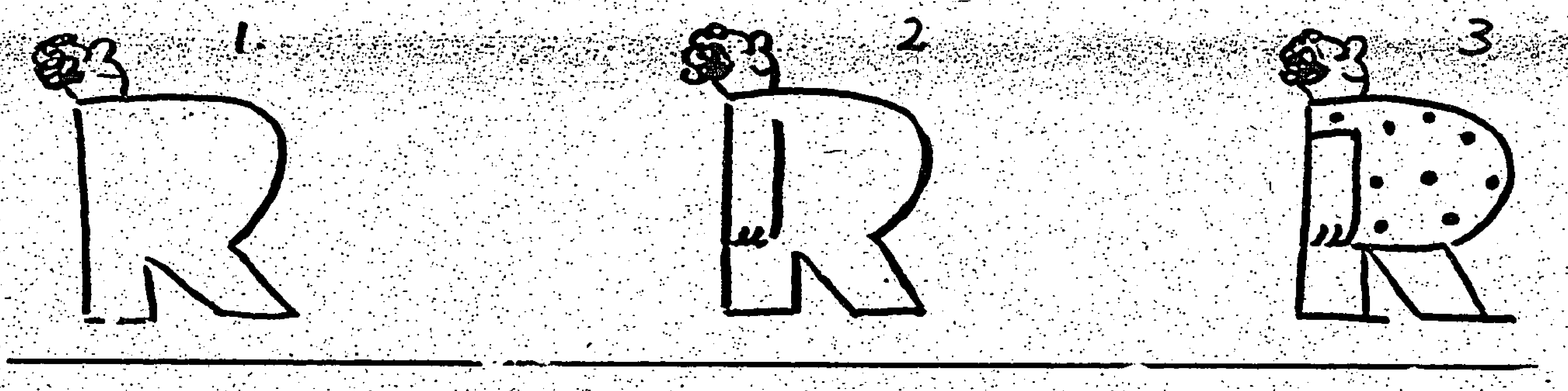
點解有人懶？因爲世界要進步，就要有懶人。學個好簡單嘅例，因爲有人懶，唔想行咁多，唔想上樓梯咁辛苦，所以發明汽車、電梯。唔想日日揸住雞毛掃，拍塵咁費力，便發明電動吸塵機，總之一切嘅發明，都係可以使人懶的嘅，大怪，你話係唔係呀？（精叨仔）

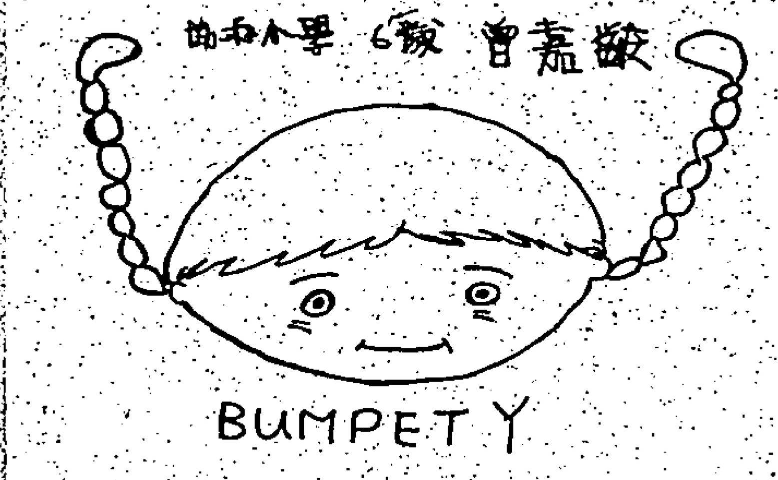
（大怪按：不過有一樣嘢你唔好唔知，所有發明，都唔會係懶骨頭想出嚟嘅，精叨仔有咩好講呀？」

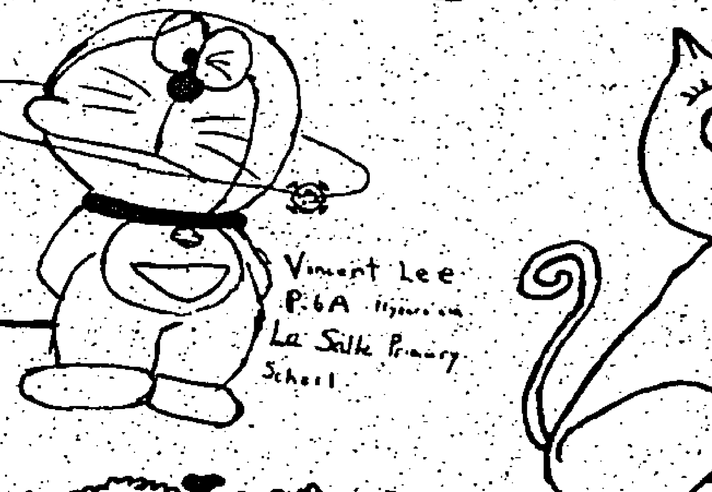
＊　＊　＊

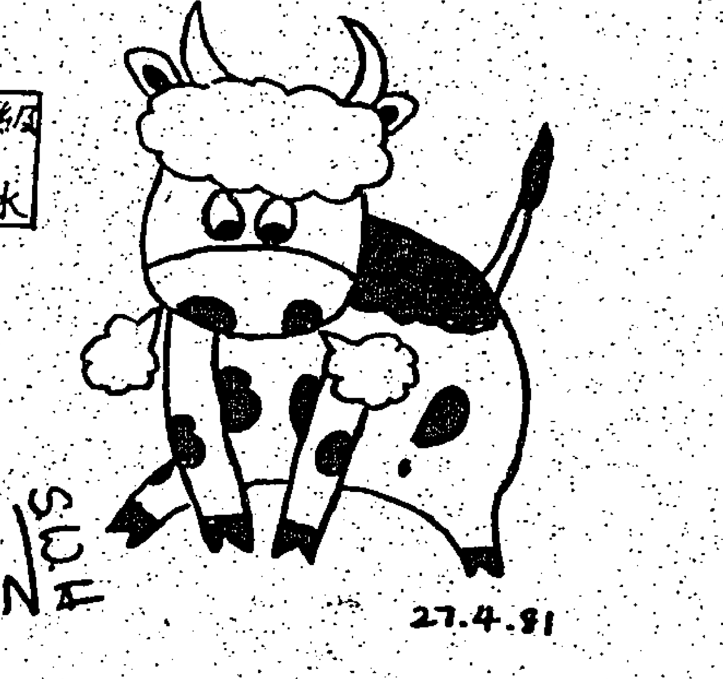
題目預告：瞓覺點解合埋眼？

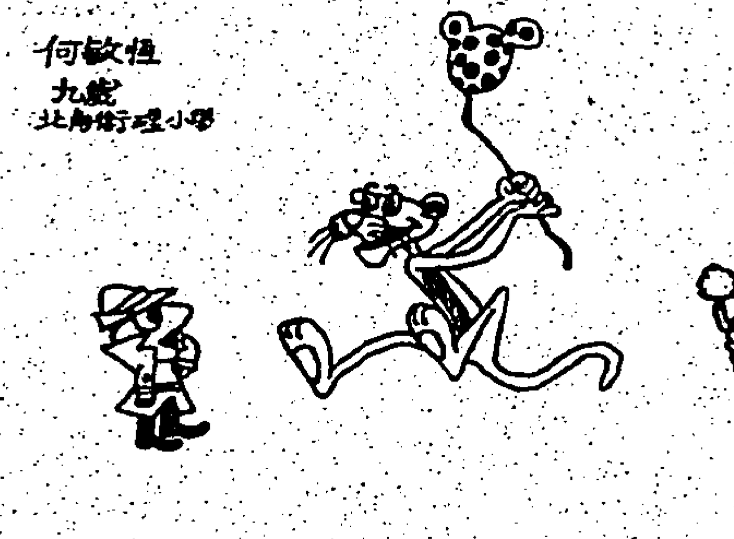
教你畫畫

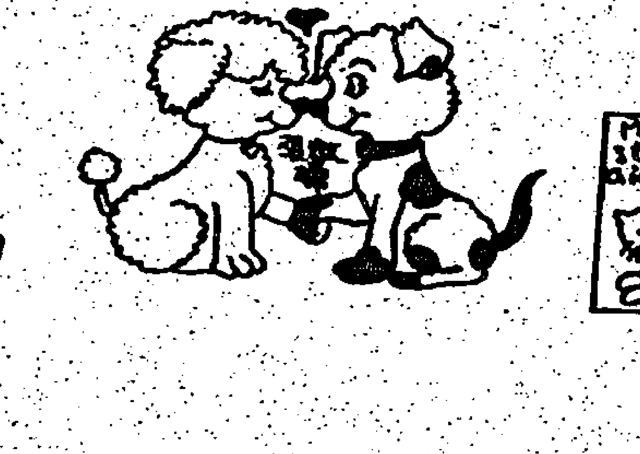


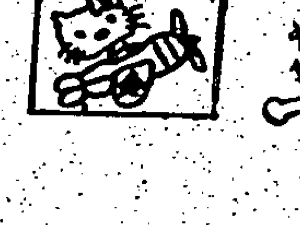












木偶奇遇記

原著：科羅狄（意大利）
譯者：徐調孚

前文提要：木偶匹諾曹，從鯊魚的肚子被救出了他的爸爸，找到了一間屋子安頓好他的爸爸，然後到外面去找牛奶給他的爸爸喝。誰知就在農夫那裡他看見了一隻驢子，他一眼便認出牠，但他還是問了牠一句：「你是誰呀？」……

小驢子聽了這句問話，張開牠的眼睛，也用這種斷斷續續回答他道：

「我是……蠟……燭……心……」

說了，牠又閉攏眼睛。

「咳，可憐的蠟燭心！」匹諾曹低聲說；他拿起一把稻草來揩拭他落到臉上來的眼淚。

「爲什麼你關心這不值一文錢的驢子？」農夫說。

「我必須告訴你……他是我的朋友！」

「你的朋友？」

「我的一個同學！……」

「怎麼？」吉安傑喊道，他笑得很響。「怎麼？你會有驢子的同學嗎？……我眞猜不透你學的什麼東西！……」

木偶聽了他這幾句話，覺得非常難爲情，沒有回答他，便取了他的一杯牛奶回去了。

從那天起，差不多五個多月的功夫，他繼續着每天一早便起身，到農夫家裏去吊水，帶回一杯牛奶來給他睡在牀上的父親喝，算是他得到的報酬。然而他這樣做還不滿足，他又學會編織草蓆籃子等的方法把賣脫草蓆籃等的錢來做他自己日常的生活費。他再在空閒的時候，做一隻精美的小睡椅，下面裝着輪盤，可以拉了他的父親到空地上去吸新鮮空氣。

在晚上，他又用功讀書。他這樣的勤勉努力，他的爸爸非常快活。

一天早晨，他向他的父親說：

「我要到市上去替我自己買一件外套，一頂帽子，和一隻靴子，當我回轉來的時候，」他說到這裏，不覺笑起來了，「我穿得非常齊整，你要認我是一個大人先生呢。」

說了，他快活地走出屋子，向外跑去。他忽然聽見有人在叫他的名字，他旋轉身來，看見一個大蝸牛從欄籬邊跑出來。

「你還認得我嗎？」蝸牛。

「似乎是——似乎是——」

「你不記得青髮的仙子家裏的一個僕婦蝸牛嗎？你不記得那時我從樓梯上走下來給你開門，你的脚嵌牢在大門上嗎？」

「我全都記得的，」匹諾曹答道。「快些告訴我，我的美麗的小蝸牛，你的好仙子現在住在哪裏呀？她在做什麼事？她饒恕我嗎？她還記得我嗎？她還待我好嗎？她住得遠不遠？我可以去看她嗎？」

他這樣二連三的問了許多問題，蝸牛却仍舊用牠平常的冷淡態度，慢慢地答道：

「親愛的匹諾曹，可憐的仙子現在病倒在醫院裏！……」

「在醫院裏嗎？……」

「是呀。她眞不幸，病得這麼厲害，而且又沒有錢，每天只喫得一口麵包。」

「眞的嗎？……唉，可憐的仙子！可憐的仙子！……如果我有一萬塊錢，那我立刻帶了到她那裏去了……可是我只有四角錢……在這裏：我要去買幾件新衣服用的。拿去罷，蝸牛，立刻拿去給我要好仙子。」

「你的新衣服呢？……」

「那有什麼關係？我還想賣脫這些破衣服去幫助仙子呢。去罷，蝸牛，快些去罷；兩天後，你再到這裏來，我希望能夠多給你些錢。我近來都是自己做工來養活我的爸爸：從今天起，我將再多做五個鐘頭，還要養活我的好媽媽。再會，蝸牛，我將要在兩天後來望你。」

說也奇怪，蝸牛一反牠平常的習慣，像一隻蜥蜴在熱天這樣的跑着。

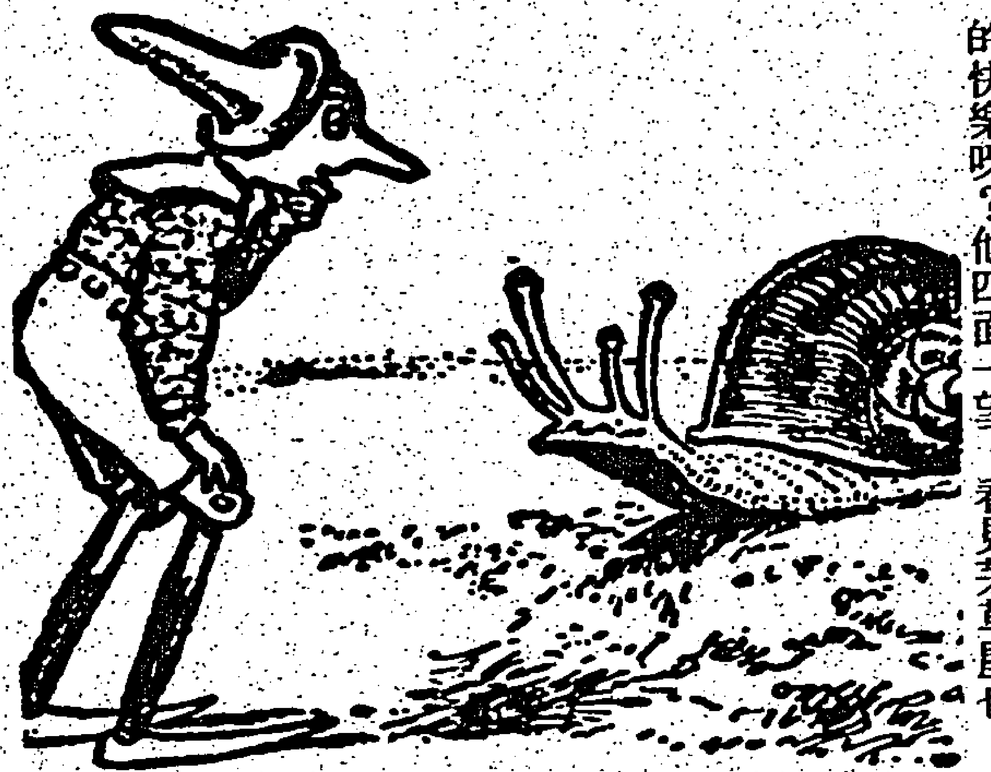
這天晚上，十點鐘匹諾曹還是不睡，一直工作到半夜；平常只做八隻籃子的現在做了十六隻。

做好了後，於是他上牀去睡。他睡了彷彿看見仙子非常美麗，微笑地和他接一個吻，向他說：

「做得好，匹諾曹，報答你的好心起見，我要寬恕你從前一切的過失。凡是侍奉父母的孩子，是值得讚美的，即使他們不能算做好孩子的榜樣。我希望你勉力的做去，將來總會有幸福的。」

到這裏，他的夢做完了，匹諾曹張開他的雙眼，醒了。

我的小讀者，你們且想想看，匹諾曹一覺醒來，他發現他已經不是木偶，變做和別的孩子一樣的人了，他是怎樣的快樂呀？他四面一望，看見茅草屋也不見了，已經變做一間佈置得很美麗的小房間。他從牀裏跳出來，看見桌子上放着一件新外套，一頂新帽子，和一雙新皮鞋，都是給他穿戴的。



他千難萬難的穿好了這套新衣服，像平常的孩子們穿了新衣的一樣，兩隻手插在袋子裏；他怎樣的驚奇呀，在袋裏，摸着了一隻象牙的錢袋，袋上這樣寫着：「青髮仙子把這四角錢還給她的親愛的匹諾曹，並且謝謝他的好心。」他開開錢袋，看見裏邊不是四個銀的角子，却是四十塊閃亮的金子。

他於是向鏡子裏一照，他不認得他自己了。因爲他看見的已不是平常的木偶；而是一個活潑的、靈巧的、生着黑頭髮、明亮眼睛的孩子了。他越看越快活，眞是一件意想不到的奇事。

他一件一件的發現了這些奇事，反而覺得有些昏迷了，他不曉得究竟是醒着，還是在張開眼睛做夢。

「我的爸爸呢？」他忽然喊道，跑到隔壁一間房裏去，他看見蓋比都正神清氣爽的在那裏，和他第一次看見時一個樣兒。

「怎麼一回事呀，親愛的爸爸？」匹諾曹說，他伸出了兩手抱着他的爸爸的頸項，和他接一個吻。

「我們屋子裏這樣的一變，全是你做成功的。」蓋比　回答。　都都

「怎麼是我做的呢？」

「因爲壞孩子變做好孩子，他有使全家都幸福的權力。」

「舊的那個木頭的匹諾曹躲到什麼地方去了？」

「他在那裏，」蓋比都都說。他指點着一個大木偶，牠正靠在椅子上，一個頭倒在一邊，牠的手臂垂着，牠的腿橫斜着，眞不曉得牠怎麼直立的。

匹諾曹旋轉身來看他的舊樣子；他看了一會後，非常滿意的說道：

「當我是一個木偶的時候，我是怎樣的頭皮啊！我現在變了一個眞的活的孩子了，我是怎樣的快活啊！」

（全文完）

三國演義精選（68）

三氣周瑜

話說孫權得知妹妹與劉備已走，非常震怒，即派人帶兵追趕。其後又怕他們不敢得罪自己妹妹，於是拔出身上配劍，加派蔣欽與周泰去追趕，並吩咐說：「你二人拿這口劍去，把劉備和我的妹妹的頭取來，違令者斬！」二將領命，帶一千兵馬追趕。

再說趙雲保護着劉備與孫夫人，連夜趕路。看看來到柴桑地界，忽見後面塵土飛揚。原來周瑜也恐怕劉備等逃走，早在要道口派徐盛、丁奉帶三千人馬駐守。這一天，劉備等正在奔走，被徐盛等攔住了去路，后面潘璋等又快要追近，劉備非常驚慌。趙雲記起諸葛亮關照他在危急時拆開第三個錦囊，於是忙拆了遞給劉備看。劉備看過，立即跑到孫夫人面前，將孫權與周瑜用計奪取荊州，爲以她爲香餌的事一一告知，並請她解救。孫夫人一聽，很是氣惱，說：「我哥哥既然不當我是親骨肉，我有何面目再相見？今日的危難，由我來解除。」於是捲起車簾，批喝問徐盛、丁奉。二將慌忙下馬，說：「不是我們要來，是都督的命令。」孫夫人說：「你們只怕周瑜，獨不怕我！周瑜能殺得你，我豈殺不得周瑜？」徐盛等不敢攔阻，又見趙雲十分怒氣，只得讓開道路放行。

還行不足五、六哩路，背後又有追兵。孫夫人敎劉備先行，自己和趙雲在後面阻擋。陳武等趕到又被孫夫人大罵了一頓，也只好退走待蔣欽周泰趕到說奉吳侯命，先殺他妹妹，後斬劉備劉備等已走得很遠，蔣欽只得叫徐盛、丁奉飛報周瑜，好從水路派船追趕。而蔣欽、周泰、陳武、潘璋四將，則領兵沿江趕來。（未完）

瑩姐姐信箱：

快樂的人生

瑩姐姐：

我是一個中三學生，家庭環境不算好，也不算太差，屬於中下家庭，我時常有一種比不上人的感覺，有一次，我在尖沙咀一個酒店門前等一位朋友。那位朋友遲到了，所以我等了很久。當時，我看見來來往往的人，穿着閃亮的高跟鞋，化了粧，而我自己只穿着一條追不上潮流的牛仔褲，一件平價T恤，一對破舊的波鞋。眞覺得我比不上人家，又有時買東西，有些售貨員，對着些穿得美麗的人，就好招呼，好禮貌，而當我行近時，他們表示看不起人的態度。

瑩姐姐，我時常都覺得人家看不起我，是否自卑感作祟！

請早日回答！

工作愉快　讀者正儀上

正儀友：

我了解你的感受。但是，我想在這裡向你說，一個人如果心境淡泊開朗，將不易爲外界的事物所困擾，也不會對一些表面現象過份敏感。因此他便能安享快樂的人生。

凡事多顧慮，多疑，鬱鬱寡歡，便是不瞭解快樂人生的眞義。應做到，即使人家不向我歡呼，我仍覺得快活，這才眞正享受到快樂的人生。

通常，快樂是用心靈去感受，難有心中常保持愉快和滿足，才能有多姿多彩的人生。所謂知足常樂。因此，穿追不上潮流的牛仔褲，一件平價T恤，並沒有什麼不好，服裝但求整齊清潔就很好了。爲什麼要自卑呢？

售貨員整天的站着工作，累得很，即或對你冷落，也不必怪他們。事實上如果我們並不準備買物品，我們又何必要求他們熱誠招呼呢？

正儀友，願你能感受到快樂人生。

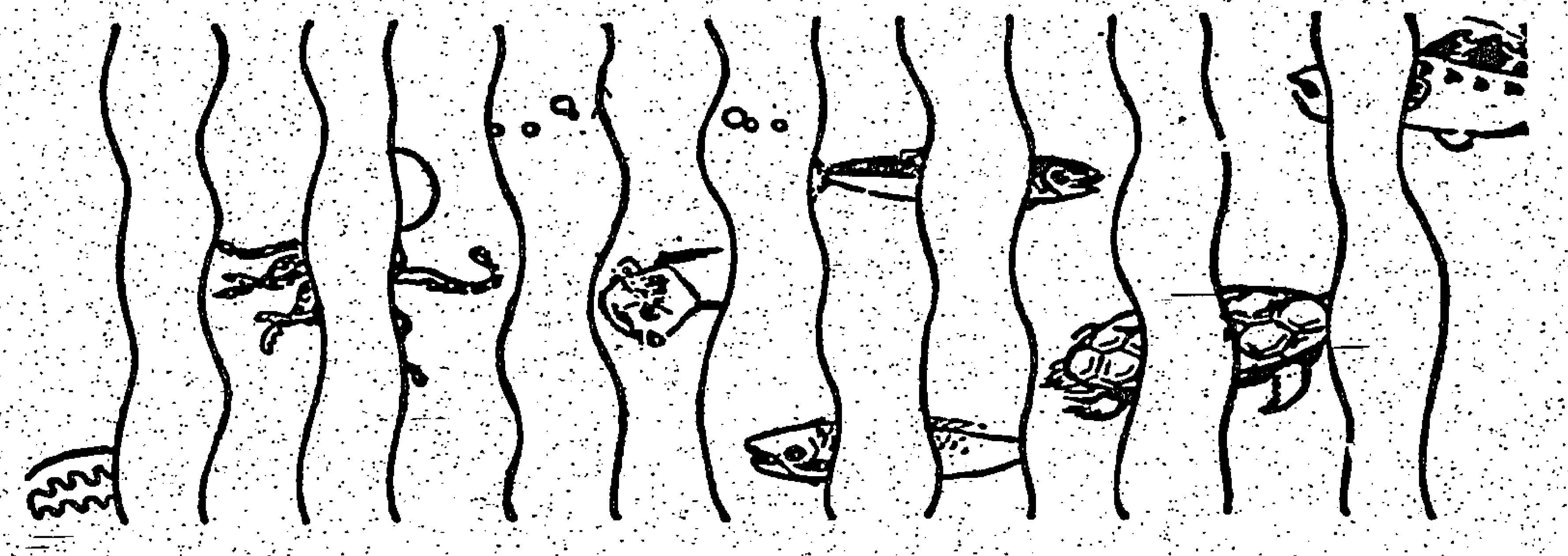
瑩姐姐

青少年天地
專欄

由香港電台「青少年天地」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

有獎遊戲

水族箱裡，在茂盛的海澡中，有各種各樣的魚類穿梭其中，但在這個圖中有着很嚴重的錯誤。請你把錯誤的地方找出來，然後貼在信封背面，寄來九龍中央郵箱二百號香港電台青少年天地節目主持人收，得獎名單在該節目中宣佈。



上期答案

因爲當時並沒有下雨，因此，無論雨傘是否很大或很小，都不會被淋濕。

立身處世

謙虛

一些愛吹牛的人，總是喜歡做些引人側目的事，使人覺得他是了不起的，若將他虛僞的外皮剝去，却是空洞無物，一文不值。

反之，有些人默默的，日以繼夜不停地工作，只望耕耘，不望收穫。這類人於努力，將來必定會有成就。

遠看景物，往往會有種朦朧之美，近看，便發覺缺點尙多；即使是聖人也會有錯；所以凡事應持着謙虛的態度，做起事來才能得心應手。

大智若愚

人若恃才傲物，將是日後行事的一大障礙。如果能存謹愼之心，刻苦地努力，即使有滿腹經論，也不要自誇。反應像一無所知的樣子，憑着耐力、毅力、謹愼做去，終有成功的一日，這就是所謂大智若愚。

想使用小聰明，存僥倖之心，好運也將溜之大吉。

大興兒童合唱團

梁日昭

屯門大興在五月底舉行一週遊藝綜合會，香港電台實地錄音。分別在明愛中心，屯門大興廣場演出，節目豐富，有歌唱，舞蹈，話劇、口琴、口風琴、國樂、粵曲等，吸引了很多聽衆欣賞，屯門大興會堂的合唱團70多人、亦有參加演出，他們表演的歌曲是計有RE MI「媽媽好」、「國際兒童進行曲」、「小太陽」等。當他們自彈自唱時，在場的觀衆，都跟和我唱，使全場氣氛熱鬧，產生共鳴的效果，大興社區兒童合唱團，成立了8個月，先後在香港電台，華僑日報小讀者聯歡會，維園，等各處表演，都獲得好評，又參加過觀塘日舉辦的兒童組歌唱比賽，榮獲獨唱亞軍及季軍，他們的年紀由四，歲至十一歲，由我及張家誠先生領導。該合唱團，準備在八月份舉行一音樂會，由他們担任獨唱，合唱，招待，屯門各街坊家長及小朋友。

香港電台青少年天地
入場劵申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場劵　　　張	

天才表演申請表格

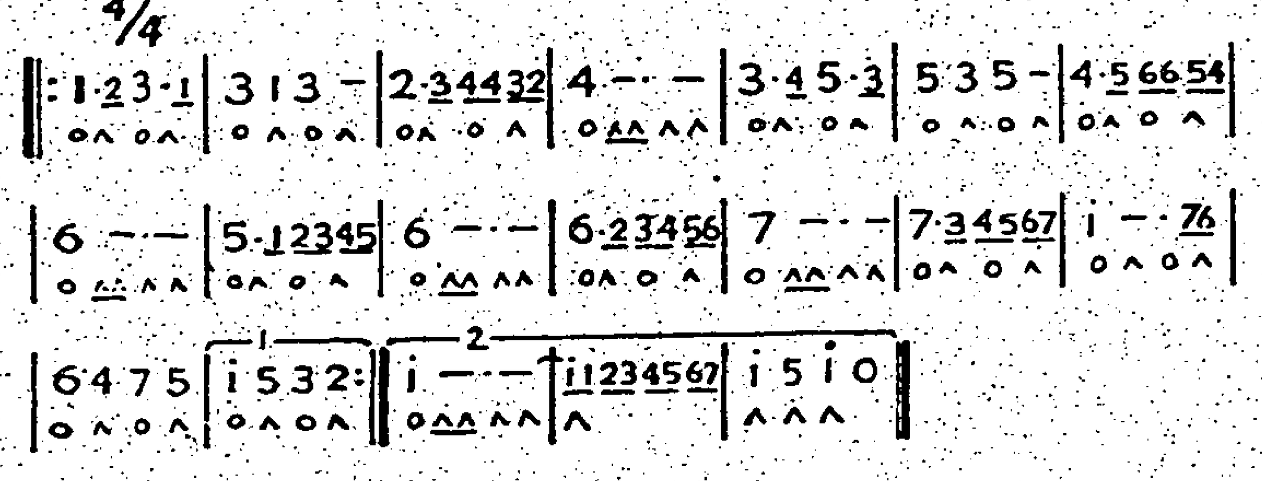
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格塡好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台靑少年天地節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

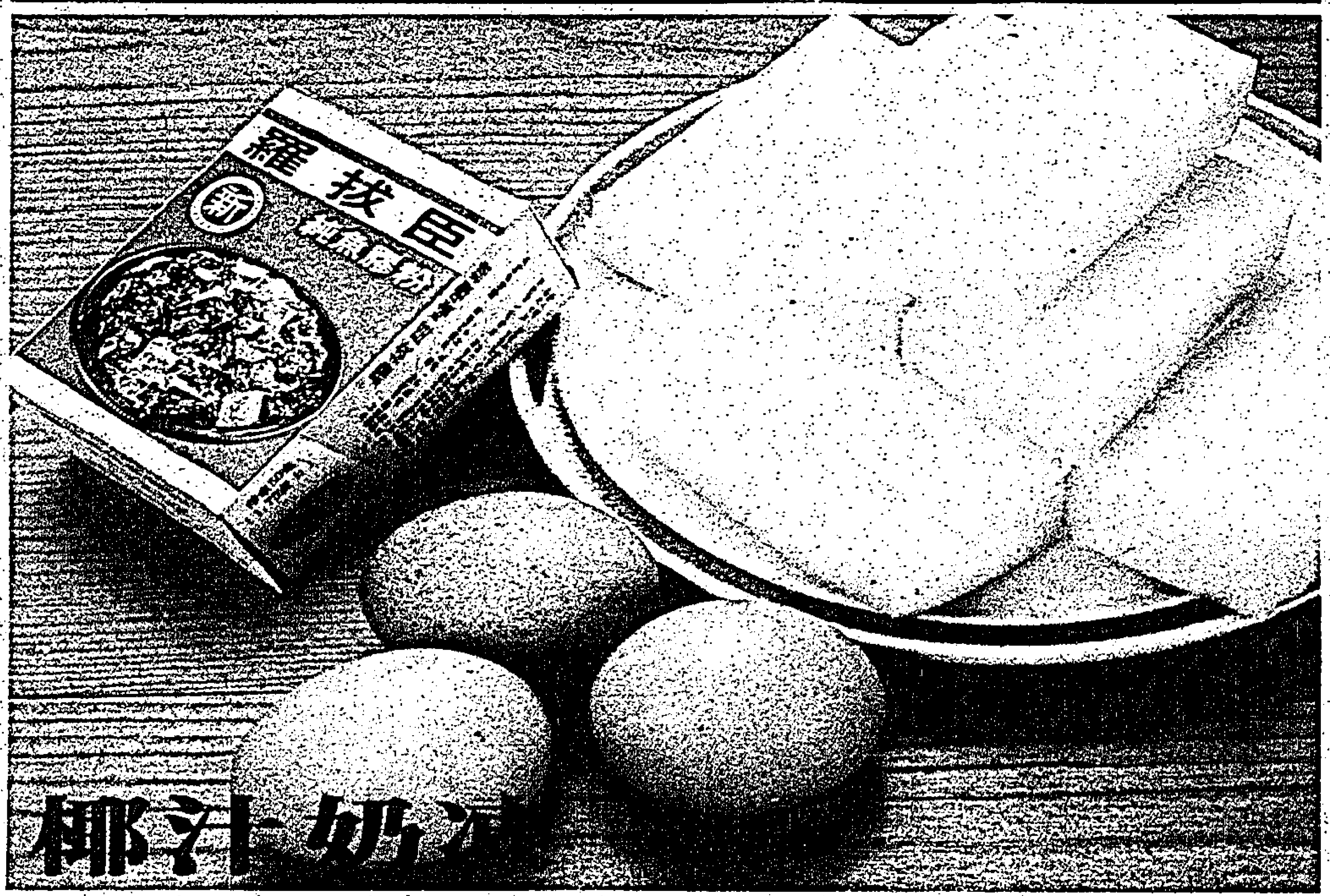
鈴木口風琴 A27 A32
樂風口琴 C

仙樂飄飄處處聞

梁日昭編曲



家樂食譜 21



美國粟米產品有限公司　電話：3-891254-7　3-448163

家樂食譜 21

本期家樂食譜由美國粟米產品有限公司家政部設計

脆皮馬蹄條

用　料：	1. 馬蹄	十二個
	2. 馬蹄粉	六両
	3. 吉士粉	二湯匙
	4. 糖	十二両
	5. 豬油	一湯匙
	6. 水	$1\frac{1}{2}$杯
	7. 「**鷹粟粉**」	一両
	8. 「**萬歲粟米油**」　（炸馬蹄條用）	一斤

做　法：1. 將「**鷹粟粉**」，馬蹄粉，吉士粉同拌勻過篩三次，再加水 $1\frac{1}{2}$ 杯開勻。
2. 將馬蹄拍碎。
3. 將豬油，糖，加水兩杯同煮滾，放下馬蹄肉再滾後，徐徐將馬蹄粉水倒下糖水中攪成稀糊狀，用一已搽油之糕盆盛起，放在大火中隔水蒸 $1\frac{1}{2}$ 小時，即熟。
4. 馬蹄糕待冷卻後切成粗條，留後用。

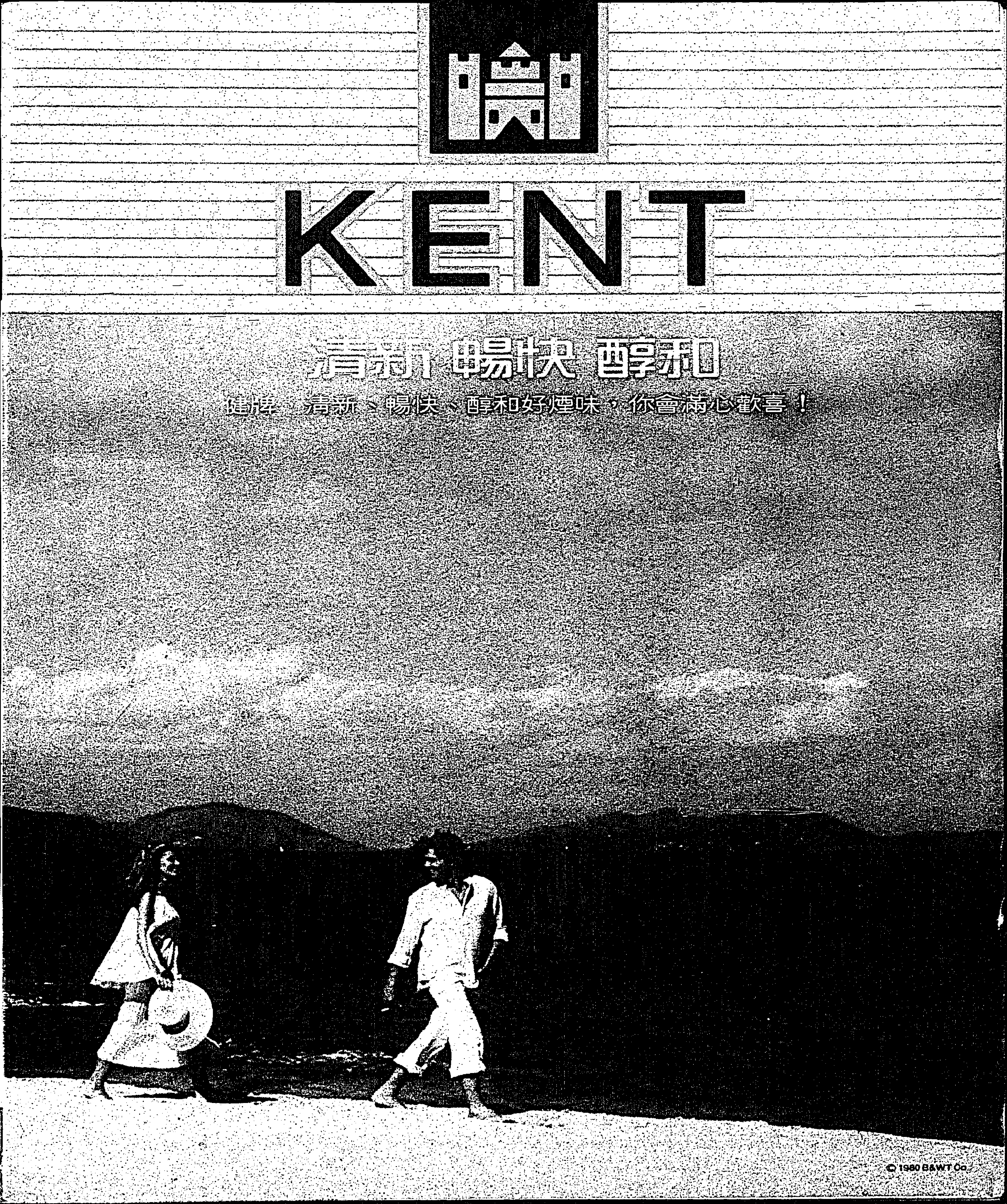
脆漿用料：	1. 麪粉	一杯
	2. 澄麪	$1\frac{1}{2}$湯匙
	3. 吉士粉	一湯匙
	4. 泡打粉	一茶匙
	5. 水	半杯
	6. 「**萬歲粟米油**」	$1\frac{1}{2}$湯匙

做　法：1. 將脆漿料拌勻，待半小時後用。
2. 將馬蹄條沾上脆漿，放下大滾之「**萬歲粟米油**」中，炸至金黃色便成。

椰汁奶凍

用　料：	「**羅拔臣魚膠粉**」	一盒
	鮮椰汁	一斤
	花奶	一罐
	水	二杯
	糖	十二安士
	雞蛋白	三隻
	椰汁香料油	二滴

做　法：1. 先將水煮滾，放下「**羅拔臣魚膠粉**」及糖在慢火中徐徐攪至微滾，便離火，留後用。
2. 再放椰汁，花奶，同攪勻。
3. 用打蛋器將蛋白打成泡沫狀。
4. 將蛋白放入「**羅拔臣魚膠粉**」及椰汁溶液中，再落香料油二滴同攪勻。
5. 稍冷後用糕盆倒起置雪櫃內，冰凍後便可切件上碟，供食用。


KENT
清新 暢快 醇和
健牌，清新、暢快、醇和好煙味，你會滿心歡喜！
© 1980 B&WT Co.